中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇七七號 每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話:總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

華府首席經濟顧問分析

經濟復甦緩慢 有助抑制通脹

油價下降趨勢幫助工商發展 預言通脹不會升至兩位數字

(美聯社底特律廿九日電)美國總統經濟顧問委員會主席費斯坦星期一說:美國經濟反彈將比平均的經濟復甦緩慢,不過那樣將有助抑制通貨膨脹。他在出席底特律經濟俱樂部聚會之前,在記者會上表示,「我認為對於我們期待着的那種經濟復甦,有一定程度的利益。」他又引證在經濟方面有了若干的改善及油價下降,又把預期一九八二年第四季與一九八三年最後一季之間的國民生產總值,由百分之三點一修訂為百分之四點七。他說:「國民生產總值少於百分之五,對於保持通貨膨脹不致上升,真正有好處。假如我們看到通貨膨脹再次上升至以前的兩位數字水平,將會是個大憾事,我不認為那會發生。」他說:很多金融投資者恐怕經濟正在復甦,通貨膨脹將恢復。他說:「不會有這情形的其中一個原因,是我們必然會有個緩慢的經濟復甦。」這名白宮高級經濟學家繼續說:「好的通貨膨脹表現」,將使長期利率下降。他說:「我不想承諾在未來數月內,利率會有何下降,當然,這可能會發生。」

美專家預測利率回升 紐約股市波動 客戶獲利回吐

(特訊)美國股市繼上週升二十二點三五後,昨日早市時候會一度上升超過八點,但其後出現獲利回吐,紐約杜瓊斯工業平均指數下跌六點七七,以一千一百三十三點三二收市。在收市時,共有一千零四十三隻股份下跌及五百二十一隻股份上升,平均股份則下跌十九美仙。交投量則由七千七百三十三萬股減至五千八百五十一萬股,是自去年十二月三十一日成交四千一百一十萬一千五百四十股以來最低水平。華爾街分析家指出,股市下跌主要是投資者受到權威經濟學家高富曼預測利率會回頭再升的影響而打擊投資者信心,故股市整日交投非常疏落。

前美國務卿基辛格稱

蘇近年來擴展軍備 美軍事技術仍佔優

軍備競賽不停止核武將消滅人類

(路透社日本東京廿九日電)前美國務卿基辛格今日稱,蘇聯在最近幾年來已比美國更迅速地增強其軍備,但美國的軍事技術,仍然佔優。他告記者稱,每方的軍力比較,應以它們在保護自己及其盟國所需來作評估。基辛格係十個前任及現任西方商界及政界領袖出席東京圓桌會議之其中一位。該會議討論有關世界經濟問題及東西方關係。其他與會者有新加坡總理李光耀,前西德總理舒密特,前法總理巴爾,前英外相卡靈頓等。基氏稱,無理由因目前世界局勢而慌張,但有理由關懷軍事發展之進度。

(路透社日本東京廿九日電)一名有地位的主張軍備管制之人士今日稱,倘目前的發展計劃不加以遏正,一九九〇年美,蘇兩國合共儲存之核彈頭,可能達七萬枚之多。權威的斯德哥爾摩國際和平研究所布勒卡比在一個核裁軍座談會上稱,我們在這個地球所儲存核武器,假如使用的話,幾乎可以將人類消滅。他說,前國防部長麥南馬拉於一九六〇年代初期會斷言謂,四百枚核彈頭將足使蘇聯遭受嚴重損毀,使蘇聯三份一人民滅亡及推毀其三份二之工業,美國現時擁有二萬五千枚核彈頭,而蘇聯之核彈頭儲存,估計在一萬七千枚至二萬五千枚之間,如目前的發展計劃推行下去,而不受軍備談判之抑制,到一九九〇年,我們將見到美,蘇兩國共有的核彈頭將增至六萬或七萬枚之多。

列根整理歐洲裁限重要演詞

(合衆社華盛頓廿九日電)列根總統於星期一致力於整理一篇重要演詞,料將就歐洲的中程核子飛彈問題,提出一種臨時性限制的建議。列根目前正處於盟國要他在談判席上表現出彈性的壓力之下。列根現正重行審察他於星期四向洛杉磯世界事務會議發表的演說草稿。這是他多個星期以來的第二次談論國家安全問題的演說。美政府官員說,預料列根會放出訊號,表示他願意對日內瓦的中程核子軍備談判,接受一種臨時性的協議。在

蘇代表對裁核談判不樂觀

對美提出新建議拒絕作任何評論

日內瓦會談將延至五月中舉行

(路透社日內瓦廿九日電)蘇聯裁軍談判代表蘇維辛斯基今天說;他參加一次會晤後,「並不十分樂觀。」在會晤中美國相信提出新建議來限制在歐洲的中程飛彈。在布魯塞爾的北大西洋公約組織消息昨天說;美國談判代表尼茲原訂今天向蘇維辛斯基呈交該項建議,但此間的美國和蘇聯官員沒有證實他們已訂下限期。當被問及他已否接獲該建議時,蘇維辛斯基停下一會,然後說:「我並不十分樂觀,但讓我們看看吧。」他拒絕作進一步的評論。美國代表團的消息說:會談將擱置到五月十七日。北約組織的消息說;這比原定提早了兩星期。目前的談判是於一月廿七日開始。美國代表團稍後發表了一項聲明,證實了該日期,但只補充說;今天的會談歷時了一小時和十分鐘。

(合衆社布魯塞爾廿九日電)美國的一名北大西洋公約組織的官員週二說:美國裁軍談判首席代表尼茲將前往華盛頓告列根總統報告有關和蘇聯舉行的限制武器會談。列根將於稍後在加州發表演說。該官員說:尼茲原訂於週四北約議會的大使。但現將由他的助手奇利及在布魯塞爾的北約總部向盟國發表演說。

(路透社日內瓦廿九日電)蘇聯談判代表蘇維辛斯基今天抵達展開美,「蘇限制武器談判時對記者說:「沒有任何預兆。只可以等待和觀看」。北約消息說:倘若莫斯科削減已部署的飛彈到一個同意的數量,美國目前已建議削減北約計劃部署的巡航式和潘興二型飛彈。由於美國較早時堅持所謂零點選擇,這項建議代表了十六個月會談中的一項重大改變。在零點選擇下,北約將放棄部署全部飛彈,而蘇聯亦將拆除所有已裝設好的飛彈。今天的會晤預料是復活節休假前的最後一次。美國和蘇聯官員雙方也拒絕證實這一點。

(美聯社華盛頓廿九日電)美國政府的一名高階層官員說:美國總統列根週二提出一項限制武器建議予蘇聯談判代表帶回莫斯科,以便打破在歐洲限制中程核子飛彈的僵局。該官員說:政府還要求蘇聯同意提前結束談判計劃中的八星期休息,並於五月十七日返回談判桌上

古爾拉晤蘇共領袖

蘇共領袖安德洛波夫(右)偕同蘇外長兼第一副總理葛羅米柯,星期一在克宮接見聯合國秘書長古爾拉。(合衆國際社)

西德國會宣布

高爾接任總理 加强與美關係

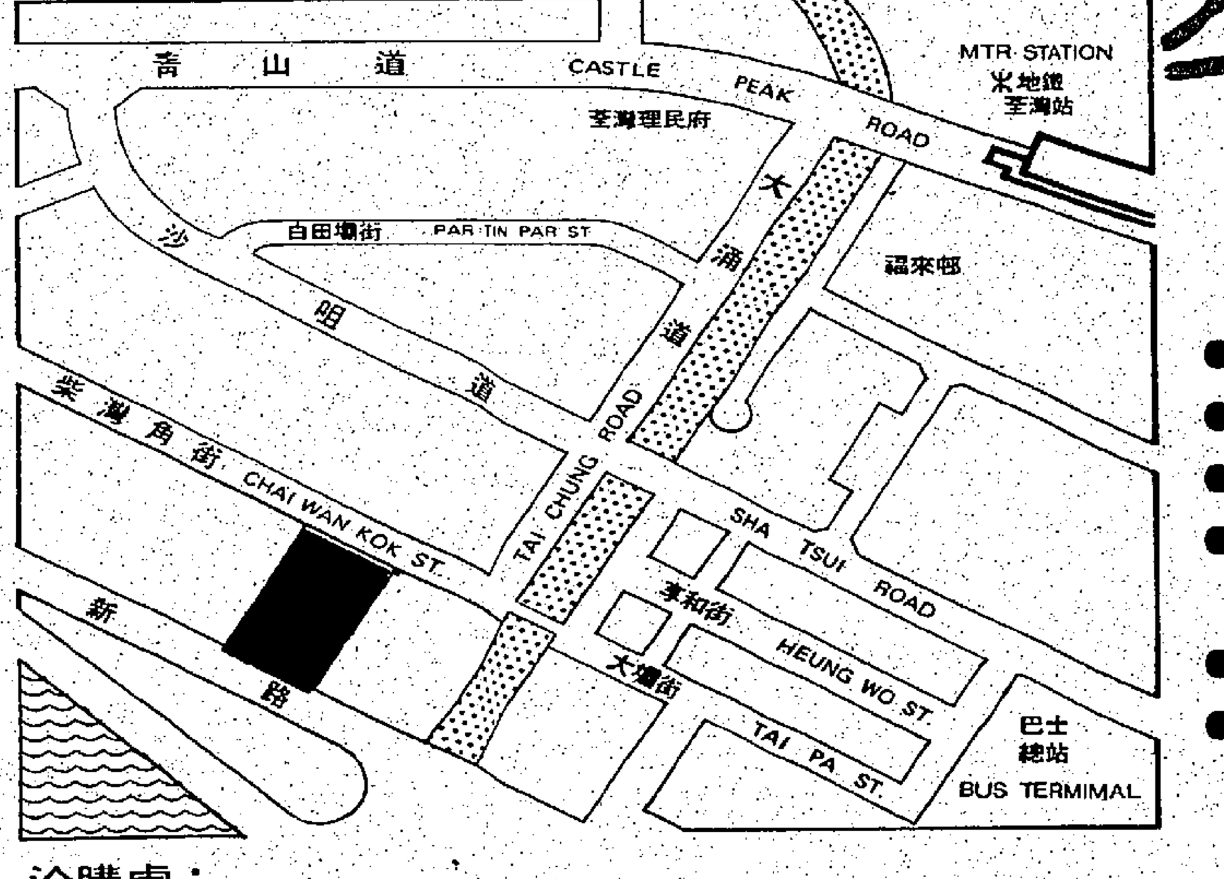
(合衆社波恩廿九日電)西德國會週二開會,正式選任總理高爾。他已矢言加强與西方同盟及與美國之關係。這位基督民主黨領袖,現年五十二,已于三月六日之國會選舉中,獲得他的聯合執政夥伴自由民主黨相助,兩黨在國會四百九十八個議席中,共贏得二百七十八席。高爾之競選獲勝,有賴於所採政綱——加緊西德與北約組織及美國之關係,鼓勵投資及削減政府開支,以對付創高紀錄之二百五十萬人失業數字。他亦已許諾于今秋開始在西德部署美國新型中程飛彈,假如蘇聯在日內瓦之核武談判,拒絕拆除其所部署瞄準西歐之中程核子飛彈的話。高爾之內閣,祇略作人事更動,農業部長及西德事務部長易人。外長甘捨爾仍留任,他自從一九七四年出任外長,至去年十月一日,前任總理舒密特下台,使他(甘民)的小政黨自由黨轉而支持基督民主黨(原本支持社會民主黨)。

荃灣柴灣角84-92號(近大涌道沙咀道)

順豐工業中心
SHIELD INDUSTRIAL CENTRE

近地鐵站,巴士總站及各大屋邨
交通方便,工源充足
望海向南,面面單邊,視野廣闊
單位面積由1539呎至全層39,421呎
適合各類輕工業用途。

特價發售
每呎售$194起
首期10%,十年分期付款
按建築期付款,入伙前免息



- 外牆鑲砌玻璃紙皮石及噴漆
- 停車場上落貨處鋪厚身鐵板
- 全部安裝厚料鉛水鋼窗
- 名廠客梯四部,大型貨梯十四部(載重4,500磅)
- 貨車可停泊車場內起卸
- 每單位均設有專用男女洗手間

詳細說明書歡迎索閱

1984年5月完成

洽購處:
新鴻基地產代理有限公司
香港灣仔港灣道30號,新鴻基中心45字樓☎5-8916833
地盤售樓處☎0-462368(假日照常辦公)

合作發展商:
英之傑企業有限公司(英之傑集團機構)
新鴻基地產發展有限公司

FAR EAST HYDROFOIL CO. LTD.
RADIO OFFICER
WE HAVE AN IMMEDIATE OPENING FOR A RADIO OFFICER ON OUR FLEET OF JETFOILS. APPLICANTS MUST POSSESS A BRITISH PASSPORT, A P. M. G. CLASS 1 OR CLASS 2 CERTIFICATE OR A MARITIME RADIO/COMMUNICATION GENERAL CERTIFICATE AND AT LEAST 1 YEAR AT SEA.
APPLICANTS SHOULD APPLY IN WRITING TO: —
FAR EAST HYDROFOIL CO., LTD.
3616 CONNAUGHT CENTRE,
HONG KONG.
ATTN: MR. CHUNG WAH CHIU
PERSONNEL MANAGER.

地下廠房
①荃灣馬角街地下3,000餘呎至10,000呎現成靚廠房,樓高18呎,8匹新冷氣辦公室與電排吊機兩副車位四個租售均可租四萬餘
②德士古道四樓2,600呎平台2,600呎現成靚廠房及冷氣辦公室車位壹個租6,500
詳情請電0—473300陳洽

香港大學通告
建築物及場地改建和維修工程合約
凡地政工務司署註册承造商欲於一九八三年四月一日至一九八三年十二月三十一日期內參加本大學下列工程投標者可申請列入香港大學之承造商名單內。申請者請以密封函件遞寄香港大學財務主任收。信封上請註明「申請列入承造商名單」。
有關工程如下:
(一)一般樓宇修葺,內外裝修改建及建造小型附屬建築物,鐵鏈圍欄等;
(二)電器、冷氣及消防工程。上述工程合約多在港幣五萬元以下,但亦有高達港幣二百萬元者。

現貨
中興商業大廈
干諾道中62號(統一碼頭對面)
寫字樓祇餘一單位(2415呎)廉售
兆安地產
香港皇后大道中連卡佛大廈1101-1103室電話:5-259045(四綫)
地盤假日照常

趙紫陽面告美眾議院代表團

從長遠觀點看 中美關係樂觀

對目前情況不滿意希望改善 實行開放政策兩國應該合作

（北京三月二十九日電）趙紫陽今天在會見由小托馬斯．奧尼爾議長率領的美國眾議院代表團時指出：從長遠的觀點來講，我們對中美關係的發展是抱樂觀態度的。他說，我們將繼續為發展兩國關係作出努力，做更多的事。但是，我們也希望美國的立法機構在推動中美關係發展上起積極的作用。趙紫陽說，我們對中美關係的現狀是不滿意的。一九八二年八月十七日中美聯合公佈發表以後以及舒爾茲國務卿訪華以後，這種狀況並沒有得到改善。他強調指出，兩國關係只能在互相尊重主權，互不干涉內政的基礎上才能發展。中國人民為自己的獨立、主權、領土完整奮鬥了一、二百年，作出了巨大的犧牲。中國決不能把發展同任何外國的關係置於維護民族尊嚴和獨立主權的原則之上。

社會主義要變 堅持計劃經濟 不准吃大鍋飯

奧尼爾議長說，他對趙總理的這番談話表示贊賞和理解。他說，通過同中國領導人的交談，他和代表團的其他成員對中國方面對台灣問題、中美貿易和技術轉讓等問題上的特別關切有了更好的了解。他說，只要我們坐在一起，進行商談，我們是可以解決這些問題的。在回答美國議員提出的問題時，趙紫陽說，我們目前進行的改革，目標是既要堅持生產資料的公有制和計劃經濟的基本制度，又要解決吃大鍋飯，也就是分配上的平均主義的問題。我們認為社會主義並不等于平均主義，但這並不意味着我們已經放棄了計劃經濟和公有制。這兩者並不矛盾，而是相互關聯的。趙紫陽說，我們將堅持實行對外開放政策。中美兩國在經濟、技術合作方面是互有需要的。兩國應該在平等互利的基礎上發展貿易、經濟合作。這方面有許多事情可做。

吳學謙款待美眾院代表團

奧尼爾再表明態度 談判必能解決問題

了解北京對台灣之強烈情緒

（路透社北京二十九日電）北京今日指責美國阻撓中國申請加入以馬尼拉為基地的亞洲開發銀行。北京外交部新聞司司長齊懷遠譴責美國國務院發言人朗舉的談話，朗舉稱：中國合符亞洲開發銀行的會員資格，但美國不願看到台灣被逐出這組織之外。齊懷遠說，朗舉的言論「反映出美國實際上正在阻撓該銀行接納中國成為會員。」

他要求美國，「不是在口頭上而是以實際行動表明，「美國不支持「兩個中國」或「一中一台的政策」。

兩國關係 繼續惡化

（北京三月二十九日電）外交部長吳學謙今天中午在會見美國眾議院代表團時重申了中國政府希望雙方共同努力排除障礙，使中美關係繼續發展的願望。吳學謙說，十年來，兩國關係的發展是很快的，也是來之不易的。我們希望雙方珍視經過一番曲折才達到目前這種狀況的中美關係。他說，兩國關係還存在着障礙，這些障礙不是通過雙方共同努力而有所消除，相反，有些障礙還在增加。吳學謙說，今年二月底和三月初，有人在美國國會兩院提出了所謂關于中國的一部分，也就是台灣的前途問題的提案。我們對這個提案感到很奇怪。為什麼美國國會竟要討論中國的一部分的前途問題？我們已經向美國政府提出交涉，也希望各位美國議員考慮一下。美國眾議院議長奧尼爾說，通過兩天來同中國領導人的交談，他對於中國方面在台灣問題上的強烈情緒有了更加深刻的了解。他說，美中之間有着建立友誼的廣闊基礎。美中友誼不僅有利于雙方，也有利于全世界。兩國之間現存的障礙是可以通過合情合理的討論加以克服的。

用帽子號碼買彩票 頭獎獲彩金四百萬

蘭德利夫婦驚喜提前退休

（合眾社蒙特利爾二十九日電）一名從一頂帽中選擇幸運號碼來購買獎券的婦女，昨日獨得三百九十萬美元，而且不用納稅。這是北美洲歷來最大筆的獎券金。五十七歲的賈奎琳．蘭德利及其丈夫羅蘭，在洛圖—魁北克辦事處的通道上，站在一條人龍前面，領取上週六在獎券開獎中贏取的獎金。此次開獎，是從一至四十九中抽出六個號碼，蘭德利太太從一頂帽中選擇二十一、二十四、二十五、三十二、三十九及四十六個號碼來買獎券，結果全中，贏得三百八十九萬五千三百八十九點五美元。洛圖—魁北克辦事處的職員表示：這是北美洲歷來最大筆的獎券獎金，因為數目較大獎金，在美國是分期支付及要抽稅的。蘭德利太太表示：「自星期日早上起，我們完全沒有合過眼，凌晨三時（今日）我們便起床預備領取獎金。」「你不會想像到我們發現贏了時什麼事情發生：歡呼，打電話給我們的孩子，去找獎券售賣人證實我們是唯一得獎者計劃及收藏獎券。」她以前首次買獎券時即贏得一百美元。這位三個孩子的母親，僅在利息方面，每天便可獲得一千七百多美元。她領取獎金後僅兩小時即步入她所任職的報館，辭去廣告員的職位。蘭得利夫婦訂出多項計劃，其中包括蘭德利提早退休，購買一新屋及相連溫室，及探訪住在法國及德國的兩個女兒。

威娜在天津 合資經營 化粧品廠

（路透社北京廿九日電）新華社說，威娜化粧品公司，今日與一間華資企業公司在華北天津市聯合出產洗頭水及其他化粧用品。該社續稱，百分之六十的出產品，包括潤膚膏、生髮油及髮臘等準備輸出外地。新華社說，威娜公司與天津第一日用品化學工廠，依照協定關於投資總額一百二十萬元人民幣（六十十萬美元）雙方對各佔半數。威娜公司同意供應生產及包裝機器，而這華資公司方面，對這間新的工業公司，天津利明化粧品聯合工業公司，將供應廠房，工人及補助的儀器工具。

解決阿問題 蘇聯領袖 支持聯國

（美聯社莫斯科廿九日電）現在蘇聯訪問的聯合國秘書長古爾拉今日會見蘇共領袖安德洛波夫，會後在記者招待會中表示：他在與蘇聯領袖會談後，對解決阿富汗局勢的希望，已告增強。古爾拉不允透露會談之詳細內容，亦不允說明蘇聯領袖是否會對解決「阿局」作出任何承諾。

（路透社莫斯科廿九日電）一名聯合國發言人說，蘇聯領袖安德洛波夫於與聯合國秘書長古爾拉會談時，表示他支持解決阿富汗問題的努力。蘇聯官方塔斯社報導謂，安德洛波夫與古爾拉於昨日會談時，以大部份時間去討論「消滅現存於世界各地的緊張情勢」，此中包括阿富汗在內。但西方及第三世界的外交人士認為，古爾拉此次兩天的訪問，對於蘇聯對阿富汗的態度，不會產生任何重大的改變。

英王儲伉儷星期二抵達澳洲雪梨北部一百哩的紐卡素訪問，受到當地市民夾道歡迎。（合眾國際社）

海南島事事落後 北京計劃加緊開發 吸引外資僑商投資

開發海南政策要經由人大批准

（北京三月二十九日電）中央決定，從今年起將加速開發中國第二大島——海南島。在對外經濟活動中，海南可以實行類似經濟特區的政策。「世界經濟導報」昨天在報道這一消息時說，目前，國務院已同意提請全國人大批准海南作為一級政府，而統一領導全島工作，而不作為省派出機構。報導說，海南還將放寬如下政策：一、在對外經濟活動中，外商、港商、僑商可以到海南島採用各種形式投資，可以合資，也可以獨資，可以辦農場、林場，也可以辦牧場、養殖場，也可以辦工廠，也可以開礦山，可以單項攬，也可以成片包。對於外商、港商、僑商的投資，海南島可以實行綜合補償。二、對外商、港商和僑商來海南投資，實行優惠，其中包括新企業建成投產後頭兩年全部免去所得稅，從第三年起徵所得稅百分之十五，對島內投資所得，可通過中國銀行匯出，其匯出部份，按規定可以給予減半徵稅在島內投資進口生產資料五年內全部免稅，生活資料除了國家控制的十七種商品按規定徵稅外，其他生活消費品減半徵稅等等。三、外商、僑商和港商在島內投資五百萬美元以下者，海南行政區有權批准。四、外商、僑商和港商進入海南島從事業務、旅遊等各種正當活動，海南行政區有權批准。目前，中央各部委正積極採取具體辦法支持海南島開發資源，煤炭部決定開發長坡礦，先搞一個年產五十萬噸的露天煤礦。水電部也批准先搞一個五萬千瓦坑口火力發電機組。這兩項的第一期工程投資一億二千萬。六五期間改造海口港、八所港，從一九八五年下半年開始，建設洋浦港。交通部已決定投資八所港到榆頭的五十公里鐵路，從而把八所與三亞港連結起來，為石碌鐵礦和南海油田大規模的開發創造條件。

加強海南 港澳交通

加強海南島與港澳及國際市場的空中和海上聯系。由廣州至海口的波音七三七定期航班，於四月一日開闢；然後開闢由廣州至海口再至三亞的空中航線。海口至香港的空中航線也正在擬議之中。海口、三亞都要開闢直達香港的海上航線。三亞將開闢成對外開放的口岸；郵電部門正在抓緊建設廣州至海口、三亞的微波通訊線路，而後與港澳直接相連；海口、三亞正作為旅遊點重點建設，國家旅遊總局為本島積極創造條件，港澳和海外遊客如要來島旅遊可直接與海南聯系解決。中國銀行和中國人民銀行決定給予海南以低息貸款。報道說，國務院還同意提請全國人民代表大會從立法上對開發海南作出相應的決議和規定。

社論

安德羅波夫排除異己企圖鞏固政權

綜合塔斯社二十四、二十五兩天自莫斯科發出的報導，蘇聯外交部長葛羅米柯已被擢升為聯邦政府的第一副總理，仍然兼任外交部長。自從赫魯曉夫時代以來，第一副總理兼任政府部長的，這還是第一次，殊非尋常可比。

蘇聯政府共有三位第一副總理，其中一位副總理是安德羅波夫從前掌理國家保安委員會（KGB秘密警察）時的同事，嗣後充任阿塞爾拜疆國家保安委員會頭子的艾力耶夫。去年十一月二十二日，艾力耶夫在蘇共中央全體會議中，當選為政治局委員。第二天，艾力耶夫就在最高蘇維埃會議中，當選為聯邦政府的第一副總理，主管內政及經濟事務。安德羅波夫早就扶植私人，打進聯邦政府，藉以削減總理狄洪諾夫的權力了。

回顧布里茲涅夫政權末期，安德羅波夫與蘇共中央要員徹爾年科等人，為了爭取權力，暗鬥甚烈，布里茲涅夫逝世後，安德羅波夫獲得其「母體」國家保安委員會與國防部長烏斯汀諾夫代表的軍方支持，躍登蘇共總書記的寶座，執掌政權以來，關於調整人事方面，除開設法使艾力耶夫進入政治局和聯邦政府之外，不僅於今年二月初除聯邦政府六個閣員的職務，還更換了共黨中央宣傳部長和政府機關報「消息報」的社長。主要目的，就是逐步掃除布里茲涅夫時代的要員，安置自己的親信，這可以說是權力鬥爭的第一幕。

從那時候起，截至此次升任葛羅米柯為第一副總理之前，大約有一個半月的時間，未見繼續出現大型的人事變動，傳說是由於遭受徹爾年科等布里茲涅夫派的強烈抵抗使然。

現在安德羅波夫擢升葛羅米柯為第一副總理，並使其仍兼外交部長原職，引人注意的，計有下列幾點：

第一，克里姆林宮此次進行的高階層人事調整，乃正當政府總理狄洪諾夫前往南斯拉夫訪問之際。查狄洪諾夫過去一直是布里茲涅夫的親信，所以安德羅波夫升葛羅米柯的級，可能是要進一步把狄洪諾夫架空起來。

第二，前往匈牙利訪問的國防部長烏斯汀諾夫，是於本月二十二日上午抵達布達佩斯的，當天下午立即返回莫斯科，大出一般人的意料之外，這似乎反映此次高階層的人事調整，是一種權力鬥爭，並有軍部介入。

安德羅波夫在宣佈擢升葛羅米柯的同時，把四位將領升到軍階中最高的元帥級。其中，最年青的一位是五十七歲，主管戰略火箭部隊的托魯布柯將軍。據傳蘇聯約有三分之二的核子戰力，歸其指揮，現被升為炮兵大元帥。其他被晉升為元帥的將領是：一、七十歲的聯合勤務總司令部司令庫科特金將軍；二、六十八歲的陸軍總指揮皮特羅夫將軍；三、蘇聯總司令部第一副總司令阿克羅米葉夫將軍。

安德羅波夫彷彿要討好軍方，以期獲得軍方支持他關於加強權力的鬥爭。

更值得重視的是，對於未來的制度問題，蘇聯的改革派與保守派正在展開一場審慎的辯論。在這場辯論中，改革派認為必須修改現行制度，以求生存。但保守派卻主張維持現狀。這場辯論彷彿是理論性的，但其結果將對蘇聯發生重大影響。倘若蘇共領導接受改革派的說法，這表示必須從事政治上或經濟上的改變，但改革派認為，當局務須參考東歐國家若干明智的路線，考慮團體或個人的利益，諸如增加自留地，給予較多的物質刺激，較多的私有住宅，較多的消費品等，但保守派認為，一旦實行改革派的辦法，深恐對於集權化的共黨社會，形成嚴重的威脅。

對於上述問題，安德羅波夫在紀念馬克斯一百週年的文章中，採取中間立場，安德羅波夫老奸巨猾，顯然有意暫時避免開罪任何一派，先把他的政權鞏固了再說。

蔣總統經國（右）廿八日下午，在總統府接見了美國大通銀行顧問委員會主任委員洛克斐勒（左）、執行副總裁史泰德等四人，總統並和他就當前局勢、國際金融以及財經等各項問題，廣泛交換意見。（中央社）

戴卓爾夫人堅強 有鐵娘子之稱 獲得英國信任

（路透社倫敦廿五日電）據今天發表的新民意測驗顯示：英國首相戴卓爾夫人品性的力量，在去年民意測驗中使她的執政保守黨領前。主持該次民意測驗的右翼「每日快報」說：被接受訪問的三份之一人說，戴卓爾夫人「決心堅持她的政策」是她的黨派成功的唯一主要原因。另百份之廿九贊成政府去年處理和阿根廷的福克蘭群島危機，而百份之廿四贊成政府成功地把通貨膨脹降至百份之五。保守黨一定要在明年五月召開一次大選。該黨一年前在民意測驗中超過了反對派的工黨。甚至政府傳統上在任期中階段通常下降。但仍保持該領先地位。該次民意測驗是上週在英格蘭北部市鎮達寧頓工黨為了提高士氣的投票勝利前所舉行。該次民意測驗給予保守黨領先工黨十五分，而中立的自由社會民主聯盟。百份之廿八接受訪問的支持工黨和該聯盟。

雅曼尼仍然相信 油國有權力定油價 深信油價不會再減

（路透社康薩斯州曼成頓廿九日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼說，他相信石油輸出國家組織各國油價不會再減。他在康薩斯州立大學演說時，並且強調在今後的年歲中，該組織仍將是世界原油價之主要制定者。他演說後，讓所講者提問，有人問他是否認為油價將再下跌，甚或跌至每桶十五美元之境地，他答稱：「他預期的是定本月初假期倫敦舉行的石油輸出國家組織部長會議所達成的油價協議，一定成功。」他接着說：油價如果跌至每桶十五美元，則整個世界的經濟都將陷入混亂。他說：「我們現在只能以待的是：英國今後一、兩個星期內之作為」。其意指英國北海原油乃產量與售價而言。但他接着補充說：「無論如何，石油輸出國家組織仍將是世界原油價之主要制定者。」被問起沙地阿拉伯的工業化計劃，他說：「這些計劃可能因油價下降而推遲實施，但終將付諸行動。」他又稱：沙地阿拉伯有意開發太陽能，及有意在下一世紀，變為一大礦產輸出國，由於沙地阿拉伯石油生產，難免趨於萎縮。他此次演說遲了幾達九十分鐘，由於受到當地伊朗人發動的示威運動的阻擾，他剛登上講壇，示威者向着他高喊「叛徒」及高呼「阿拉阿克巴」（上帝偉大），示威者被驅衆趕至會場出口處，交給該大學執事人員，結果有四人被拘捕，該校當局說，被捕之四人均是伊朗人，他四人均非學生。

（美聯社肯薩斯州曼克頓廿九日電）騷擾沙地阿拉伯石油部長雅曼尼演說的人三度將沙地亞石油部長雅曼尼的演說阻斷，迫使一千八百人從肯薩斯州立大學的禮堂撤離，當局逮捕了十一人。警方稍後時證實：一個匿名電話警告：在麥凱恩禮堂安放了五個爆炸裝置，但由於繼續受到騷擾，禮堂的人均已疏散，沒有發現炸彈。

鳳凰城惡漢 騙婚百多次 囚卅四年

（路透社阿利桑那州鳳凰城廿八日電）在過去幾近三十年來，不斷活在懸愛和斬斷情絲之中的維基里奧托承認曾結婚一百零五次。今天以騙婚和重婚罪，判處入獄三十四年。

一週內不會減油價

石油公司要求減價英國左右為難

英極力避免引起油價戰

（法新社倫敦廿九日電）英國國營石油公司的職員，今日在此間說：英國國營公司似乎不會於復活節的週末前宣佈在一般人預料中的北海石油減價。他們不肯對石油界的謠言加以評論。該公司謠言說英國國營石油公司，現正考慮把目前的油價，由每桶三十點五美元，減為廿九點七五美元。職員們說，公司尚在研究與其他的石油供應者商談的結果。他們要求不減價，而客戶則極力要求減價。雙方面意見相距很大。英國政府極欲避免油價戰，這會損害到它與石油出口國組織之間的關係，油價戰只會加深現已被認為跌得過份的英鎊的跌幅。尼日利亞已提出警告說，英國如果將它的油價減低至尼日利亞的三十元一桶的價錢，則英國每減一分錢，尼日利亞亦步亦趨。這可能觸發石油出口國組織內部的一連串反應。有等觀察家相信，拉哥斯會不理會英國石油公司的廿九點七五元的價錢。

西德經濟 略呈起勢

（中央社波昂廿八日電）三年來西德經濟停滯蕭條的現象，到今年二月才漸呈復甦。在三月大選之前，西德商業銀行對經濟情勢的分析，認為週期性經濟成長，大約在下半年可以到臨，目前所見到的，只不過是若干部門（尤其房屋建造部）的較好表現。在去年年底，西德工業產品的訂單才顯著增加，上年十二月國內廠商訂購機器等資本財訂單上升百分之十三，本來預定一月間訂單會大量萎縮的恐懼，並未成為事實。慕尼黑衣佛（IFO）研究所調查結果顯示，西德全國工廠生產設備的啓用轉運率，上年十二月間呈現三年來首次上升，達到百分之七十五點三，增加幅度不大，因此，要肯定地宣佈經濟已經復甦仍嫌過早。德國經濟復甦腳步十分緩慢，但是從製造廠商、批發商存貨多已出清，利息下降、借貸增多，物價日漸穩定種種跡象看來，西德經濟的復甦已為期不遠。

英王儲滑浪 戴安娜休息

（路透社雪梨廿九日電）英國儲君查理斯王子，今日晨早到澳洲著名的滑浪海灘對開處游泳，然後安排往發表演講及，與更多群衆見面握手。查理斯王子婉拒供給他的一副滑浪板，與保安人員跳入水中游泳十五分鐘，經常在該處早泳的人為之錯愕。在查理王子游泳之同時，王妃戴安娜留在雪梨政府大廈，他倆在前一晚曾參加王室舞會。這對王室伉儷今日稍遲時前往澳洲北部八十哩（一三〇公里）的紐卡素工業城市，彼處的三萬五千名學童，在一體育中心表演團體及唱歌歡迎。在發表演講時，查理斯說，「無可疑的你們這位英國儲君對這些學童需要休息及幾罐啤酒」。這對王室伉儷將到附近的獵人谷葡萄種植區旅遊。查理斯王子與王妃戴安娜，明日將訪問塔斯馬尼亞。

大陸有志有識之士指出

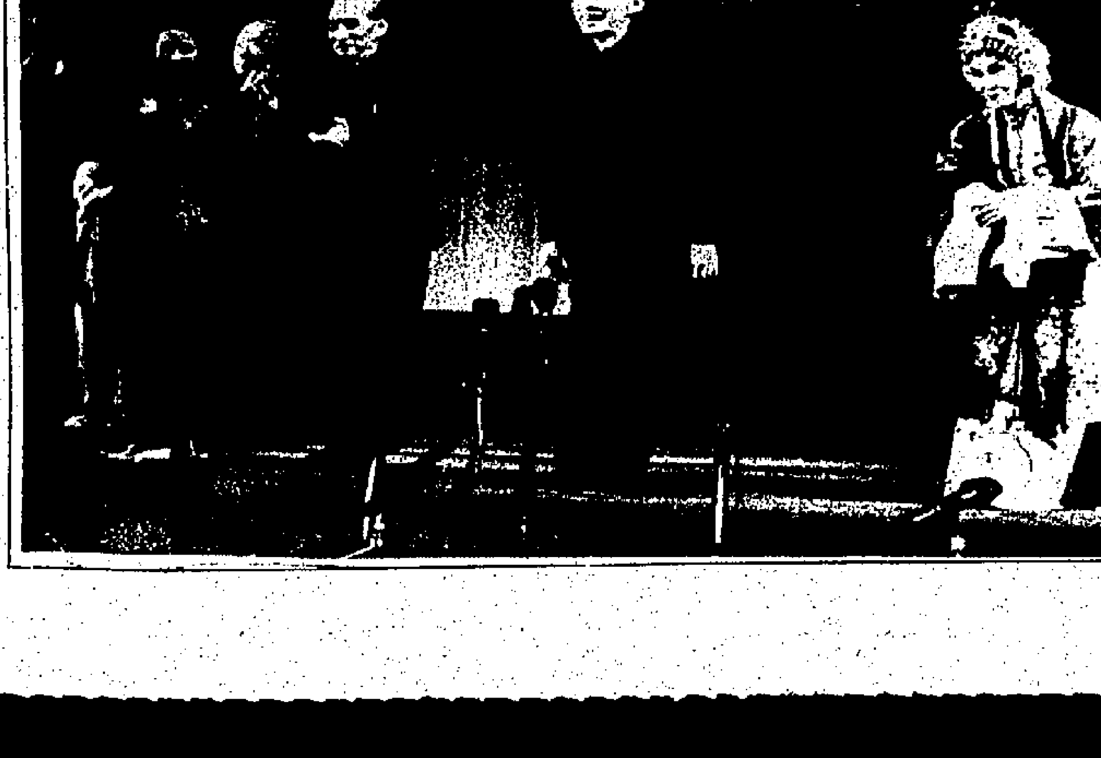
中國象形文字是寶 希望中共不要破壞

千萬不可推行漢字拉丁化

（美聯社北京廿八日電）中國大陸一名加入應否將文字改為拉丁字母之辯論的編輯表示：傳統的文字較易學習及了解。曾錫初（譯音）在一本學術性雜誌上撰文稱：形象代表意義的文字，是「中國人民的珍貴遺產。」曾氏的文章今日為「光明日報」節錄。中共領導人曾敦促將中國文字改為拉丁字母以簡化電報及打字機和電腦的使用。不過，現仍未有人呼籲在不久的將來改變。同時，大陸人民現正發展能以高速處理文字的新式打字機及電腦技術。曾氏的文章稱：中國大陸的小學生閱讀能力高於同級的美國小學生，因為中國文字較易學習。據實驗顯示，二至四歲的兒童可以輕易學習三千個字。中共已設計一套拉丁字母拼音系統，但曾氏指出，此系統較使用文字困難，因為中文有許多同音。

泰航班機首航北京 今後中泰交通 比較過去方便

（北京三月二十九日電）北京市政府和中國民航總局今晚聯合舉行宴會祝賀泰國國際航空公司班機首航北京，熱烈歡迎隨機前來北京觀光的泰國首航團貴賓和旅遊者。中泰兩國民航客機在一九八〇年通航，開闢了廣州—曼谷航綫。泰國國際航空公司此次開闢曼谷直飛北京的航綫，首航班機於今天下午飛抵北京機場。以泰航助理總裁他威．汶那為領隊的泰國首航團貴賓和旅遊者共一百六十六人組成的首航團隨機抵達北京。今晚在和平門全聚德烤鴨店舉行的宴會上，北京市副市長白介夫代表主辦單位致辭說，中泰通航兩年多來，為兩國人民架起了空中友誼橋樑，為加強兩國人民的友好往來和傳統友誼，提供了便利條件。他表示相信，泰國國際航空公司班機首航北京之後，中泰兩國首都的聯繫將更加緊密。他威．汶那助理總裁致答辭，感謝主人的盛情款待。他說，泰中兩國之間的友誼是永存的，這種兄弟般的友誼，隨着兩國民航事業的發展而發展。中國民航總局副局長沈圖、中國旅行社總社社長莊炎林、國家旅遊總局副局長孔茂、北京市旅遊局顧問林征、北京市中國旅行社經理康惠東等出席了宴會。



七十三歲的著名京劇程派演員新艷秋三月十六日在北京參加了紀念程硯秋逝世廿五周年演出盛會，在首場演出中扮演了「鎖麟囊」一劇團圓一場中的薛湘靈。她雖年過古稀，但仍扮相清秀，台風瀟灑優美，見母、見子、見夫時幽婉抑揚的唱工，依舊不失當年的風采。以如此高齡，仍能自如地唱、唸、表演，在中國京劇舞台上也屬罕見。

新艷秋脫離舞台多年，現在江蘇省戲校任教，桃李迭出。她是江蘇戲劇家協會副主席。

參加紀念程硯秋逝世廿五周年首場演出「鎖麟囊」的演員們向觀衆謝幕。新艷秋（右一）、王吟秋（右二）、趙榮琛（右三）、李薔華（左一）、李世濟（左二）。

胡娜在美國上電視

不相信中共的保證 回去一定受到迫害

（美聯社三藩市廿九日電）中共網球明星胡娜的要求政治庇護已成為中共與美國之間的爭吵問題，她說不相信中共官方的宣稱，如果她回去祖國將不會被懲罰。她於週一晚在美國廣播公司的電視播映「晚間」接受訪問節目說，「我感覺到如果我回去，我可能被送往一個勞改營或被軟禁。最低限度我不能再打網球，特別是往外國比賽」。她續稱：「我感覺到不能打網球將是我的生命的終結。」中共官員們催迫美國將這位列為中共一九八一年最優良的女體育家，十九歲的網球員交回，在三藩市的中共領事館官員說，她將不會被懲罰。該領事館一發言人說「他們意欲安排派她往參加國際網球賽……，因此，如果她返回中國，我們不見得有任何被壓迫的危險」。當詢問關於這項保證時，胡娜小姐說，「我不相信他所講的說話」。胡娜小姐於去年七月二十日，在三藩市南部參加國際網球聯會杯公開賽時逃離她的球隊尋求政治庇護。她一直秘密隱居直至最近與她律師到達華盛頓，關於她的要求政治庇護謀求加速採取行動。

中共幹部結構的變化

陳仲賢

一

報載，中國大陸中央機構的改革已於去年基本完成，今年上半年即轉為各省、市、自治區和地區兩級的機構改革。據中共報刊解釋，機構改革的內容包括精簡行政機構等，其中重要的一項是實現幹部隊伍，特別是領導班子的「革命化、年輕化、知識化、專業化」。

目前，這項改革正在大陸展開，部份已經完成，多數正在進行中。此舉取得的初步成效是：中共中央機構和一些省、市、自治區級的機構組織，確比原先精簡了不少，臃腫的情況也減少，工作效率不高的現象也有較大的改變。特別是中共各級幹部的平均年齡已開始下降，在中共高層中，政治局的平均年齡尚偏高，但繼劉伯承、蔡暢退出領導層之後，一批老的幹部也逐步退出領導崗位轉而進入半休狀態的各級顧問委員會。中共第十二次代表大會新產生的中央委員會委員的平均年齡已有所下降；特別是最近八十五歲高齡的元老政治家葉劍英辭去中共人大委員長的職務的消息，更令人觸目。

據中共報刊報道，到一九八二年底，僅中共中央直屬機關和中央國家機關就有七千二百餘名老幹部辦了離休手續，佔應離休人數的百分之八十一。這些離休老幹部中，部級幹部有一百四十五人，佔部級幹部應離休人數的百分之六十四；司局級幹部有二千二百七十三人，佔司局級幹部應離休人數的百分之八十八。由此看來，不難想見前幾年中共各級班子中領導人的老化程度。

據中共中央政治局委員宋任窮說：中共計劃在省、自治區、直轄市一級領導班子中，在年齡上，五十五歲以下的幹部應佔一定比例。現在，大陸有副縣長、副處長以上的領導幹部四十五萬人，其中五十五歲以下的有三十一萬人，佔百分之六十九，當局要求「注意發揮這批人的作用」。至於一些去年底開始實行改革的一些省、市、自治區，則已選出了較為年輕的領導人。如新的天津市市長李瑞環四十八歲，福建省代省長胡平五十三歲，四川省省長楊析綜五十四歲，內蒙古自治區主席布赫五十七歲。改革後的年齡，比過去大多數省級幹部都超過七十歲的情況大為降低，比中央機構平均年齡降低尤為顯著。

二

據幹部年輕化的改革之所以能較為順利的進行，除了中共高層領導的決心外，更主要的是有愈來愈多的老幹部認識到自覺退下，提拔後輩的必要。在中國許多省、市、自治區中，年輕化做得較好的首推四川省。該省不僅省府官員年輕化，地方領導也平均減了十歲。省委書記的平均年齡降低了十歲。這和原省委中的老幹部譚啟龍、魯大東等人的自覺退下，同時積極支持後輩主管工作分不開。譚啟龍在談到加速幹部年輕化工作時，回想到他當中共湘鄂贛軍區政治部主任，當特委書記時才二十來歲。還認為：「人是要有一點壓力的。只要重擔壓在身上，自己就非動腦想辦法去完成任務不可」。准此譚等受到中共高層表揚為「思想解放，見識高超」。

在實行機構改革、調整領導班子中，中共要求在智力結構上，認真選拔一批具有大專文化程度的幹部，並且吸收專家、內行進入各級領導班子。省委常委和政府領導班子中要有熟悉工業、農業、文化、教育、科學技術、經濟管理、財貿等方面的人才。省委常委和政府強調，調整領導班子必須保證選拔中青年幹部的政治質量，凡屬「文化大革命」期間跟隨林彪、江青一伙造反起家的人、幫派思想嚴重的人和打砸搶分子這「三種人」，都堅決不能留在領導班子裏，也不能進領導班子。中共廣東省委第一書記任仲夷在最近省第五次黨代會上的工作報告中，要求廣東各級領導從具有高中以上特別是大專文化程度的知識分子中選拔幹部。部、委、辦、局的領導成員，一般三人，正副職幹部一般不超過六十歲，每個班子要有五十五歲以下的中青年幹部，並要佔三分之一左右，高中以上文化程度的要佔大多數，最低也不能少於二分之一，其中至少要有一人具有大專文化程度，並要配備懂得該部門專業知識的明白人。以知識化來說，廣東歷年幹部中的文化水平較低，現在大專文化水平的幹部將由百分之三點五上升到百分之三十五。這個百分比顯示廣東幹部的文化結構有了較大的變化。

三

據宋任窮表示，中共決定，調整領導班子的速度要加快。在選拔德才兼備，年富力強的幹部進入領導班子的問題上，要下更大決心，決不能猶豫不定。中共決定起用更多的中年知識分子。中共強人鄧小平認為：「人才，只有大胆使用，才能培養起來；缺乏經驗，只有使用，才能積累。」不過，這項工作也有困難，有少數人認為：「老子打天下，知識分子坐天下」。他們對重用知識分子，仍有不同的看法。「人民日報」認為：「人們對改革的認識不盡相同，態度不盡相同，是很自然的。一些同志暫時跟不上形勢，不能靠施加壓力來解決，要靠加強思想教育，特別是用事實進行說服。」目前，中共報刊正在大力宣傳知識分子是工人階級的一部份，是建設社會主義的依靠力量。估計，隨着葉劍英的辭職，將有更多的老幹部隨之離休，為更多的後輩知識分子進入領導層，提供施展才智的天地。

科技會議決由民間業者組委會
選獨特性產品 競爭世界市場
積極發展超大型積體電路計劃 政院明審查列為科技重點之一

（中央社台北廿九日電）行政院第五次科技顧問會議電子與資訊分組會議，今天獲得結論，將由民間業者組成電腦等五個委員會，選擇具有獨特性質的產品，計劃未來以這些產品加入世界市場競爭行列。

會議在行政院科技顧問組舉行，由政務委員李國鼎及科技顧問艾萬斯博士主持。會中討論艾萬斯博士去年八月所提發展中華民國獨特產品及發展超大型積體電路的計劃。會中決定，選擇我國獨特產品項目作法是：由有關業者組成消費電子、零組件、電腦、工業用品及通信用品等五個委員會，在經濟部工業局及工業技術研究院輔導下，選出發展項目。同時，這些產品必須符合附加價值高、市場潛力大、風險性小、國內有技術能力等原則。

艾萬斯博士在會中指出，他贊成中華民國發展以微電腦為主的策略。不過，他認為磁碟、印製機也應全力發展。

（中央社台北廿九日電）據悉，行政院將於卅一日開會審查超大型積體電路（VLSI）計劃，並聽取科技顧問美國IBM公司副總裁艾萬斯博士的評估意見，預料這項計劃將列為國家性科技重點工作之一。VLSI是繼大型積體電路（LSI）後最新、最複雜的技術，它能容納更多的元件，並具有較高功能。

工業技術研究院電子所所長胡定華指出，政府即將在四月份宣佈一項VLSI國家性計劃。

據了解，科技單位對於這項工作應由國內自行研究或購買國外技術，有不同的看法，因此邀請艾萬斯博士評估這項計劃。

艾萬斯博士告訴記者說，上述爭議問題十分複雜，宜就中華民國目身的技術能力，及國外發展VLSI進展速度而訂。不過，他也強調，建立自身設計能力是發展VLSI不可缺的一項。據悉，行政院在卅一日開會評估後，將在四月間宣佈這項計劃。

美第二架穿梭機 挑戰者下週昇空
一找尋失蹤機船衛星 發射後故障暫失效能

（美聯社佛羅里達州坎納維拉爾角廿九日電）甘迺迪太空中心的工人於繼續準備穿梭機「挑戰者」號於下週首次放射工作時，於星期一將爆炸器材裝上該艘太空船。

據該太空中心發言人希斯說，這等爆炸物於起飛時即會引爆，使穿梭機與地面的連接打斷，並且在其後協助將火箭的加強推進器與燃料容器分離。

此項於星期日開始的裝置此種爆炸器材行動，是週末準備放射工作的最重要部份。「挑戰者」號前因引擎故障，延誤放射達兩個半月，現已定於四月四日放射升空。於星期六，技術人員同時對導航系統進行檢查。該導航系統將會從太空船貨倉內引導一枚人造衛星，進入太空軌迹。

（合眾社加州港登堡空軍基地廿八日電）官員們稱，一個有搜尋和拯救能力的可幫助找尋失蹤的飛機與輪船之微妙人造衛星，於週一發射後不久即發生了問題。

美國航空太空管理署一發言人稱：此問題可使該人造衛星不能在兩週之久的時間內工作。

並稱：該發言人史理奧特察人造衛星高度控制器方面失靈。它重三七七五磅。於上午七時五十二分以一枚改造的阿特拉斯式飛彈射出後，工程師於它首次飛過港登堡時，發覺它發生了問題。它是被射進此極之一條軌道的。問題是它的電池在消耗中，而它的收集陽光之太陽板收集不到陽光，不能使電池充電。

菲新娘廉銷過埠 德女擲炸彈抗議

（美聯社菲律賓馬尼拉廿八日電）菲律賓外交部於星期一宣佈，菲律賓外交部長羅慕洛已要求警方撲滅旅行社經紀安排菲律賓婦女與外國人間的「千里姻緣」。這項宣佈是繼三月八日駐波恩的菲律賓大使館遭一個德國婦女恐怖組織投擲炸彈後發表的。該婦女恐怖組織抗議亞洲婦女（尤其是菲律賓女子）的「賤販賣」，以便與德國男子結婚。

所謂彼此不認識人士間之「千里姻緣」通常是由旅行或專做這種撮合婚姻的辦事處安排的。

一名不願透露姓名的菲外交部官員說：「西德與澳洲的男子找菲律賓郵寄新娘者各國之首。而這張名單亦包括英國，荷蘭與美國在內。」

該官員說：「這是一宗醜聞，這些人利用那些不是無知便是需要金錢的菲律賓女子。這些菲女在一個她們語言不通的國家喪落籍，在人地生疏，文化隔膜的情況下，她們被出賣肉體。」有些女郎後來淪為女傭，而其他則淪為妓女。事實上這並不是婚姻，這是商業交易，而旅行社則從中安排撮合而牟利。」

波斯灣區五國 受到油污威脅
海水化淡廠將暫停工作

（路透社巴林廿九日電）灣區環境官員說：直升機和人造衛星的偵察，今日顯示出在巴林和科托海岸外，有大幅油污和似乎會污染這兩國或其中的一國。這幅油污，慢慢地迫近波斯灣和在該兩國之北十五哩。官員們又說：這幅估計有十五哩乘八哩的油污，是由濃厚的原油造成的，它似乎會破壞產量豐盛的漁場和對海產造成無法估量的損害。專家們說，這些石油，使五個灣區國家的海水化淡廠受到要關閉的威脅——它們是沙地阿拉伯、科威特、巴林、科托和阿拉伯聯合酋長國。

國際專家已飛來協助灣區國家，控制該區歷史上最嚴重的石油污染，今天已作出了全面的戒備，等候政府的批准，即開始大規模的清理工作。

伊朗駐科威特大使阿里今日用電話對路透社記者說：就他所知，迄今為止，石油仍自灣區入口處的伊朗油田的受破壞了的油井溢出。

青年節慶祝大會中 孫院長勉青年 有舍我其誰志

（中央社台北廿九日電）行政院長孫運璿，今天上午，在全國各界紀念革命先烈暨慶祝青年節大會中致詞，期勉青年為了國家民族，要有繼往開來的偉大胸懷，和捨我其誰的責任觀念。

孫院長並勉勵青年，加強憂患意識，以居安思危的心情，代替消極逸樂的習性，以積極進取的精神，衝破當前困難的境遇，導致社會祥和，共同建設國家社會的光明面。

中華民國各界紀念革命先烈暨慶祝七十二年青年節大會，上午八時卅分，在國父紀念館隆重舉行。青年獎得主、優秀大專社會青年代表、海內外青年代表、政府各界首長及最近投奔自由的反共作家無名氏、反共學人王聲遠等三千多人參加。

大會由中原大學學生謝建新主持，會中恭讀總統書面致詞，並邀請孫院長頒發七十二年青年獎章給杜淑貞等十一位得獎人。大會中並通過大會宣言，確認青年們對國家前途充滿無比信心，並將繼續共同努力，早日完成以三民主義統一中國的任務，讓大陸同胞共享自由民主的幸福。

台加工區 名揚國際
超額完成吸引投資 增加就業拓展外銷 參觀外賓紛至沓來

（中央社高雄廿九日電）經濟部加工出口區成立十六年以來，除已超額完成吸引投資，拓展外銷，增加就業與引進技術等目標，對增進國際友誼與提高國際聲譽，成就尤其顯著。加工區管理處表示，十六年來，每年有一萬多人士到加工區參觀，其中包括國家元首，政府領袖，企業鉅子，專欄作家，學者，甚至有以加工區的貢獻，據以撰寫博士論文的研究生，也有友邦派來學習或接受訓練人員。

加工區管理處指出，據工業發展組織統計，世界各地仿效我國加工區的型態已設立一百多個加工區，其中很多都曾派員至加工區訓練，此外屬亞洲生產力組織會以加工區為主題，兩度舉行研討會，參加者幾乎涵蓋亞洲各自由國家及地區，又由埃及，墨西哥，菲律賓，印度等十八個國家組成的世界加工區協會等國際性組織，均曾邀請加工區管理處副處長王逵九，前往發表演說，深獲好評。加工區管理處表示，目前友邦邀請前往設立加工區的國家，仍然絡繹不絕，作了不少促進實質國民外交的工作，對於增進國際友誼與提高國際聲譽的努力，助益極大，這是加工區十六年前建區時，未曾想到的重大成就。

敘一部長警告以軍 敘軍若受襲 蘇直接參戰
並將演成國際性戰爭

（法新社大馬士革廿八日電）敘利亞文化部長阿達爾夫人今天在此間報章發表談話，表示「假如以色列作擊在黎巴嫩境內之敘利亞軍，則蘇聯將直接參加作戰。」她說：此舉將會改變以、敘之間的地區性對抗，成為國際性對抗。「美國政府實應顧慮到蘇聯介入作戰之可能性。蘇聯對敘國之支持，今次將是以行動而非空言。……」她提到蘇聯駐敘京大使蘇爾達托夫最近所發表聲明，謂敘國一旦遭受以色列侵略，蘇聯將支持敘國。

阿達爾夫人并指出：蘇爾達托夫之聲明，已不止于傳統的外交詞令，而是表明「堅決之政治與軍事態度」，這對蘇、敘友好合作條約，已構成一種新的說明。

伊朗軍大出擊 擊潰叛亂份子

（路透社倫敦二十九日電）據德黑蘭電台報導：伊朗防衛部隊於上週末在伊朗西部庫爾狄斯坦省內，殺死或擊傷最少五十名「反革命份子」。

據昨晚在倫敦收聽到的德黑蘭電台的廣播稱：在行動期間，一幅位於布卡安附近可以俯瞰三條鄉村的高地，被政府軍奪回，同時一個叛亂份子的避難所，亦被摧毀。德黑蘭電台表示：兩名反革命份子、領袖，在戰鬥中被擊斃。

伊朗政府當局在五個月前在庫爾狄斯地區展開一連串掃蕩叛亂份子的行動，堅稱要粉碎由左翼游擊隊支持的爭取自治的庫德人所進行的武裝鬥爭行動。

蘇阿聯軍與義軍 已展開春季戰幕
根達哈西村落戰況激烈

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡廿九日電）西方外交界今日報導：阿富汗義軍與蘇、阿軍隊雙方展開春季攻勢中，激戰已告爆發。他們說：義軍行列紛紛把糧食及其他補給品運入阿富汗第二大城根達哈，因通至該城之公路，受戰事影響而被切斷。接近巴基斯坦邊境的阿富汗南部數處地區，激戰在進行中，亮起冬季沉寂已告結束之訊號。戰事最激烈者，乃為蘇軍與義軍在根達哈以西的辛艾希沙村及荷茲馬達村附近進行之戰鬥，義軍利用這兩條村莊作為向軍隊攻擊之基地。軍隊係由喀布爾開往根達哈。本月較早時外交界曾報導謂，已有一萬五千名蘇軍和阿富汗政府軍開抵根達哈城，為向義軍發動攻擊之前奏。

前越南副總統及總理 阮高祺之妻訪菲 因食物中毒送院
急救後送總統府休養

（路透社菲律賓馬尼拉廿九日電）此間官員稱：前南越總理阮高祺之妻子經接受食物中毒之治療後，今日已告出院。總統府官員否認一家報章所傳之報導。該報報導說：阮高祺夫人週四晚在一酒店房內因服食過量藥物，被發覺不省人事。

該官員告本社記者稱：她因食物中毒，曾食過蝦內，現已告無恙。又說：阮高祺夫人自三月十五日以來一直作私人訪問馬尼拉，為總統馬可斯夫人之嘉賓。馬尼拉醫療中心稱：阮夫人已轉送至總統府，總統府曾告知醫院當局，勿透露阮夫人此次食物中毒之詳情。阮高祺曾任南越總理及副總統之職，當南越被擊敗而結束越戰後，他前往美國。

甘地夫人夠勇氣 今三訪阿薩姆邦
軍隊四出搜查軍火 反對者懸黑旗杯葛

（路透社印度新德里廿九日電）印度總理甘地夫人作為期三天訪問動亂的阿薩姆邦之前夕，軍隊及警兵部隊今日在阿薩姆部份地區進行搜索軍火，彈藥和爆炸品。

六十五歲的印度總理，明天飛抵此間，為其過去十個星期來第三次訪問阿薩姆。好戰的阿薩姆領袖們一日宣佈明天為「哀悼日」，哀悼在阿薩姆流血事件中遇難之人士，並敦促支持者杯葛為甘地夫人舉行之集會，與及懸掛黑旗。他們宣佈暫時停止在週末展開的反移民運動，反移民運動曾引發上月邦選舉時之暴亂事件，導致約三千人喪生，廿五萬人無家可歸。印度托辣斯新聞社報導，在過去兩天阿薩姆曾發生新流血事件。週一在施沙卡區發生之暴行，最少有十人死亡，二百人喪失家園。過去卅六小時內，有三枚炸彈爆炸，雖然未有傷亡報導，但造成輕微損毀。在中部的諾岡區，約一百人因涉嫌與大規模暴亂有關而被拘留。諾岡區係去年二月阿薩姆族人對回教移民進行大屠殺的地方。

泰軍攻克 共軍據點

（中央社曼谷廿八日遠東電）泰國政府軍本月在泰北第三軍區最大的一次勝利中，攻克了十三個共黨盤據的村莊，迫使數百名叛軍投降，並消滅了泰共在泰北難省的最大基地。

閤府統請

口碑深入民間 連看三次，大有人在！

直撲一千五百萬 全港首選·娛樂片王

E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL

榮獲提名本屆奧斯卡九項金像獎

即日五場 第47天 百樂 海運

獻映 盛大 天後 華聲 凱聲 京都

12點半·兩點半·五點四·七點半·九點八

即日開始訂座·預售三天座券

飛機大戰，特技精彩！

FIREFOX

復活節鉅獻

DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES

奇連伊士活繼"辣手神探"後最犀利最新動作片

火狐 華納巨片

奇連伊士活主演兼導演

根據同名暢銷小說改編

特技大師尊達斯杜拉最新傑作

特務大鬥法，特技顯神通！

兩次化裝·混入後方·會合特務·偷盜火狐

杜比身歷聲 音响效果特佳 猶如身歷其境

普慶·明珠 天後 盛大 獻映 明珠加映早場開場十點半

首映優先場備受各界好評：

節奏明快·浪漫感人

令人感動流淚，難得佳片！

主題曲 UP WHERE WE BELONG 榮獲格林美獎

男兒志

衝上雲霄

女兒樂·遇俏郎君

AN OFFICER AND A GENTLEMAN

榮獲提名六項金像獎

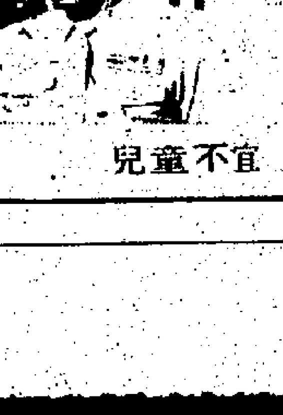
最佳女主角 狄寶娜穎嘉 最佳男配角 路易哥西 最佳音樂 積尼采

最佳剪接 彼德西勒 最佳原著劇本 德格拉斯狄史超域 最佳主題曲 UP WHERE WE BELONG

「美國舞男」男主角：李察基亞

「油脂牛仔」女主角：狄寶娜穎嘉

金球獎男配角：路易哥西



聯合國際影片公司（遠東）發行

派拉蒙公司出品

UIP 兒童不宜

明天獻映

皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國

國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 金冠 南灣

嘉禾紅磡京華海運今午夜場

明全綫加午夜場。皇后皇都加四點

許冠文新戲路 萬眾期待！

湘西趕屍，趕出新靈感！

硫磺屍變，變出新題材！

領銜主演 許冠英 鄭則仕 恬妮 徐小玲

主演 苗天 鍾發 陳友 火星

許冠文

出品人 鄒文懷

追鬼七雄

殭屍復活 猛鬼尋妻 復活節應節猛片！

嘉禾 繼「鬼打鬼」、「人嚇人」再創鬼片新風格！

許氏攝製 嘉禾出品 THE TRAIL 兒童不宜

本港新聞

冷血殺手夜闖油蔴地一酒家
連轟三槍傷食客
現場職人走避兇徒乘亂逃走

（特訊）油蔴地吳松街一二三號地下新樂園酒家，昨晚深夜十一時發生槍擊事件，一名食客遭歹徒連轟三槍，當場重傷，臥於血泊中，其餘食客於槍擊事件發生後，全部逃去。酒家報案後大隊中西探員及軍火專家先後抵場調查，並召救傷車將傷者昇送伊利沙伯醫院救治。

被槍擊受傷之傷者名陳就光，卅三歲，是油蔴地一間舞廳經理，與母兄嫂住香港仔華富邨華昌樓一九三三號，平日甚少回家，小學畢業後，曾在茶樓工作，最近轉任舞廳經理。據稱他右胸，右肺及右手臂近手踭處中槍，其中槍彈穿過右臂，傷勢非常嚴重，倒於血泊中，但在救護人員將之送往醫院時，仍會用毛巾掩蓋頭部，以避免記者拍照。

這不尋常之鎗擊事件，似是一宗仇殺，否則兇徒不會一見面則向他連開三鎗轟擊，照當時情勢，務求要置他於死地，可見殺手非常兇狠。

據酒家人稱，昨晚酒家幾乎客滿，在較早前傷者與數友好在酒家宵夜，坐在入門旁邊圓枱，進食後，其友人相繼離去，只有他一人獨坐，至十一時左右，他們發現有三數人逡巡，但均不以為意，其後則有一名男子推開酒家玻璃門進入酒家，即自懷中拔出一枝類似點四五口徑手鎗，一言不發，即向他連轟三鎗，傷者即中鎗倒於血泊中，據稱該開鎗男子年約卅餘歲，身穿牛仔褲，當鎗聲大作後，現場一片混亂，兇徒與食客紛紛逃避，酒家方面立即報案，接着大批警方人員抵場調查。

警方人員抵場後除立即將傷者送往醫院救治後，並將現場封鎖，展開調查，警方並在傷者倒地的圓枱上，檢獲兩粒子彈殼，一粒彈頭，在地上並檢獲一粒彈殼，後並召軍火專家抵場檢驗，由於傷者傷勢嚴重，血型專家亦奉召抵場驗取血型，以便日後查證。

至於該令人震驚的鎗擊事件，是仇殺，抑或僱請殺手行兇，其真正動機如何，迄至深夜警方人員仍在追查中。（合）

吳淞街新樂園酒家於昨晚深夜發生槍擊事件，警方人員抵場調查。（本報記者攝）

圖示：巴哈馬總理柏寧昨日在香港扶輪午餐會演講。（本報記者攝）

總理柏寧率代表團訪港
巴哈馬經濟發展快
優越條件有利投資
盼港船隻在該國註冊加强航運

（特訊）英聯邦成員國巴哈馬總理柏寧表示：今次率領代表團訪港，主要介紹該國的工業、航運業、金融業發展，吸引港人前往投資。

另外，他昨日已會晤過香港貿易發展局官員，而今、明兩日則會晤尤德總督、及航運界人士交換兩地貿易意見，逗留六日後，於週日返國。

該國將考慮在本港設立辦事處，以與本港投資者接觸，提供諮詢。

他與代表團，於週一晚抵達本港，昨日應邀出席香港扶輪午餐例會演講時，作出上述透露。

柏寧指出：他的選擇本港作為推廣對象，主要由於本港航運業、工商業、及金融業的投資者很多，故前來本港向他們介紹巴哈馬的最近發展，使港人知道巴哈馬是國際一個金融中心，及航運業發達的地方。

巴哈馬是一個自由貿易地區，有下列因素，可以吸引港人放心投資。（一）地理環境優勢，有利航運事業。（二）公正的法律，使社會穩定。（三）以英文為國家語言，它是世界貿易主要語言。（四）豁免個人入息稅。（五）巴哈馬受特惠關稅制度優待，輸往美國、歐洲共市國家的貨品，可以減稅。（六）現代化港口及精密裝卸設備。（七）勞工充足。（八）第一流康樂設備。（九）先進的運輸及通訊系統。（十）已是一個國際金融中心。

這個國際金融中心，兌匯每年可賺取一億港元。

柏寧強調：他希望本港船隻，將來會向他的國家註冊，加强兩地的航運事業聯繫。

今次與總理同行者，有經濟部長米高克、運輸部長柏爾。巴哈馬是英聯邦成員國，於一九七三年獨立後，迅速成為主要國際金融中心。

吳淞街新樂園酒家昨晚發生槍擊事件，救護人員到場將傷者送醫院。（本報記者攝）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

放寬租管應先考慮兼顧業主與住客

編輯先生：我們是貴報的長期讀者，聞政府將在三週後發表放寬租例一事，在這期間政府說要徵詢民意，我們想，借貴報表露一下心聲，我們是一群中下層的住客，每是收入大部份都是給了租金，生活甚為艱苦。本年度財政預算案中，政府財政出現赤字，便大量提高間接稅，這對於我們不喜用奢侈品的市民，負担當然不重，但政府建議的放寬租管，目的令樓宇不致供過於求，地產業不致呆滯，對我們便很有影響了。因舊的租務管制法例已出現很多流弊，現立刻採用放寬租務政策，可能導致樓價上漲，租金昂貴，在這經濟衰退之時，實令我們的負担百上加斤，要知市民找生活安定，不是靠地產復興，而是由其它因素造成，社會才會繁榮。在此願政府能深切考慮，市民的能力，不要以商官，商人的身份來看事情，而能體察民苦！

更望貴報將我們的心聲刊發出來，望議員們建議政府採取為民着想的政策，而不要只站在地產發展商，大業主立場看事情便好了。

一群讀者上

觀塘邨重建
清拆木屋區
一百戶獲另配居所

（港訊）房屋署已為觀塘（翠屏道）邨附近一個木屋區內二百四十二個家庭，共六百八十六人，根據他們的資格，安排重配居所。

房屋署發言人昨日表示：「該木屋區現址需要用來興建兩座現代化大廈供大約七千人居住，作為該較舊型屋邨重建計劃的一部分。」

他說，其中五十五戶共一百六十三人合符資格入住永久公共房屋，另一百六十戶共四百九十三人則入住臨時房屋。

「在該一百六十戶之中的單身人士或二人家庭，若放棄重配居所的安排，可選擇領取特惠現金津貼，金額為每人四千五百元及分別每戶九千元。」

「而另外廿七個單身或二人家庭早已選擇特惠現金津貼，彼等可領取金額總達十三萬五千元。」

發言人表示，還有一間工場及一間廟宇建築物的合資格經營者則已領取總額超過十一萬二千元的現金津貼。

他說，共有八戶十九人不符合資格獲安置，因為他們已在別處另有居所，或是在清拆前登記已完成後，才搬入該木屋區居住。

巴哈馬國際銀行及信託公司聯會，會在首都那索舉行第五屆國際銀行會議。（家）

一人吸毒 全家受害

廈門大學旅港校友會謹啓

四月六日為母校六十二週年校慶，茲定於四月五日下午三時在香港金鐘道統一酒樓五樓舉行校友聯歡慶祝活動，七時聚餐，敬請各位校友屆時出席，歡迎携眷參加。

聯絡地點：莊啓程（五—四三一九四三）
王志聖（五—四三四六六一）
吳濟民（五—六二〇六八五）
林為政（五—四三八〇八五）
陳可焜（五—七三八五三三）

一九八三年三月三十日

新裝修寫字樓出租

中環遠東發展玻璃幕牆，全層五千餘呎，合高級辦公室金融，股票及財務公司等行業，租金平，管理服務佳，詳情請洽：

遠東物業代理（香港）有限公司
電話：五—四壹四零二八　五—四壹五九二壹

地點旺盛　交通便利
（大大公司對面）
太子道地下鐵路站鄰

旺角地王
九龍旺角彌敦道749號
歐亞銀行大厦
高級寫字樓・即日特平出售
單位面積402呎至1038呎
每呎只售 772 元起
外牆砌顏色玻璃紙皮石
古銅色鋁窗，茶色玻璃
已有入伙紙・即買即用
一.二.三樓每層面積
4055呎至4935呎
合寫字樓，商場，俱樂部
陳列室，飲食業等用途
怡華置業有限公司　益新置業有限公司

三月三十一日為本公司
盤點存貨
休業一天
盤點後各部門設有季尾特價商品柜
歡迎選購
華豐國貨公司
彌敦道三九五—四二一號
電話：五—六二八二七一（十五線）

本會副會長劉鐵漢先生榮任
癸亥年東華三院總理誌慶
樂善好施
造福社會
海天體育會
永遠會長：王華生　會長：林建名　副會長：陳毀流
主席：李發　副主席：彭錦俊　黃志齊　王啟超　蔡榮亮　蘇善祥　何約翰　唐基保　徐沛鈞
同敬賀

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）
利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	9.000%	9.000%	8.750%

（最低存款額HK$50,000.—）
詳情請向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大厦三十一樓
電話：5-276955.5-278897.5-278098
或華比銀行
各分行垂詢

OPEN 24 HOURS
便利商店第38分店
新界屯門青山道協邦大厦
開幕誌慶
UNIVERSAL　ANTHONY　UNIVERSAL
本行供應全部設備安裝修理及保養
保得工程有限公司
POLYTEK ENGINEERING CO., LTD.
全人敬賀
香港九龍尖沙咀東麼地道好時中心３樓　☎3-694881（８綫）

榮吉工業大厦
地下全層旺舖租售（6000呎）
可連一、二、三樓.每層面積9,272呎
青山道大南西街大單邊地鐵站出口
適合汽車工業器材陳列室，銀行，傢俬等
3—7443601洽

利基大厦
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　弍房一廳
弍十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房弍廳
四十餘萬　不受租管
筲箕灣西灣河街
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓　電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

東方牆紙
最佳選擇
東方牆紙公司
香港：銅鑼灣103號　電話：5-779431
九龍：彌敦道472號　電話：3-317510
九龍：尖沙咀永安廣場（即海洋廣場）高層地下商場6號　電話：3-7212849
荃灣：荃灣花園商場高層地下　電話：0-401828
中環：國際大廈B1　惠東地毯公司　電話：5-457194
灣仔：東城大廈地下商場2號　惠東地毯公司　電話：5-287168

柴灣地王
柴灣道333號
永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起　租1,000元起
地庫：售 71,400元起　租　500元起
中央冷氣，扶手電梯　鋁質櫥窗，美術天花
怡華置業有限公司　益新置業有限公司
地盤售樓處電話　5-581831

貳獎
闔府同歡歡樂日 日立歡樂滿華堂 12,000名

© Pikkari Theatre

參加「動與勁」大抽獎。共三千個家庭，將被邀請前往紅磡體育館，欣賞老少咸宜的精彩表演。

頭獎
日本迪士尼樂園暢遊 20名

日立新一代科技 動與勁

參加辦法：

1. 凡於1983年3月30日至7月31日期間，購買日立牌冷氣機或雪柜一部，均有資格參加抽獎。（憑保養咭抽獎）
2. 請將包裝盒內保養咭，寄回香港日立有限公司即可。
3. 截止日期：1983年7月31日

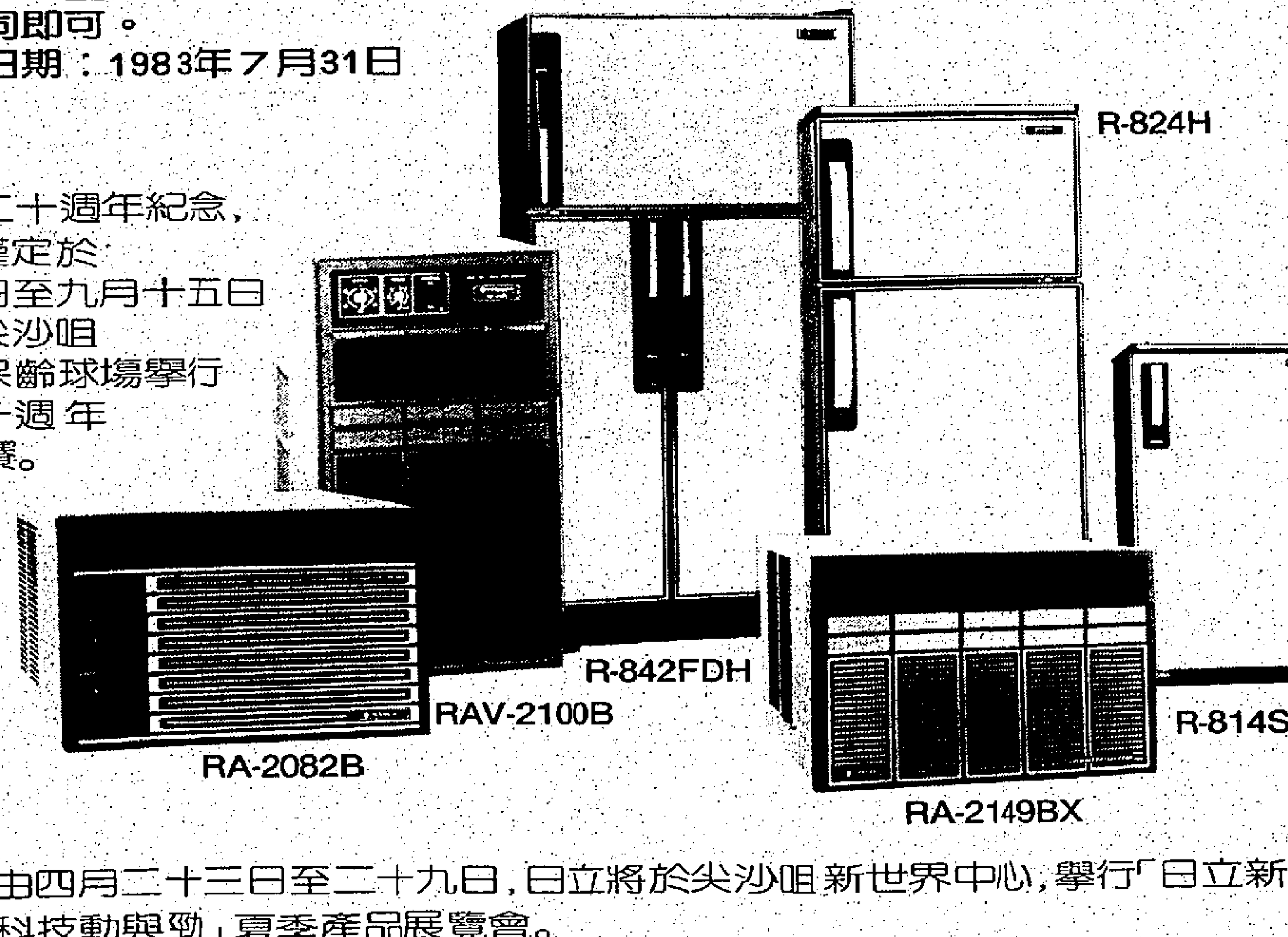
揭曉日期：

得獎名單將於1983年8月15日星島日報、華僑日報、南華早報及英文虎報刊登。各得獎用戶均另行書面通知。

免費贈送

凡購買日立牌冷氣機或雪柜一部，即可獲得精靈豬套裝旅行盒一個，內附匙、刀、叉全套。

為慶祝二十週年紀念，日立 謹定於四月七日至九月十五日期間於尖沙咀賓士域保齡球場舉行日立二十週年保齡球賽。



由四月二十三日至二十九日，日立將於尖沙咀新世界中心，舉行「日立新一代科技動與勁」夏季產品展覽會。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司　九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心八樓
電話：3-304351（十線）　3-307342（九線）
日立歡樂大家庭　地鐵金鐘站統一中心1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門日立歡樂大家庭　澳門高士德大馬路5M地下　電話：71320

本港新聞

港府政策重大改變
非法偷渡入境可被判獄三年
在港服刑期滿再被遣送離境
嚴厲措施杜絕非法偷渡慾望

（港訊）由中國來的非法入境者現時在香港一經被發現，在被遣返之前有被監禁之虞。

在更嚴厲對付非法入境活動的措施下，政府開始以非法進入本港罪名檢控非法入境者。

是項措施與以往比較是一項重大改變。以前，除了那些違犯刑事案件，例如持有偽造身份證或攻擊性武器的非法入境者外，其餘非法進入本港的人士，只會被拘捕及遣返原地。

人民入境事務處助理處長（入境管制及調查）梁銘彥昨日解釋是項變更時說，由於來港的非法入境者人數，在一九八〇年撤消「抵壘」政策後會立即大幅下降，現卻再次回升，故此有此項變更的必要。

在一九八一年，被拘捕及遣返原地的非法入境者為一萬一千零五十七人。在一九八二年增至一萬三千四百七十九人。今年至三月二十八日為止，人數為二千六百七十三。

他說：「自第一宗檢控於本年二月二日提堂起，直至現在，共有十二名非法入境者因繼續在本港逗留，觸犯法例而被拘控。他們有些是被警方拘捕，有些是被人民入境事務處人員所拘捕。」

非法入境的最高罰則為罰款五千元及入獄三年。

他說：「全部十二名被告，包括一名女子，均被判入獄。大部份的刑期介乎十二至十五個月之間。」「他們全部在刑期屆滿後，均會被遣送離境。」

梁氏指出，在決定檢控之前，每一個案皆經個別調查處理。他強調說：「但非法入境者必須明白，單是非法進入本港就已屬違法，並可能會因此而被判入獄。」

最近一宗個案中，有一名年輕的非法入境者，因該罪被判監禁十六個月——這是迄今所判決的最長刑期。

該名男子以前曾經因非法進入本港而被捕，並控以藏有一張偽造身份證罪名。他被判入獄六個月，於服刑期滿後被遣返中國。

然而，他於去年底再度潛返本港，並再被捕。這次他並無持有偽造身份證。

在考慮上述情形及其他因素後，當局決定起訴他違法逗留本港的罪名。

裁判司在判案時對被告表示，他已被警告不得非法返回本港。裁判司說，事實上，被告再次前來，顯示他漠視該項警告，應受長期間的監禁。

在評論此宗及其他各宗個案，梁氏說，這些案件清楚顯示出，非法入境者在香港沒有容身之所。他說：「他們已無任何途徑定居或找尋工作。他們被偵查出來後，現時所付的代價會是長期間的監禁。」

梁氏一再駁斥外傳當實施發出新身份證時會赦免非法入境者的謠言。他說：「一如以前多次強調，此等謠言是由蛇頭散播，他們只是試圖利用意圖非法入境者的無知，而向他們榨取錢財。」他說：「但現時，他們不但會蒙受錢財的損失，並終會被囚禁於監獄。」

與私營樓宇售價差不多
屯門美樂花園反應冷淡有因
如不能全部售出港府須備價購回
若放寬申請條件市民興趣或較大

（特訊）鑒於屯門美樂花園的二千二百四十個免地價居屋單位，在截止限期內，房屋委員會祇收到一千份申請書，若在年底前餘下單位未能出售，房委會便可能需花費三億元購買這些單位。

這個由私人發展商與港府合作興建的唯一為中等入息家庭而設的居屋，在雙方合約中訂明，港府必須在一個限期內包銷所有單位。

據估計，美樂花園全部單位合約為五億七千萬元。

房屋委員會對美樂花園出售申請未如理想之結果十分關注，並着手研究其他方式，以吸引合資格者申請。

然而，本港地產界分析，美樂花園未能吸引中等階層人士申請的主要原因，乃該等單位之售價與同地區的私人樓宇者相距不大，且地點距離屯門市中心較遠，再加上當局對申請者轉售單位契約諸多限制，故而出現冷淡之反應。

他們指出，美樂花園是限制申請者之家庭一月入需在六千五百元至一萬三千元之間，然而一些月入逾萬之家庭，大多希望在環境較佳且地點理想的單位居住，他們亦有能力在市區以分期付款購買居住單位，故此這些人士對於遠離市區的居屋便不甚興趣。

與此同時，當局規限購買這些居屋單位之人士不能在購入樓宇後五年內將其單位出售，地產界人士認為此舉對目前經濟不景所影響的市民來說，實在構成心理阻礙。

直至星期日（三月廿七日）的最後申請期限為止，房屋委員會已收到一千份購買美樂花園之申請書，但由於有部份申請人士可能以郵遞寄交申請書，故房委會將在截止後三日始能計算出最後的數字。（佳）

本港學術團體學者 應邀下月訪問中國

（特訊）本港多個學術團體，應中國有關方面邀請，將於下月一日，訪問中國。

訪問團成員包括本港兩間大學及理工學院多位講師及教授，於下月一日，乘搭火車直達廣州，作為期十天的訪問，行程包括前往北京及西安等地。

由於今次應邀北上訪問的團員，大部份來自研究自然科學的學術人士，因此，相信團員在中國訪問期間，會參加中國的科技設施，並與當地人士交換科技的研究心得。

公務員不滿加薪幅度 今赴布政署遞請願書

（特訊）公務員工會聯絡處今日派代表前往布政司署呈遞請願書，以表示對今次平均百分五的加薪幅度不滿。

該會代表將於下午一時抵達布政司署，在請願信內，該會要求港府在明年的調整薪酬時，應不論當時的經濟情況而追補今年加幅不及通脹的損失。

該會認為平均百分五的加薪對低薪公務員尤不公平。（嘀）

展望未來三至五年 經濟前景仍感樂觀
港大經濟講師陳坤耀發表專題演講
但望港府積極扶助工業加強競爭力

（特訊）香港大學經濟系高級講師陳坤耀昨日表示，展望本港在未來三至五年間的經濟前景，仍感樂觀，估計每年的增長率，約為百分之五至六。

但他補充說：若現存影響本港經濟發展的因素，在短期內仍懸而未決，則會嚴重影響未來五至十年間本港的經濟發展。

陳坤耀昨日應邀出席由樹仁學院經濟系主辦的經濟講座時，以「香港經濟前景」為題，發表專題演說，並在會中解答在場聽者提出的有關問題。

他解釋本港在短期內的經濟能繼續增長的因由時指出，本港的經濟增長，長久以來端賴出口貿易所帶動，而近年世界經濟不景的情形，已漸有復甦的跡象，故相信在今年底，本港的經濟會因此而轉好。

其次的是，他說，由於前途未明影響，故近期出現長期性投資的資本外流，但短期性的外商投資資金，則反而增多，刺激本港經濟。

此外，他認為，在未來三至五年間，本港的傳統工業及金融服務行業，相信仍能在本港經濟發展上担當重要角色。

但在較長遠期的本港經濟發展而言，陳氏指出：受影響的因素，則較為繁複，主要取決於前途問題，政府對工業所採取的態度及中國對本港的影響等。

他詳細地分析說：若港府今後仍不改變一向對工業所採取的不干預政策，則本港的廠商，在未來五至十年間，會因鄰國競爭加劇，而極陷困境，因而動搖本港工業在亞洲的領導地位。

因此，他建議政府應對本港的工業，作多方面的扶助，如提供或資助勞工的技術訓練及設立工商業貸款銀行，為廠商提供固定利息的貸款等。

談及近年本港的經濟時，他指出，本港的經濟結構已不斷地在蛻變中，由勞工密集轉變為工業及資金密集，亦即由短期性的投資轉為長期性的投資。

亦因為如此，他認為，投資者因需作長期投資的抉擇，故只有追使中英雙方就香港前途問題表態，才致造成前途問題去年困擾港人。而去年本港的經濟成長，亦因為經濟結構在改變中，受到影響。（東）

圖為陳坤耀

行政局考慮市道後決定
批地予地鐵將延遲半年
地下鐵不會獲低價批地 不影響港島綫工程進行

（港訊）地政工務科就報界詢問有關沿地下鐵路港島綫批地予地下鐵路公司的問題，發表以下之聲明。

昨日經由行政局同意後，政府基於目前地產之市道，現將考慮修訂若干項批地予地下鐵路公司的日期。

該等土地均位於地下鐵路港島綫全綫各站。

新修訂之批地的時間，將會安排以肯定所徵收之土地價能夠反映土地的潛在價值。政府方面的意見是如果批出土地及評估地價時均依據原來的計劃則會很難實行。三幅土地原本是於本年初幾個月內批出，而其他的將會在年中批出。

通常批地予地下鐵路公司是以私人協約方式進行，即地價是以參照現時市場水平而以十足的價值來估價。在市道活躍時，明顯的趨勢可以看到，但以現時的情況來說，則並非如此。

在目前的情況中，政府的行動是被認為謹慎及實際的，而亦將確保地下鐵路公司不會獲得不切實際而便宜的低地價。

有關批地的新日期尚待決定，但首數幅土地將可能最少比原定的時間延遲六個月。

因此，有關外傳政府已同意地下鐵路公司提出將批地時間押後直至興建各站工程完成後的一項建議的說法，並不真確。

此次重新安排批地的措施，將不會影響港島綫的工程的進行。

圖示：布政司夏鼎基爵士在市政局主席張有興陪同下昨晚為高山道劇場及公園主持揭幕後參觀公園內設施。（本報攝）

龐大發展計劃‧投資超逾十億
掃管笏四十公頃土地批出 發展為遊艇及高級住宅區
對屯門新市及前途信心之反映

（港訊）地政署已批出位於掃管笏一幅四十公頃土地予BAYNARD LIMITED，以供發展一個主要的船艇停泊區及高級住宅區。

署理首席政府地政監督史格偉昨日宣佈此項消息時說，該發展商以剛超過八百五十萬元投得該幅土地。該幅土地進一步的興建工程投資約需十億元。

BAYNARD LIMITED之發言人論及此項標投時說：「我們對於中標非常高興。我們確信，由於我們在發展香港仔遊艇停泊區所得經驗，深信此項計劃亦會獲得重大成功。

「我們的參與顯示我們對於發展屯門為新市鎮，具有信心。我們打算儘早進行此項發展計劃，並已着手制訂工作大綱，以便呈交政府。」

史格偉說，政府且將獲得補償十五公頃開闢好的土地，以供將來私人發展用途，及一個新闢的海灘，供公眾使用。

根據售地條件，發展商將需發展一船艇停泊區，可為最少三百艘遊艇提供停泊設施；一遊艇會所及齊全的遊艇設施，包括船艇維修廠、儲物處和船隻存放區等。

發展商亦將需興建一條防波堤，以保護該船艇停泊區。

發展商亦需於防波堤向海方面發展一新海浴區，以連接既鄉的咖啡灣。海浴區連同由發展商提供的附設車場、更衣室及其他海浴區設施，建成後將移交政府，給市民使用。

史格偉說：該四十公頃批出的土地，大部份為海床，而約一半的土地須由發展商填海而得，用以興建最少一千五百五十個高級住宅單位，合計總樓面面積不超過二十萬平方米，並設有一商業中心，包括有商店、超級市場和餐廳，及遊艇會等。

他說：「當這些住宅單位發展完成後，將是一極佳位置，俯瞰一個船艇停泊區，交通方便，容易通達屯門市中心，而經由屯門公路更易通達市區。

「區內居民及其訪客將有足夠的泊車地方，而商業中心亦會有足夠車位；同時，對每艘船艇最少會提供一個泊車位。」

史格偉說，全部發展將會依照一項與地政署協議的工作計劃進行，而整個計劃將於六年之內完成。

發展商必須在六個月內遞交一份描述整個計劃詳情的發展計劃大綱給政府，以待批准。他說：「當局特別着重於整個地方的美化環境方面，故發展商亦需要在六個月內呈上一份詳細的美化環境計劃，以待政府批准。」

「其後，發展商亦要在美化工作完成後，負責維持已美化的環境。」

史格偉在論及地價問題時說：「在考慮到發展商所需承担的大規模工程及發展工作後，我們對地價相當滿意。

「事實上，這不只是對屯門發展，而且是對香港前途有信心的表示。」

「這項規模龐大的計劃將會為該區屯門高級樓宇發展提供極為需要的康樂設施。」

「我們希望這項計劃將有助於吸引對新市鎮發展的進一步的私人投資。新市鎮的發展正迅速進行中。」

史格偉說，為提供泥土以應該項計劃所涉及的龐大填海工程所需，鄰近山丘若干地點已劃為挖泥區。同時，在進行挖泥操作時，發展商更需要在指定高度劃出挖泥區，及興建永久通道，通往因挖泥工程而形成的平台。該等平台其後將由政府出售，作為私人發展之用。

為配合政府在區內的發展計劃，發展商需在規定日期內整理有關土地。

史格偉說：「政府接受是項標投，以及最近根據屯門市中心計劃，會處置一幅廣大的土地，這兩件事，正代表着兩項對屯門新市鎮發展極為重要的土地處置。」

耗資五千萬座位三千個
高山劇場開幕
夏鼎基稱勤懇社會亟需康樂 提供完善設施有助身心健康

（特訊）耗資五千萬元，建築美侖美奐，康樂體育設施完善的高山道公園及高山道劇場，昨日正式開放予市民使用。

布政司夏鼎基爵士昨日在市政局主席張有興陪同下，為高山劇場及高山道公園主持揭幕。高山道劇場暨高山道公園是市政局慶祝成立一百週年期間各項落成啟用的公眾文娛康樂設施之一。

夏鼎基爵士在開幕禮致詞時，形容這項文娛康樂建設是盡量利用本港有限土地資源的好例子。他說市政局得到建築拓展署及其顧問工程公司的協助，能夠應付技術上及概念上的挑戰，在這地勢困難的地盤上，興建高山道劇場及公園。「任何社會，尤其是備受市區壓力的勤懇社會，均需要有休憩設施，而這些設施對於身心健康是非常重要的。」

夏爵士說，政府、市政局、區議會及市民，對於籌劃、發展及管理這些設施，均承担部份責任。他認為：最近經過改革的地方行政體系，當會有效地使當局清楚知悉各區的需要，並且在財政資源許可下，盡快提供各項設施。

市局主席張有興在開幕禮致詞時表示，是項建設可讓本港市民認識到市局不遺餘力，盡心為市民提供豐富多姿，且有益身心的娛樂和體育康樂活動及設施。

他認為香港市區地狹人稠，對康樂文娛設施需求極殷，高山道公園和劇場乃為提供多種用途而設計，自然極受歡迎。

布政司夏鼎基爵士偕同夫人是於下午五時四十分左右抵達高山道公園，在市政局主席張有興帶領下，逐一接見港九市政總署及市政局議員。隨即首先瀏覽及參觀公園內各項設施。

夏爵士在參觀公園內各項康樂設施時感到興趣，並讚揚各項設施富特色及有新意，並步上公園內一個新型旋轉滑梯高台上瀏覽公園內四週景色。

香港舞蹈團於揭幕典禮後，為劇場作開幕公演，演出舞蹈包括「花鼓燈」、「雪梅」、「深」及「旅——四季」，後三項舞蹈均由舞蹈藝術總監江青編排。（來）

多雲 回暖

（據天文台報導）低壓槽由東北向西南伸展，橫過南中國海北部。中國、朝鮮及日本之氣壓頗高。本港地區今日天氣預測：吹和緩北至東北風，多云。最高氣溫約為十九度。

現代化的高山劇場
半露天的扇形座位視野無阻 適宜舉辦各類表演演奏節目

高山劇場乃本港第一座專為演出節目而興建的半露天劇場，劇場佔地二千五百平方米。

劇場之觀眾席分為兩層。下層有上蓋，設有一千個籐椅座位，上層則有露天座位二千個，全部座位繞場而設，成一扇形，確使每個座位視野無阻，劇場有蓋部份裝有空氣調節系統。

舞台面積約為十五乘十平方米，舞台前有一樂隊池，可容納七十名樂師，池面可加上蓋將舞台增闊。後台有設備完善的化裝間，有空氣調節及淋浴設備。

劇場裝置現代化的燈光、音響及放映設備，使觀衆能享受最佳之視聽效果。設計及裝置全為演出高水準之文化及娛樂節目而設，適合舉辦各項活動，如粵劇、話劇、綜合表演、器樂演奏等。

高山道公園設有一個小型足球場、四個網球場、一個兒童遊樂場、一個富園林景色及建有噴水池的休憩花園，以及其他公共休憩設施。

小型足球場以柏油舖面，晚上有泛光燈照明，以延長開放時間，場邊建有可容納八百名觀衆的混凝土看台，網球場亦有泛光燈照明，附近設有長椅，供輪候者及觀衆使用。

現時，本港將閒暇消磨在文娛康樂體育活動的人士日見增多，高山道公園及高山劇場將可迎合需求，為市民提供一個多種用途的理想場地。（喜來）

小評
將軍澳建地鐵支綫 長遠計劃不宜太急

地鐵主席唐信出席觀塘區議會，談及地鐵擴展將軍澳支綫計劃，他說：由於政府遲遲未有訂出將軍澳發展計劃大綱，因此，地鐵伸展至該區的計劃亦將被迫擱置，但地鐵公司目前仍繼續與財政司商討有關財政問題。

將軍澳的發展計劃，預算興建可容三十萬人口而成為一個新社區。將軍澳如果沒有地鐵支綫負起交通重任，實在難以發展，但如果將軍澳沒有發展計劃，地鐵也不會興建這條支綫。

地鐵有沒有興建將軍澳支綫之必要，主要是視政府有沒有發展將軍澳的計劃而定。

以目前將軍澳的情況及居住人口而言，絕對沒有發展地鐵支綫的必要，但土地是本港重要資源，從長遠來說，把將軍澳建設成為一個三十萬人口的衛星市鎮，對本港居屋問題也許是一個具有遠見的計劃。

不過，問題是本港目前面臨經濟衰退時期，港府財政出現赤字，而地鐵負債龐大，尚未達到收支平衡階段，若在此時動用巨款，發展一條長遠計劃的支綫，未免予人有不自量力之感。

我們認為發展將軍澳支綫在長遠而言是良好計劃，只是目前並非適當時機，這個良好計劃，最好是稍遲一些再作研究。

沙田新市鎮兩幅官地 批予新鴻基興建酒店

（港訊）地政署將於今日批出兩幅土地予新鴻基集團。該兩幅土地位於沙田新市鎮市中心。其中一幅土地是供發展辦公綜合大樓，而另外一幅則用作興建一間酒店之用。

簽署文件儀式今日下午十二時半在香港打道新鴻基中心頂樓舉行。

二月份出入口有形貿易
差距數字縮小
自去年百分廿六減縮為百分十一
原因是入口貨品總值減縮百分九

（港訊）政府統計處昨日發表一九八三年二月本港有形貿易之臨時貿易數字。二月份全部出口貨品總值為九十億零四百萬元，其中本港製出口貨品總值佔五十五億六千九百萬元，轉口貨品總值則佔三十四億三千五百萬元。由於入口貨品總值為一百零一億六千六百萬元，因此二月份之有形貿易逆差為十一億六千二百萬元。

與一九八二年二月比較，本港製出口貨品總值增加八億七千五百萬元，增幅百分之十九，而轉口貨品總值減少一億六千一百萬元，減幅為百分之四。將本港製出口貨品總值和轉口貨品總值合計，全部出口貨品總值增加七億一千四百萬元，增幅為百分之九。但入口貨品總值下降十億五千四百萬元，減幅為百分之九。

因此，有形貿易差距（即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值的部份）由一九八二年二月的百分之二十六點一顯著縮減至百分之十一點四。

政府發言人評論這些比較數字時表示，這些數字受農曆新年的時間配合影響很大，今年的農曆新年是在二月中旬，而去年的農曆新年是在一月下旬。按照二月份貿易數來說，發言人表示，本年一月及二月之本港製出口貨品總值及轉口貨品總值分別較去年首兩個月高出百分之十及百分之三。全部出口貨品總值亦因而高出百分之七。由於入口貨品總值增加百分之二，一九八三年一月及二月的有形貿易差距百分之十一點七較去年同期之百分之十六為低。

截至今年二月為止的十二個月與截至一九八二年二月的十二個月比較，本港製出口貨品總值增幅為百分之四，轉口貨品增幅為百分之五，全部出口貨品增幅百分之四及入口貨品增幅為百分之三。

本港新聞

工業地價與租金均已見底
為製造業創新機
物業市道雖差令若干公司出現困難
馬登認為調整後對長遠經濟有好處

（港訊）香港總商會主席馬登表示，雖然物業市道不景令若干公司的現金週轉出現問題，不過目前的情況在長遠來說卻會帶來若干利益。

馬氏在昨日出版的香港商會一九八二年度年報內主席報告書中，有以下表示：

過去四、五年間物業市場的不健全投機成份已經排除；

工業地價及租金已經見底，加上各工業區新建工業大廈的數量供應充足，為製造業開創新機會；

多項大型建築工程的取消，以及政府暫不進行若干龐大建屋發展計劃，可減少物業市場消化現時興建中樓宇的時間；

經過最近地產市道興旺期之後，大部份地產公司正進行極之需要的內部調整。

馬氏續稱：「我們不應遺忘，物業市場除了純粹投機性的部份外，大部份地產公司在息率持續高企的時期中會有效率地經營，利潤頗豐，同時透過課稅佔政府每年稅收的四成。

「本人同樣深信，待世界經濟普遍復甦，以及一般供應過剩的樓宇為市場所吸納後，本港的地產業將如以往一般再度發展，雖則可能需要兩年或更長時間。」

馬氏表示，對今年經濟與貿易增長發表意見大有冒險成份，不過他指出，經濟衰退的影響，在整個一九八三年或至少在年內大部份時間都會追隨我們左右。

「政府預測有百分之四的實質經濟增長似乎很適當，但願年中能夠再加以向上調整。」

將來假若情況許可
應着手興建新機場
馬登強調海空運對轉口貿易重要性
對香港前途談判具信心

馬氏注意到本港的轉口貿易在過去五年間實質增長了百分之一百一十七，大部份是由於中國採取對外開放的新經濟政策，因此，馬氏認為港口基建必須有精明的策劃，以便能提供各項所需設施。

他表示很高興政府透過海事處明白有此需要，並已採取行動改善及擴建港口設施，不過他續稱：「至於貨運裝卸的問題，必須包括空運貨物擴展，不久香港國際機場的空運設施將達到飽和。

「有鑒於目前的經濟情況，在大嶼山興建新機場也許並不是立刻可行，不過希望政府一俟情況許可，即着手研究興建新機場，以便香港能保留其作為亞洲區高度效率貨物裝卸中心的特質。」

馬氏又形容現時國際間的經濟與貿易制度並不奏效，以致歐洲共同市場竟能與主要供應國（包括香港）達成一項安排，減低紡織品重要類目先前的配額水平，平均減幅為百分之六點三五；同時更限制這些暢銷類目的年增率，每年只准增加約百分之零點五。

他表示：「多纖協定是表現世界貿易偏離的一個不祥例子，本人希望不會在其他行業重現。」

談到戴卓爾夫人去年訪問北京與香港，馬氏提及香港總商會向英相呈遞意見書。他表示：「本人相信，待中英雙方會談的內容有更多透露的時候，信心自會逐漸恢復。」

最後他指出：「談判的過程可能需要若干時日，不過中英會談所達成的最後安排，對於中英港三方面將有裨益，因此我們可以懷着信心瞻望未來」。

四民選兩官委議員
有意競選市局主席
張有興黃夢花葉錫恩與貝納祺均具潛力
官委議員可能一致支持霍士傑

（本報專訊）市政局三十個議席均「名花有主」，競選熱潮已退。目前引人關注的是下屆市局主席誰屬。

三十位民選及官委市政局議員，將於四月一日履新，並定於四月六日舉行首次會議，當日上午將舉行內部選舉，決定下屆主席、副主席及十二個委員會主席人選，預料會帶來另一白熱化競爭。

據悉，目前已有多位民選及官委議員有意角逐下屆市局主席一職，究竟誰是「真命天子」，那須看民選議員是否團結一致，及官委議員支持那一位。

現任的市局主席張有興，任期將於明日屆滿，他拒絕透露是否有意競選連任。不過，倘若他有意連任，身為公民協會成員的下屆市政局議員，定會勢為後盾，全力支持。

目前市政局議員當中，公民協會成員除張有興外，還有鄒偉雄議員及陳子鈞議員，他們三位均為市政局的民選議員，任期均在明天屆滿，而鄒偉雄及陳子鈞兩位議員同在三月八日進行的市局選舉中，分別在旺角及九龍城西選區再度當選連任，而張有興則因灣仔選區只有他一人提名，故在無對手的情況下，在今年一月廿八日候選人提名結束後便自動當選。

張氏為現任主席，較獲官委議員支持，且有兩位公民協會會員擁護若有意競選主席位，當選機會頗高。

不過，有意角逐主席位的民選議員，據悉，還有葉錫恩、貝納祺及黃夢花三位，他們均擁有一定的支持者，會成為張主席的強勁對手。

葉錫恩議員自一九六三年當選迄今，可謂市局最老資格的議員，而在今次選舉中，她亦在無對手的情況下，再度獲選。

她平日敢言的態度，深受市民歡迎，但部份議員或許會認為她流於偏激，因而不會支持她競選主席。

黃夢花議員亦於一九六七年開始當選成為市局議員，上次曾獲民選議員推舉與張有興角逐主席席位，雖不幸落選，今次有意捲土重來，當然不能忽視他的潛在實力。

至於曾一度退出的貝納祺議員，今次重獲市民支持，當選為下屆市局議員，可見他仍深得民心，而且革新會在市局亦共有三議席，勢力不下公民協會。但據悉貝氏近年健康已不如昔，可能是他競選主席席位的伴腳石。

在官委議員方面，盛傳兩位議員有意提名競選，他們分別為現任副主席霍士傑及議員何揚展翹。

根據過往所見，市政局官委議員行動頗一致，若然官委議員有人意欲角逐主席席位，他們事前多會協議，公推一人競選。

若然今次官委議員競爭主席席位，看來以現任副主席霍士傑機會較大。

假若十五位官委議員一致行動，而民選議員出現競爭局面，那麼下屆市政局主席，將會再由官委議員擔任。

據一項消息來源指出，下屆三十位的民選及委任議員，將於明晚舉行茶會，藉此讓新加入的成員與其他成員作一步的認識，相信有意角逐主席席位的議員，屆時或會表態拉票。（東）

證監會委出律師會計師
調查益大投資清盤
是否涉及不當行為
範圍包括股票買賣物業轉移貸款協議等

（特訊）證券事務監察委員會，依據證券條例（香港法例第三三三章）第二七條（一）款之規定，為保障公眾人士及益大投資有限公司之證券持有人之利益，委任大律師鄧國楨及羅兵咸會計師樓之特許會計師莊信為調查員，進行調查益大投資有限公司及其附屬公司，聯屬公司，或其董事犯有背信，盜用公款，欺詐或不當行為之指控，在進行調查後，並須提出報告書。

在不影響上述調查範圍一般性之情況下，調查工作須注意，及向委員會提交之調查報告須提及之特別事項如下：

（一）導致發出清盤令之益大投資有限公司財務崩潰之原因，及此項崩潰是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（二）益大投資有限公司與其主席鍾正文先生及其家族之關係，由鍾正文先生及其家族控制或管理之益大地產有限公司，益大集團有限公司，益大發展有限公司與此等公司之附屬公司，聯屬公司及其他公司，連同其附屬公司及聯屬公司之關係，及上述關係是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（三）上述各公司及各個人間有關物業，證券，現金，貨重物品及其他資產之轉移，及此類轉移是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（四）上述各公司或個人間之全部貸款協議或貸款担保，及訂定此等協議或提供此等担保是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（五）益大投資有限公司與其附屬公司及聯屬公司之年報及中期報告所載之財務資料及聲明，以及此等公司所發出之全部其他聲明，是否準確及真實。

（六）益大投資有限公司，其附屬公司及聯屬公司，鍾正文先生，其家族，或由鍾正文先生或其家族控制或管理之其他公司所使用之籌措資金方法與籌措所得之資金，籌措該等資金所需提供之抵押品，以及該等資金之用途；及其中有關益大投資有限公司或循聯地產有限公司之證券買賣或其他方面，是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（七）有關益大投資有限公司，其附屬公司及聯屬公司之重要合約中董事所享有權益之性質或不當行為等情。

（八）由鍾正文先生，其家族，或其代理人或聯號，或彼等或其成員所控制或管理之公司進行之益大投資有限公司，其附屬公司及聯屬公司之股份買賣；及其中是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（九）一九八一年收購捷聯企業有限公司之情況，與其後由該公司向鍾正文先生或其家族控制或管理之其他公司購入地產權益之情形，以及其中是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（十）益大投資有限公司，鍾正文先生，其家族，及或由彼等或其成員控制或管理之公司收購循聯地產有限公司之情形；與鍾正文先生，其家族，或彼等或其成員買賣循聯地產有限公司股份之情形；以及該等收購或買賣中是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（十一）益大集團與其他個人或個別公司或若干公司之關係；此種關係是否涉及背信，盜用公款，欺詐或不當行為等情。

（十二）益大投資有限公司或附屬公司或聯屬公司之任何董事或職員之行為，是否導致違反證券條例，公司條例或其他有關保障投資者之香港法律之事件，並報告其詳情。

（十三）益大投資有限公司，其附屬公司及聯屬公司之管理及行政是否違反公眾投資人士之利益。

是次委任調查員之薪酬，將按照其行業適用之一般商用工時薪率計算。委任由一九八三年三月七日起生效。

鄧蓮如主持國際貿易政策會議致詞強調
加强自由貿易體系
全球經濟復甦所賴
實施保護主義徒令經濟陷險境

（特訊）加强國際自由貿易體系不止為目下必須之舉，更是世界金融結構之安定，並全球性的經濟復甦所依歸。

行政及立法局議員鄧蓮如，日前出席澳洲塔斯曼尼亞島首府荷巴特舉行之貿易政策研究中心國際會議席上，以主席身份發表之一份報告中，作上述表示。

該會議由本月廿四日至廿八日假荷巴特舉行，出席者有各國政府部長，學者及商界領袖，分別來自澳洲、加拿大、中國、香港、印尼、日本、韓國、馬來西亞、新西蘭、新幾內亞、菲律賓、新加坡、泰國及美國等，香港工商司何鴻鑾亦有出席。

鄧蓮如主席並指出，世界各國應同心協力，採取長遠而協調的步驟，以新發展整個經濟體系，並應視同一體地攜手共進。

她並認為，苟一般關稅貿易協定之原則被忽視，各國政府對外貿進行干預的話，世界經濟將陷於萬劫不復之境。

同時，基於官僚主義及短視政客的所謂公平分配原則，將世界貿易作出人為劃分，她相信會使有幹勁的新開發經濟國大蒙其害。

鄧主席強調，經濟的復興，其先決條件是資源如何有效運用，以便適合市場所需，而非保護主義的實施。

當然，如何保持匯率的穩定，並減低個體經濟的差誤，亦是世界經濟復甦之主要關鍵。

她覺得如果各國皆能秉承自由貿易政策，以共同的意願增進彼此的貿易關係，解決世界經濟的困境實指日可待，不會發生困難者。

反過來說，她亦提出警告，保護主義的實施，將使世界經濟的復甦遙遙無期，世界經濟的重整相信在本世紀內亦無法實現。

她並指出，雖然不少國家在經濟發展的活力，已比亞太區國家為優，但亦明白到保護主義之危機，並極力阻止其發生。

鄧主席最後聲稱：世界經濟若仍處於搖擺不定之局，在一少撮盲目者的不當干預下，有心人士仍袖手旁觀，則整個世界的經濟，會一同向危險的邊緣邁進。（忠）

年輕人性困擾問題日益嚴重
家計會籲中學校長
盡早設性教育課程
杜貝聿嘉說青年對性缺乏正確認識

（特訊）由於年青人性困擾問題日益嚴重，實在是由於缺之正確的性教育知識所致。性教育的重要為人所共知，但現時本港學校推行性教育仍未全面，家計會執行總監林貝聿嘉特向各中學校長呼籲，希望能儘早全面設立性教育課程。

林貝聿嘉昨日在西北扶輪社午餐會上主講「年青人的性困擾」，她表示：在八一年十二月至八二年二月，短短三個月間，到家計會求助的未婚懷孕年青女性共一百廿六人，要求終止懷孕手術，此數字比以往為多。

林太稱，從這些個案中研究發現，有百分之六十的要求助者是十七至廿二歲年青女性，另有百分之十五是十七歲以下的。半數以上曾受過高中或專上教育，百分之六十是在職的女性，百分之二十是學生，其餘是待業青年。

她指出，從以上數字，可知部份的年青人是過早發生男女關係，同時亦可看到知識水平低亦非導致婚前性行為發生的原因。但可以說港年青人的態度是日趨開放的。

另一方面，該項研究得知，大部份的求助者表示在婚前性行為時，未有使用避孕方法，原因是不清楚如何避孕。故此可說明大多數的青人對節育知識是缺乏了解，而部份更沒有考慮過發生性行為的後果。

林貝聿嘉謂：此情況顯示本港年青人對性教育缺乏正確認識所致。雖然性教育在今年九月會擴展至中四及中五的學生，但在五百間中學之中，只有三分之一的學校有性教育課程包括在社會科內。

她解釋，中學大多不設性教育課程，因為社會科不是必修科，同時性教育又不是會考課程範圍，故她呼籲所有學校校長貫徹推行全面的性教育。

林太指出：每個人都應有認識及學習性教育的權利，原因是每個人在成長階段都會接觸到此方面的問題，故對身心是有密切的關係，學校和家庭應有義務共同負起教育責任，而不應受其他因素影響而阻礙。她相信在各界人士的共同推行下，我們的下一代是可以在健康幸福環境下成長。（伐）

圖示：一羣有意競投黃大仙商場舖位的人士，昨日在房屋署的安排下參觀該個位於市中心的商場。

廠商會工業總會晤經濟司建議
顧問審查兩電監管措施
研究範圍應包管制計劃
並促請政府重視各界意見保障用戶權益

（港訊）經濟司翟克誠前（廿八）日與香港中華廠商聯合會及香港工業總會代表進行會談。

在此之前，政府曾宣佈已決定延聘獨立專業顧問，以審查對電力公司現行之監管措施。

在會上，經濟司解釋今次聘請顧問之目的，並與兩會代表討論有關問題。雙方以坦誠態度交換意見，兩會並提出多項有建設性之意見。

工業總會及廠商會均認為政府所聘請之顧問應將兩電之管制計劃列入研究範圍之內，並指出各界對於管制兩電之提議應獲重視，而有關顧問更應尋求改善辦法，向用戶保證其權益得到足夠保障；同時，當局應公佈顧問工作之進展。

經濟司表示已將兩會之建議紀錄在案，並謂政府顧問之研究將包括各界就電力公司監管問題所提之意見。

上述會議由經濟司翟克誠主持，兩會代表則由廠商會會長倪少傑及工總主席唐翔千率領。

政府於上週宣佈正委聘專業顧問，透過經濟司向政府提議：（一）政府目前對電力公司之監管制度是否足以同時保障用戶及電力公司雙方；及（二）該制度是否有需要作改善及該需要是否合理。

港商參加彼邦展覽會接獲訂單勝去年
美國經濟已復甦
將增購香港產品
貿易發展局組團參加廠商勿失推銷機會
芝加哥國際五金製品展覽會定八月舉行

（港訊）一項名叫「一九八三香港製品」的產品陳列，是香港歷來在美國公辦的最大規模的展覽，在美國三個城市巡迴展出之後，上星期在洛杉磯成功閉幕，為三十七家參展的香港商號帶來價值港幣三千七百八十萬元的訂單。

根據主辦者香港貿易發展局的報道，參展代表另有價值七千萬元的生意額仍在洽商中。

貿易發展局一位發言人說，這項展覽的成績如此優異，再度證明美國市場今年的需求量已經復甦。

這位發言人說：「我們參加「美國玩具展覽會」及「電子消費品」展覽會時，已經看到獲致的成績勝於去年，而「一九八三年香港製品」的成功，證實了復元的趨勢」。

貿易發展局預測美國在今年稍後時期增購香港產品的速度將會加強，因此敦促本港商人儘早申請參加今年八月「芝加哥國際五金製品展覽會」。去年香港代表團接獲訂單價值逾九百萬美元。

「一九八三香港製品」展出約六百件不同的產品，它們代表了除製衣業之外的香港所有最主要的工業，買家對任何展出的產品都表示很廣泛的興趣！包括禮品，家庭用品，珠寶，玩具，電器設備，汽車零件等。

超過四千個買家參觀這項在紐約（三月六日至八日），邁阿密（三月十五至十七日）及洛杉磯（三月廿二至廿四日）舉行的展覽。以紐約來說，入場的買家接近二千人，貿易發展局形容這是非常良好的反應，因為那時紐約地區恰好有兩次鐵路罷工及連續三日大雨。

大部份參展者對這次展出表示很滿意，不少人認為參加此一拓展活動後，在美國市場已獲立足點，而且與真正的買家建立了貿易關係。又有甚麼多團員表示正在與買家進一步洽商，然後才達成肯定的交易。

一位參加「一九八三香港製品」展覽的香港商人，在洛杉磯向參觀的買家介紹他的產品。

參觀黃大仙商場
投標人士感滿意

（港訊）一羣有意競投位於市中心的黃大仙商場內舖位的人士，昨日在參觀過這些現正以競出租金投標方式招租的舖位後，甚感興趣。

昨日參觀活動是房屋署為了讓有意投標人士親自視察這些舖位及商場內各種設施，而特別安排一連串實地參觀的其中一次。

一位在旺角經營體育用品公司的林蕙翠珍女士在參觀後說：「這個商場的地點適中，而且附近人口衆多，做生意十分理想。」在這層，裝有中央空氣調節系統，正建於黃大仙地下鐵路車站上面，令到市民除了使用其他各種公共交通工具外，還可乘坐地鐵從四方八面到達。

該座商場預算於五月落成，屆時為黃大仙上下邨的九萬名居民提供日常所需，亦向附近牛池灣、新蒲崗、鳳凰新邨和慈雲山的二十五萬名居民提供服務。

今天共有七十人參觀這個商場。在他們之前，已有超過三百名有意投標的人士前往這個商場參觀。

此類參觀活動將在三月三十一日及四月七日舉行，有意參加者可致電三—二七五三五三或親臨黃大仙下邨（二）辦事處報名以作安排。

元朗九龍灣香港仔
四幅官地
明午拍賣
三個樓宇單位供競投

（港訊）地政署將於星期四（三月三十一日）下午二時三十分在香港藝術中心壽臣劇院舉行官地拍賣，出售四幅官地及三層樓宇。

其中兩幅官地位於元朗工業區，其餘兩幅則分別位於香港仔及九龍灣新填地。

元朗其中一幅官地供非工業（住宅除外）用途，佔地約二千三百八十二平方米。另一幅元朗官地面積約九百一十一點六平方米，供工業及貨倉用途。其餘兩幅官地均供工業及貨倉用途。位於香港仔田灣海旁道之一幅官地，面積約二千三百平方米，而位於九龍灣新填地之官地則佔地約六千零九平方米。

該次拍賣之三個樓宇單位均位於九龍杉樹街。第一個單位位於杉樹街二十號五樓，面積約四十二點一平方米，其餘兩個單位均位於杉樹街三十號，在三樓之單位面積約四十一點一八平方米，而於四樓之單位則約五十二點二平方米。

康體處舉行
劍擊新秀賽

（港訊）由康樂文化署屬下之康樂體育事務處與香港業餘劍擊總會合辦的劍擊（鈍劍）新秀賽，將於五月一日假銀禧體育中心舉行。

凡年滿十六歲及曾參加劍擊訓練班之學員歡迎報名。曾參加由香港業餘劍擊總會舉辦之任何賽事者則不得參賽。比賽分男子組及女子組，名額共一百名。每組前六名均可獲獎品一座。

報名表格可向康樂體育事務處或各分區辦事處索取。參加比賽費用全免。查詢電話為五—四五八五一一。

東九龍樓宇
週四停鹹水

（港訊）九龍若干地區之樓宇將於星期四（三月三十一日）上午九時至下午五時，暫停鹹水供應八小時，以便進行水管接駁工程。停鹹水樓宇位於新蒲崗、彩虹邨、坪石邨、啓業邨、牛池灣及牛頭角下邨，並包括九龍灣地下鐵路車站。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

復活節富麗華之夜

1. 住宿富麗華酒店歡渡復活節
2. 淺水灣畔瀏覽黃昏夕陽美景
3. 富麗華貴賓廳盛設歡迎酒會
4. 統一酒樓共進豐富海鮮晚宴
5. 中區陸羽茶室品茗特式早點
6. 豪華旅遊車直通香港仔隧道
7. 華富邨翡翠宮享用川菜午宴
8. 海洋公園攝影萬紫千紅盛況
9. 觀國際知名馬戲團緊張刺激
10. 飽覽南中國海頓覺壯觀無比
11. 海洋公園美麗華設餞別晚宴
12. 全場大贈送陳意齋旅行三寶

日期：四月二日至四月三日（復活節）
費用：H.K $600（雙人房每位計）
H.K $450（小童不佔床位計）

照常辦公
星期例假

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓5-413081（四線）

劉家傑英語商科學校

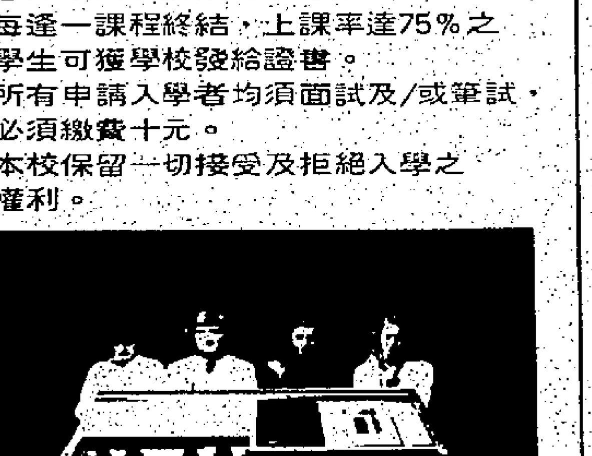
即日接受報名

課程內容	學期
實用普通英語	
初學班	二
初班	四
中級B	四
中級A	四
高級	二
在學學生輔導班	
中一、二、三、四、五	二
為大公司機構特備商業英語課程	二
銀行全面訓練班	一
銀行出入口信貸文件進修班	一

每學期為時三個月

學校簡介
- 全部教師均經精心挑選，皆為以英語為母語之外籍人士，且對香港之環境及文化特點有深厚認識。
- 精選教科書，輔以劉家傑先生親自編撰之教材。
- 教授方法現代化及有效。
- 所有課室皆空氣調節及設有視聽器材。
- 語言實驗室置有最新之TANDBERG設備。
- 設備運用全部免費。
- 授課時間：
星期一至五由上午九時至晚上九時半。
星期六由上午九時至下午五時半。

- 每班一星期上課兩次，每次九十分鐘。
- 每逢一課程終結，成績良好學生可晉升較高級課程繼續進修。
- 每逢一課程終結，上課率達75%之學生可獲學校發給證書。
- 所有申請入學者均須面試及/或筆試，必須繳費十元。
- 本校保留一切接受及拒絕入學之權利。



本校語言實驗室使用之最新TANDBERG設備

定於一九八三年四月中旬開始上課，請於每日上午九時至晚上九時到九龍柯士甸道15號（倫敦戲院側直入）百達行一樓報名及安排考試。章程備索
電話：3-667215-7

- 星期日及假期照常辦公

Josiah's Institute of English & Commerce
劉家傑英語商科學校　九龍柯士甸道15號百達行一樓（倫敦戲院側直入廣東道警察宿舍對面）電話：3-667215-7

林木菁菁盈翠濤 碧波悠悠倚閣前

翠濤閣

荃灣青山公路（南海紗廠宿舍舊址）

園林曠地廣闊，佔總面積達九成。
大廈倚山面海，視野無阻；
且可享波光嵐影、林木環翠之勝。
園內遍植時花綠草，精緻青石小路及涼亭、清幽古雅。
另有設計別具匠心之兒童遊樂設施、私家野火燒烤場地；
增添家居生活情趣！
住宅單位建築面積分784方呎及545方呎兩種。
地下雲石大堂，裝有假天花及燈飾，美侖美奐。
784方呎住宅單位設主人套房，別具氣派。
大廈附設酒樓、商場及停車場，方便飲宴購物。
交通方面，除多線大小巴士穿梭直達；
更設大廈專車，來回荃灣地鐵站、荃灣大會堂及市中心區。

大廈專車每日行車時間表

星期一至星期六

翠濤閣	荃灣地鐵站	荃灣大會堂
上午 7:00	7:10	………
7:20	7:30	………
7:40	7:50	………
8:00	8:10	………
8:20	8:30	………
8:40	8:50	………
9:00	9:10	9:15
10:00	10:10	10:15
11:00	11:10	11:15
12:00	12:10	12:15
下午 1:00	1:10	………
………	………	2:15
3:00	3:10	3:15
4:00	4:10	4:15
5:00	5:10	5:15
6:00	6:10	………
6:20	6:30	………
6:40	6:50	………
7:00	7:10 往翠	………
7:20	7:30 濤閣	………

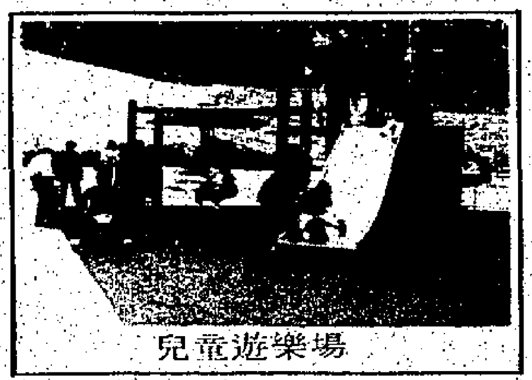
星期日及公衆假期

翠濤閣	荃灣地鐵站	荃灣大會堂
上午 9:00	9:10	9:20
10:00	10:10	10:20
11:00	11:10	11:20
12:00	12:10	12:20
下午 1:45	1:55	2:05
2:45	2:55	3:05
3:45	3:55	4:05
4:45	4:55	5:05
5:45	5:55	6:05
6:45	6:55	7:05

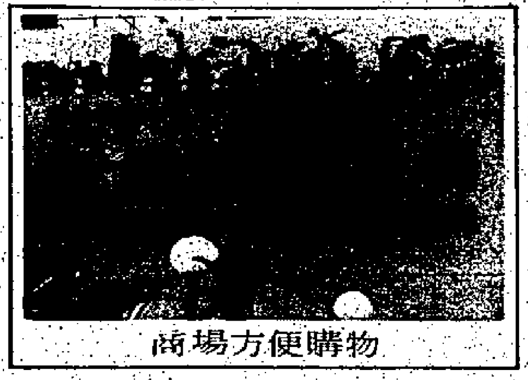
（開售期間免費接送參觀）

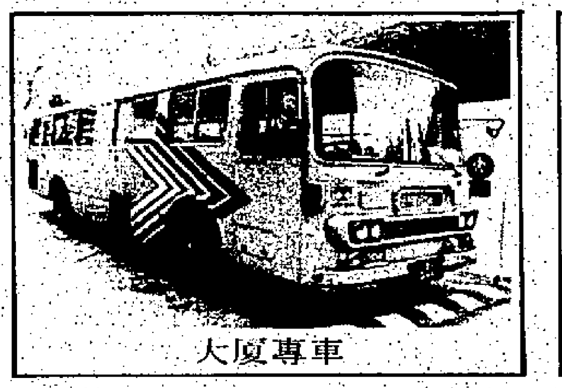
重訂特價　每呎祇由459元起
面積分784呎及545呎兩種

廣闊園林曠地


兒童遊樂場

私家燒烤場地


商場方便購物


大廈專車

毗鄰名勝海灘

首期壹成，餘款銀行二十年分期
每萬元連本息平均月供＄110.11

545呎單位，樓價＄250,200起　首期＄25,020　月供＄2,480
784呎單位，樓價＄360,000起　首期＄36,000　月供＄3,568
歡迎光臨，親身體驗翠濤閣幽雅環境！

發展商
國際城市集團有限公司
香港德輔道中19號環球大厦2301室　電話：5-246123（8線）

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

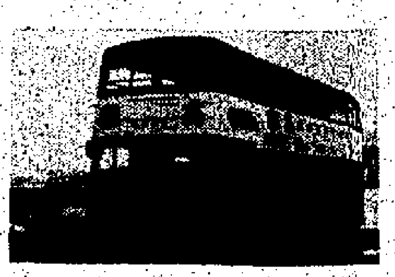
超值樓宇　訂購踴躍
售出已逾七成

屯門 華都花園

環境優美；八萬方呎花園平台，特聘專家精心設計、網球場、噴水池及兒童遊樂場等設施一應俱全。冷氣綜合商場附設停車場，方便購物泊車。

交通方便；巴士總站及碼頭近在咫尺，並設大廈專車來往荃灣地鐵站及市區。

保安嚴密；除公衆地方及各入口大堂，裝設閉路電視外，商場二樓特設警崗、保障住戶安全。



重訂特價即日發售
每呎祇售329元起

第四、五座同時推出
單位由502呎至649呎

每單位售價由＄167,200起

首期兩成，廿年分期付款
月供1,250元起，供樓勝過交租

逢星期六、日及假期專車免費接送參觀示範單位
（上午10時，11時，下午2時，3時由荃灣地鐵巴士總站對面開出）

策劃興建及售樓代理
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）
地盤售樓處電話：0-839967（地盤設有示範單位假日照常開放）

發展商（以筆劃爲序）
大來財務有限公司
心碩正有限公司
方樹泉有限公司
合和實業有限公司
成記有限公司
長江實業（集團）有限公司
怡華置業有限公司
信和地產投資股份有限公司
信德船務有限公司
恒基兆業有限公司
恒隆有限公司
恒寶華有限公司
益新置業有限公司
華光地產有限公司
華懋物業有限公司
新世界發展有限公司
新景豐發展有限公司
新鴻基地產發展有限公司
愛寶管理有限公司
儷光置業有限公司
鷹君有限公司

本港新聞

牛頭角拆非法建築物起衝突
居民頑抗防暴隊
據屋頂擲石火攻襲警防暴隊射水對抗
警方滋事者共卅人傷廿一人涉嫌被捕

（特訊）昨晨有關部門進行清拆牛頭角恆安街一處後巷非法建築物時，遭遇該處居民頑抗，引起警民衝突。數十名男子列成陣勢，抗拒清拆隊開入現場，並踞屋頂以石頭，鐵枝及燃着之石油氣罐擲擊警察防暴隊，警方迫得下令消防人員開動「水炮」，掩護防暴隊開入現場，拘捕滋事者，雙方曾在一處九層高之建築物簷篷上爭持，險象環生，一名外籍督察險遭滋事者由高處推下，幸爲同僚拉住，雙方未釀成嚴重受傷意外，但有部份民居地方遭破壞，警方將滋事者拘捕，把現場控制，「火炬」清拆行動已順利展開。

在衝突之中，警方共拘捕二十一名涉嫌滋事份子，全部爲男性，均持綠印身份證，全部仍在扣留調查，考慮落案控告擾亂公衆騷亂罪名。

同時，在雙方衝突中，共有近三十人受傷，傷者包括十六名警員，四名察仔部人員及九名被捕男子，傷者送院救治後，六人需留醫，其中一人爲警員，其餘傷者敷藥後已出院。留醫六名傷者包括一名廿一歲姓何警員，及五名被捕男子姓何，廿一歲。姓賴，廿八歲。姓黃，卅五歲。姓何，廿七歲。姓羅，廿八歲。各人情況欠佳，留院醫治。

據觀塘政務署高級行政主任蔡仁生在現場語記者稱：此次清拆行動在月前已知會在該處非法僭建的居民，且表示他們並無資格獲政府安置，但若無家可歸者，將獲安排入住屯門臨時安置區。但該地居民十分固執，表示將頑抗到底，當局早已有所準備，故昨晨已加派人手協助處理。

此次清拆的非法建築物共有十七間，六十戶，一百一十七人，原因是該僭建區佔據了毗鄰的一間學校要擴建的地方，而且該等非法建築物嚴重影响附近民居的衛生及走火通道。

至於在此次事件中，遭破壞的居民設備，政府當會考慮給予賠償。

水炮對火攻防暴隊登樓捕滋事者

雙方短兵相接
警官幾乎墮樓

官方動員數百清拆行動終完成

昨晨的「火炬」清拆行動，共動員四至五百人之多，包括警察、房屋署、政務署、及消防事務處人員。上午九時一刻，當大隊人員開抵現場時，見有數十名男女排列於巷口，且掛上抗議迫遷的布條。

有關人員曾向居民解釋不能安置的原因，但居民始終不接受。

至上午十時有關人員決定放棄解釋，並開始派警員採取行動。當時有二、三十人一齊擠塞巷口，另有六七人分別爬上附近屋頂，預先放在該處的花盤、石頭及鐵枝，向警察擲襲，場面異常混亂，而警察亦一度退下。

至十一時十五分，滋事者又竄上另一座九層高的建築物簷篷處，以火水爐及鐵枝擲下。其中一人竟以火燃着一個石油氣罐，由高處擲下，恍如火球一樣，消防員睹狀恐發生爆炸，立即開動「水炮」注射，而此時一隊藍帽子警員亦在「火炮」掩護下衝上該建築物之九樓，進行拘捕滋事者，一名歐籍警官奪取了一名滋事者的鐵枝，與滋事者對打時，險遭人由高處推下，幸爲同僚所救，一手扯住。當時增援人員亦已開至，將場面控制，並先後將廿一名男子拘訊。（合）

（上）觀塘恆安街昨晨清拆非法建築物時，滋事份子，高踞一大廈二樓露台，向街拋擲及磚塊；（下）多名防暴警員，與滋事份子，各以木棒毆擊。（本報記者攝）

被捕涉嫌滋事份子被押上警方卡車。（本報記者攝）

（左）警員拘捕其中一名涉嫌滋事份子。（右）一名被捕男子頭部受傷，由警員陪同往醫院治傷。（本報記者攝）

社會福利署長訪問南區中心

（港訊）新任社會福利署署長港保庶，昨午巡視該署在港島南區的三間中心，以了解其工作進展。該三間中心爲八港仔康復中心、啓智兒童中心及鴨脷洲社區會堂。

助理署長杜潘雪清及南區總福利主任高考明均在場向港保庶署長簡述這三間中心的工作概況。

下圖示：港氏（左二）訪問啓智兒童中心觀看兒童上課時情形。

清拆行動過程

（特訊）觀塘恆安街寧波公學後巷清拆行動整個過程：

上午九時：觀塘政務處、房屋署、警方、消防處及區議會聘請私人承建商人員共三百多人抵達恆安街清拆現場佈防。

上午九時卅分：恆安街後巷受清拆木屋的三名居民代表與觀塘政務處高級行政主任蔡仁生磋商安置問題。

上午十時：談判破裂，十多名居民開始封閉兩邊後巷的出口，禁止部份居民搬遷，警方人員上前阻止。

上午十時十分：六、七名居民（滋事份子）爬上美興樓天台屋頂與警方對峙，並手持鐵枝，木棒，石油氣罐，火水爐等物件，而警方亦派出六名防暴警察前往阻止。

上午十時卅分：多名滋事份子手持木棒，鐵枝與防暴警員毆鬥，爭持激烈，情況一度緊張混亂。

上午十一時：多名滋事份子在屋頂擲下玻璃瓶，燃燒着的火水罐，並點燃一罐石油氣，將火燄噴向天台上對峙的防暴警員。

上午十一時十五分：消防處在警方知會下，向滋事份子噴射水炮，滋事份子開始逃避，防暴警員一湧上前立即拘捕多名滋事份子。

上午十一時卅分：事件平息，恆安街後巷居民陸續收拾細軟搬離居所，察仔部人員進行清拆行動。

整件事件之中，共有十六名警員及四名察仔部人員受傷，警方一共拘捕廿一名滋事份子。

另外，事件後，政務署方面亦同時爲居民登記，至下午一共登記二百零三人，較估計受清拆十七間僭建物共有一百廿人，超出近一百人。（來）

富豪酒店（集團）有限公司

股東週年大會通告

茲定於一九八三年五月十六日星期一正午十二時假座九龍尖沙咀麼地道七十一號富豪酒店三樓露華廊召開股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八二年九月三十日止會計年度之帳目及董事局與核數師報告。
（二）選舉董事及釐定其酬金。
（三）聘請核數師及釐定其酬金。
（四）考慮及如認爲適當時通過或修訂通過下列之特別事項爲普通議決案：
「茲將前屆無條件授權董事局增發及處理不超過本公司現已發行股本百分之十之新股之授權令予以延續。」
（五）處理可於週年大會處理之其他普通事項。

附註：
（一）凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席會議，並在表決時，代表投票。代表無須爲本公司股東。
（二）代表委任表格必須在開會前四十八小時送達本公司註册辦事處方屬有效。
（三）本公司將於一九八三年五月九日星期一至一九八三年五月十六日星期一，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書
百利保（秘書）有限公司

一九八三年三月二十九日

拆屋爭執不會影响既定政策
觀塘政務專員强調
清拆行動不會拖延

（特訊）雖然觀塘地區管理委員會昨日在清拆恆安街寧波公學後巷的一批僭建木屋，遭到廿多名居民的反抗而造成不愉快事件，但觀塘政務專員麥耀鋆强調市區所進行的同樣清拆行動將不會因此而擱置或拖延。

觀塘政務專員麥耀鋆昨日就早上進行的清拆行動發生警民衝突事件，在下午召開記者會。他透露：寧波公學後巷清拆行動，房屋署及政務處人員已在四個星期前向居民發出通知，而且在前日舉行的觀塘區議會上已獲得全體區議員一致通過。

他表示，近年觀塘市區木屋僭建問題日益嚴重，由於觀塘地區管理委員會在工業區所進行的「火炬」清拆行動已接近尾聲，故此清拆行動由工業區擴展至市區，進一步改善環境勢在必行。

麥專員指出：恆安街後巷的僭建木屋環境惡劣，部份更是三、四層高寮屋，由於容易構成火災，對附近樓宇居民造成威脅。

另外，他又表示清拆恆安街後巷木屋對寧波公學的擴建計劃亦非常重要。可以提供觀塘區更多中學學位。

據觀塘政務處高級行政主任蔡仁生表示，恆安街後巷清拆行動共分兩期進行，昨日所進行的清拆行動是屬於第一期，共清拆十七間三至四層高的寮屋。至於第二期會則繼續清拆其餘卅三至卅四間寮屋。

他表示第二期清拆行動，目前地區管理委員會已積極進行磋商，預算在兩個月會再進行清拆，每次清拆行動將會配合警方，房屋署及消防處人員一同進行。

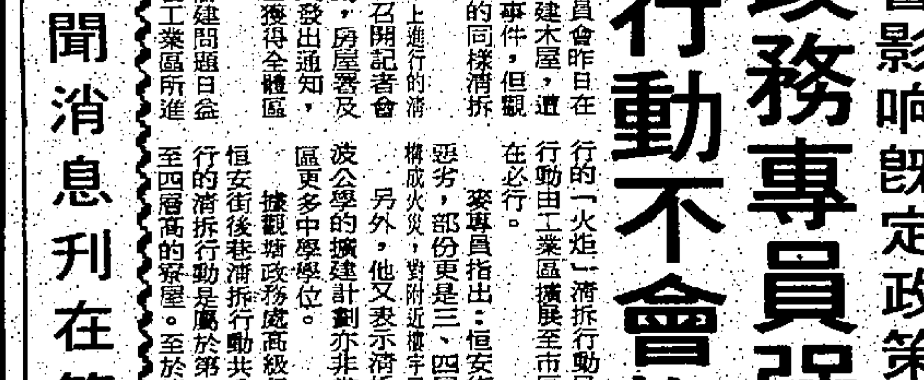
觀塘區指揮官韋格里在會上表示，在今次事件之中，共有十六名警員及四名察仔部人員受傷，警方已拘捕廿一名由廿歲至卅歲滋事份子，並考慮以騷亂罪名起訴。

觀塘區議員張石夫、林亮基、姚卓雄及陳偉昨日亦出席記者會透露事件經過並發表意見。

張石夫議員認爲市區木屋僭建問題是新移民不斷湧入而累積下來的惡果，他認爲觀塘市區的環境改善工作是必須貫徹執行。今次事件，政務署曾經向居民代表勸喩離開，並曾經答允給予安置，但遭到其中廿名居民反對而與警方對峙。最後會引致衝突而造成不愉快事件。

在清拆後預防工作方面，麥耀鋆專員表示地政署方面會不時進行視察清拆原址重建的情况出現，另外政務署和分區委員會亦會留意僭建情況再次出現。（來）

尚有港聞消息刊在第二張第二頁



圖：觀塘政務專員麥耀鋆（中）在記者會上發表恆安街清拆行動衝突經過。（左起）：林亮基、張石夫、韋格里指揮官、吳卓德。（本報記者攝）

富豪酒店（集團）有限公司

通告

富豪酒店（集團）有限公司（富豪）董事局謹宣佈截至一九八二年九月三十日止會計年度內經審核除稅後之虧損約爲港幣柒千壹百肆拾萬元，不包括非經常性虧損約港幣肆千陸百捌拾萬元。此等虧損主要是由於高利率及董事局有見本港地產市道不景，因而對本集團地產投資價值下跌所作撤除準備所致。

富豪董事局不擬於一九八三年五月十六日（星期一）召開之股東週年大會中建議派發末期股息。

董事局並宣佈與羅鷹石先生及其家族控制之私人控股公司瑞勝有限公司（瑞勝）今日達成協議，由瑞勝收購寶多有限公司（寶多）全部發行股份（並授予富豪重新收購之選擇權）。寶多之主要資產爲位於尖沙咀東部之富豪酒店。

有關此收購之主要條欵如下：

（一）收購寶多之股份和承担富豪借于寶多之債項式千捌百伍拾萬元，合共港幣玖千肆百捌拾萬元。此外，富豪可免除承担寶多目前爲數式億玖千柒百萬元之未清還債項之担保，此担保將由瑞勝所承担。同時，富豪將退還對瑞勝及羅鷹君有限公司之部份負債。

（二）瑞勝將授予富豪一項選擇權，在一九八四年六月廿三日或之前（選擇權期）購回（須在瑞勝如下列（三）所載無售出之情況下進行）寶多之全部股份或酒店物業。行使選擇權之價格相等於收購價，另加溢價港幣叁千式佰萬元，及一項附加欵項，即瑞勝購入寶多股份所付欵項及寶多欠瑞勝之債項付以通常商業利息。

（三）假如寶多之全部股本或酒店在選擇權期滿前被提議出售予第三者，富豪有權行使否決權，並以第三者所提出之收購價收購寶多或酒店。假如富豪選擇不行使否決權，瑞勝可以向第三者出售寶多或酒店。假若富豪行使這選擇權，有關手續必須在達成協議後兩個月內完成。假如第三者所提出之價格超過選擇權價，而這第三者成功收購，價格之餘額將由富豪及瑞勝平均分享。另一方面，假若富豪行使否決權，富豪須付之價格便將因分享這餘額一半而相應減少。假若第三者之出價低過選擇權之價格，富豪有權行使否決權，以第三者所提出之收購價格購回寶多或酒店，假如富豪選擇不行使否決權，便可按瑞勝出售酒店的時間而向瑞勝收取現金，方式是在此期間每月減少式百萬元，最高可達港幣叁千萬元。

獲多利有限公司（獲多利）已被委任向富豪提供獨立財務建議。

富豪董事局及獲多利認爲是次收購是爲富豪最佳利益着想，因爲這可以在本港地產陷低潮時，全面減輕債務負担，而同時富豪可以在選擇權期間以重新收購價而保留分享價值回升之權利。現且由於富豪酒店於最近始開幕，需要一段時間才可達到一個收入較强健狀況。在富豪的帳目上，投資於寶多的股份價值約伍億式千萬元，而此次收購所產生之虧損並沒有計算入本年度之業績內。董事局決意在選擇權期間，富豪將盡一切努力以冀有能力重新收購酒店或寶多。此外，本董事局及獲多利認爲有關建議及條欵均顯示出羅鷹石家族對富豪集團之支持和信心。

承董事局命
秘書
百利保（秘書）有限公司

一九八三年三月二十九日

百利保投資有限公司

通告

本公司董事局謹宣佈於截至一九八二年九月三十日止會計年度內之除稅後及經審核之經常性盈利爲港幣式千玖百式拾肆萬陸千玖百陸拾式元（一九八一年爲式千壹百壹拾伍萬式千壹百零陸元），於減去非經常性虧損港幣肆拾陸萬玖千式百陸拾陸元後，總純利爲港幣式千捌百柒拾柒萬柒千陸百玖拾陸元（一九八一年爲捌仟陸佰叁拾肆萬玖仟式佰壹拾式元）。每股盈利於計算該項非經常性虧損前爲港幣七·五仙，在計算該非經常性虧損後之每股盈利則爲港幣七·四仙。（一九八一年分別爲港幣八·二仙及三三·四仙）。

本公司經於截至一九八二年九月三十日止會計年度內派發中期股息，每股港幣三仙。於考慮到現時之地產市道及本集團之承担，董事局認爲本集團應維持較大之資金流動能力，故不擬派發截至一九八二年九月三十日止會計年度之末期股息。

本公司將於一九八三年五月九日星期一至一九八三年五月十六日星期一，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書
百利保（秘書）有限公司

一九八三年三月二十九日

百利保投資有限公司

股東週年大會通告

茲定於一九八三年五月十六日星期一上午十一時三十分假座九龍尖沙咀麼地道七十一號富豪酒店三樓露華廊召開股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八二年九月三十日止會計年度之帳目及董事局與核數師報告。
（二）選舉董事及釐定其酬金。
（三）聘請核數師及釐定其酬金。
（四）考慮及如認爲適當時通過或修訂通過下列之特別事項爲普通議決案：
「茲將前屆無條件授權董事局增發及處理不超過本公司現已發行股本百分之十之新股之授權令予以延續。」
（五）處理可於週年大會處理之其他普通事項。

附註：
（一）凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席會議，並在表決時，代表投票。代表無須爲本公司股東。
（二）代表委任表格必須在開會前四十八小時送達本公司註册辦事處方屬有效。
（三）本公司將於一九八三年五月九日星期一至一九八三年五月十六日星期一，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書
百利保（秘書）有限公司

一九八三年三月二十九日

本港新聞

假扮顧客入店亮槍指嚇 三賊刦中區珠寶行 掠走二百萬元飾物

（特訊）三名狀似菲籍匪徒，昨晨假扮顧客，行刦中區一間珠寶公司，三人分別拔出一枝類似手槍物體，指嚇五名男女職員，掠走一批珠寶，損失約二百萬元之巨，刦案中無人受傷。

警方昨發出拼圖追緝中建大廈珠寶刦案之匪徒歸案。

刦案發生後，大隊警員到場調查，警方在現場發現一個銀包疑是其中（匪遺下）該銀包內物件顯示該匪曾在中區一間酒店住過，與此同時，警方於昨晚立即發出其中一名疑匪拼圖，並呼籲任何人士知悉該宗刦案，請即致電警察熱綫電話，五一二七七一七七號與警方聯絡。

遇刦的施華公司，位於中區畢打街一至三號中建大廈地下商場一號舖位，東主爲印度籍人士，平日有五名職員看舖。

昨晨十時十九分，兩名狀似遊客身穿畢挺西裝的菲律賓籍男子，進入珠寶行，以英語向兩女一男職員表示要選購珠寶，職員不虞有詐，奉上珠寶首飾，讓兩客鑑賞。稍後，另一名菲籍男子再推門進入，與先前進入的兩名男子一同拔出手槍，指嚇三名職員，並言打刦，喝令三人蹲下，然後大肆搜掠。

正當三匪搜掠時，再有三名職員，自外返抵公司，同被刦匪持槍指嚇，被逼蹲在地上，不敢反抗。

三匪分別從店內其中兩個飾櫃及朝向街外的兩個窗櫥，掠走大批珠寶首飾，納入一個啡紅色的旅行袋內，然後奪門逃走，其中一匪在逃走時，遺下一個盛載輔幣的銀包。

三匪逃出珠寶行，經由大道中出口，向雪地廣場方面逃去。

珠寶行職員，立即按動警鐘，一時警鐘大鳴。

此時，剛有一隊藍帽子警員在附近巡邏，聞珠寶行遇刦，隨即趕到，並一度追捕二匪，但被三匪逃脫。

現時，警方仍在調查此案，並通緝三名身穿西裝，操英語的菲籍刦匪，其中兩人身裁瘦削，另一肥矮。（合）

警方與入境處人員大舉搜查旺角 拘捕十六女子 涉嫌逾期留港

六名涉嫌逾期留港的女子，正由警方人員扣留帶返旺角警署查詢。

（特訊）警方與入民入境事務處昨日展開聯合行動，七十一名有關人員在旺角九十處地點進行搜查，將十六名涉嫌逾期留港，違反人民入境條例之外籍女子扣留，稍後將控予有關罪名。

被捕的十六名女子，包括十五名持有泰籍護照的女子，另一名則持有印尼籍護照女子，全部都涉嫌違反居留之有關條例而被警署調查，查實逾期居留者將轉交人民入境事務處處理，或遣返原地。

警方表示，搜查逾期留港旅客的行動，於本月一日開始，入民入境事務處及警方行動組人員亦曾採取類似行動，並當場拘捕卅二名逾例居留本港的女子。

昨日展開的行動仍然集中在旺角區進行，卅四名旺角分區警署的警務人員，及卅七名入民入境事務處的職員採取聯合行動。

該行動在昨日下午四時開始，有關搜查人員分別組成八個小組，並同一時間在旺角多幢樓宇內進行突擊行動，搜查地方包括公寓，酒店及住宅樓宇。

直至昨晚十時卅分止，有關人員共搜查九十處不同地點，發現十六名女子涉嫌違反居留之有關條例而被扣留查詢。（合）

尚有港聞消息刊在第四張第二頁

寓所有賊戶主報警 大角咀住宅上演捉賊記 被匪逃脫幸無損失

（特訊）大角咀中匯街一住戶，昨晨遭獨行匪乘屋內無人潛入企圖搜財物，女戶主從外返回發覺報警，大廈看更與警方人員合力圍捕一番後，發覺匪徒已逃去無蹤，女戶主檢查並無損失財物。

上演捉賊記現場爲中匯街三號中和樓，住在五樓某座的五十七歲女戶主馮太，是於昨晨十時許若後返家，見大門虛掩，屋內有一可疑男子正進行搜掠，她即通知鄰居代爲報警，大廈看更聞訊亦關上地下大閘，待警方人員抵達合力捕匪，惟緊張一場後發覺已失去匪踪。（合）

澳門塌泥事件，消防員將死者從泥坑中挖出。（本報記者攝）

澳門路環建築中下水道坭坑塌下 活埋三名工人 其中一人喪命

（特訊）澳門消息：離島路環一條建造中的下水道坭坑，昨午發生塌坭意外，三名建築工人走避不及被塌下坭土活埋，及後消防員到場將三人救出，送往山頂醫院急救，其中一人傷重不治。

塌坭意外地點係路環海邊街的敷設下水道工程地段。昨日下午一時三刻該工程地段共有二十多名工人開工，其中許華強（卅歲）、陳文國（廿七歲）及黃明基（四十歲），三人在深三米的坭坑下工作，坭坑兩旁豎有木板護土，由於連日天雨，雨水把木板衝鬆，故昨午事發時，木板及坭土從坑的兩邊向下倒塌，把三人活埋，而許華強走避迅速僅雙腳受傷，陳文國下身被坭土淹蓋，很快被其餘工人救出，但黃明基則整個身驅被木板坭土蓋住，要消防人員到場挖掘坭坑搶救，救出時已經昏迷，送抵山頂醫院後不久斃命。（詳）

葉子狸偷走 匿碼頭男廁 捉狗隊員將之擒獲

（特訊）一隻待宰黃牛於去年底在大角咀一個油站出現，年初銅鑼灣百德新街一間百貨公司門前亦有一隻肥豬游蕩，兩者同樣在鬧市中吸引途人圍觀。

至於昨晨的熱鬧場面却在紅磡油蔴地小輪碼頭出現，八時許，小輪公司一名職員到北角綫樓下男廁如廁時，乍見一頭深灰黑色類似狐狸的動物，在頂部水管曲尺位蠕動着，該職員不敢怠慢，立將大門關閉，通知碼頭主管報案。九時十分，漁農處捉狗隊四名隊員奉召到場，曾企圖從窗口捕捉牠，但未竟全功，於是四人齊進廁所內，合力使用備有繩索的捉狗棒，經過一番「搏鬥」，終於生擒這「狐狸」。

這宗鬧劇的主角約兩呎多長，重六斤，毛色深灰黑，白色鼻樑，經過漁農處職員細看後，證實是一頭滋補上品——葉子狸，相信牠是從紅磡火車貨運站偷走出來，深夜時走進男廁匿藏，目前該頭葉子狸被安置在沙田馬房，等候物主認領。（合）

第二十五期六合彩 11 12 14 16 17 18・特別號碼36

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈一九八三年三月廿九日攪珠之第二十五期六合彩攪珠結果及三獎派彩。

本期六合彩六個攪出號碼分別是：十一、十二、十四、十六、十七及十八，特別號碼爲三十六。

三獎有四百零三人中獎，每二元一注派四千八百零四元，特別獎有四百八十三人中獎，每二元一注派一百元，各中獎者可於今日中午到各投注站領取獎金。

建新營造有限公司 股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八三年四月廿八日星期四下午四時假座香港雪廠街二號聖佐治行廿三樓舉行第五十七屆股東週年大會商議下列事項：

一、省覽截至一九八二年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。
二、宣佈開派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請會計師。
五、討論特別事項，倘認爲適當時，即通過下開議決案成爲尋常議決案：「無條件授權董事局發行及處理不超過本公司已發行股份百分之十之增加股份，直至下屆週年常會時止。」

有權出席及投票之股東，得授權代表一名或數名代表其出席及投票，授權代表不須爲本公司股東。

本公司將於一九八三年四月十三日起至一九八三年四月廿八日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。爲確保收取股息，凡欲將股票過戶登記之股東，請於一九八三年四月十二日下午四時前將有關文件送達香港干諾道中一一一號永安中心二四〇三室匯倫股份有限公司。

一九八三年三月廿九日

承董事局命
秘書處 匯倫股份有限公司謹啓

建新營造有限公司 開派股息啓事

啓者：建新營造有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八二年十二月卅一日止該年度盈利，除稅後，但未計特殊項目前，合共港幣五八，九二五，〇〇〇元，相當每股四毫九仙，比較上年度爲港幣二二，八五六，〇〇〇元，相當每股一毫九仙，一九八二年之業績包括由FRANKI INVESTMENTS LIMITED所派之特別紅利港幣二六，七〇〇，〇〇〇元，該公司在一九八二年十一月份爲股東通過改組之提議前，原爲本公司之全資附屬公司。截至一九八二年十二月卅一日止該年度之特殊虧損爲港幣九八五，〇〇〇元，比較上年度之特殊盈利爲港幣二九五，〇〇〇元。

於一九八三年四月廿八日下午四時舉行之週年常會席上，董事局將提議開派末期股息每股一毫四仙，連同已於一九八二年十月廿九日開派之中期股息每股四仙，即該年度每股合共派息一毫八仙。比較一九八一年度每股派息一毫二仙增加百分之五十。股息將於一九八三年四月廿八日派發與凡在一九八三年四月十三日已註册之股東。

一九八三年三月廿九日

承董事局命
秘書處 匯倫股份有限公司謹啓

KINGSTON MANAGEMENT INSTITUTE, SUSSEX, ENGLAND 英國工商管理課程

本學院開辦工商管理函授課程：分設工商管理、會計學、市場學及經濟學等多項學科。本學院爲英國工商教育學會會員，提供專業課程，爲在職及持有適當學歷之人士進修專上教育。郵寄講義及習作在指定時間內完成，畢業考試在香港舉行。工商管理文憑課程獲英國各商會學會認可，畢業學員可免試申請有關專業學會會員資格

海外註册處：香港軒尼詩道 383 號 華軒商業中心 5 字樓 A 室
電　話：5—8920660

東亞銀行有限公司 第六十四屆股東常會通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八三年三月三十日星期三上午十一時三十分在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行第六十四屆股東常會，討論下列事項：

（一）省覽一九八二年度本行總結與董事會及核數師報告書並宣佈派發末期股息。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。

同時考慮通過下列普通議案：
「繼續無條件授權董事會增發並處置數目不超過本銀行已發行股本百分之十之新普通股。」

由一九八三年三月十四日至三月三十日首尾兩天在內本銀行暫停辦理股票過戶登記。

香港一九八三年一月二十七日

承董事會命 秘書 郭碧豪謹啓

附註：

（甲）凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九八三年三月十一日星期五下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號九樓本銀行過戶處方可享有是次通過開派之股息。

（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人必須爲本銀行之股東及有資格出席及投票者。如股東爲一有限公司，則該公司可委任其負責人爲代表，該負責人無須爲本銀行之股東。委任代表人之表格必須於該會議或其延會指定召開時間之四十八小時前送達本銀行之註册行址方爲有效。

（丙）有關上述授權書之議案，董事會宣稱在再未獲得股東在常會中批准之前，將不會發出任何股份致令本銀行之控制權有所變更。

東亞銀行有限公司 股東額外會議通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八三年三月三十日上午十一時三十五分或在同日同地點召開之股東常會結束後，在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行股東額外會議，考慮通過下列普通議案：

「由本銀行股本溢價項下撥出港幣一千九百五十萬零九千元作爲資本，增發及繳足每股面值港幣二元五角本銀行未發行之新股七百八十萬零三千六百普通股，分派予一九八三年三月十一日已登記之股東，分配率爲每持有十股面值港幣二元五角之股份，將獲配新股一股，該等新股將不能享有截至一九八二年十二月三十一日該財政年度宣佈之末期股息，惟其他方面權益與已發行之股份相同。所有零碎股份將不獲派發，並由董事會集合後處理，收益撥歸本銀行所得。」

香港一九八三年一月二十七日

承董事會命 秘書 郭碧豪謹啓

附註：

（甲）凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九八三年三月十一日星期五下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號九樓本銀行過戶處，方可享有是次通過派發之紅股。

（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人必須爲本銀行之股東及有資格出席及投票者。如股東爲一有限公司，則該公司可委任其負責人爲代表，該負責人無須爲本銀行之股東。委任代表人之表格必須於該會議或其延會指定召開時間之四十八小時前送達本銀行之註册行址，方爲有效。

香港四邑商工總會通告

敬啓者：本會第二十屆徵求會員優勝頒獎暨會員春節聯歡大會，定於四月十六日（星期六）下午七時假座九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行，聯歡席券每張四十元，由即日起至四月十三日止在本會發售，歡迎會員携眷及親友參加，並有幸運抽獎，獎品豐富，人人有獎，永不落空，敬希會員諸君踴躍購券參加。

此　通告
本會會員

理事長李琳明　副理事長　黃仲安　雷庭灼　趙耀祖

一九八三年三月三十日

攬勿兄拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 226 OF 1983 准於一九八三年三月三十日星期三上午十一時正在香港畢打行十二樓本拍賣行內將存在九龍紅磡 LUNG TO COURT（龍圖閣）（譯音譯意）UNITED BLDG. 八字樓單位第三號 LEE KWONG MING AND SO YAN YAN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS）貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

承退股聲明

啓者：林世正寓香港巴丙頓道十八號，精緻園B座十三樓（以下簡稱退股人）於一九八三年三月二十八日退出以HSP ELECTRICAL & ELECTRONIC SUPPLIES名義與黎艷娟寓九龍新塡地街五六六號七樓及林介明寓九龍巴富街九龍巴富花園黎富閣二十五樓D座合夥於九龍彌敦道六七三號滙豐銀行大厦七〇六室（以下簡稱經營地點）經營合夥生意，該公司將於經營地點由黎艷娟及林介明（以下簡稱承股人）繼續營業。

雙方協議同意退股人不必負責退股日前或因退股日後之所有債務及責任。至於有關退股人在合夥期間應付之利得稅及因退股人或合夥人之不公正或遺漏所引致的任何追討則除外。除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴，否則承股人對退股人因經營業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

一九八三年三月三十日

退股人代表律師郭匡義律師行
九龍尖沙咀碌士巴利道三號星光行七〇六室

承股人代表律師冼秉熹律師事務所
香港干諾道中24至25號中華總商會大廈四及五樓

承退股聲明

啓者：林世正寓香港巴丙頓道十八號，精緻園B座十三樓（以下簡稱退股人）於一九八三年三月二十八日退出以DIAMOND CHEMICAL INDUSTRY名義與黎艷娟寓九龍新塡地街五六六號七樓及林介明寓九龍巴富街九龍巴富花園黎富閣二十五樓D座合夥於香港九龍大角咀，五十至五十二號太全街地下及香港九龍彌敦道六七三號滙豐銀行大厦七〇六室（以下簡稱經營地點）經營合夥生意，該公司將於經營地點由黎艷娟及林介明（以下簡稱承股人）繼續營業。

雙方協議同意退股人不必負責退股日前或因退股日後之所有債務及責任。至於有關退股人在合夥期間應付之利得稅及因退股人或合夥人之不公正或遺漏所引致的任何追討則除外。除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴，否則承股人對退股人因經營業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

一九八三年三月三十日

退股人代表律師郭匡義律師行
九龍尖沙咀碌士巴利道三號星光行七〇六室

承股人代表律師冼秉熹律師事務所
香港干諾道中24至25號中華總商會大廈四及五樓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年三月卅一日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計　開

地段：九龍內地段第五四三四號不可分割之六百二十二等份之十一份。
座落：九龍范信達道九號碧麗閣F座四字樓單位F2及低層地下第二號車位
年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天
樓面面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣三百三十八元正（整地段）
上開物業係根據現有租約及租住客應享之權益而出售
欲知詳細及投賣章程請問賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師蕭智林溫嘉旋律師行
香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三〇二B室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五——二二九四三〇及五——二二九四四六

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年三月三十日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計　開

地段：內地段第二二四一號之D分段
座落：香港灣仔道第一六二號全幢樓宇
年期：九九九年由一八五九年十月十一日起計
地段面積：約八百三十七平方呎（祇供參考用）
每年地稅：港幣十元正
上開物業乃根據現有租住客之權益而出售（詳細請參閱拍賣章程附表）
欲知詳細及投賣章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師伍振豪容應麟律師樓
香港皇后大道中卅三號萬邦行二〇〇八至二二室
電話：五—二五二二六二
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
大嶼山南岸分區計劃大綱草擬圖第LLT/18號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年三月三十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，德輔道中一百七十三號先施大廈十六字樓離島政務處及香港花園道美梨大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美梨大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LLT/18號現已在香港花園道美梨大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八三年三月十一日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之大嶼山南岸分區計劃大綱草擬圖第LLT/18號之修訂項目附表

依據城市設計條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 本圖「註釋」之修訂項目：
本圖夾附之「註釋」業經修訂

香港維多利亞地方法院 離婚訴訟案

一九八二年度第1755宗

離婚申請書一份經已呈香港維多利亞地方法院。

答辯人蔡詠梅前寓香港灣仔道99號六樓A座可向維多利亞地方法院登記處即香港金鐘道統一中心九樓索取申請書副本乙份。如在本告示刊登日起一個月內仍不與登記處聯絡者。法庭將本案作爲缺席裁判處理。

香港最高法院　經歷司

李惠利工業學院工業技術系 招收短期課程新生通告

課程名稱：鞋欵格楦製作短期課程（第二期）
課程編號：5624
修業期限：七十小時。
授課時間：逢星期四，上午八時五十分至下午四時十分。
授課語言：中文。
學費：全期九十元，須一次繳交。
開課日期：四月十四日（星期四）。
入學資格：凡已修畢本短期課程第一期之學生均可申請入學。

入學申請表格可於辦公時間內到九龍紅磡道三十號李惠利工業學院校務處索取，填妥之申請表格須於本年四月十一日（星期一）下午五時前送達本學院。

有關上述課程之詳細內容及細則可電3—383611內綫125查詢。

李惠利工業學院院長　簡文樂

運輸署公告

一九八三年清明節九龍區交通措施事

謹此公告，九龍區將於一九八三年清明節期間實施下開特別交通措施：

深水埗區——（一）清明節期間呈祥道嚴格實施「不准停車等候」之限制措施。（二）永明街由一九八三年四月一日至一九八三年四月五日，每日由上午七時至下午七時禁止所有車輛通行。（三）瓊林街，永康街及汝州西街之貨車泊車位由一九八三年四月一日至一九八三年四月五日，每日由上午七時至下午七時暫告取消。

市民來往呈祥道對上之天主教墳場時，敬希取道青山道，汝州西街，瓊林街及醫局西街。該處之泊車設施有限，市民務請使用公共交通工具。

黃大仙區——前往斧山墳場之掃墓人士，務請取道龍翔道，蒲崗村交匯處及蒲崗村道，齋斧山道與龍翔道交界處之交通諒必非常擠塞。此佈

運輸署署長　李　舒

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區
元朗短期租約第五六〇號（約一千方米）
元朗短期租約第五六八號（約三千三百八十五方米）
只限作露天囤存之用，包括寬存空貨櫃及建築材料，載有貨品之貨櫃除外，及不得作裝箱或卸貨。

截標日期：一九八三年四月十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年其後按月續約

新界屯門新市第四十五C區
屯門短期租約第四五九號
面積（約）八千四百方米
供露天囤存用途

截標日期：一九八三年四月十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定十八個月，其後按季續約若終止合約可預早三個月通知

香港西區填海區皇后街以北
租約第NHX-9號
面積（約）二千四百一十九方米
限作私家車輛停泊之按時收費公共臨時停車場

截標日期：一九八三年四月十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港花園道美利大廈四樓香港北區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗鳳琴街
元朗短期租約第五五九號
面積（約）四千三百三十方米
只限作收費公共停車場

截標日期：一九八三年四月八日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

本港新聞

肢解女屍案經18日聆訊
全部證人作供完畢
下星期三結案陳詞
按察司費伯將引導陪審團裁決

（特訊）的士司機林過雲被控謀殺四名女子案，第十八日在高院刑庭審訊，控辯雙方共傳召十七名證人出庭，亦已全數作證完竣，按察司費伯論將案押候至下週三（四月六日），屆時將由控辯雙方大律師，作結案陳詞，再由陪審員裁決被告罪名是否成立。

控方最後一名證人乃伊利沙伯醫院精神病醫生羅紹光。羅醫生在四次會晤被告交談中，得出一個概括性印象，他認為被告是一個聰明人，處事都經過深思熟慮，而且很「密實」。

羅醫生說：被告殺死第一名女死者陳鳳蘭，可能因激怒而下手，但其他死者，被告都是在自我控制下殺人。羅醫生憶述第一次與被告會晤時，但見被告垂手低頭，不以正眼望人，避免與對方眼光接觸。但以後多次會晤中，被告表現得較為冷靜，不時露出微笑，彼此交談亦漸入正題。

羅醫生引述被告談話，曾用「替天行道」一字眼來形容被告自己所犯行為（殺人），被告說：他要殺人時，便覺得情緒似在跳動，心情很緊張，全身有被震撼感覺。

羅醫生表示：他說被告很聰明，是因回答不愉快的家庭背景時，說話很小心。被告會揚言，他不怕與不同精神病專家交談及接受檢驗。

關於「雨夜」一詞，被告的聯想是「死亡」，被告會表示：雨夜很有氣氛，因許多死亡事件都發生在雨夜，想去死的人，在雨夜死得更快。

羅醫生說：被告表示喜愛在雨夜駕駛，他覺得很刺激。不過，羅醫生認為被告這種人很易鬧情緒容易被激怒。

精神狀態突變不正常
被告心理生理
屬於「邊沿人」
辯方再召心理專家出庭作供

關於拍攝屍體及處理照片沖曬問題，被告曾對羅醫生說：他將拍攝到屍體照片拿去不同地方沖曬，是為了想知道其他人對這些照片所產生不同反應。他自己有時會不時欣賞這些圖片，同時在為保存下的女性器官更換防腐劑時，又有機會欣賞這些「標本」。

被告對「姦屍」是表示好奇心，並非對性有興趣。在此之前，並未與任何人有過性關係，當時只是自己刺激自己，而在第四受害者梁惠心的私處內及體外，均有射精。

羅醫生又會會晤林過雲的母親，林母說，林被捕前數月內，顯得比平時蒼白，避免與她正視，經常穿着同一衣服及顯得污穢。

小欖精神病治療中心心理病醫生余沛全作證完畢後，隨接受辯方大律師盤詰，雙方就「精神恍惚」與「迷離狀態」兩名詞，展開激烈爭論：大律師認為被告「殺人」時是處於「迷離狀態」，可能不知自己所作何事，更不能分辨真假，被告是在幻覺中殺人。

余醫生則不同意上述說法，余醫生說所謂「迷離」，是指被告在精神恍惚下進入出神入化狀態，被告此時沉醉於自我思想中。

余醫生說：被告拍照留存「迷離狀態」中紀錄。這樣做不能斷定被告有精神病徵。

余醫生表示：某人做事精神過份集中或極度陶醉自己所做事時，他可能進入「迷離狀態」，但這並不表示他有精神病象徵。

控方兩位精神病學醫生作證完畢後，辯方大律師再傳召心理學專家新迪醫生出庭，綜合辯方兩位專家意見，作出簡短評語。新醫生認為被告林過雲是一名心理與生理均不正常的「邊沿人」，這種人心理與精神狀態會突然變得很不正常，幻覺隨時發生，而這種病態又時好時癒，何時發作亦很難預知，但被告殺人時是處於病發期中。（均）

林過雲殺人時
非處迷離狀態
小欖精神病醫生稱

余醫生憶述與被告林過雲在八二年九月二十七日會晤時談話，被告知道他的罪行在一般人眼中及法律上是「錯誤的」，但林過雲並未提到個人的觀點，另一次會晤是八三年二月十七日，林過雲對他說，在殺人時根本未致意過這種行為是正確的抑或錯誤的。

余醫生答說，林過雲在不同時間所作出的供詞都會有不同的答案，這並無任何出奇之處。

關於林過雲曾經提到由童年時代開始，經常聽到一種「怪聲」，這是否精神病中的一種徵象。余醫生說，林過雲曾經試圖解釋他所聽到的聲音，這種聲音可能和他被父親「掌摑」事件有關，因此這種「聲音」是有根據的，不太可能是林過雲的「幻覺」。

余醫生說，一般人偶然也可以聽到某種怪聲，但和精神病患者所聽到的聲音不同，後者所聽到的「聲音」通常是一種「幻覺」，事實上並無這種聲音存在。

大律師問余醫生何以不安排會晤林過雲的母親，對於這問題余醫生說是因為知道已曾有過其他精神病專家在荔枝角羈留中心會晤過林過雲的母親；後來林母覺得經已足夠，無需再會見其他精神病醫生，所以他便未再安排和她會見。

女嬰急面世 警輪上誕生
塔門孕婦害苦了警伯

（特訊）一名孕婦，昨晨在水警輪上誕下一女嬰，弄得各警員忙亂得不可開交。

消息指出，昨日凌晨四時三十分，大埔警署接獲求助報告，要求協助離島塔門一名行將分娩的婦人。

警方派出五十號水警輪前往，於四時五十分抵達塔門後，五十五分接獲了一名待產婦人。

消息指出，水警輪準備從塔門前往西貢的黃石碼頭，然後把該婦人轉送醫院去。

不料，到了五時十分，腹中的女嬰已急不及待出生，經過水警人員助產之後，母女均告平安。

查悉，在水警輪上分娩的婦人，姓魏，廿六歲，屬大陸來港的非法入境人士，沒有身份證。她的丈夫姓張，四十三歲，現正協助警方調查。（合）

房署職員研討
公屋消防條例

（港訊）約二百名房屋署專業人員參加為期兩日的研討會，討論及了解公共屋邨內消防設施的條例。

研討會是由房屋署及消防事務處聯合主辦，昨日起在房屋委員會總辦事處舉行。

會中有專題演講，演題包括消防設備，審核圖則系統，驗收程序及標準等，並由與會者進行討論。

房屋署發言人說：「研討會旨在使參加的職員清楚知悉消防事務處的行動及各項要求標準，使他們在工作上更加方便。」

出席研討會的房屋署職員有建築師，保養測量師及房屋事務經理。

圖示：消防事務處防火組區長（新建設科）林振敏在研討會中，向房屋署職員解釋有關公共屋邨內消防設施的審核圖則系統。

少女墮樓 送院不治

（特訊）牛頭角彩雲邨昨午發生空中飛人事件，一名少女從廿六樓頂樓跳下，當場肝腦塗地，送抵醫院證實不治。

死者姓趙，二十歲，身世有待調查，現場為彩雲邨長波樓，昨日下午三時，一名少女在上址廿六樓頂樓走廊徘徊，未幾突縱身爬出欄桿墮樓，跌落地面，頭顱爆裂，遺下大灘血跡。

救護車到場將其送院，抵院證實不治。其後，警方在現場廿六樓發現一對女裝鞋，相信死者遺下。墮樓原因，警方仍在調查。（合）

澳門警方拘捕三名男子
搜出九十四張
渣打千元偽鈔

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門司警於本月廿七日下午五時，破獲一個偽製千元港幣販賣集團，連日來先後拘捕了三名男子，其中有購買者，販賣者及涉嫌之主腦人物，但司警未能破獲製造偽鈔機關，並懷疑尚有其他主腦人物在逃，司警並懷疑該等偽製千元面額港幣，可能與香港方面人士有所關聯，刻正照會香港警方，希望協助調查。

司警此次行動，拘獲三名疑與此案有關人員，並先後起出九十四張千元偽製港幣，該批偽鈔全部均為偽製本港渣打銀行之千元面額偽鈔。目前司警正設法追查其製造機關及其他幕後主腦人物，以期將整個偽鈔集團瓦解。

在本月廿七日警方接獲線報，於下午五時大隊人員前往新馬路一四二號二樓國華貿易行搜查，當場發現兩名身穿西裝，其中一人以港幣四萬四千元，購買七十九張千元偽鈔，另一人則手上持有一張千元偽鈔，一共八十一張偽鈔。於是警方人員立即將兩人連同八十張偽鈔及四萬四千元購買用之港幣，一併帶同警署調查。

被拘之兩男子，一名區永鴻，卅二歲，住澳門路環水鴨巷四號地下，另一名區廣文，廿九歲，住址不詳，事後警方根據線索，前往竹灣一號木屋搜查，但其中疑為主腦人物之古深益則不在現場。及至廿八號司警即迨被拘區姓男子用傳呼機與古深益聯絡，並請他前往澳門總統酒店地下餐廳會面，警方人員則扮作侍應，及古出現後乃將之拘捕，當場在古身上檢出兩張千元偽製港幣，隨後再帶同他返回竹灣住處，再搜出十二張千元面額偽鈔，前後司警共起出九十四張偽製千元偽鈔，但未能破獲製造機關。

被拘獲之三名男子，已於昨日解送刑事法庭起訴，表證成立，扣押偵查。（合）

徵求校舍

本校徵求獨立校舍，環境清靜，有操場或花園更佳，請函九龍城郵政信箱八九壹四六號負責人收。

香港高等法院

公司清盤案一九八三年第七十三宗

為公司法案及EKLEE ENTERPRISES CO. LTD.事

啓者：MOSCOW NARODNY BANK LIMITED 其地址位於 MNB BUILDING NO.50, ROBINSON ROAD, SINGAPORE 已於一九八三年三月二十二日向高等法院入禀一份請求書請求法庭將上述 EKLEE ENTERPRISES CO. LTD. 清盤。

該請求書已定於一九八三年四月二十五日星期一上午九時三十分正在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或負擔派人意欲支持或反對該請求書所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其代表律師出庭。任何債權人或負擔派人可向下署名之律師行索取該申請書副本並繳交規定之費用。

申請人代表律師 金仕騰 成頓 律師行啓
香港皇后大道中24－26號亞細亞行六樓

注意：任何人仕或公司如欲於上述聆訊日出庭者必需先用書面通知上述律師行，並列明該人仕之姓名或公司名稱及詳細通訊地址（或其代表律師）該通知書簽妥後必需於四月二十三日下午一時前以郵寄或送達上署名律師行。

多層停車場主管

需具三年或以上管理多層停車場經驗，操流利英語及粵語。有意者請附履歷及列明希望待遇函本港郵箱2518號請註(C字

大華銀行有限公司
(在新加坡共和國註冊)
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

致全體股東：

大華銀行有限公司董事部欣然宣佈下列各事項：

1.截至一九八二年十二月卅一日止全年營業成績

大華銀行有限公司（本行）及本集團（本行及其附屬機構）截至一九八二年十二月卅一日止本年度已稽核之純利，於扣除為所得稅、資產貶值及撥入意外準備金各項目之提存後的數字如下：—

	1982年 數字		1981年 數字		增加 數目		巴仙率
	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	%
本行	111,839	343,592	91,181	280,126	20,658	63,466	22.7
本集團（已扣除少數股東利益）	140,310	431,060	133,407	409,853	6,903	21,207	5.2

（註：上列港幣盈利數字係按一九八二年十二月卅一日之匯率星幣1.00元＝港幣3.0722 元折合為港幣）

2.股 息

董事部建議對截至一九八二年十二月卅一日止之財政年度付出一項最後股息 10%（扣除新加坡所得稅）。加上一九八二年九月廿七日已分派付出之中期股息 8%（扣除所得稅），本財政年度所分派之股息率總共為 18%（扣除所得稅），將付出股息總額 S$42,600,000(HK$130,900,000)，比上一年度的數字增加了 17.1%。這項建議中的最後股息如獲于一九八三年五月廿一日召開的常年股東大會批准，則將于一九八三年五月廿三日付出。

3.停止辦理股東註册之日期

茲通告者：本公司之股票轉讓註册簿及股東註册簿將由一九八三年四月十八日起至一九八三年四月廿七日止（包括前後兩日在內）停止辦理註册，以便準備股息之發出。

承董事部命
秘書：陳子彪謹啓

一九八三年三月廿六日

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES (WINDING-UP) NO.58 OF 1983

IN THE MATTER of Meister Ski-wear Manufacturers Ltd.
IN THE MATTER of Companies Ordinance (Chapter 32)

BETWEEN
LLOYDS BANK INTERNATIONAL LIMITED — Petitioner
and
MEISTER SKI-WEAR MANUFACTURERS LTD. — Respondent

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Petition for the winding-up of the above-named Company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 11th day of March, 1983 Presented to the said Court by the above-named Petitioner. And that the said Petition is directed to be heard before the Court at 9.30 o'clock in the forenoon on the 18th day of April, 1983; and any creditor or contributory of the said Company desirous to support or oppose the making of an Order on the said petition may appear at the time of the hearing by himself or his counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

Dated this 30th day of March, 1983
(D E A C O N S)
Solicitors for the Petitioner,
6th floor, Swire House, Chater Road,
Hong Kong.

NOTE : Any Person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by Post to the above-named notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the Person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if Posted, must be sent by Post in sufficient time to reach the above-named not later than one o'clock in the afternoon of 16th of April, 1983.

公開拍賣
PUBLIC AUCTION

拍賣大批電器用品廣告

茲承國榮電業有限公司命現謹定於一九八三年三月卅一日（星期四）上午十時十五分將現存於軒尼詩道497號地下內之各類雪櫃24部、洗衣機16部、電視機782部、錄映機5部、錄映帶51盒、抽油烟機8部、電咖啡壺3部、電視擴大器3部、錄音／收音機1,655部、打字機3部、電飯鉋62部、及其它各類家庭電器用品、計算機、燈飾、電飯煲、熱水器等一大批及存於九龍青山道瓊林街93號龍翔工業大廈一樓及十一樓及元朗安樂路安樂工業大廈十樓內之各類電風扇3,810把，收音／錄音機610部、計算機1,560部、飛利浦彩色電視機270部及存於葵涌工業街16至22號屈臣氏中心十四樓內之飛利浦雪櫃共460部及廖創興倉內之電熱水爐172件等照拍賣目錄表內所列及照現況作一單或分批出售以價高者得，投得者須於下槌後即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨品搬清，下槌後若有任何錯漏或名稱不對及適用與否等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

諸君可於三月廿九日及卅日辦公時間內到上址看貨，本行備有拍賣章程及目錄表歡迎索取。

衛健明測計師行 皇家特許測量師．地產物業顧問及代理．拍賣師
香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼 ☎ 5-7909828

誠徵梭織染廠

誠徵中小型梭織染廠，有意出讓者，請詳列每月產量，機器設備及價錢等，寄本報信箱壹式零號收。

馬地龍表

本公司現擴充業務。誠聘經驗售貨員（行街）數名。有自信心及能力者，請函詳履歷近照寄GPO 10216洽，來函守密。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.348 OF 1983 準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角花園街（譯音）門牌四十一號三字樓第六號室 LAU KWOK YIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八三年第三零四宗雜案
有關新馬聯合製衣有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八三年三月二十二日入禀香港最高法院，呈請批准新馬聯合製衣有限公司與其若干股東之協議計劃，並呈請確認該公司股本由30,000,000元減至26,117,286元。

再者，該項申請已訂於一九八三年四月十三日星期三上午九時半在香港港灣道新鴻基中心香港最高法院由按察司廖子明聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘欲反對頒發確認上述公司減縮股本之命令，應在上述時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大廈十一字樓
日期：一九八三年三月二十九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SUCCESSFUL OFFSET PRINTING CO. 之切紙機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.1143 OF 1982 準於一九八三年三月三十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔汕頭街（譯音）門牌二十二號樓下 SUCCESSFUL OFFSET PRINTING CO.（NATURE OF GOODS PAPER CUTTING MACHINE 貨物性質——切紙機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機音響傢俬各物廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.507 OF 1982 準於一九八三年三月三十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界大埔汀角路（譯音譯意）HA HANG VILLAGE（下坑村）（譯音譯意）門牌三號——五號 ELEANOR LOISA LEE（NATURE OF GOODS—AIR-CONDITIONER, HI-FI SYSTEM ETC. 貨物性質——冷氣機，音響系統各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SING WAI RECREATION CLUB 之彩色電視傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.403 OF 1983 準於一九八三年三月三十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌七五三號A二字樓 SING WAI RECREATION CLUB（NATURE OF GOODS—CASSETTE TAPE DECK STEREO RECEIVER AIR-CONDITIONER 貨物性質——卡式座，身歷聲接收器，冷氣機）。各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WINNIE INDUSTRIAL CO. 之鑽機及寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.469 OF 1983 準於一九八三年三月三十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七二一號——七二五號 BELGIAN BANK BLDG.，六字樓六〇七室（WINNIE INDUSTRIAL CO.（A FIRM））（NATURE OF GOODS—METAL WRITING DESKS, DRILLING MACHINE 貨物性質——寫字枱，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TAK SHING HONG 之大幇布匹廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.500 OF 1983 準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在新界葵涌葵德街（譯音）葵德工業中心（譯音譯意）三字樓A F室利民貨倉內之 9 BALES (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 3166, 19 ROLLS (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 3075, 3 BALES (SAID TO CLOTH) WARRANT NO. 1420, 75 PACKAGES (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1277, 6 CASES (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1276, 255 PIECES (SAID TO BE PIECE GOODS) WARRANT NO. 1253, 5 CARTONS (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1162 AND 64 ROLLS (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1086 及新界沙田火炭禾香街（譯音）百適貨倉內之 14 PACKAGE (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 5669 AND 2 CASES (SAID TO BE TRUERAN DYED POPLIN BLENDED) WARRANT NO. 9832 以上布疋物品屬於 TAK SHING HONG (NATURE OF GOODS—PIECE GOODS 貨物性質——布疋)（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）（買客注意：如欲看貨請到本行索取看貨證為要）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

體育

校際田徑第一組圓滿閉幕
九項大會新猷
拔萃港島力挫強敵分膺男女盟主
昨男女丙四百米千六四百接佳績

（特訊）全港中學校際田徑錦標大賽經過十七天激烈比賽後，昨午在一片歡呼聲中圓滿閉幕。拔萃男校幾經艱辛勇奪第一組全場總冠軍，而傳統的女子組盟主港島學校亦力拒佐治五校的挑戰，衛冕成功。

昨第一組決賽爲本年度學界盛會掀起最後高潮：男女團體總錦標爭鬥得落花流水，緊張刺激，積分一直相見伯仲的上屆盟主喇沙書院，到最後男子甲乙丙三項四百接力賽，才告功虧一簣，同時又刷新了另外三項新績。

拔萃賽揮全部金牌，奪走四十八分之多，反敗爲勝，以卅八點五分壓倒喇沙，重登寶座。英皇佐治五校名列季席。

佐治五校在女子榜上雖然以卅六分落後港島學校，屈居次席，但她們實力非凡的丙組隊則打破港島獨霸局面，奪回女丙錦標，並創造了兩項大會新績，其中李絲更在四百米比賽三破紀錄，百米欄兩創佳績，表現至爲突出。

該位身裁修長的女同學四百米跑一分〇秒六〇，比大會紀錄快三秒一四之多，同時也快過女乙的一分一秒七二紀錄。不過她在次天準決賽錄得一分〇秒一八最佳成績。首次初賽則跑一分二秒四七。銀牌得主港島學校貝妮亦錄得一分三秒六八破紀錄成績。

以李絲爲主力的佐治五校女丙千六接力隊，也再次改寫紀錄，跑出四分十八秒九三，快過舊績四分廿二秒八八達六秒之多，同時亦粉碎女甲及女乙的紀錄，實在無與倫比，出色之至。她們在初賽跑四分廿二秒八八。

昨天另一項紀錄由拔萃男校丙組四百接力隊締造，跑四十七秒五四，快過舊績百分之四十四秒。今屆賽事飽受天雨阻撓，原定十五天賽程變成十七天，第一組原定上週五決賽亦不能倖免，完成七項徑賽後延至昨天才能完成。

賽事騰晰之前，喇沙潘家明和港島戴查爾分別打破男乙及男丙八百米紀錄。潘家明跑二分五秒六三，但比初賽所跑出二分四秒七三遲了幾達一秒。戴查爾則錄得二分九秒九五紀錄，粉碎二分十秒正舊績。

總結第一組共產生九項紀錄：除上述五項外，李絲亦兩破百米欄紀錄，準決賽錄得最佳成績十六秒一五。其與俱是男乙新績，計有喇沙李緯倫跳高一米七八，廠商會職業先修學校梁健偉四十七米二三，他的同學陳志遠三級跳十三分四〇。

今屆共產生十四項紀錄，僅男甲未能創出新猷，其中男乙及女丙大放異彩，分別締造六項及三項紀錄。除上述提過九項之外，還有男乙二百米及一千米，女甲一百米，女乙鉛球和二百米。

昨天賽後由香港業餘田徑總會會長，港府運輸司施恪主持頒獎。他致辭時祝賀賽事水平穩步提升，並勉勵同學更加投入積極而恒久的操練，以明年上更高峰。

團體總錦標

		積分
男子組		
冠軍	拔萃男校	三五四
亞軍	喇沙書院	三一五點五
季軍	英皇佐治五校	三〇七
女子組		
冠軍	港島學校	三四一
亞軍	英皇佐治五校	三〇五
季軍	拔萃女校	二〇六
男甲		
冠軍	拔萃男校	一二六
亞軍	英皇佐治五校	一一九
季軍	喇沙書院	一〇〇點五
男乙		
冠軍	喇沙書院	一三八
亞軍	拔萃男校	一三六
季軍	英皇佐治五校	一〇〇
男丙		
冠軍	拔萃男校	九二
亞軍	英皇佐治五校	八八
季軍	喇沙書院	七一
女甲		
冠軍	港島學校	一〇二
亞軍	英皇佐治五校	七六
季軍	聖瑪加利女書院	七一
女乙		
冠軍	港島學校	一一四
亞軍	英皇佐治五校	九三
季軍	拔萃女校	八二
女丙		
冠軍	英皇佐治五校	一三六
亞軍	港島學校	一二五
季軍	拔萃女校	六六

旺角場昨夜演甲組聯賽
3—3 寶路華和菱電
菱電初處劣勢憑凌厲後勁扳平

（特訊）甲組足球聯賽寶路華對菱電，昨晚在旺角場舉行，結果菱電在一比三落後之劣勢下，以三比三逼和寶路華。昨晚觀戰球迷有一千零六十六人，收入達二萬六千六百五十元。

寶路華今役有主將赫擺臣因傷作動，不過因爲對手實力不強，故此並未影響球員士氣，而替代赫擺臣上陣的黃達才腳公細膩，頗適合於旺角場上發揮，塡補了主將缺陣之攻勢，故此，比賽只二十分鐘，寶路華已連克兩城，菱電所失第一球，與菱電球員未能集中精神有關，雖然及後由拉南追成一比二之局，但寶路華的柏蘭尼在卅四分鐘射入他該場第二隻入球，寶路華在上半場以三比一之紀錄抛離菱電。

不過在上半場因爲防守欠佳而失球的菱電在下半場窮追不捨，憑麥瑪士及夏德里先後主踢兩球妙絕之罰球，追成平手。這顯示出菱電球員之個人技術不俗，在夏德里主射罰球建功追成三比三後，激發起球員奮鬥心，努力作戰在護級邊緣的菱電昨晚終能在寶路華手中搶得寶貴的一分。

戰情展開

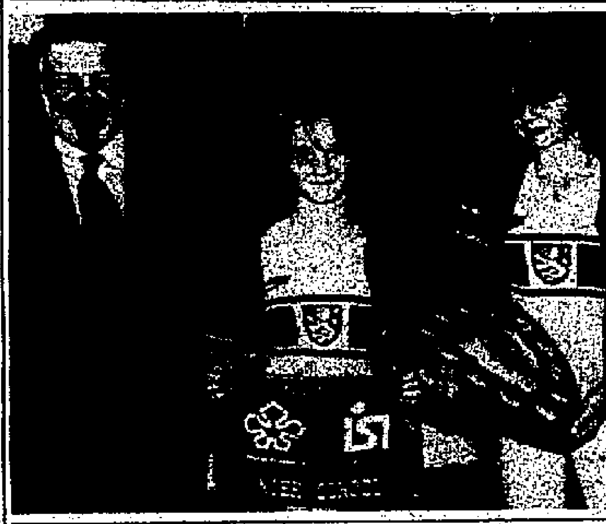
瀾至十二碼點，呂勝如無人地帶用頭輕點同傳龍門，冷不提防史釗活經已出迎失位，皮球滾入網內，菱電大意之下先失一球。十九分，寶路華得勢不饒人，希活右面邊綫地波橫傳，柏蘭尼順勢推過賓尼後單刀埋門，誘出菱電門將後，踢入空門，以二比零領前。菱電努力反攻，戰至廿九分，奧利華走位接應隊友傳球，左翼位踢出地波，皮球越過寶隊門將及後防球員安德遜，拉南伏兵城下，左腳一撞入網，菱電追成一比二較接近之紀錄。卅二分，菱電急起直追，葉志強右翼位抽出皮球，拉南遠柱位撞射，甸斯僅能將皮球拍出，奧利華衝前再「一高利」抽射，甸斯翻身托出界外解圍，兩分鐘後，寶路華希活衝入中路，柏蘭尼突破「一封鎖綫」，右腳撥射，皮球右面死角入網，寶路華勝至三比一完上半場。

換邊再戰

菱電以蔡偉民入替呂勝如，寶路華以上半場原班人馬上陣，四分鐘，安德遜蓄意犯手球被黃牌警告，而菱電亦在禁區邊得一罰球，麥瑪士主踢，左腳踢出香蕉球鑽入甸斯右手面死角，追成二比三。十三分，寶路華飽維在中場推跌夏德里。菱電中路離門廿五碼又得一罰球，夏德里親自泡製，右腳勁抽，皮球似箭離弦，中右柱後再彈入網內，菱電追成三比三平手。廿一分寶路華以基頓入替黃達才。廿九分鐘，夏德里飛鏟余國森，被球證警告，而菱電亦於此時以李桂雄入替施維山。卅七分，寶路華基頓扣關被門將擋出，蔡滿祥上前綫助攻的衝前再射，皮球中楣彈出，寶隊未能再度佔先。雙方終於以三比三握手言和，兩隊開賽時陣容如后：

寶路華
甸斯　余國森　施建熙　德達利　黃達才　柏蘭尼　安德遜　飽維　希活　蔡滿祥　陳發枝

菱電
史賓尼　古廉權　葉志強　劍菲沙　夏德里　麥瑪士　拉南　奧利華　活　呂勝如　施維山



全港學界田徑第一組，女子冠軍甲組港島（上），乙組港島（中），丙組佐治五世（下），由施恪頒獎。

體育節羽球賽，羽總會長湯恩佳賽前與球員握手。

教育處首席督學招岑淑嫻在全港校際田徑致送紀念旗與協助大會推行工作者。

體育節羽球賽前羽總首長與球員合影，中立者爲湯恩佳會長。

體育節羽球賽昨舉行
新秀表現精彩
會長湯恩佳勉各參賽者

（特訊）第廿六屆體育節羽毛球比賽，昨晚八時假九龍伊館舉行，由香港羽球總會編排五場賽事，香港名手及新秀參加表演，戰情可觀，到場參觀者亦不少，場面頗爲熱鬧。

羽總會長湯恩佳與各參賽健兒行握手禮後，比賽隨即展開。由於屬表演性質，各場祇打一局，戰果如下：（一）女子單打：譚煥勝陳小珍十一比六，（二）混合雙打：鍾寧，楊慧琳勝潘輝洪、徐美燕十五比十，（三）女子雙打：楊慧琳、譚煥勝徐美燕、商蓮娣十三比九，（四）男子單打：鍾寧勝潘輝洪十五比六，（五）男子雙打：黃文興、陳志斌勝黃融、馮盈華十五比七。

國際奧委會已決定
蘇黎世設仲裁法庭
並經議決承認亞洲奧委會員資格
新德里舉行第八十六屆會議

（路透社新德里廿八日電）國際奧林匹克運動委員會今日同意在他們總部之所在地瑞士蘇黎世爲運動設立一個仲裁法庭。

第八十六屆國際奧運會於此間爲期三天的會議最後一天決定這法庭仲裁私人之爭論，採用法則將不會直接來自奧運會的法例。身爲奧運會員兼且是塞內加爾最高法庭的首席大法官高比拜耶作出報告謂，設立此法庭的主要目標是在那裏爲奧運會員處理問題，使會員國在那裏以最廉價及節省時間之下，解決各項訴訟。

該法庭各項職位任期一年，在會長之下設立四十名成員以解決仲裁會員國之爭論及特殊個案。該四十名成員中，十個名額由奧運會抽籤決定，十名來自國際體育協會，另外十人將會來自會員國之委員，而餘下之十個名額將由來自以上團體之外的組織成員充任。訴頌雙方會俱有一個該四十人以內的會員負責起訴及答辯，而第三者之會員將被指派爲案件之首席法官。各項個案之訴訟俱不會公開，只有最後之判決才會向外界透露。他們所持之法例，將會以瑞士之法律爲根本。

本屆奧運會最後會議之後，國際奧委會董事柏達絲宣佈，國際奧委會經議決承認去年尾重返亞運協會的亞洲奧運委員會的會員資格。同時，柏達絲亦會留意關於國際奧運會會員國之一的以色列並未有受到亞洲奧運委員會邀請入會及在去年於新德里舉行亞運會時，以色列未能參賽的事件。

另外，用於一百五十一個國際奧運會員國身上，發展他們體育活動之奧運會基金問題，柏達絲同意撥款協助亞洲方面發展，但她表示，如以色列的個案，假如需要的話，奧委會規定只直接撥款予國家奧委會。

亞洲城市籃球
下月大馬舉行
揭幕戰港女子隊巧遇吉隆坡
六國家地區派隊參加

（法新社吉隆坡廿九日電）此間於四月六日至十三日舉行的亞洲城市邀請賽將會有六個城市分別參加男子及女子隊之比賽。

參加男子比賽的有新德里，漢城，馬尼拉，東京，廣州及主辦國吉隆坡。女子組的賽事會有五個城市參賽，因爲新德里及馬尼拉只派隊參加男子組的比賽。而香港則只派出女子隊角逐錦標，與她們一起比賽的將會有漢城，東京，長春（中共）及主辦國吉隆坡。

兩組賽事俱會採聯賽制，然後由最高積分之兩隊爭奪冠軍寶座。香港將會與地主吉隆坡在爲期一週的賽事中作揭幕戰。

賽程安排如下：

四月六日：（女子）吉隆坡對香港，（男子）東京對馬尼拉；廣東對新德里。

七日：（女子）香港對長春；東京對漢城。（男子）新德里對吉隆坡；馬尼拉對漢城。

八日：（女子）漢城對吉隆坡；長春對東京，（男子）吉隆坡對漢城，東京對廣東。

九日：（女子）東京對香港，（男子）廣東對吉隆坡；馬尼拉對新德里；東京對漢城。

十日：休息

十一日：（女子）吉隆坡對長春；香港對漢城，（男子）吉隆坡對東京；漢城對新德里；廣東對馬尼拉。

十二日：（女子）東京對吉隆坡；長春對漢城，（男子）馬尼拉對吉隆坡；新德里對東京；廣東對漢城。

西德撼阿爾巴尼亞
歐洲國家足球錦標賽第六組
西德不容再失否則晉級無望

（法新社波恩廿八日電）西德作爲歐洲足球勁旅的聲譽將受到挑戰，他們於週三晚在地拉那的歐洲國家錦標賽外圍賽第六組外圍賽出戰主隊的阿爾巴尼亞。

西德在對阿爾巴尼亞一仗若不能贏得勝利，他們勁旅的聲譽將大受打擊，這將會使西德隊的壓力大增，足以影響他們爭奪晉升來年在法國舉行之決賽週的機會及作戴禾爾担當領隊重新作出評價。

西德於這項賽事的揭幕戰作客貝爾法斯特便以〇比一受創於北愛，西德於第六組餘下的比賽，不容再失，否則將會與錦標絕緣。但西德於最近友賽葡萄牙的演出，狀態仍未如理想。

葡萄牙經已廣泛被認爲是足球運動漸見低沉的國家，兩月前在主場以〇比三淨負於法國便是一個很好的證明，但葡萄牙仍能以一比〇把西德挫敗，戰果令人意外。

戴禾爾在戰敗後把原因歸咎於只有七名主將應戰。

巴薩隆拿舒斯達仍以其妻快要生產他們的首名嬰兒爲理由，拒絕隨隊應戰；而賓馬德里又不允放人，故「鐵人」清道伕」史達力克亦將缺陣。

四名其它球員，他們被譽爲球壇英雄，亦因受傷而不能披甲上陣作賽，戴禾爾將無法徵調他們出場應戰，他們分別是漢堡主將莱天及米斯卡；蕉尼赫球員賓瑪及布華沙球星麥達斯。

漢堡「清道伕」基斯於最後召集時未有報到，戴禾爾已接觸其它球員望能代替他的空缺。

西德陣中最堅穩的要算是中堅位置，史特加後防心臟科士打兄弟將把守要津，加上由國際米蘭奉召歸隊的漢斯梅拿，刀鋒鋒將路明尼加，摩利及科隆的力巴斯基，實力亦非同凡响。

西德隊可能陣容如下：

奧頓　梅拿　路明尼加
加K科士打　摩利
密B科士打　比爾高
舒史卓　安加斯　力巴斯基

本週足球秩序
週日銀牌準決賽寶路華鬥愉園

足球總會公佈本週足球比賽秩序，其中最爲人注意者，則是星期日甲組銀牌準決賽，寶路華對愉園，在香港政府場交鋒，將是戲肉，其餘聯賽，程序祇與護級搶分有所關連矣。茲將各日程序錄后：

四月二日（星期六）
甲組聯賽
精工對荃灣　旺角場　八時

四月三日（星期日）
銀牌準決賽
寶路華對愉園　政府場　三時半

四月五日（星期二）
甲組聯賽
海蜂對凌霄　旺角場　八時

四月七日（星期四）
總督盃準決賽
精工對東方或東方　政府場　八時

歐洲盃第三組外圍賽
週三迎戰希臘
英國傷兵滿營
急召法蘭西斯奧士文生力軍上陣

（法新社倫敦廿八日電）星期三晚在溫布萊舉行的歐洲錦標賽第三組外圍賽事，莱士域治的防守球員羅素奧士文被召入英國陣營，準備出戰希臘。

奧士文是替補了未能及時傷癒的修聯球員德斯貝利的位置。該球員在上週六聯賽盃總決賽對抗利物浦時鼠蹊受傷。除了德斯貝利之外，在國家隊陣中，修聯另一名球員確晉亦沒有隨隊操練，因爲他的腿部亦告受傷。不過該名門將表示，他可以在星期三晚恢復狀態，目前他足踝部份帶傷。不過史篤城托定咸熱刺的守門員甘文施也沒有參加他球會中的操練，因爲他拉傷了大腿筋而要被送回家中休養，賀鋒球員能否出戰就頗成疑問，除非他能在一夜之間復元，否則該場賽事都是倦勤居多。

英國目前經已失去了莱士域治的前鋒馬連拿，西勃朗的衞將般納特及盧頓的希爾，他們在該役俱不能上陣。

自從去年九月後至今才重被徵召返國家隊的法蘭西斯，昨日仍爲他在意大利的球會森多里亞出戰，據報告謂，該國球員目前並無傷病。

全港中學校際田徑第一組第三天成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績	備註
跳高	蔡永倫（聖約翰）	李健光（廠商會）	鄧天賽（拔萃）	李兆龍（長沙灣天主）	張大衞（佐治五校）	黃兆林（陳瑞琪）	一米八三	
四百欄	畢特（佐治五校）	梁偉堂（廠商會）	左志傑（陳瑞琪）	黃樂山（聖約翰）	文志剛（拔萃）	畢奇利（佐治五校）	五十八秒	
八百米	徐依明（喇沙）	荷瑪士（國際）	馬菲臘（國際）	夏里士（港島）	葉漢強（拔萃）	黃德誠（陳瑞琪）	二分四秒〇二	
二百米	莫昭漢（拔萃）	何善新（聖約翰）	古尼（佐治五校）	李健光（廠商會）	楊嘉明（長沙灣天主）	陳兆敬（陳瑞琪）	廿三秒一九	
四百米	古尼（佐治五校）	郭慶華（萃華）	鄧兆雄（聖約翰）	譚紹光（聖士提反亦）	賀爾（佐治五校）	梁偉棠（廠商會）	五一秒八五	
一百米	陳家超（彩虹天主教）	莫昭漢（拔萃）	楊嘉明（長沙灣天主）	陳兆敬（陳瑞琪）	于文偉（香港華仁）	林鴻傑（聖約翰）	十一秒二九	
千五米	戴奴（佐治五校）	米尼斯（港島）	眞尼爾（國際）	徐依明（喇沙）	葉浩然（喇沙）	司徒寅（聖士提反赤）	四分十七秒八二	
百十欄	陳俊國（喇沙）	瑪基（佐治五校）	畢拿（佐治五校）	黃樂山（聖約翰）	戴維（港島）	鄭偉強（彩虹天主教）	十五秒一一	
千六接	英華佐治五校	廠商會職業先修	喇沙書院	聖約翰男女校	拔萃學校	香港華仁	三分卅二秒九二	
四百接	拔萃學校	聖約翰男女校	廠商會職業先修	香港華仁	喇沙書院	彩虹天主教	四十五秒〇八	

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績	備註
鉛球	林健偉（廠商會）	韋諾特（港島）	周天麟（喇沙）	梁一華（拔萃）	江以良（喇沙）	劉登輝（培正）	十四米〇六	破
八百米	潘家明（喇沙）	潘偉泉（陳瑞琪）	洪億民（拔萃）	梁學致（拔萃）	謝斌（陳瑞琪）	卡斯維（佐治五校）	二分五秒六三	
二百米	史勿夫（佐治五校）	黃漢鑫（拔萃）	何慶榮（長沙灣天主）	李富榮（廠商會）	吳偉洲（彩虹天主教）	黃振榮（香港華仁）	廿三秒九一	
四百米	潘家明（喇沙）	韋諾特（港島）	簡隆（佐治五校）	梁錦榮（拔萃）	羅錦榮（聖約翰）	梁學致（拔萃）	五二秒六五	
一百米	黃漢鑫（拔萃）	史勿夫（佐治五校）	何慶榮（長沙灣天主）	朱浩德（拔萃）	關永華（廠商會）	吳偉洲（彩虹天主教）	十一秒七〇	
一百欄	盧炳楷（陳樹渠）	李智章（喇沙）	關兆基（拔萃）	鄺兆輝（九龍華仁）	朱浩德（拔萃）	劉恒生（喇沙）	十四秒七八	
千六接	英皇佐治五校	喇沙書院	陳瑞琪書院	港島學校	拔萃學校	赤柱聖士提反	三分卅八秒四二	
四百接	拔萃學校	英皇佐治五校	彩虹天主教	喇沙書院	陳瑞琪書院	香港華仁	四六秒〇三	
千五米	戴查（港島）	鄭國傑（長沙灣天主）	卡斯維（佐治五校）	陶君行（喇沙）	潘偉泉（陳瑞琪）	梁如澔（彩虹天主教）	四分廿四秒八三	

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績	備註
八百米	戴查爾（港島）	黃祖偉（拔萃）	蘇永昌（廠商會）	羅偉強（聖約翰）	許傲文（喇沙）	莊菲臘（佐治五校）	二分九秒九五	破
二百米	彭思杰（香港華仁）	陳隆昇（香港華仁）	C劉（港島）	周永亨（培正）	梁德堅（萃華）	余仁享（陳瑞琪）	廿四秒六二	
四百米	鄭曉東（廠商會）	戴維斯（佐治五校）	郭尼（港島）	羅偉強（聖約翰）	張曉華（拔萃）	丁義泓（陳瑞琪）	五七秒一一	
一百米	彭思杰（香港華仁）	余德堅（拔萃）	冼志勒（廠商會）	梁德堅（萃華）	陳昇隆（香港華仁）	駱滿超（萃華）	十一秒九二	
一百欄	余德堅（拔萃）	龔定剛（九龍新法）	林浩峰（長沙灣天主）	阿斯雲尼（佐治五校）	史葛（佐治五校）	黃尚杰（陳樹渠）	十四秒五一	
千六接	拔萃學校	陳瑞琪書院	廠商會職業先修	英皇佐治五校	赤柱聖士提反	喇沙書院	三分五五秒九五	
四百接	拔萃學校	廠商會職業先修	陳瑞琪書院	油蔴地萃華	英皇佐治五校	聖約翰男女校	四七秒五四	破
鐵餅	周至賢（喇沙）	王榮傑（拔萃）	李兆璟（喇沙）	羅偉達（陳瑞琪）	梁偉雄（廠商會）	積遜（佐治五校）	卅七米一四	
千五米	戴查爾（港島）	羅偉基（喇沙）	吳家偉（喇沙）	蘇永昌（廠商會）	蘇菲臘（佐治五校）	荷娛域斯（國際）	四分卅二秒二七	

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績	備註
標槍	譚維絲（港島）	李菁（培僑）	江秀雲（聖瑪加利）	李素芳（協恩）	馬秀娟（瑪利諾修院）	劉濤（聖瑪加利）	卅米四二	
八百米	赫達斯頓（港島）	歐賓素（佐治五校）	韋妮絲（佐治五校）	萬菲爾（港島）	麥依人（拔萃）	邱麗瑩（拔萃）	二分廿六秒四一	
二百米	鍾麗麗（拔萃）	龍惠蘭（培僑）	瑪莉（佐治五校）	潘麗嫦（聖瑪加利）	奧遜（港島）	林麗娓（聖瑪加利）	廿六秒三〇	
四百米	赫達斯頓（港島）	格蓮（佐治五校）	韋根（港島）	張淑如（英華）	林燒貞（瑪利諾修女）	梁詩稚（拔萃）	一分一秒六四	
一百米	鍾麗麗（拔萃）	龍惠蘭（培僑）	陳漢英（聖瑪加利）	奧遜（港島）	梁麗瓊（培僑）	林怡君（協恩）	十二秒八三	
一百欄	雷仲恩（瑪利諾修院）	歌娜（港島）	李巧如（英華）	黎美珠（聖瑪加利）	韋斯（佐治五校）	鄒佩娟（聖瑪加利）	十七秒五八	
千六接	港島學校	拔萃學校	英皇佐治五校	聖士提反女校	瑪利諾修女學校	協恩學校	四分廿四秒〇九	
四百接	英皇佐治五校	聖瑪加利	聖士提反女校	港島學校	培僑中學	英華女校	五四秒二九	

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績	備註
跳遠	鄧文珊（拔萃）	祖絲（港島）	關寶儀（培僑）	韓娜（港島）	張慧欣（瑪利諾修院）	麥威廉斯（佐治五校）	四米九四	
八百米	黎瑞年（拔萃）	迪斯（佐治五校）	格菲斯（港島）	何寶鈿（協恩）	曼妮（港島）	歐嘉麗（協恩）	二分三三秒八二	
二百米	柏明罕（港島）	戴奴（佐治五校）	李志洲（聖士提反女校）	梁婉如（英華）	麥威廉斯（佐治五校）	黃敏儀（陳樹渠）	廿七秒一二	
鐵餅	黎慈玲（協恩）	姜淑儀（培僑）	林培仁（瑪利諾修院）	戴拉（港島）	陳慧詩（瑪利諾修院）	鄒婉明（協恩）	廿五米正	
四百米	黎琬年（拔萃）	格菲斯（港島）	波斯（佐治五校）	希斯甸（佐治五校）	何寶鈿（協恩）	袁詠霞（庇理羅士）	一分三秒七二	
一百米	鄧文珊（拔萃）	柏明罕（港島）	戴奴（佐治五校）	梁婉如（英華）	姚愛珠（聖瑪加利）	黃敏儀（陳樹渠）	十二秒九九	
一百欄	羅兆安（聖瑪加利）	黃慧瓊（庇理羅士）	關鳳瑩（英華）	K黃（港島）	譚鳳蘭（協恩）	基迪（港島）	十八秒二〇	
千六接	英皇佐治五校	港島學校	協恩學校	拔萃女校	庇理羅士女中	瑪利諾修院學校	四分卅秒六六	
四百接	港島學校	拔萃學校	聖瑪加利	英皇佐治五校	瑪利諾修院	聖士提反女校	五三秒九四	

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績	備註
八百米	傑絲（港島）	朗絲迪（佐治五校）	卡倫拿絲（港島）	葉婷儀（協恩）	黃慧嫦（拔萃）	鄭婉平（庇理羅士）	二分卅秒六八	
二百米	梅莉（佐治五校）	貝妮（港島）	史賓沙（港島）	林根妮（佐治五校）	胡美心（庇理羅士）	曾蔚（拔萃）	廿七秒五七	
四百米	李絲（佐治五校）	貝妮（港島）	李爾（佐治五校）	黃慧嫦（拔萃）	奧蘇莉雲（港島）	邵傳潔（拔萃）	一分〇秒六〇	首次破
一百米	梅莉（佐治五校）	史賓沙（港島）	胡美心（庇理羅士）	林根妮（佐治五校）	陳浩明（聖士提反女）	曾蔚（拔萃）	十三秒四一	
一百欄	李蕙玲（瑪利諾修院）	柯賓素（佐治五校）	劉小影（庇理羅士）	黎錦嫦（聖瑪加利）	高碧克（港島）	倪文玲（瑪利諾修院）	十七秒九三	
四百接	英皇佐治五校	港島學校	瑪利諾修院學校	庇理羅士女中	瑪利諾修女學校	拔萃學校	五三秒九八	
千六接	英皇佐治五校	港島學校	拔萃學校	協恩學校	英華書院	瑪利諾修院學校	四分十八秒九三	破

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

檀香山美景如畫 威基基娛樂之都

・宋潔瑜・

去年十二月七日至十二日這一段日子，是我在過去十三年內，第三次採訪檀香山（HONOLULU），所以我對這個地方的景物，諸君認識較深，可爲讀者介紹一下。

古代，夏威夷王和酋長們常在奧哈胡（OAHU）聚會，因此該島被視爲「薈萃之地」（THE GATHERING PLACE），奧哈胡雖然位列夏威夷的第三大島，只有四十四哩長和三十哩闊，面積爲六百零二方哩，但全州超過百分之八十的人口，都居住在這裏，所以它確是名實相符的。

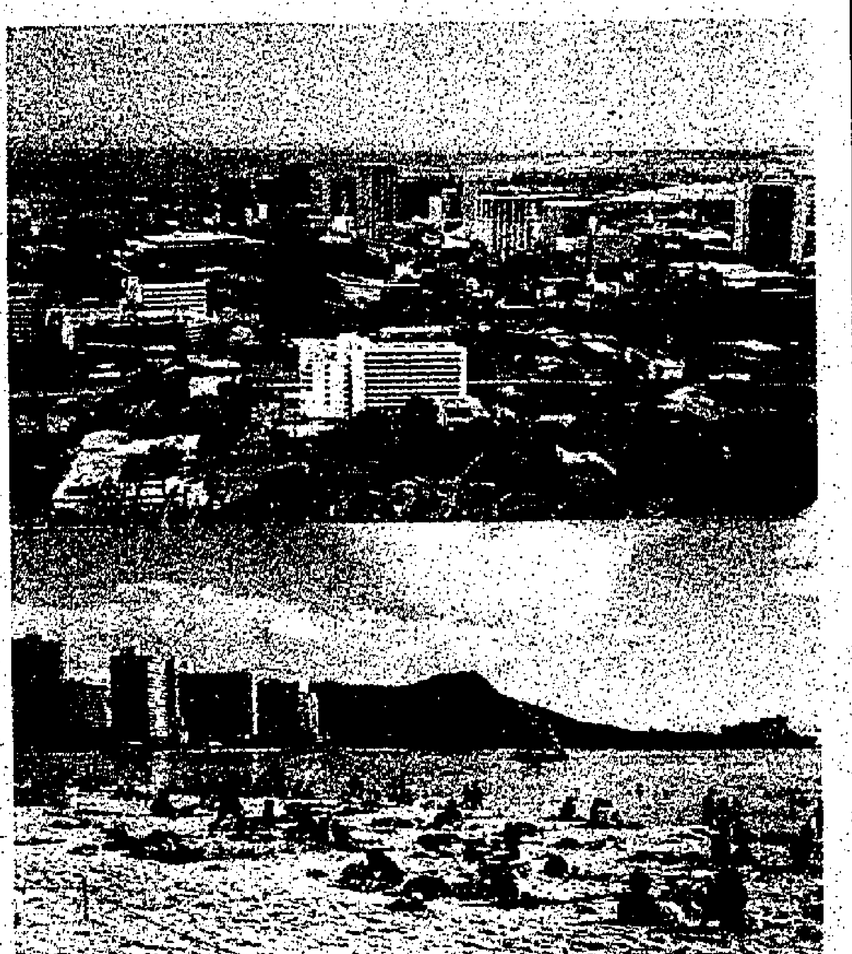
奧哈胡島共分七個地區。人烟稠密的檀香山區，就在島的東南部，國際機場替此區帶來繁榮，也使威基基（WAIKIKI）成爲太平洋上的娛樂之都。

著名的威基基曾經一度是夏威夷王族獨佔的地區，他們在這裏享有豪華的夏日度假住所。現在，此地是銷金窩，酒店林立，到處是餐館、戲院、DISCO和夜總會。白天，人們羣集海灘，躺在沙堆上，浮沉綠波中。晚上，在燭光下，在燈影裏，人們又陶醉在夏威夷情調的音樂旋律中，尤其是威基基的夜總會更是多姿多采。很多著名的藝人，都在一些大酒店裏表演，例如AL HARRINGTON、DON HO和MELVEEN LEED等。

我們乘車沿着卡拉求亞大道東行，經過「皇后浪」海灘，就很接近世界著名的死火山「鑽石頭」。傳說此山曾是火山女神彼莉之家，早期的夏威夷人稱它爲「LAEAHI」（意思是黃鰭鮪的額頭，鮪是類）。現在的名稱起源於一八二五年，當時英國的水手在它的斜坡上發現了一些橄欖石，他們以爲是鑽石，因此得名。

檀香山區最華貴的住宅，相信集中在卡哈拿（KAHALA），這裏以屋價高昂馳名，可由數十萬至百多萬元，有些房子還附有私人海灘呢。當你參觀該處的房屋時，對於外型的設計，或是滿園的花草，一定會讚賞不已。

在MANOA的夏威夷大學，創立於一九零七年。這個高等教育學府的海洋學，熱帶農業學、土壤學和海洋生物學是國際知名的。一九六零年，大學內更設立東西中心，以促進世界各地民族的文化交流，特別是美國、亞洲及太平洋沿岸的地方。該中心內還有日本花園和泰國館。



稱爲大風坳的NUUANU PALI」在NUUANU山谷之頂。站在那裏的眺望處居高臨下可以看到奧哈胡景色絕美的一角：浮雲、遠山、海灣，大洋與綠油油的谷地，構成幅美觀的圖畫。一七九五年，夏威夷王卡美哈美哈一世的軍隊，在這裏打敗奧哈胡的戰士，把他們驅逐到險峻的懸崖下，被凹凸不平的岩石摧死。

「PUNCHBOWL」區是一個死火山噴火口，夏威夷人稱它做PUOWAINA或者「犧牲的小山」，因爲這裏是太平洋的國家紀念墓場，也是盈千累萬的美國軍人最後安息之所。墓場內所有的墓碑，都一列列地朝天安放，整齊有緻。從這裏的瞭望台上，可俯瞰檀香山中區和商業中心區的風光，州議會大厦與國際機場，也清晰可見。

夏威夷州議會是美國第五十州政府的所在地。這座已有十三年歷史的大厦，建築設計別具一格，充分表現出夏威夷的特徵，採用三十六根支柱代表椰子樹立意會議廳那凹陷的圓錐頂就像火山，四周有水環繞。州長和一些議員的辦公室，都設在議會大廈內。

一九六九年初訪檀香山時，我曾跟GRAY LINE遊覽團去參觀過在美國國土上唯一的宮殿──伊奧蘭尼（IOLANI）皇宮。這座皇宮在一八八二年，由大衛卡拉求亞（DAVID KALAKAUA）所興建，翌年完成。他雖然已於一八七四年登位，但當皇宮在一八八三年啓用時，他再舉行一個官式禮儀的加冕，並且親自設計一個金冠，替自己加冕，然後又爲他的妻子嘉彼奧蘭妮（KAPIOLANI）王后加冕。伊奧蘭尼皇宮在一九六九年和最近都曾經修葺，有一段時期，被用作州議會。那一次，我們只能參觀皇宮大堂和御室，最後使用御座的人是利莉奧卡蘭妮女王。電視片集「夏威夷FIVE-O」中的密探隊總部，就是以此皇宮作外景。

自從一八八三年，卡美哈美哈一世的雕像就被放置在司法部大厦的前面，這個銅和金紀念像在英國塑造，像身是古銅色，頭戴金冠，身披袍，服飾也是金色的。

星藝旅行團 復活節遊踪

星藝旅行團，復活節郊遊，四月二日週末下午一時半集合尖沙咀北京道，二時出發。首途竹林禪院，參觀西面佛，繼遊西貢風景區泥涌賞黃昏日落，晚霞萬變奇觀，特別安排去西沙灣酒店，漁村菜館，粵菜晚宴，飯後專車返九龍看夜景燈色，九時散隊，每券八十元，翌日星期日，郊遊叙餐，亦有晚宴，上午九時開車，行程輕鬆，漫步九龍健身徑、竹林明堂、金蘭觀等風景區，下午繼遊青衣島最近重修之古廟，採用高級遊覽車隨團服務，中午遊圓玄學院三教大殿，擴大建設美輪美奐，中午享用上等齋筵，增設晚宴，在尖沙咀美麗宮酒樓，豐富原桌菜，全日消費壹百壹拾伍元（淨晚宴六十元自由參加）。券站：㊀香港大道中二〇三號英記茶庄，㊁北角碼頭琴行街五十一號金輝，㊂九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店），留券電話：三─三〇一七一式及六一〇三六（莫君）。

△不日再行舉辦「海陸聯遊」多程車船，領略湖光山色，心曠神怡，乃衆多團友歡迎之旅行節日，請垂意下週消息。

里約熱內盧著名海灘 可巴卡班奴舉世聞名

巴西在面積上計算，是全球第五大國家，疆域面積八百五十一萬一千九百六十五平方公里，也是拉丁美洲最大的國家。

巴西的首都是巴西利亞，人口超過八十七萬二千，該國的大城市尚有聖保羅、里約熱內盧等。巴西利亞是一九六〇年成爲巴西聯邦政府的首都，當時的人口不過祇有五十萬左右，在這二十年來，巴西利亞的人口增加達百分之六十有多，可見這城市的發展之快。

巴西利亞是位於高原之上的城市，在水平綫一千一百公尺之上，與海岸的距離九百公里，是個極爲現代化的城市。

聖保羅市是巴西最大的工業城市，集中了全國工業；也是南美洲最大的工業中心之一。聖保羅市的人口超過一千二百四十萬。另一個城市里約熱內盧，人口超過一千萬，是繼聖保羅之後的大城市。

里約熱內盧從前是巴西首都，目前爲止，她仍是全國的文化中心，也是最重要的旅遊勝地。往巴西的遊客，大部份集中在里約熱內盧及聖保羅市。

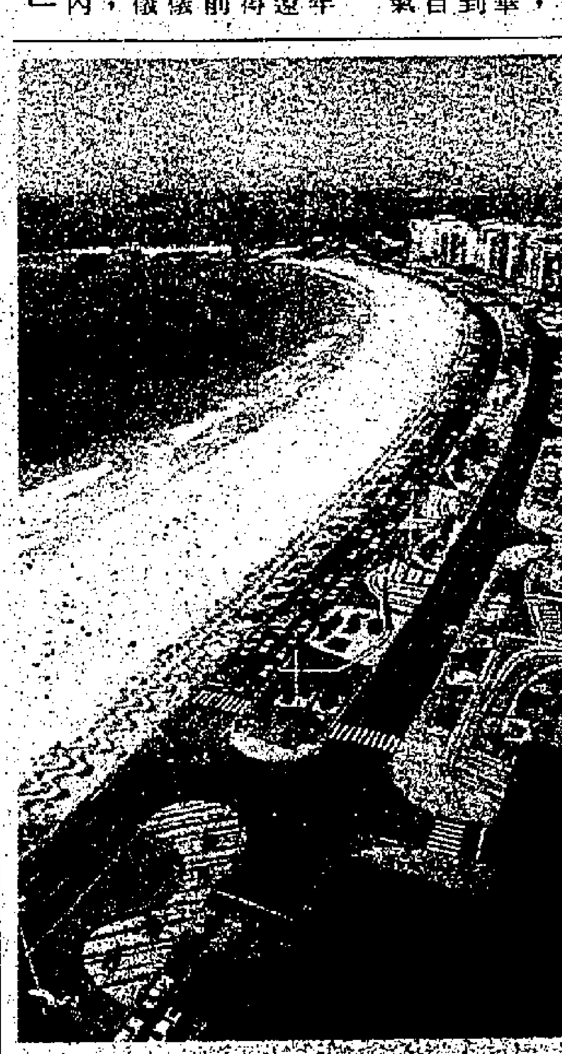
里約熱內盧最著名的是可可華度山，山上有一個高一百三十呎重一千二百噸的巨大耶穌贖罪像。遊客也可以乘纜車上「搓麵飽山」，這兒是眺望關那巴拿灣最理想的地方，居高臨下，全個海灣及市區風光，一覽無遺，山頂上也有遊樂場及餐廳。每逢週末，上山望風景的人很多，要排隊乘搭吊車。

里約熱內盧以九個著名的海灘聞名於世，那兒可算是比堅尼泳衣的發源地，當然還有可巴卡班奴海灘，名歌星巴里曼尼路曾作過一首流行曲，以它爲名，流傳甚廣，那就是COPACABANA了。

花園和公園也是里約熱內值得自豪的地方。「查甸」植物公園內種植了超過七千種奇花異卉，另有六百種蘭花，每天的開放時間是上午八時至下午五時。昆達波亞維斯達公園是全市最大的一個，園內還有家博物館，動物園，及一個熱帶水族館，開放時間上午十時至下午四時半，週一休息。

當然，最吸引遊客的還是里約熱內盧的嘉年華會，每年二月尾三月初，一連四天，這個城市會充滿節日氣氛，酒店，俱樂部，夜總會通宵達旦地舉行化粧舞會，街上的巡遊，是嘉年華會的高潮，居民都湧到街上去狂舞高歌，將自己浸淫在歡樂的節日氣氛裏。

除了這盛大的嘉年華會外，里約熱內盧還有好幾個節日，也值得參予及觀賞，在新年前夕，海灘上舉行祭神儀式，居民舉行特別的儀式奉獻給海神尤瑪查，九月及十月，里約熱內盧舉行「國際歌唱節」，也是盛大的節日。



可巴卡班奴海灘之美麗景色。

里約熱內盧夜景。

斥巨資購買空中巴士 德航機隊將呈新面目

一口氣動用港幣四十一億零三百萬元資金來購買二十五架新飛機，的確是異常少見的大手筆投資，即使在富可敵國的大商業集團裏，也是難得一見的！

在一九七八年七月六日，當時任職德國航空公司行政委員會主席的古爾曼先生，便會向歐洲空中巴士工業集團批出這樣一份的購機意向書。此舉不獨爲德航在繼後十二年的業務增長需要作出了妥善安排，同時更在航空史上得風氣之先，使到德航成爲一家主要使用A三一〇飛機的航空公司。

德航聯同瑞士航空公司向空中巴士公司發展這種新一代的短程廣體式噴射客機所需，首批的兩架A三一〇飛機於本年二月交貨，並已分別漆上德航公司及瑞士航公司的標誌，行走歐洲至北非及中東至亞洲兩綫。

到了今年，德航訂購的空中巴士新機，將有五架率先出廠，而明年亦有另外三架交貨，然後每隔兩年便添注一批新機應用，使機隊不斷汰舊換新，一直到一九九〇年第廿五架，亦即所訂購最後一架空中巴士飛機交貨爲止。

這種新飛機將取代德航現有機隊中的六架特別設計短程A三〇〇B─二型飛機，而另外五架長程的A三〇〇─B─四型飛機則將繼續留用，但會進行改裝。至於波音七二七最後也將會由新機取代，屆時德航旗下所有短程及中程的飛機均全部屬於空中巴士機型。

據德航港澳區經理華迪達先生表示，如果是經常乘坐德航飛機旅客，在登機後將會立即發覺德航A三〇〇客機的經濟機位與前大有不同，那就是機艙中央多了一排行李架，方便短途乘客有更多空間放置隨身行李，公文箱及免稅品等。

雖然這款新式的A三一〇飛機容納經濟客位乘客達一百九十三人，但空間仍然十分寬敞，即使座椅的間隔亦更見寬闊，由於機上放置雜物的地方較寬裕，乘客無須再像以前般將隨身物品放在腳旁，因此便有更多空間伸展雙腳，坐臥便更感舒適。此外，座椅的靠背也是經過特別設計，靠背可放得更低，從而加長了腳部伸展的空間。另外機上的經濟客位尚有四張座椅是經過特別設計，備有可隨意翹起的手枕，方便傷殘人士。

機艙中央的行李架亦設有扶手，方便乘客取放物品，此外要上的廁所亦較一般經濟客位爲寬闊，在牆壁上亦裝有扶手。機位的佈置則一如一般的經濟機位般分成左右兩行，每排共有客位八個，前段座位劃爲不吸煙區，而後方則爲可以吸煙區。

華氏又指出，機上的十八個頭等機位作二─二─二彩式排列。當較長程的A三一〇加入飛行歐洲至波斯灣地區的中途不停站直航綫服務後，機艙的座椅佈置更可隨時改動，以適應實際的需要。例如，除原有的頭等及經濟客位外，更增加通道及廁所，而頭等機位更可將全部十八張座椅全部改爲臥席。

A三一〇飛機的最高載重量可達二萬六千八百千克，飛行時速八百四十千米，航程達一千六百千米。另外德航公司將是首家接收採用較長程A三一〇飛機的航空公司，該型空中巴士設計特別，負載達到最大的載重量時，其航程可達三千一百三十千米，今該公司得以用來飛行歐洲至中東綫及歐洲至北非航綫。

飛機前端的雙人式「太空時代駕駛艙」更是配備有最新科技產品的電子指示儀器，小型電腦及微處理器。過去飛機駕駛艙中常見的無數觸發式按鈕，現已一掃而空，代之而起的則是安設在機師座椅前或兩椅之間的陰極射綫晶體管電視螢幕。這些駕駛艙電視螢幕共有六具。機師向機上電腦查閱的一切飛行資料，均可迅速而詳盡地透過螢幕顯示出來。

這款新式的A三一〇機身全長四十六點七米，較A三〇〇短近七米，它又具有一對超音速機翼，這是一項極先進科技及全新發展的設計，不獨重量大幅度減低，減少氣流阻力，同時加強了提升力。

這種超音速機翼之所以有此卓越性能，其中原因與它的機翼較厚有關。此外，它的副翼設計新穎，擾流器是用輕質的碳纖維製成（此外在機首，尾舵，引擎整流罩，尾的前端邊緣部份等地方，均是用特輕物料製成），這些設計的優點，使到每千米的操作成本減輕百分之十。

馬來亞聯合工業公司 擴展酒店服務

馬來亞聯合工業有限公司忠於馬來西亞旅遊的發展，計劃設立一所東南亞獨一無二的酒店集團。他們計劃在馬來西亞，星加坡和附近的國家，建設十五至二十間豪華的酒店，而每間將會有三百至四百個房間。

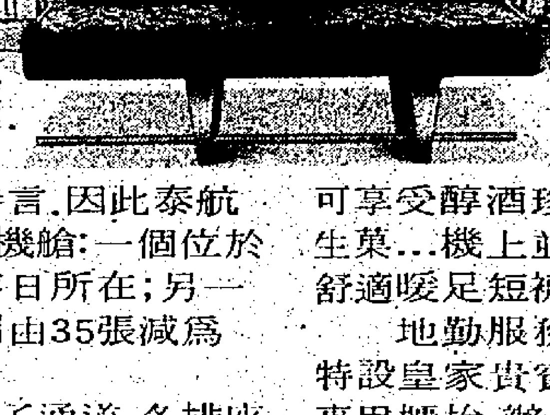
這個計劃是由楊明生（譯）先生所策劃的。他是馬來亞聯合工業有限公司酒店部的負責人。他表示現時這個集團已開始實行計劃，並將會擴展到其它地方發展。他並表示在一九八三年三月一日起，該公司屬下的酒店會命名爲明閣酒店，目的是增加工作效率和統一酒店的水準。楊先生表示他們的目的是使明閣酒店成爲該地區最宏大的酒店，它並計劃供應酒店管理服務給一些獨立酒店，使酒店業更加蓬勃。

馬來亞聯合工業有限公司已擁有檳城的文華酒店和波德申的海灘酒店，還有星加坡的明閣酒店。使用馬幣六千萬元來重整這三間酒店的計劃已開始了，其中的馬幣一千九百萬元將會用來重整星加坡的明閣，馬幣二千六百萬元將百於檳城酒店，還有馬幣一千五百萬用於波德申酒店。同時，該集團最重要的明閣酒店將會設於吉隆坡，年底將會有部份開始營業。這四百三十個房間的國際酒店的建築費，高達馬幣一點二億，預料明年中完全落成。

楊先生還表示明閣酒店將會與其它酒店有所不同，重視馬來西亞式的招待及個人服務。

泰航全新皇家貴賓客位,現已正式投入服務.

爲使商務客位更臻完美,泰航首先改進了旅客在機上渡過大部分時間之處——座椅.



經過改進後,泰航超級747珍寶客機設置了名副其實的第一流座椅,更加闊大,倍添舒適.

這些座椅需佔用更多地方,自不待言.因此泰航特別劃出兩個寬敞機艙:一個位於上層,即頭等機艙舊日所在;另一個在下層,但座椅則由35張減爲24張.

這樣不但擴闊了通道,各排座椅之間亦寬敞得多.

若想在途中小寐,新座椅可向後傾斜足達20吋,倚臥時更覺安詳舒服.

除有新座椅外,泰航的饍食同樣竿頭更進.

任何優秀的服務,都不可能缺少了佳餚美食.

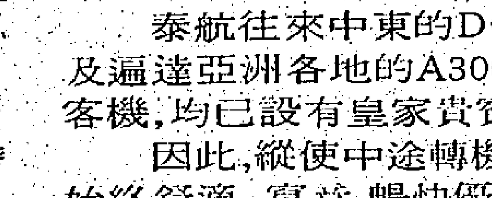
泰航皇家貴賓客位卻更勝一籌,特備不同菜式供乘客選擇.

美食均以雅緻瓷器盛載,並配以精美餐具及華貴餐巾.

旅途中乘客還可享受醇酒珍釀、各式芝士、熱帶生菓...機上並備有電子耳筒、舒適暖足短襪等,侍奉無微不至.

地勤服務方面,泰航特設皇家貴賓客位專用櫃枱,辦理登機手續至爲迅速,而且在大多數機場均有接待大堂.

尤其值得一提的是,要獲取上述一切享受,只需付出經濟客位票價;在若干越洲航綫上,收費亦僅較經濟客位高出少許.

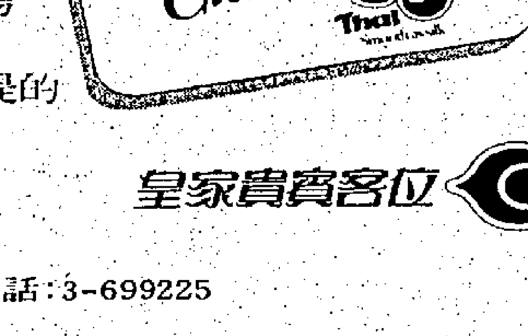


泰航往來中東的DC10客機及遍達亞洲各地的A300豪華客機,均已設有皇家貴賓客位.

因此,縱使中途轉機,旅程卻始終舒適,寫意,暢快優悠.

欲體會商務客位的最高境界,泰航皇家貴賓客位是必然選擇.

泰航深信服務必能令乘客完全滿意.



皇家貴賓客位 Thai 乘搭泰航 快捷舒適

香港德輔道中環球大廈 電話:5-257051 九龍半島酒店東翼 電話:3-699225 訂位部電話:5-295601

Let us show you Europe in Gold, Silver, or Bronze

Stayover in *London or *Paris

Unitours gives you Europe. You travel in comfort and without fuss in your own air-conditioned coach to the heart of Europe, through cities and villages, town and country scenes that make up the vast spectacle of history, pageantry and legend that is Europe.

- Join in London.
- Meeting and pick up service in London.
- Centrally located first class hotels.
- Stayovers in Paris and London.
- Three categories: Gold Tour: From US$1,016 (15 days)
  Silver Tour: From US$767 (12 days)
  Bronze Tour: From US$289 (6 days)
- Guaranteed departures.
- Air fare to London and hotel package from HK$5,100.

For more information and your free Unitours brochure talk to your travel agent now. Start planning the Europe tour of your lifetime.

Unitours
精華歐遊 特級享受

Swire Travel
We know where you're going.
2nd Floor, Swire House, Hong Kong. Tel: 5-216216. 701, New World Centre, Kowloon. Tel: 3-699681

WKYP
To: Swire Travel Limited 7/F., Swire House, Hong Kong.
Please send me more information.
Name:
Address:
Telephone:

本港新聞

柴灣道發車撞倒過路老婦 雖有直升機送醫院 老婦傷重終於不治

(特訊)東區醫院是否急需興建？警方昨晨在處理柴灣一宗交通意外時，雖出動直升機將傷者送九龍伊利沙伯醫院急救，但傷者抵院時經已傷重斃命。

交通意外發生於昨晨八時廿分，當時一名司機溫志權，廿四歲，駕駛一輛編號CJ三九×○的貨車，沿柴灣道向筲箕灣方向駛去，當駛至怡泰街口時，一名老婦突然從路邊走出，橫過馬路，司機立即扭右呔緊急煞掣，但仍將老婦撞倒，將她拋開廿多呎。

路人見發生意外，撥電報警，由於上址發生意外，交通大為擠塞，警方及救護車到場後，為儘快將傷者送院急救，遂將傷者送至附近一兵房，然後召直升機到場，將傷者急送伊利沙伯醫院，抵院時，已證實不治。

死者林賀，六十七歲。

港島東區發生交通意外出動直升機救人，警方發言人表示這並非首次。

發言人稱：由於東區交通「特殊」，當局已知會該區警署當有「需要」時，可隨時召喚直升機到場協助拯救工作。(合)

葵涌醫院後山 發現一副骸骨 死者疑是自殺身亡

(特訊)新界葵涌醫院後面一處山坡草叢，昨午發現一副骸骨，警方到場經調查後，認為無可疑之處，相信死者在該處自殺。

現場為南葵涌神病院後面山坡，昨日下午十二時許，醫院數名電機學徒在山坡野草休息時，赫然發現一副人骨，立即致電報警。

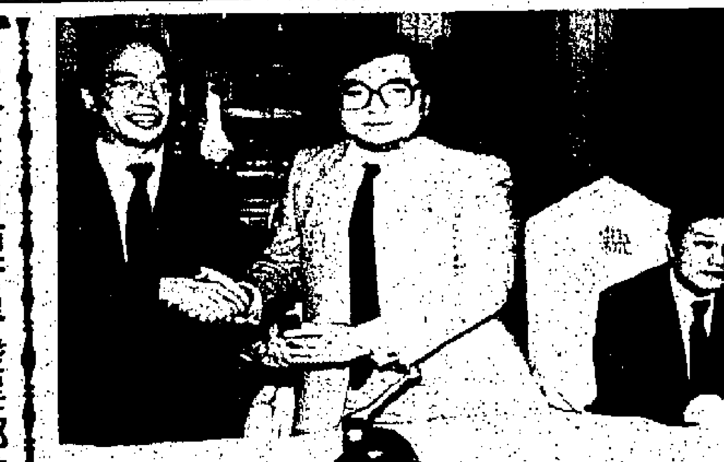
警方到場進行調查，並召科學鑑證人員抵場，骸骨附有衣服，上身紅色T恤，下身穿藍褲，涼鞋，相信死去六個月，為一名男性，初步相信，死者在該處自殺，死後身軀腐爛，至今始被發現。(合)

東華三院總理 明日中午就職 兩屆總理昨日辦理交接

(特訊)東華三院壬戌年(八二至八三年度)及癸亥年(八三至八四年度)兩屆總理，昨日在東華醫院大堂舉行交代契據，銀両及印信移交與癸亥年主席梁仲清，委託李福樹會計師核點及出具證明書。

癸亥年董事局就職禮，本月卅一日(星期四)正午十二時，在上環普仁街東華醫院大堂舉行，請民政司黎敦義頒獎狀與壬戌年總理及顧問。

出席移交儀式者有：壬戌年主席馬墉傑，總理：陳啟林，癸亥年主席梁仲清，副主席：劉陳婉玲，潘金源，總理：曾金城，黎國榮，副主席：朱飛龍，關唐碧儀，甄天乙，李振強，劉奇喆，藍義方。(天)



東華三院壬戌年主席馬墉傑(右)將契據銀両印信移交與癸亥年主席梁仲清，右為第二副主席朱飛龍(本報攝)

讀者來函論新界發展鄉議局地位 為香港安定繁榮出力 新界鄉議局聲譽日隆

(特訊)讀者鄧煜坤來函指出：在香港前途問題方面，新界有舉足輕重之地位，而鄉議局與區議會共同為香港安定繁榮出力，聲譽日隆。

鄧煜坤為新界錦田鄧族第二十五代子孫，來函論及鄉議局地位指出：新界鄉議局年來地位日高，聲譽日隆，尤其在鄉議局主席劉皇發及元老陳日新，張人龍(立法局議員)楊少初(立法局議員)諸君子領導之下，深得新界原居民之支持亦為各界人士所器重，殖遇之隆，一時無兩，更何況「香港前途」，新界有舉足輕重之地位，世界潮流「原居民」，有十分重要地位。(觀之台灣「原住民」有任市長者可見一斑)，現任新界鄉議局當然執行委員中有二十四名為太平紳士，二十二名為各鄉事委員會主席，其中亦有太平紳士兼鄉事委員會主席者總共名額四十九名，均為區議會當然議員，新界鄉議局與各區議會實係相得益彰，均共同為香港安定繁榮而出力。素仰華僑日報係港人愛護之報紙，不但歷史悠久，而且對我新界人之利益，新界之發展關懷備至，敬希今後對我新界鄉議局之「地位」，有更深刻與高瞻遠矚之了解，不勝翹企。

擴大合作及技術交流 可向中銀貸款 外商投資上海

(港訊)為了擴大國際經濟合作和技術交流，中國上海市將考慮接納任何形式的投資方法。而且在經營過程中如人民資金不足，更可以向中國銀行申請貸款。

四位訪港的上海市領導人昨日在香港管理專業協會的午餐會上介紹各種和中國經濟合作的方法。

上海會計師所主任會計師顧福仁指出，目前上海中外經濟合作形式，比較普遍大致有十種，分別是來料加工、補償貿易、合作生產、經營技術轉讓、代修代銷、租賃貿易、引進設備、技術、合資、經營企業、常駐代表機構，和外商企業等。此外，在平等互利的原則下，任何形式均在考慮之列。

顧氏又指出，中外合資經營企業設立後，其生產經營財務受理要遵守中國的有關法律。法令，財務會計制度的規定。此外，如果在經營過程中人民資金不足，亦可以向中國銀行申請貸款，利息可經批准比照同營企業待遇。

會上顧福佑更為與會者介紹各種中國制訂的對外經濟規則。

是次訪港的中國上海代表團除顧福佑外，尚有楊紀琬教授、顧樹楨及顧濂溪。

陳慕華談中港貿易 增添新貨源 穩定港供應

(特訊)中國國務委員兼對外經濟貿易部長陳慕華最近接受香港「經濟導報」記者訪問時說：「我們完全理解港澳工商界人士關注內地進出口貿易的心情，」她說：發展內地和港澳經濟貿易，有利於香港的穩定和繁榮，我們將一如既往，積極發展同港澳的貿易關係，為此，要不斷提高產品質量，組織更多適銷對路的貨源，做到對港澳穩定供應，還要隨着內地建設的需要，根據港澳市場可能，將更多從港澳購貨。希望雙方共同努力，為擴大經濟技術合作，發展雙邊貿易，作出新的貢獻。」

談到下月在廣州舉行的一九八三年春季交易會時，她希朝本屆交易會要做到「四新」：一以嶄新的姿態：在交易會期間大力開展優質服務，優良秩序優良環境，為交易業務創造良好的工作條件：要有更多更好的新產品：希望各地方，各部門為交易會提供五彩繽紛，琳瑯滿目的新產品，新款式，新花色，新包裝，為交易會增加光彩：要有較多的新客戶前來參加交易會特別是歡迎第三世界國家的客商前來洽談貿易：要開創新局面，為完成今年和「六五」期間進出口計劃任務創造良好的貿易條件。」

陳慕華還談到當前對外經濟貿易方面的一些問題。她說對外經濟貿易部今年主要抓三方面改革：第一，整頓該部各專業進出口總公司的機構。按照幹部革命化、年輕化、知識化、專業化的方針，調整公司領導班子。第二，對外經濟貿易自主權的試點，其中上海、天津先走一步，重慶也已提上了議程。第三，試行以提高經濟效益為中心的各種形式的經濟責任制。陳慕華這次的談話，在本月二十八日出版的今年第十二期「經濟導報」上發表。

怡和機器公司董事 訪問廣州深圳 洽商承辦工程

(港訊)繼今年一月怡和有限公司董事局成員訪問深圳及蛇口後，怡和機器有限公司五名董事亦於三月初訪問廣州及深圳有關單位。

他們此行目的在於探討在華南地區承辦工程項目之機會。此外，有關工程產生供應及與中國機構具體合作的事宜，亦在討論之列。

怡和機器有限公司董事局成員包括施偉榮(總經理)黃維毅，范立基，冼鎮安及姚國華。

施氏表示，是次訪問結果令人鼓舞，他深信怡和機器可以在工程水準及建設工程管理方面，對國內作出重大貢獻。

基督徒發起受苦節捐血 並籌款救濟非洲災民

(特訊)基督教教會今年在受苦節與復活節期間，有兩項甚饒意義之博愛活動。

香港循道衛理聯合教會循道會禮拜堂(灣仔軒尼詩道香港堂)發起基督受苦節捐血運動，呼籲響應此項善舉之口號為：『基督為我們流血──我們能否為他人捐血？』

基督受苦節──「捐血運動」──請以行動表達信仰，以愛心紀念基督受苦。──」

紅十字會血庫人員將於明(卅一)晚下午五時至七時，派員前往前述之禮拜堂副堂，辦理捐血。

此外，基督徒為紀念基督受苦，現開始以行動響應救助非洲災民，定期後日(四月一日)於受苦節崇拜集會後，以捐款方式舉行飢『饉午宴』，用發售餐券，但象徵午餐去達成捐款。(立)

大長隴萃渙堂宗會 第七屆理監就職 宴賀陳炳坤榮任區議員

(新界社)大長隴鄉萃渙堂(有限公司)第七屆理監事就職禮，昨(廿八)日中午在會舉行，請會長陳創祉監誓，陳永欽頒發選任證書。

理事長陳木泉致詞，強調加強會員福利及康樂活動，敦睦宗誼，使會務發揚光大。

監事長陳衛民致謝詞，禮成茶會聯歡。

下午七時，假尖沙咀彩龍酒樓聯歡，宴賀顧問陳炳坤榮任南區區議會議員，嘉賓到有：懲教署長簡能，教育司柴文建，李君夏總指揮官，黃錚，馮耀榮，赤柱警署署長柏嘉賢，南區政務處赤柱分處主任羅政審，中西區政務處行政主任陳運武，摩星嶺坊會理事長陳覺軒，會長：陳創祉，陳永欽，陳成倫，陳克光，理監事：陳木泉，衛民，炎周，裕賢，創武，延三，果亮，錦滑，木隆，克文，穆掛，萬鎰，創端，才燕，喜鎮，成柱，漢生，創喜，任瑞，振傑，炳丞，陳榮，才瑜，昌章，昌新，錦昌，丁滄，長安，創河，莫逵，創建，業興，榮錐，炳堅，成榮，克利，陳錦，佳昌，永振，秋旺，財恢，澤民，漢賜，錫朝，耀明，漢傑，燊登，錫猷，蘇瑤，莫波。

理事長陳木泉致詞稱：炳坤宗長，熱心社區公益，歷任赤柱街坊會首長，為坊眾服務，備受居民擁戴，此次榮任南區區議員，同人亦增光彩，謹具薄筵，聊表賀意，祝新春愉快。

陳炳坤議員致謝詞，對鄉親盛筵款待，銘感於懷，此次參選幸不辱命，拜坊眾愛護，自當為居民盡棉力，協助政府推行新政，為坊眾爭取福利，盼多所指導。

監事長陳衛民致送紀念品與陳議員留念，禮成歡宴，賓主盡歡。

大長隴萃渙堂同人宴賀宗長陳炳坤(中)任南區區議會議員，理監事長致送紀念品。

新會古井同鄉會 會慶敬老獎學聯歡宴

(特訊)新會古井同鄉會，昨日下午七時，假旺角國際酒樓慶祝二十一週年，舉行春節會員聯歡，敬老暨獎學助學。諸會長林慶潤，趙紀業，薛策聖，潤桓主禮，招待六十五歲以上男女耆老，氣氛熱鬧。

理事長高世冠致詞，指出歷年敬老活動，目的旨在篤行孝道。同鄉會石塔村蓬萊小學校董會主席許海，校監高紀常報告校務，達善堂主席兼教育組主任趙國基致詞，策勵獲得獎助學金之學子勤奮向學。

副理事長湯必良報告本屆發動募捐獎學基金成果。

香老受帝民致詞，希望進一步辦理老人福利。

副理事長伍保永頒發獎、助學金暨大學、中學學子二十四名，獲獎優學子十一名。

港督夫人到伊館出席 女童軍週年慶典 總監梁王培芳等迎迓 梁省德獲頒銅鯉獎章

港督尤德爵士夫人廿七日出席香港女童軍總會週年慶典日，與二千多名女童歡渡一個有意義的下午。

該會每年均舉行這項活動，以紀念世界女童軍創辦人貝登堡勳爵及其夫人的生辰。

港督夫人前日下午三時抵達灣仔伊利沙伯體育館，香港女童軍總監梁王培芳太平紳士，副會長夏鼎基爵士夫人及何鴻燊先生均在場迎迓。港督夫人是以女童軍會長身份出席慶典。會上，她頒發該會之「銅鯉魚獎章」予梁省德太平紳士，馬沈慧英女士及鄧乾新先生，並頒發「優異服務獎章」予王步雲小姐及繆李金碧女士，彼等均是歷年熱心推廣女童軍運動的人士。三位宗教領袖並應邀出席，為大會主持祝禱儀式，他們分別是聖公會港澳教區鄺廣傑會督，天主教香港教區胡振中主教，及香港佛教聯會會長覺光法師。

傳播界前輩亦應邀為大會監製達一小時的表演節目，並得香港電台唱片騎師王維文小姐客串演出。

本年度女童軍週年慶典活動，由股商張耀榮先生慷慨贊助。是晚六時卅分，該會再度公演那齣歌舞劇，招待各家長及各界友好欣賞。

出席當日慶典的嘉賓，計有鍾逸傑伉儷，港九政務署長班禮士伉儷，市政局主席張有興議員，鄔逸夫爵士、夏里利拉太平紳士、黃宏光伉儷、梁煥焜伉儷、鄧乾新、艾生恩神父、胡應襄伉儷、何多青、梁省德太平紳士、羅徵勳太平紳士、吳啟堅、馬沈慧英、林貝聿嘉太平紳士、張耀榮伉儷、傑博太平紳士、徐永文伉儷、孖士打夫人、楊植秋、高文、張敬繁太平紳士、廖烈科太平紳士、楊堯天、梁超士、李淑海太平紳士、呂尊端伉儷、馬基太平紳士、王步雲、方寶吉、霍木蘭，李亨厚玉等多人，場面甚為熱鬧。

(圖：尤德爵士夫人接受香港女童軍捐獻世界歸思日基金款項)

是否禁例已撤銷？ 竟有穿校服學童 警署內玩遊戲機

(特訊)警署內竟有穿著校服之學童玩電子遊戲機。

由於若干中學生獲准進入西營盤之半山區警署食堂午膳，其中即因利乘便在食堂外玩電子遊戲機，他們之中，除穿着校服外，更有不足十六歲，警員亦只「視而不見」。

警方發言人表示已有告示清楚訂明不准十六歲以下兒童禁止玩電子遊戲機。警方亦會嚴格執行此規定。不過，警方不可能每一分鐘都要留意有無人違例。故上述亦可能在此情況下發生。而學生之老批遊戲機是於不久以前裝設供職員玩耍。而學生之所以獲准使用警署食堂是因為他們乃「少年警訊」成員。(合)

青衣島海面 墮海艇童 屍浮碧海

(特訊)青衣海面昨午發現一具男童浮屍，由水警撈起送往殮房，男童於日前墮海失蹤，其父母已前往認屍。

男童姓鄭，三歲，昨日下午五時五十分，在青衣島門仔堂停泊一艘漁船M六七××七Y船上一名叫高牛男子發現船邊有一具男童屍體，赫然為鄰一艘漁船於日前墮海男童，立即通知其雙親致電報警，警方將男童撈起送殮房。(合)

芭蕾舞團演出 觀眾輪購門票

(港訊)英國皇家芭蕾舞團六月中旬來港演出的門票，於昨日開始於大會堂票房發售。

該團今次乃應市政局之邀，假香港體育館演出「羅密歐與朱麗葉」及「天鵝湖」。

圖為昨天市民踴躍排隊購票的情況。尚有部份門票，繼續在大會堂票房發售。

太平洋保險公司 大埔廣福道開設分行

太平洋保險有限公司為適應新界衛星城市之發展，已於大埔廣福道一一七號開設分行，提供各類保險服務，該分行於一九八三年三月廿八日起開始營業，是日並由太平洋集團董事長張煊昌先生、夫人主持剪綵，隨即舉行酒會招待嘉賓，到賀友好，同業先進等數百人，賓主盡歡，盛極一時。

(圖為太平洋集團董事長張煊昌先生夫人主持太平洋保險有限公司大埔分行開幕剪綵儀式)

郭氏宗親會 歡宴台灣宗彥

(港訊)郭氏宗親會本月廿四日下午七時半，假九龍百合酒樓，設宴招待台灣高雄市郭姓宗親會東南亞訪問團，主方到有：郭炳富，郭奇，永猷，郭華，細球，文森，仁傑，寶珠，月玲，觀枝，德色，郭長，郭水。主席炳富致歡迎詞，致送錦旗與訪問團。宴會觥籌交錯，暢談甚歡。

禮賢區會拓展聖工 啓德營心光院傳道

禮賢區會自七九年主理啓德越南難民營佈道事工，已歷四載，由本年三月起，啓德營重新編配使用營房，現獲分配與聯合國駐營辦事處共用一座兩層高樓宇，樓下為固定佈道事工中心新址，樓上一部份操作辦主日學、福音團契査經班等專用課室，目前居住於啓德營之越南僑胞共有五千九百零七人，信主者聚會諸區牧陳覲堅主持洗禮，儀式隆重。

又本年一月至七月，派出牧師及聖工人員廿多人為香港盲人心光院主持主日崇拜講道，區會正副主席張舜文、李華成、李志剛、吳國麟、周彼得、龐建新、劉惠良、蔣國仁、梁銘諸位牧師，均有担任。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(五寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今名家眞蹟書畫展

展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉

展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　虛谷　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

所有名家眞蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

最近榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

全乾式普通紙影印縮印機　既可影印　又可縮印

售價特廉·優點特多　歡迎試機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室

電話：5-233617　5-240849　5-241798

移民·裝箱·寄運

本公司專門代裝運傢俬及私人行李至世界任何國家之指定目的地及處理一切文件垂詢

請電：3-7214158

亞洲捷運包裝有限公司

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

養蝦

一流技術，在美洲擬大規模養蝦，利潤優厚，誠徵實力人士合作，請函台灣台北郵箱14—235號

惠風牌 WEATHERITE

窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司

電話：5-295581　5-286342

欲移居美國？

專代介紹先友後婚對象爲水準高之美籍華人或西人男女均可。不論年齡自信經商品德學業優良貌端請詳個人資料近照寄：

VENUS (DEPT. HS)
P.O. BOX 22114
S.F. CA 94122, U.S.A.

信用商業調查顧問公司

政府註册．快捷保密．收費特廉

客戶信用調查　商業秘密調查　生意合股糾紛　債項貸款追收　人事行蹤偵查　商標仿效偵查　失物失蹤偵查　家世背景調查　民刑錢債起訴

查詢電話 K7230881(2綫) K7231993(2綫)

九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業中心1504室

AMANO 安勉勞

自動打咭機

石英電子自動看更鐘

總代理：誠通有限公司

電話：5-411708-0

擴張　營業　特價　酬賓

IBM全新6705、50、60、75型，全部新機均由IBM公司提供安裝及免費保養三個月，繼由本公司免費保用九個月。

兼售各款翻新打字機，皆免費保用一年。

香港商業機器公司

香港威靈頓街78號

TEL：5-226337．5-246332

TELEX 62715 HKBM HX

G.P.O. BOX 6312 HONGKONG

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

四天台北逍遙遊

包括機票、食宿及旅遊節目

逢星期五出發　全程祇收：$1,350

暢遊：桃園中正國際機場──台北──夜總會──烏來──六福村

野生動物園──陽明山──故宮──中正紀念堂──國父紀念館。

七天台灣豪華遊　$2,030

精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)

遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

·七天環島豪華遊　(逢星期六出發)$2,030

·八天環島豪華遊　(逢星期六出發)$2,130

·九天阿里山豪華遊　(逢星期六出發)$2,430

(歡迎自持台證參加)

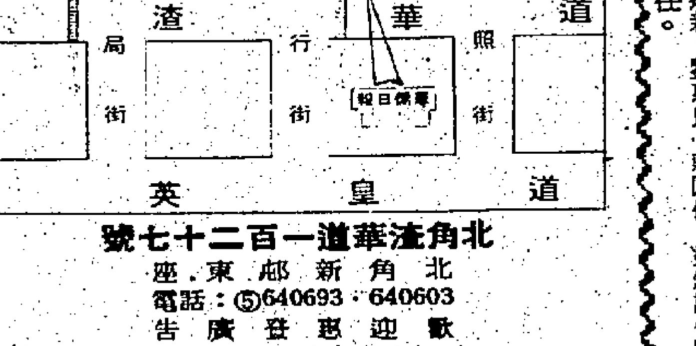
歡迎垂詢·簡章備索　簽証需時·報名從速

七海旅運有限公司

香港德輔道中八十八號十八樓5-413081(四線)

華僑日報

北角辦事處



北角渣華道一百二十七號

北角新邨東座

電話：⑤640693．640603

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

本港新聞

妨碍司法公正發假誓被判入獄

警長與兩警員上訴 昨被駁回維持原判

（港訊）一名警長及兩名警員因涉嫌觸犯串謀妨碍司法公正及發假誓等罪名，被拘控，去年六月十四日於九龍地方法院郭榮富法官判被告何凌雄及呂少榮各入獄三年，被告袁志亮入獄一年，被告等不服判決，進行上訴，但上訴法庭昨日將其上訴駁回，維持原判。

上訴人：何凌雄，廿八歲，警長，呂少榮，卅二歲，警員，袁志亮，二十歲，警員，何凌雄被控兩項串謀罪名及兩項發假誓罪名，呂少榮被控兩項串謀及二項發假誓罪名，袁志亮被控一次串謀及一項發假誓罪名。

上訴法庭由按察司麥佩年，廖祺按察司及李福善按察司三人組成。

潮連鄉會春節聯歡 祝洪聖誕場面熱鬧

區永仁爲重修洪聖殿請鄉親支持

（國際社）興學育才，本會沿家鄉文風，在九龍土瓜灣上鄉道，建立會校，十多年來，培育不少後秀，爲社會造就英才，得稍盡棉力，在會員子女方面，近地得以就讀者外，升中至大甚至遊學海外，本會每年獎學金，按年遞升，予以鼓勵，會員福利方面，常年設有贈醫贈藥，爲會員及鄉親，提供免費醫療服務，遇有會員之仙遊者，均由專人即送賻儀，予以唁慰，聯誼康樂活動，在會所設有音樂班，國術健身班等外，每年舉辦郊野旅遊，務求普及，均分兩週先後舉行，參加者逾千衆，會津助逾二萬多元，凡此種種支銷，以會員年費，及會產收益，實不足以應付，所以本會每屆春節聯歡，在恭祝洪聖龍王寶誕中，爲應處敬之鄉親所求，加設競投勝意物品，對福利經費，增加不少收益，有賴鄉彥支持，更感謝各界友好之勳理，本人實深銘謝。

本會爲家鄉建設，去歲策動「重修洪聖殿」獲熱心鄉親，各界友好，熱烈支持贊助，但建容甚鉅，除籌予寡捐外，本會今日賀誕收益，撥出獎學基金，與福利經費，更作撥助重修洪聖殿之用，深信各位鄉親，都樂觀厥成，請大力支持，玉成盛舉」新會潮連同鄉會，理事長區永仁，在春節聯歡大會中致詞作上述指出，繼由盧志立講述工洪聖殿興建六百多年史略，及龍王逭赫史蹟甚詳。

該會賀誕大會，在月宮酒樓舉行，午間祀典，沿鄉習例，恭行三獻古禮，由區永仁理事長主祭，盧倫監事長，陳英才，甘文俊副理事長，陳國宏，潘福康副監事長副主祭，監理者有：湛兆榮，陳錦台，區現甫，盧國洪，盧寅洪，陳炳均，何錦限，區永棠，何祖勝，區潔名，陳岐滿，陳汝沛，區象賢，陳榮鉅，贊禮：陳振周，盧志立，區大偉，司祝：區式鉅，神前：盧德江，陳港泉，案前：馬健豪，區錫年，左司樽：區元敬，盧益明，右司樽：陳其光，陳智生，盥洗所：盧福泉，區應竹，望燎所：朱成錦，盧伯泉，提調：陳威，盧福健，盧來，陳邦，陳浩，鄉親友好萃集參神者逾三千衆，由科察組：陳榮蓀，陳鈞池，陳浩釗，盧林，陳八，盧樹榮，盧逝滿，陳錦強，劉洪，譚自強，陳英卓，陳潤新，陳潤樑，陳永聰，陳永柏，陳德成，區珠等，維持秩序，場面莊嚴肅穆。

酬神粵劇，聘好景劇團，公演富貴花開鳳凰台，由婦女組醵資禮聘，音樂助慶，由區羽，梁君亮，區才成，陳錫雅，陳樹人領導，邀請業餘歌樂名家拍和演唱，聯歡福酌，筵開百桌，席間競投勝意物品，迭起高潮，氣氛熱鬧。

圖：新會潮連同鄉會祝洪聖誕，恭行三獻祀典。左起：區元敬，陳英才，區永仁（主祭），盧福康，甘文俊，盧倫，盧國洪。

勞工法例

……例案研究證書函授課程……

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第十三講：僱員賠償條例（二）

職業病

僱員賠償條例保障的範圍包括因染上法例指定之職業病而致受損傷之僱員。

但染上職業病之僱員須符合下列情況才可獲賠償：

（一）該疾病是在因病喪失工作能力之前的一段時間內因受僱從事工作之特質而引致；及

（二）僱員因職業病而致永久或暫時喪失全部或部份謀生能力。

義製人體器官及外科器具

根據僱員賠償條例，若僱員因工受傷而需要裝配義製人體器官或外科器具，而又符合下列兩項條件：

（一）該僱員曾接受醫生或註册牙醫之診治；及

（二）該項器具在香港製造或售賣，並由義製人體器官及外科器具委員會證明屬必須而具價錢合理；則其僱主應負責支付以下款項：

（一）供應及裝配該義製人體器官或外科器具之費用，但此筆費用不可超過一萬元（以一宗意外中的一名僱員計算）。

（二）如該意外發生於一九八〇年十一月一日或以後，僱主亦需負責支付裝配後十年之內維修及更換費用，但此筆費用以不超過三萬元爲限（以一宗意外中的一名僱員計算）。

呈報意外事件

僱員受傷或患染職業病後，應盡快以口頭或填具指定表格向僱主或主管報告，由別人代報亦可。

如意外引致僱員死亡，而僱員死亡時是在僱主廠房或工地之內或附近時，則作爲僱主已接獲通知論。

僱主知道僱員患染職業病或意外死亡或意外受傷而致喪失全部或部份工作能力三天以上等，必須以各種指定表格向勞工處處長呈報。

賠償

要求賠償，必須由受傷僱員或其代表人於意外發生後二十四個月內提出。

而勞工處處長亦有權代受傷僱員提出賠償要求，或指導因工死亡僱員之遺屬及代他們提出賠償要求。

僱主獲悉僱員意外事件時，有權於七日內要求僱員往指定之醫生免費檢驗。

僱主要求受傷僱員往檢驗時，僱員無適當理由解釋，而未有在十五日內接受檢驗，便可能失去領取工傷賠償的權利。

在一九七八年一月十三日或以後，拖欠協議賠償款項之僱主須另付附加費予受傷僱員。

任何主事人如將其本業工作，判予另一人負責進行，如此承判商人所僱僱員在意外事件中受傷，該主事人仍須負賠償責任，但他可向其承判商索回所付之賠償費用。

僱員如受傷而且有資格領取工傷賠償，僱主不可在該僱員證實康復可以復工之前，或獲得永久性喪失工作能力賠償之前將其解僱。

强制購買工傷保險

僱員賠償條例規定，某些由港督會同行政局指定之僱主必須爲此條例所規定之賠償責任購買保險，以確保僱主有能力償付應付之賠償款項。

有關强制購買工傷保險之規定須於港督指定之日期開始生效，但在八二年修訂僱員賠償條例之前，港督仍未有指定比强制購買工傷保險條文之生效日期，因此在修訂例生效前，强制購買工傷保險的規定從未實行。

根據習慣法申請賠償

僱員因工受傷時，除了可根據僱員賠償條例要求賠償外，在適當時，亦可根據普通的「習慣法」向僱主或第三者要求賠償，僱主亦可要求第三者賠償。

由於僱主有責任避免僱員在工作上冒不必要危險，他應視乎環境採取合理的措施去保障僱員的安全。

八二年僱員賠償條例修訂

一九八二年僱員賠償（修訂）法案已於一九八二年尾在立法局三讀通過，但所有修訂，除有關强制保險之條文外，將於八三年七月一日才實施，强制保險之條文則擬於八四年一月一日起實施。

此次修訂內容廣泛，主要之修訂包括以下幾方面：

（一）僱員乘搭僱主所提供或安排之交通工具受傷則此意外事件可被當作爲因工引起及在受僱期間內發生，從而符合追討賠償之條件，但如僱員所乘搭之交通工具是屬公共交通，則屬例外。

（二）設立兩級制僱員賠償評估委員會

所有可能涉及永久傷殘之賠償個案最初將經勞工處處長委予普通評估委員會辦理。其後該委員會將根據初於第一附表之標準進行評估喪失工作能力程度之工作。

普通評估委員會若認爲須對受傷僱員之職業、資歷、訓練及經驗等，予以特別考慮，則將有關賠償個案轉交特別評估委員會就上述因素評估確實喪失工作能力程度，並簽發評估證明書。

（三）對只涉及暫時喪失工作能力十四天以下之工傷個案，條例授權勞工處處長簽發證明書列明判傷資料及賠償額。

修訂以協議方式解決賠償之程序。

（四）僱主必須在「有關日期」之廿一日內採取必須而合理之步驟，與受傷之僱員簽訂協議書，以解決賠償問題。

（五）承判商對其僱員之責任：

修訂「承判商」一詞之定義，使適用於承判制度之各階層，例如「二判」、「三判」……等。條例並以「總承判商」一詞代替現有之「委託人」一詞。此舉可以一名受傷僱員向「承判商」僱主或任何承判制最高層之「總承判商」追討賠償。

（六）强制購買僱員意外保險。

新條例規定所有僱主，不論大小或行業（包括家庭傭工及熟食檔等）均須爲其僱員投購保險，以確保其僱員在因工而受傷後能獲得僱員賠償及民事訴訟方面之賠償。

條例亦規定僱主在其工作場所當眼處張貼由勞工處處長指定形式之通告，以中英文列出有關保險之內容。

香港體育館 設施手册出版

（港訊）香港體育館最近爲有意租用該多種用途，能容納一萬二千五百名觀衆的體育館出版兩本手册。

該兩本手册爲「展覽設施手册」及「集會設施說明手册」。手册詳細介紹體育館的展覽及集會設施，資料包括一千六百八十平方米的表演場，二萬二千平方米的露天廣場，會議室電視螢幕系統及租金計算辦法等。

這兩本手册均有中英文版本，可向九龍紅磡暢運道九號香港體育館辦事處索取。

棉系產業職工 盛大祝青年節

（特訊）香港棉系產業職工總會紀念革命先烈暨慶祝第四十屆青年節大會，昨（廿七日）假旺角瓊華大酒樓舉行。數百位棉系職工，由港九新界依時到會。大會主席團由各廠的職工代表利民，黃佑，鄭小翠，鄭柱榮，梁福成，姚仲輝，危海洪，劉佩琚，蔡修湊，周觀濤，吳有財，盧恩及鍾潤娣等組成。幷由陳惠洪爲主席，鄭小翠司儀。主席陳惠洪講述紀念革命先烈和慶祝青年節的意義。呼籲全體同人，效法先烈革命精神，承担貫徹以三民主義統一中國的時代使命。繼覺仲澤演說，以莫等閒，白了少年頭與同人共勉，會後有遊藝助興及聚餐聯歡，至爲熱鬧。（燦）

厦門大學旅港校友 四月五日校慶聯歡

（港訊）四月六日爲厦門大學六十二週年校慶，爲了使廣大校友能夠參加慶祝活動，校友會理事會決定提前於四月五日下午三時假香港金鐘道統一酒樓五樓舉行校友聯歡活動，使校友有暢敘機會，並定於七時聚餐。校友會已發出通知，敬請校友屆時出席，並熱烈歡迎校友攜眷參加。聚餐費每位七十元，聯絡地點和電話是：莊啓程（五—四三一九四三）、吳濟民（五—六二〇六八五）、王志聖（五—四三四六六一）、陳可焜（五—四三八〇八五）、林爲政（五—七三八五三三）。

永記集團週年聚餐 頒十年服務勤工獎

永記集團有限公司日前假座京華酒樓舉行週年聚餐，筵開數十席，場面熱鬧。席間並有抽獎助興，倍添歡樂氣氛。

永記集團有限公司董事長袁鏡泉先生於席上致詞，表示公司去年度的營業額及產品質素，均有顯著的增加，此有賴各員工努力的成果。袁先生並頒發十年服務獎與梁介中先生，及三十多名勤工獎，以資獎勵。

圖永記集團聚餐聯歡：袁鏡泉董事長頒十年服務獎予梁介中先生。

嶺南派畫家 明展出作品

（港訊）「嶺南派早期名家作品展」預展，定於三月卅一日下午五時卅分在大會堂高座十二樓，香港藝術館展覽廳舉行。

該作品展由市政局香港藝術館主辦，將由四月一日（星期五）起，在大會堂香港藝術館展覽廳展出，展期爲一個月。

四位嶺南派早期名家：宋光寶、孟覲乙、居巢及居廉的作品，將在展覽中展出。

宋光寶及孟覲乙擅畫花鳥虫魚，名重一時，居巢及居廉爲堂兄弟，除花鳥虫魚之外，二人亦擅寫人物及山水，二居的畫册及扇面作品尤爲著名。

該展覽共展出作品一百二十件，觀衆能藉此欣賞到這四位名噪於十九世紀中、末期的花卉草虫畫家的藝術成果。

蘇屋邨百合樓互委會 舉行春節聯歡聚餐會

（港訊）九龍蘇屋邨百合樓互助委員會，於昨日下午八時假聯邦酒樓舉行春節團拜暨坊衆聯歡叙餐，並邀約深水埗警民關係主任吳震輝，長沙灣政務處主任黃景庭聯絡主任李德輝，房屋處蘇屋邨辦事處副經理區志威，蘇屋邨各樓互助委員會主席及代表等參與盛會，參加者有坊衆及有關人士暨該會委員等共數百人，由該會正副主席盧祥，周松，顧問李錫泉，潘海滄，潘煥松，總務梁初，秘書陳君島，司庫黃枝等殷勤款接，筵開數十桌，加插幸運抽獎助慶，盛況空前。

席間由主席盧祥致春節獻詞，恭祝新年行好運，並呼籲發揮親仁善鄰，互助互愛精神，協助當局推行撲滅罪行及清潔運動，言簡意深，詞畢互相舉杯暢飲，氣氛熱烈，至夜深始散。

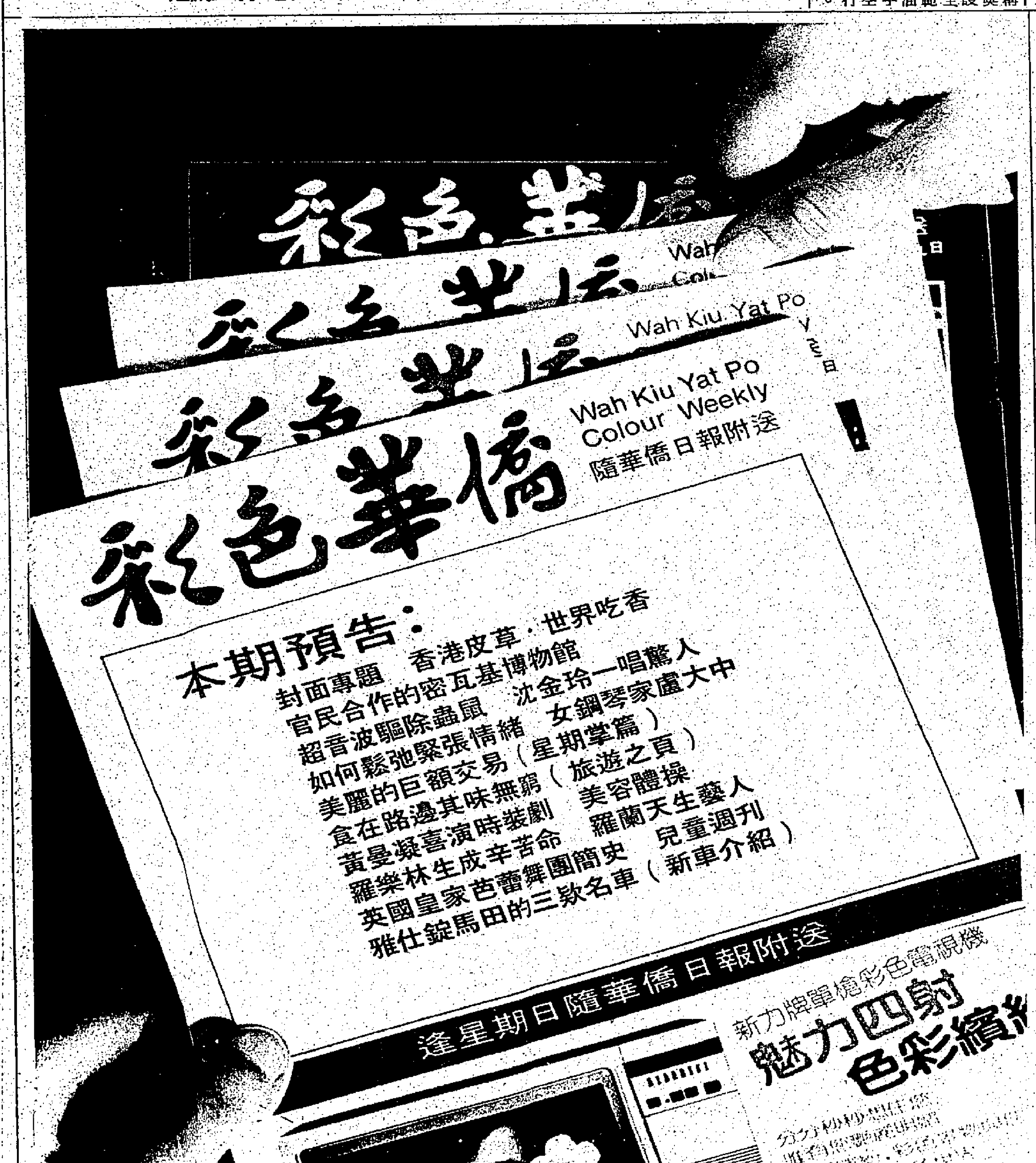
本田「披露」EX豪華轎跑車 具備特殊魅力及先進科技

本週連同「思域」展出中環恒生

新款本田「披露」EX四座位豪華轎跑車，乃本田車廠以勇奪歐洲二級方程式總冠軍之寶貴經驗創製而成，具備特殊魅力，最時尚豪華設備及現代化新科技，所以推出以來，極受歡迎，銷量直綫激升，在本週，總代理合群汽車有限公司特別將之連同本田另一皇牌「思域」房車展出於中環恒生銀行大廈地下商場，歡迎參觀。

本田「披露」EX外型優美絕倫，裝配最先進之十二氣門千八CC前輪帶動引擎，動力威猛凌厲，而前輪採用碟式製動及獨立避震系統連防滾桿，車尾並特設定風翼，行車特別穩定，車廂比舊款加倍寬闊，足可供四人舒適乘坐，座位爲人身設計之名貴絲絨座椅，豪華設備包括：可調校高低角度之速度感應風油呔，可轉換新鮮空氣之隱蔽式冷暖氣系統，全天候式電動天窗，電動車窗，身歷聲錄音收音機，電動天綫，隱蔽式車頭燈以及款式優美之合金轆軨等，極盡名貴舒適。

本田「思域」四門房車則以經濟實用著稱，所獲之經濟慳油獎譽，數不勝數，車廂設計寬敞豪華，設備週全，堪稱是家庭房車典範，可選配備有UD慳油波，段自動波或五前速手波，以及可轉換新鮮空氣之本田冷氣系統，行車樂趣媲美高級房車。



華僑日報讀者七海旅行團

旅遊好節目

寶蓮寺大澳水鄉遊 $95 四月一日及四日

（1） 乘豪華客位專輪往返梅窩
（2） 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3） 自由選購著名特產及海味
（4） 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5） 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6） 鳳凰山齋堂享用精美上素
（7） 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8） 觀光石壁水塘賞偉大建設
（9） 全場贈送陳意齋旅行之寶

照常辦公 星期例假

復活節歡樂遊 $100（不包晚膳） $198 四月三日（星期日）

（1） 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
（2） 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
（3） 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
（4） 雲泉遷館園林風味精美上素
（5） 訪白鶴林遙賞白鶴捷遲奇景
（6） 小欖公楽館嘗豐富海鮮晚宴
（7） 全場大贈送陳意齋旅行之寶

七海旅運有限公司

香港德輔道中88號華僑商業大廈18樓．5—413081

工人世界

部份青年工友遲婚 多受經濟問題困擾

結婚喜宴物色新居添置傢俬在在需財
如雙方家長同意最好旅行結婚
男女工友結婚提倡節儉風氣何必擺酒

最近有一位工友計劃結婚，但在計算開支方面，無法子將開銷減縮至「可以接受」的地步。因此，恐怕大好計劃要暫時擱置下來。

據彼透露：起初，一切都相當如意，他跟女朋友同意結婚，且一同負起儲蓄責任，最初的預算，是兩萬元便足夠應付所有開支，但正當預算婚期迫近之後，方才發覺原來結婚在各方面都要用錢，而所需的費用遠比預計的爲高。

彼表示，他們同意雙親的意見，只通知朋友共聚吃一頓晚飯，爲了節省，一切都從簡，然而，雖然一切依節約從事，但開支還是一大串，計前計後，左減右減，非三萬元以上不可，因此，他倆所經年來的積蓄顯得不夠應付開支。

據指出，只在談戀愛的青年人，相信大部份都不知道結婚原來，相當麻煩的一回事，而且，在很多方面都減無可減。

首先，在印通知咭方面就要用去一百幾十，女家的餅咭則過千元，象徵式禮金又要千多元，替父母雙親做禮服逾兩千元，結婚註册又去了一百廿元，其他如婚紗、禮服、伴郎及伴娘的服裝費等，又花去了幾千多二千元。

結婚當日，攝影費又花幾百元，開門利是又非三百以上不可，其他什費如租車費等等，以及其他可能的支銷，總算起來相當的可觀。

時代青年 繁文縟節 可免則免

請親朋戚友吃飯的開支最大，雖然不算請飲，但至親朋男女雙方合起來計也接近十圍，最近烟酒又貴，開銷又大增，雖然又「人情」，但女方的由華「居母」收，所以也得淨支開接近八千至一萬元之鉅。

但這並不是最大的問題，他們在計劃結婚時雖然忽略了置新居的開支，突然想起來了，龐大的開支使他大吃一驚，據悉，最近他兩四處看屋，但只是計劃想租一個房間，初步估計，落訂上期及按金共要三千多元，此外，又要添置傢俬，共費約要五千元左右。

據他所述，屈指一計，已接近三萬元的開支了，再加上其他雜項支銷，總數過三萬不足爲奇，因此，彼的處境是不難理解的。

深一層看，這位工友的處境並不獨特，相信不少年青人也有相同的經驗，目前物價急升，交通費，電費，租金以及其他消費樣樣都在上升，如此看來，普通入息的年青工友，如非旅行結婚，恐怕盤算節省，也感到相當的吃力。（晴）

新加坡人批評香港人生活奢侈 警惕工人子弟宜知自律 不應貪慕虛榮自毀前途

家長以身作則可培養節儉美德

許多工友對日前新加坡外長評論香港人的奢侈生活是一種「香港病」，尤以一般時下青年的衣著裝飾向往好高級享受慾要不得，顯示生活腐化的傾向，具有同感。

工人家庭 克勤克儉

他們指出：許多青少年生長於收入不多的工人家庭，父母出而工作，胼手胝足，得來的血汗錢殊不容易，可是兒女輩大多數不知世界艱難，不曉得生活程度高漲，維持生計實在相當吃力，可是年紀輕輕，便習染高貴享受，衣服非名牌子不穿，波鞋非名牌子不買，入學時期已有這種意向，及至扔下書包，踏入社會做事之後，手頭有了錢，更溺於享受慾，每月收入大都自行支配，拿回家裏的，祗是象徵式的，儘管父母認爲不應該，要盡爲人子之責，要有家庭責任感才對，但他們總是不中聽，並認爲購買衣著與吃喝，連交通費在內，沒有賸餘，許多時還要向父母要錢。

日常飯菜 不應苛求

還有，回到家裏，對日常飯菜，往往表示不滿意，而且常常下了班，在外間找朋友消遣和吃喝後才回家，也有時回家吃完了晚飯之後，不是看電影，就是到「的士高」跳舞。有女朋友的，更是諸多約會，花錢絕不吝嗇，就算月入二千多元，也會寅食卯糧，這簡直是生活靡爛的壞習慣，父母明知這樣的行爲是不對的，但欲糾正也沒可能，深深感到這社會歪風累了他們，如何可使他們有所檢點？修身立品，有賺儉的美德，實在是一件十分傷腦筋的事情。

自幼教導 可慳則慳

部份工友的見解，認爲兒女溺於高貴享受的習慣，除了基於這社會早已存在著貧富懸殊的畸形現象外，一般家庭養兒育女的教導，多出於姑息，兒女有所要求，大都以爲物質的享用，盡可能滿足其要求，作爲一種獎勵，像聽教聽話，或勤於學業之類，殊不知此例一開，兒女便往往需求無厭，無法仰制。因此，如欲養成兒女有節儉的美德，從孩提時代開始，便得善爲教導，對兒女雖可施行獎勵方法，但決不可引導於高貴享受方面，唯一可行的方法，是獎勵儲蓄，可給予一個儲蓄箱，每次獎勵給予一、二元以至數元。

平日養成 儲蓄習慣

同時要對他們解釋，金錢來處不易，及至儲蓄至一年或較多時日，就代向銀行開一個儲蓄戶口，告訴他們儲蓄的好處。至於其他物質的給予，一定又要加以解釋，無論衣著與吃喝，「比上不足比下有餘」便可以，更要使他們了解到習染華貴享受的結果，便會突破預算，可能變成不擇手段去攫取——淪爲盜賊，誤了一生，更無以興家立業了。

爲父母的，更不妨常常拿出實例，指出不少青年因貪圖高貴享受致行爲變壞，終至觸犯刑罰的惡果，諄諄告誡。雖然一般工友都忙於生活但必須盡量抽出時間教導兒女，對於交朋友的取捨也多所提示，才能養成一個良好的青年。（煤）

象牙製作職工會 明日慶就職聯歡

香港象牙製作業職工總會，成立三十三周年紀念，暨第三十四屆理監事就職典禮，港九全體同人聯歡大會，定於三月三十一日（星期四）下午五時，假座九龍彌敦道國際酒樓四樓舉行，由市政局議員鄒偉雄主禮，全場演奏歌曲助慶，歡迎該行業同人及親屬參加。本屆新任理監事名表

理事長陸鐵標，副呂漢權，會務關洪輝，副陸汝洪，財務王開，副潘富占，福利潘既林，副黃啓全，組織何祥，宣傳林志強，交際陸遠朝，副康樂梁國雄，調查李習，教育蘇桂才，理事李錦元。候補理事李東波、陳智華、李道明、曾慶洪、朱傑才。監事長梁開，副鄺勝，核數何家榮，監察麥福如，審查利志強，監事鄺之財，秘書蔡夢華。（煤）

加太航設晚宴 介紹皇室客座

加拿大太平洋航空公司日前設晚宴招待本港旅遊界，介紹該公司之最新商務客位。

加太航之「皇室客座」已於一月二十八日起，在來往香港、東京及溫哥華之太平洋航綫上爲乘客服務。

此新客位共有二十八個，設於波音七四七客機的前艙。

在晚宴上，加太航特別放映一套幻燈片，向旅遊界介紹「皇室客座」的優點。

圖示攝於加太航宴會上（左起）爲愛白旅行社馮家吉、萬遊旅行社崔麗詩、愛白旅行社顏苑冰、世界旅行社施美富、加太航杜中華、星晨旅遊霍貽福、及李聯旅行社黃根豪。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

旅遊服務 5233531

住宿日本青年旅舍 宜在一個月前訂房

敬啓者：

本人想在九、十月間往日本一遊，但又不想參加團，請問交通及住宿方面有否問題？另外，還有以下問題請教閣下：

一、假如不懂日語，方便問路嗎？

二、去到日本才找房間，難不難訂？

三、如住名勝古蹟，帶備當地地圖，交通方便嗎？有沒有簡明路牌？

四、可否住青年旅舍？規則如何？

五、假如去十天，除去機票，大約帶備多少錢？

六、九、十月間，日本氣候如何？有沒有值得一看的慶典及節日？假如沒有，甚麼月份最適合去日本？

讀者蔡燕燕

覆蔡燕燕讀友：

（一）一般而言，日本多數的年青人都懂簡單的英文，當你問路時，只要說得清楚些，應該都沒有問題。日本觀光振興會有一種幫助旅客遊日本時解決言語問題小册子，你可至該處索取。

（二）最好於啓程前一個月訂好酒店，可免赴日後找房間的問題，若你事先沒有預訂酒店，在抵達日本後，可經成田機場大廈內的旅行預訪處或各縣的「觀光案內所」訂房，大體而言，日本的每一個縣，市都有當地的旅遊諮詢中心，通常那是設在火車站內或附近。

（三）一般來說，日本的旅遊區交通都很方便，若你帶備了當地地圖，加上簡明的路牌，自己旅遊日本，應該沒有問題。

（四）入住青年宿舍，一般須在一個月前寫信預訂。日本現時約有公營的青年宿舍七十六個，私營的有四百八十二家，房租每天最高不超過二千九百五十日元，費用並包括，早餐及晚膳。入住公營的青年宿舍，不限年齡，但入住私人的青年宿舍，則必須是日本青年宿舍協會的會員或國際青年宿舍協會的會員，申請成爲會員，可向青年宿舍協會查詢，電話五—七〇〇九八五。

（五）除了機票，每天的食、宿和市內交通，平均花費約二百元港幣（豐儉隨各人而定）。此處所指的價錢是較經濟的方式。

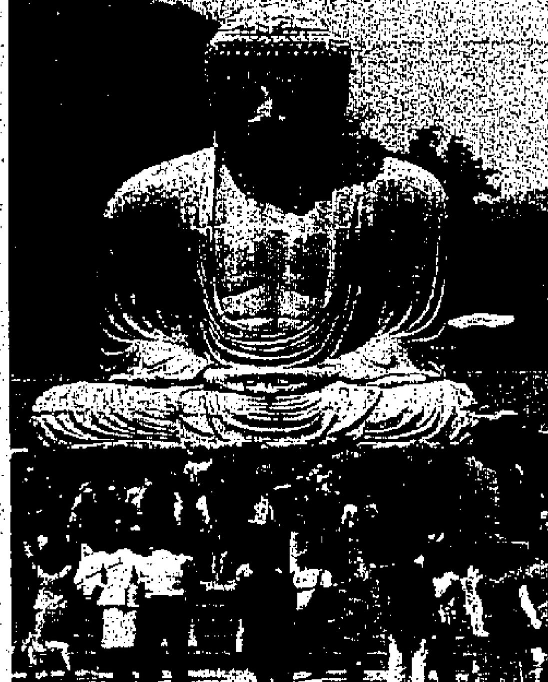
（六）在九、十月間，日本有幾個較大的節日及地方性的小節日。九月十六日在神奈川縣鐮倉市的鶴岡八幡社舉行流鏑馬（騎射競技）節。十月七日至九日在長崎社有OKUNCHI節，十月九日至十一日岐阜縣有高山節，十月十一日至十三日在東京本門寺有御會式，十月十七日在日光東照神社有盛大的「秋季日光東照大節」，十月二十二日在京都平安社舉行「時代節」。

（本欄歡迎讀者詢問有關旅遊事項，來信寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版，並宜右至左寫，及寫上姓名地址）

溫哥華大會 旅行社協會

香港旅行社協會週年大會，該會主席紐普德先生稱，該會的一九八三年會員週年大會，將於五月十一日至十五日在加拿大溫哥華舉行。此項週年大會，是該協會最成功和最有效的傳統活動之一，每年均選擇不同的海外城市舉行，與當地的旅遊業人士進行研討會，深入了解當地的旅遊事業，及介紹香港和中國的旅遊名勝。

預料約有一百五十名本港旅遊業人士會遠赴溫哥華參加香港旅行社協會第十二屆週年大會，除了該會會員外，亦歡迎本港及鄰近地區的其他旅遊服務行業人士出席。



日本去年吸引十七萬名香港遊客。

國際學生證持有人 可獲多項折扣優待

大部分的學生都擁有一張學生證，但你知道什麼學生證所擁有的學生人數是最多的嗎？它就是「國際學生證」，每年申請「國際學生證」的學生超過一百萬人。它是由「國際學生旅遊會議」簽發的。「國際學生旅遊會議」由世界各地五十個國家中的五十四個學生旅遊部組成，所以服務範圍遍及世界各重要地區及大城市。香港學聯旅遊部是香港區的代表成員，負責簽發香港地區的「國際學生證」。

去年，學聯旅遊部與香港專上學生聯會達成協議，將「國際學生證」與學聯會會員證及各大專院校學生會會員證連合印發「聯合證件」，更將「國際學生證」香港區的基本會員人數增至一萬七千五百多人，而今年暫未有參加印發「聯合證件」的院校學生會，亦大力鼓勵及協助同學申請單獨的「國際學生證」。估計下學年，申請「國際學生證」的學生人數會愈來愈多。

爲什麼這麼多學生申請「國際學生證」？原因有以下幾點：

一、持有「國際學生證」的同學，可在旅遊外國期間，獲得當地學生組織的照顧與幫助。單是英國一地，分佈各地區的學生旅遊部就有五十一個辦事處；法國全國有五十個；意大利有四十七個；美加有二十二個。這些學生旅遊部均提供住宿、交通、觀光、旅遊等資料及安排。

二、可購買旅價學生機票、船票或火車票到外國去，更可在當地獲得內陸交通上的折扣優待。例如在英國購買火車證可獲半價優待；乘火車到歐陸其他國家有六折至八折的優待；乘國家特快巴士服務七折、渡輪也有八五折的優待。

三、可獲特價優待於酒店、青年旅舍、大學宿舍、酒樓及餐館等。折扣額則視乎各國而異。

四、可獲免費或半價優待參觀世界各地博物館、名勝古蹟、各水族館及其他文化活動，在意大利看電影七折，在美國參觀博物館，在土耳其則甚至可獲免費優待。

五、可獲百貨公司、商店及書店的特價購物優待。折扣也因各國而異。

六、在香港可透過學聯旅遊部特價參加各類旅行團、語言課程及各類訂位、訂票服務。

「國際學生旅遊會議」印行了一本「學生旅遊指南」，在世界各地發行逾一百萬册，介紹世界各地學生旅遊部的資料及各類的折扣優待情況。另各地區亦自行印發折扣及優待指南，使持有「國際學生證」的學生能充分利用該等優待。

爲了使在港日益增多的「國際學生證」持有人能在港、澳及海外學生旅客獲得各公司、商號的認可及各項折扣優待，學聯旅遊部現正展開一項計劃，招集香港承認「國際學生證」的機構文教、團體、公司、商號，以爭取「國際學生證」持有者能獲得特價或折扣優待。如此，一則可增加香港貨品對海外學生的吸引力；二則青年旅客亦可減低旅遊經濟負擔。這項計劃於三月中推出，發信與港九各大機構、書局文具店、百貨公司、音響器材公司、體育用品公司、超級市場、文化及文娛場所等，後將派出工作人員親到各商號訪問，並介紹「國際學生證」及邀請其加入此項優待計劃。

這項計劃預計可於六月前完成，屆時學聯旅遊部亦將出版一本小册子，將所有招集得的商號名單及折扣額，印發予「國際學生證」的持有人，並寄予各海外學生旅遊部，以吸引更多的學生旅客來港。

頤和園好風光

頤和園是中國現存古代園林中規模最大、保存最完整的一個，全園由萬壽山和昆明湖組成。園內有仁壽殿、樂壽殿、長廊、排云殿、寶云閣、佛香閣及石舫等建築。此外，還有模做無錫寄暢園的諧趣園、模做西湖蘇堤的六座橋、石舫等等，都是足令人流連忘返的好地方。

前往紐約 班次之密，唯我汎美。

汎美班機時間最能配合你的行程。

汎美是唯一的航空公司，每日特備兩班客機飛往紐約。一班經三藩市，一班經東京，可供選擇。無論閣下準備何日出發，汎美在航綫及班機時間等方面，都最能滿足你的要求。

汎美在甘迺廸機場自設寰宇空運站。

閣下抵達紐約甘迺廸機場，即處身汎美自設之寰宇空運站（WORLDPORT），報關及入境辦事處等一應俱全。搭客在空運站可轉乘汎美國內班機，前往美國各大城市。

汎美寰宇空運站內更設有銀行、商店、免稅店、餐廳、休息室、髮型屋等。

汎美侍奉，陸上空中，無微不至！

汎美搭客可獲一流酒店特惠優待。

汎美與紐約十大酒店達成住宿安排，閣下貴爲汎美乘客，自可選擇其一下榻，享受特惠收費。

甘迺廸機場免費直昇機服務。

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直昇機，來往紐約甘迺廸機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全程祗需八分鐘。

請即向各大旅行社或汎美訂位部（電話：5-231111）接洽。
汎美訂位部：香港中環歷山大廈 九龍尖沙咀東區帝國中心
貨運部電話：3-8298962

汎美紐約班機時間表

離港時間		飛抵紐約時間
每日下午12:35	經東京	下午5:35
每日下午 1:30	經三藩市	下午7:53

紐約汎美寰宇空運站 美國城市直接轉機時間表

波士頓	下午 7:50	下午 9:00
赫福特/春田	下午 7:45	下午 8:25
費城	下午 7:45	下午 8:40
西茨堡	下午 6:15	下午 8:00
華盛頓	下午 7:50	下午 9:04
西那康斯	下午 10:00	下午 10:50
由提卡	下午 10:00	下午 11:25
羅契斯特	下午 10:15	下午 11:10
水牛城	下午 10:15	下午 11:50

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

汎美，經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑經濟

出發團數減少有助
復活節旅行團減後基本滿額
只有歐美旅行團有較多空缺，因團數減少，外遊港人也是減少的，航空公司也多不用加班疏導旅客。

（特訊）復活節東南亞旅行團差不多已全部滿額，只有歐美等遠程旅行團空缺較多，大致而言，今年復活節外遊人數會較去年遜色，原因是外遊旅行團團數減少，航空公司多不用加班已可反映一班。

據旅遊業商表示：由於業內多預期今年復活節港人外遊會不如往年熱烈，因此辦團一般審慎，增辦旅行團較去年為少，所以復活節港人外遊雖減，但在出發團數也減情況下，東南亞綫旅行團基本上可算能滿額，即使有空額，亦僅為零星之三兩空缺而已。反而歐美等遠程旅行團反應更弱於東南亞旅行團，目前空缺仍較多，相信是港人消費能力下降，遠程之昂貴旅遊相應受較大之影響。

旅遊業商稱：因為旅行團在復活節期間並無大增，因此航空公司多不必額外加班疏導旅客，只有台灣綫有加班。但今年台灣團八至九天團參加人數較去年少，只有四至五天團反應較佳，可能與這批短程之旅客早有入台簽證，不受新簽證加價影響有關。

旅遊業商指出：今年復活節旅行團反多能滿額，除了是團數減少外，也與旅行團多無加價有一定之刺激作用，只有曼谷團個別旅行社每位酌量增收一至二百元費用。至於日本團及台灣團，在當地幣值上升情況下，旅行團不增收費已可以說是減價了。此外，某家大旅行社因商譽受財政困難影響而生意大減，也有助其他旅行社收客的，其中菲律賓綫旅客不再集中該旅行社即已令有辦該綫旅行社收客較易及提早滿額已證明此一事實了。

黃金沽售壓力大 中東買盤難止跌
英股市受英鎊低跌拖累

（特訊）綜合外電報道：（一）倫敦股市反覆回跌，全日交投疏落，開市先受英國工業協會有關製造行業經已開始復甦論調刺激上升後，即受英鎊弱勢及債券市場拖累。金融時報指數收六五五·五，跌一·四。△紐約股市受本週復活節假期影響連跌兩日，交投大為減少，背景利淡因素仍以利率有上升趨向為主。本週聯邦儲備局公開市場小組開會討論信貸政策，亦使投資情緒保持審慎，在市情不振中仍有人預料不致有全面性技術調整出現，一兩月內指數仍可能直趨千二點。是日交投減少，有人認為好現象，表示當日未有人急於出貨。杜瓊斯工業指數一一三三·三二，跌六·七七，總成交五千八百六十八萬股。

（二）倫敦金市最低造價四〇八元，收市前稍告回升，是日最大利淡因素為美元強勁有力，雖有中東客落場洽購，亦未能扭轉市勢，是日下午牌價四〇八點七五元，為去年十一月以後最低價位。美國金市平淡無華，海外承接力使四百元價位不致失守，但由於美元及美國利率表現有力，是日沽家仍較買家為多，價位未能超出近期起落範圍。「倫敦金」收四一一·五〇元，跌二·五〇元，紐約交易所三月期貨跌二元，總成交四萬一手，芝加哥成交三四八六手。△美元受利率因素支持上升，英鎊續受油價前景壓抑，再創新低紀錄，得英倫銀行大力支持後始行回升，實際匯率指數收七八·一。

印度苦旱
四份三土地水塘已乾涸

（新德里電）印度總理甘地夫人在訪問印度南部馬德拉斯市時稱：「接近四份之三的印度今年正面臨嚴重的乾旱，馬德拉斯市早已開始實施食水配給。」

在甘地夫人訪問一些缺乏食水區的五小時期間內，她會接獲無數居民的請願書，向她提及當前的情況。

預料直至年中為止，馬德拉斯將不會有雨水，而該市的三個水塘中，已有兩個乾涸。該市大部份地區均實施隔日供水措施，市民在深夜便拿着水桶等候水車供水，或在其它地方輸水。

倫敦錫價創新高峰
銅價六底前仍看穩

（倫敦電）經紀商表示，三月二十八日倫敦非鐵金屬交易所（LME）開市前場外交易時，錫三個月期貨第一筆交易創下每噸九、二二五英鎊的創記錄高峰，比上週五下午的場外收盤價上漲二十四英鎊。

由於英鎊兌美元匯率挫落，看綫人士買進普遍增加，以及平準庫存可能買入，因此，錫頭繼續補貨，促使行情下揚。

另方面，匯率因素和行情表買進也促使銅價上漲到每噸九四五英鎊，鋅價上漲到四九四英鎊的三年來最高峰，也使……的十六個月最高峰。

銅三個月期貨每公噸在一、一二三至一、一二九鎊間易手，比上週五收盤價微升二鎊。

（墨爾缽二十八日電）鮑甘維爾銅礦公司說，一九八三年是另一個艱苦年，銅價今年下半年以前不會有大幅回升的展望。

日本百貨銷量低退

日本國際貿易工商部公佈，日本二月份百貨公司銷售指數經季節性調整下降至一百〇九點九，較一月份經修訂的一百一十二點減少百分之二點六，一月份增幅為百分之二點六。八二年二月指數指數為一百〇八點七。

二月份未經調整的銷售總值為四千五百七十六億日圓，一月份為五千〇九十億日圓，去年二月為四千五百二十八億日圓，今年二月衣服銷量減少致令指數下降。

該公司在其年度報告中說，景氣復甦的速度可能要比早先預測者遲緩。

漢維新推出文儀電腦軟片

漢維公司宣佈另一項先進文儀電腦系統導件，（編號二點一），將該公司先進之通訊系統及科技帶到辦公室。

該項新軟件乃文儀電腦系統文件傳遞，利用先進資料通訊線路網與文儀電腦系統及使用漢維大型電腦之分配系統結構及IBM之系統路網結構和二進同步通信。

漢維電腦部市場推廣董事長江偉認為該項新通訊系統性能足以證明漢維公司在辦公室自動化之革新。江偉更表示裝有文儀電腦系統文件傳遞後，可利用現有之通訊系統而無需再耗資設立另一套獨立之線路網。此外，由於文儀電腦系統可連接GCOS6電子文件書信輸送設備，可將文件書信輸送到文儀電腦系統，或由兩座文儀電腦系統，甚至由文儀電腦系統之間互相傳遞，或與其他電腦系統互相傳遞文件書信輸送，更迅速傳遞訊息，又可連貫其他電腦系統一同操作效用廣大。偉電腦系統接駁DPS6資料系統。分配系統結構適用於文件輸送和電子文件。

國際金融股市行情

一九八三年三月廿九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 2.10	（653.40）
午市	— 2.10	（653.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.85	9.05
怡和	H.K.$	13.50	13.80
和黃	H.K.$	14.10	14.30
會德豐	H.K.$	3.45	3.60
置地	H.K.$	4.15	4.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋4.55（1137.87）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋36.22（8424.13）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋3.25	（412.00）
尾盤	U.S.＋4.00	（412.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4290	馬克
倫敦	1.4575	美元
東京	239.80	日元
巴黎	7.2875	法郎

石油國組織停止在現貨市場售油
英國證券商料油價戰已形成，英鎊會受壓力，沙地油長表示油價不再跌。

（特訊）綜合外電報道：（一）石油出口國組織標準價似無再減傾向。沙地阿拉伯石油部長耶曼尼在美國地薩斯州大學演講，受人詢問油價是否趨向持續下跌至十五元時表示本月倫敦石油會議結果可收安定油價效果。耶曼尼指出，石油之商品作用過於重要，不能任由現貨或期貨市場或任何其他投機活動操縱。石油出口國組織雖有缺憾，仍屬規定價格最佳結構。

（二）倫敦工業界報導，石油出口國組織似暫時停止在現貨市場出售原油，意圖促使市價回升。另方面，中東經濟週刊引述尼日利亞總統談話，再度警告北海油價不得定低過三十美元，否則必將相應對抗。

（三）英國證券商預料數月內國際油價低達三十五元，屆時英鎊匯價可能跌至一點四〇美元或一點四〇元以下價位。據稱，油價戰局勢已告形成，根據季節因素，原油需求每日可能減少三四百萬桶。倘油價因而降至二十五元價位，則短程上意味英鎊實際匯率指數可能低至百分之七十五，但如油價維持安定，則美元轉弱而英鎊亦可能於年底回升至一點五五美元匯價，該公司推測仍以保守黨政府提前舉行大選為先決條件，倘大選押後至明年中舉行，則金融市場虛弱情緒可使英鎊實際匯率指數須要再跌百分之十六，然後英國貨外銷競爭力纔始能恢復一九七七年水準。

股市專欄

買賣雙方等待即將派息公司消息 港股交投靜態益甚

全日開做總值只有八千三百一十二萬元，比前日交易數值續減少略過一千萬元。指數則微回升，恒生指數報升三點六六，以九七九點五六收市。局部股票市價略見反覆外，大多數股票做價大致屬牛皮叩穩，第一太平實業與財務市價波動仍最凌厲。

（特訊）昨（廿九）日香港股市交投益呈淡靜，整日四市場之交易數值比前日再續減少，雖則與今年來每日交易數值最少紀錄仍有相當的距離，惟是以昨日之交易數值則是農曆新年以來一天內最少之交易數值，比前日再續減少逾一千萬元。指數則呈牛皮偏好，市道之走勢大致以上午較感疲靜，當昨日上午開市，買賣雙方俱續觀望，開市後逾半小時，交投仍甚疏少，做價穩中微偏軟，稍後交投漸有開展，但進展不大，做價亦沒有若何變化，午後復市，初則仍屬呆定，近收市做價稍作好轉，交投則仍淡靜，昨日市道靜態之持續，很明顯是受今（卅）日將有多家主要上市公司宣佈股息的消息影響，買賣雙方擾趨觀望，以待派息消息之明朗。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲八千三百一十二萬元，比前日交易數值減少一千一百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔一千五百八十六萬元，遠東交易所佔三千五百一十八萬元，金銀交易所佔三千一百九十八萬元，九龍交易所佔十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚報跌一·六八而爲九七五·二二，上午收市指數微回升爲九七五·五四，比前日收市指數仍微跌〇·三六，下午收市指數續提升至九七九·五六，全日共升三·六六。遠東指數收市爲四六五七·〇四，比前日收市指數升五三·六〇，遠東分類指數中，只酒店及投資類指數微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲八一三·一六，比前日收市指數升三·四四，金指數爲八六七·九七，比前日收市指數升五·二五，銀指數爲七三六·七三，比前日收市指數則跌一·五四。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者有三十三項，下降者有三十一項，無變動者有三十項。

由於買家傾向選擇性吸納的關係，故個別股票尚有較好的發展。市價波動最凌厲者乃第一太平財務與第一太平實業，在昨日高低價之差幅逾百分十，在一片呆滯之市場中，該兩股票市價之波動情勢益有突出的感覺，第一太平實業最高做十五元二角，最低做十三元，高低差幅達二元二角，收市價爲十四元六角，比前日收市價低二角。第一太平財務最高價成二元三角半最低價降至二元，高低差幅爲三角半，收市價爲二元二角，仍比前日收市價跌一角七分半之多。至於其他股票收市價與前日各該項收市價普在一兩個價位之間互見榮辱，回升稍明顯者計爲中德石油升一角半，中華煤氣升一元五角，電話公司升七角半，和記黃埔升三角，怡和升三角，及新鴻基地產升二角半。低跌稍明顯之股票計有莊士集團跌五分，大酒店跌四角，新世界發展跌七分半及大寶跌七分等。

據電話公司主席指出 因應需要繼續擴展 未來六年逾五十億

去年度盈利二億九千萬元，增百分七。據表示，廣泛可靠及日益複雜的通訊系統乃香港繁榮與安定不可缺少的一個重要因素。

（特訊）據電話公司主席羅仕在該公司八二年年報中表示：八二年度內之盈利爲二億九千零六十萬元，較八一年度盈利增加百分之七。而依法則之規定，八二年實際盈利較欠准盈利少一千多萬元。

羅仕認爲：在一九七六年所制定的「法則」，已不再適用於今日之情況。因此要求改用固定資產作爲基礎，如果不獲准，則提高現行「法則」所用之百分率。政府不接納此兩項要求，但卻在一九八二年十二月宣佈放寬某些管制。這項變動對某些一直受「管制法則」約束的器材和服務均有所影響。我們歡迎這項變動，它將激勵公司爲公衆發展器項非專利和具有競爭性的服務。

他稱：公用事業機構爲了滿足公衆未來的需求，繼續投資和擴展業務。這種行動表明他們對香港充滿信心。今後數年內，主要的公用事業機構的投資總額將達到數十億元之巨。如果沒有公用事業機構承擔此項投資本港將無法保證會繼續獲得有效的服務，亦難以在今後滿足公衆所有的需求。

羅仕指出：作爲一個需要龐大資金與大量勞力之機構，資本開支仍然是公司之一重要支出。在一九八二年，用於添置器材的款額計爲七億零九百五十萬元（一九八一年爲七億八千四百萬元）。根據最新的預算，加上預計之通脹，此項資本開支在未來六年中將超過五十七億元，這比去年提出數字略低，在本港現時環境下，一切費用皆受到嚴密監察，並以公衆真正需求作爲監察之準則。故將繼續利用保留盈利以及向外貸款，後者包括利用出口信貸等，來提供公司之資本開支。而本年度之保留盈利佔盈利的百分之四十六。

他表示：公司會研究在幾個地區重新發展現有的機樓建築物。此等地區有甚高的商業潛力，並可作爲今後的發展提供所需的地方。目前在考慮中有兩座機樓，一座是接近禮頓中心的東區機樓，另一座是與上環街市發展區相毗鄰的西區機樓。重新發展機樓的主要困難是要在重建期間繼續向機樓區的用戶提供服務，使其不得中斷。此問題未獲得解決之前，是無法制訂明確的計劃。

在對公司業績展望時，羅仕謂：由於各界繼續需求大量電話服務，這在很大程度上即決定了公司的短期發展。沙田等機樓的統計數字急劇上升充份反映了新市鎭的發展。在本年度中沙田安裝的電話綫增加了百分之五十。屯門的情形亦大致相同，增幅爲百分之四十。

深信電話公司將會繼續爲本港提供大量電話服務，而且均會達到高水準。預期的發展必會持續下去。公司廣泛、可靠和日益複雜的通訊系統是香港繁榮與安定不可缺少的一個重要因素。

他繼稱：本公司所建立的通訊系統是香港的一項重要財富。我們願爲今後的發展而大舉投資，事更充份表明對香港前途的信心。本人比以前更深信香港今後將有大好機會給我們在社會進步與經濟發展的領域扮演更重要的角色。

紐約股市續同降 成交今年來最少

杜瓊斯工業平均指數續降六點七七，成交量大減至五千八百五十一萬股

（紐約三月廿八日電）華爾街股價連續第二日低收，在本週的宗教假期前，交投量轉慢。

杜瓊斯工業平均指數下跌六·七七點，而爲一一三〇·三三，但藍籌股指數，則於下午初段的一一二〇·一三的低點回升。

下跌股多於上升股，下跌的一〇四七隻，上升的有五一二隻。成交量大減爲五千八百五十一萬股。分析家說，這是十二月卅一日以來最低成交量。週五的成交額爲七千三百三十三萬股。

分析家說，人們仍很就心利率可能準備提高。週五杜瓊斯指數下跌五·八一點，部分原因是所羅門兄弟公司的經濟學家科夫曼預測聯邦基金利率（銀行彼此隔夜錢的拆息利率）可能提高之故。

分析家說，許多投資人士抱持謹慎，因爲聯邦儲備局的公開市場委員會本週開會討論貨款政策。

利登堡經紀行主席韋斯格拉斯說，他預料股價不致有重大的改變。

韋斯格拉斯預杜瓊斯指數於一兩個月內，會升一二〇〇的水平。他說久已在預料中的市場調整似乎會於股票集團內發生。

開設於聖路易的愛德華斯父子公司市場分析家高德邁說，他受到最近市場成交量下降所鼓勵。

他說，這表示資家方面並不急於拋售。

三月廿九日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5757.97	+60.81
公用類	4305.38	+19.89
地產類	5149.67	+47.55
建業類	4062.96	+79.04
工商類	13814.12	+193.20
酒店類	4474.79	-48.23
投資類	3592.02	-15.59
航業類	512.77	+6.39
紡織類	2538.19	+26.21

建新營造去年度盈利增加幅度大

全年盈利五千八百九十二萬元，末期息每股一角四分。

（特訊）建新營造有限公司董事局昨（廿九）日宣佈，截至八二年十二月卅一日止年度該公司除稅後但未計非經常性項目盈利爲五千八百九十二萬元，即每股盈利四十九仙，八一年度則爲二千二百八十五萬元，每股盈利十九仙，八二年業績中包括從其全資附屬公司建新投資所獲得特別紅利二千六百七十萬元，期間有非經常性虧損九十八萬元，去年度則獲非經常性盈利二十九萬元。

該董事局決議派發末期息十四仙，連同已派發中期息四仙在內，全年共派息十八仙，較八一年度之全年股息十二仙增加百分之五十，該公司將于八三年四月十三日至四月廿八日（首尾兩天在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

受英鎊波動影響 倫敦股市續低挫

（倫敦三月廿八日電）倫敦週一股市高開，但隨着英鎊降到兌一點四五一美元的新低點升勢回落。

早市止跌回揚，是受到英國工業月刊報導謂商業正擺脫經濟衰退影響。

但交投疏落，若干領先的工業經微變動，下降一或兩便士。

英國政府短期債券下跌十六分一至八分三。長期的上升八分之七。

石油股企穩。

金融時報三十種工業指數收市爲六五五點五，下降一點四。

三月廿九日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
恒基兆業	608,000
長江實業	501,000
美居集團	481,000
富豪酒店	400,000
第一太平財務	368,000
置地	365,375
九龍倉	277,000
世紀城市	226,000
和記黃埔	190,000
新世界	178,000

百利保尚有盈利 富豪酒店虧損大

兩公司董事局同決定不派發末期息。

（特訊）百利保投資董事局昨（廿九）日宣佈，該集團截至八二年九月三十日止年度盈利爲二千九百二十四萬元（八一年度則爲二千一百一十五萬元），另有非經常性虧損四十六萬元。該董事局決議不派發任何末期息，截止過戶日期五月九日至五月十六日（首尾兩天在內）。

另富豪酒店董事局昨（廿九）日宣佈，該集團截至八二年九月三十日止，綜合虧損爲一億一千八百一十萬元，包括非經常性虧損四千六百八十一萬元。八一年度盈利則爲一億零五百零二萬元。該董事局將不建議派發末期息，截止過戶日期由五月九日至五月十六日（首尾兩天在內）。

香港證券交易所 莫應基蟬聯主席

（特訊）香港證券交易所於昨（廿九）日舉行之會員週年大會，並選出一九八三－八四年度委員會。莫應基先生續當選爲主席。吳兆聲先生亦續當選爲副主席。委員計爲：莊志玉先生、高大添先生、域士先生、陳賽晉先生、朱頌田先生、謝益剛先生、蘇洪亮先生。

大泡和成計時炸彈

老和尚

有充份準備，不會釀成大災難。當人人預期今日六大公司宣佈業績，會爲大市帶來一次大調整，這種想法，可能會有點失望。

所謂「虛則實之，實則虛之」，就算六大公司宣佈後，業績果如所料般不理想，但由於人人早有準備，將持貨量降至安全水平和本身能力範圍之內，因此，被淡友利用造市的藉口和產生的殺傷力，已相應減弱。

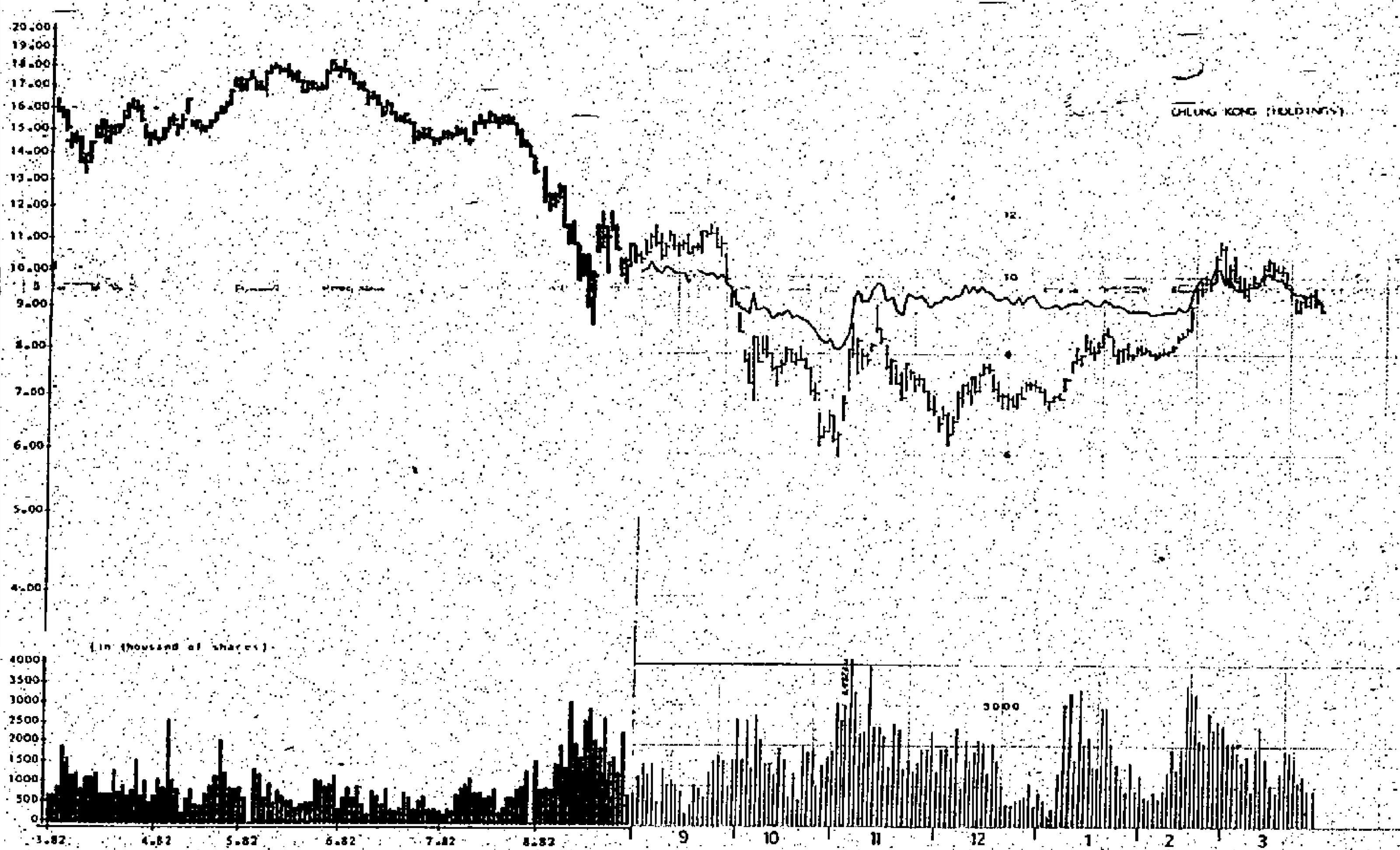
同時，這三數天成交量雖然降至一億元以下，但誰是買家，肯定不會是划逆水的散戶。所以有理由相信大市暴瀉的可能性不大，進一步作出大胆的估計，如果六大公司宣佈大失人心，業績減少超過三成，則三月三十一日可能會受此影響，大市有數十點下瀉，但如果若干公司能強差人意，或較市傳消息略佳，可能不跌反升。總之，市勢發展決定權控制在大戶手中。

順風耳話：人人看好「大泡和」，認爲業績會有兩成左右增長，但據一項靈通消息，則話「大泡和」將要供股，每兩股供一股，每股供銀七皮三至七皮八左右，照發行股數來計，集資會超過十六億元，「地產紅人」便要供銀七億多元，如果屬實，對大市的殺傷力將會很大，股友不能不防，阿彌陀佛！

靜了一段時間後，「佳〇」又有新聞，話要賣價值五億元物業，其中包括美麗華，地利根德閣及半山三個物業發展計劃。這些消息，已在較早時聽過，現在舊事重提，未知意義何在。

大酒店近期接連失守，每股退至二十一元八角，最高價曾見二十八元八角，跌幅達百分二十四，是否另有內情，確值得留意。

「第一財」、「第一實」炒味尚濃，庄家稍見收手，股價便作三級跌，最低價較前收市跌去成半，隨後庄家力托，股價雖然仍低兩三價位，但亦好好睇睇，總之，這類庄家股在派發期，買賣都要加倍小心，庄家「唔接」便要被迫做股東。



長江實業

大市仍然牛皮，昨市雖然上升三點六六，恒指以九七九點五六收市，成交額爲八億餘，但實際上對後市的啓示作用不大。

從成交額看，大市交投若能在未來五六個交易日維持市道處低水平而又能穩守於九五〇點以上，則後市尚可看好。

長江實業若能在九元水平以低成交穩企則再試十元以上的機會是存在的，至於能否結合大成交量。現市仍是觀察爲上策。

上市公司派息消息

△建新營造宣佈派末期息十四仙，截止過戶日期四月十三日至廿八日。

△百利保投資宣佈不派末期息，截止過戶日期五月九日至十六日。

△富豪酒店宣佈不派末期息，截止過戶日期五月九日至十六日。

△順江不派發中期息。

東京股市仍暢盛 指數繼續創紀錄

杜瓊斯平均指數勁升三三六點二〇，全日成四億二千萬股

（東京三月廿九日電）東京證券交易所股價續漲升，杜瓊斯指數再創另一高紀錄。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升六八·八二後，是日升三三六·二二，而爲八四二四·一三。新市場指數升一·〇二，而爲六一五·〇四。市況交投中量，全日總成交量爲四億二千萬股。

市場消息稱：期望政府採取刺激工商業措施，活躍綫股（具潛力資產）受選擇性吸納。工用股、石油、漁務報升，但精密儀器、鋼鐵及電動機械則下挫。

縱橫談 大市動向快將明朗

三月廿九日香港股市交投靜態續進，整日四市場之交易數值減至只有八千三百萬元左右，較之在今年初全日交易數值會有略過四千萬元之紀錄尚高出一倍，惟是自農曆新年以來成值最少的一天。整個大市充滿着觀望的氣氛。各項股票市價則是牛皮稍偏好。

大市交投之淡靜，很明顯的是受今早即將有多家主要之上市公司宣佈股息的影響，一般股市人士普待派息消息之明朗。

有關今日稍後公司派息的消息對大市可能產生影響程度，目前任何股市人士當難斷言。從盈利方面，由於經濟長期處於不景氣底下，且房地產市道之低沉，對一般公司之盈利勢將會有很大影響是必然的，這是股市人士已有了心理的準備，問題是在於減少的幅度。另一方面，近期市場對怡和及置地公司開發股權的傳說甚盛。由於當前市道之弱態，開發股權的消息自會引致市場上強烈敏感性反應。開發股權會否成爲事實，尚有待明朗。

綜合而言，對今日公司宣佈股息消息所顧慮者乃開發股權問題，倘使非成事實，儘管各公司所宣佈之業績未如理想，大市或不致會轉現急要。不過，倘使各公司之業績未如理想，亦或會部份股市人士有敏感性反應而拋售的出現，惟料只是短暫時間而已。

股市成交價目表（三月廿九日 星期二）

香港會成交：15,860,000元　遠東會成交：35,180,000元

金銀會成交：31,980,000元　九龍會成交：100,000元

四會成交總額：83,120,000元

恒生指數：979.56升3.66　遠東指數：4657.04升53.60

金指數 867.97升5.25　銀指數 736.73跌1.54　金銀指數 813.16升3.44

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行除各項	32.00	32.00	31.75	—	31.75	—
第一太平財務	2.20	2.35	2.00	2.20	2.20	2.25
恒生銀行除各項	42.50	43.00	42.50	42.75	43.00	42.75
匯豐銀行	8.95	9.00	8.90	9.00	9.00	9.00
工商銀行(除各項)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.78	1.80	1.78	—	1.80	—
海外信託銀行除息	4.05	4.075	4.05	4.05	4.05	4.05
美廸臣證券	0.215	0.215	0.215	—	0.215	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.00	7.00	6.95	—	6.95	7.00
永隆銀行	44.00	44.00	43.50	43.50	—	—
新鴻基銀行	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
新鴻基證券	1.79	1.80	1.76	1.80	1.80	1.78
怡和證券	9.70	9.90	9.70	9.85	9.80	9.90
和黃認股權證	3.825	3.95	3.75	3.95	3.95	3.925
（二）債券類						
港燈債劵9.25%	79.0%	79.0%	79.0%	79.0%	79.0%	—
港燈認股權證	6.50	6.55	6.50	6.55	—	6.55
九倉債劵7.5%	72.0%	72.0%	72.0%	—	72.0%	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債劵8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	6.40	6.50	6.40	—	6.50	6.50
怡和認股權證92	1.36	1.38	1.34	1.38	1.38	1.38
（三）公用事業類						
中華電力	14.10	14.30	14.10	14.30	14.30	14.30
中華巴士	7.40	7.40	7.30	7.40	7.35	7.35
海底隧道(除息)	10.90	11.00	10.90	10.90	10.90	11.00
港燈集團	5.65	5.70	5.65	5.65	5.65	5.70
中華煤氣	50.00	51.00	49.50	51.00	51.00	51.00
電話公司	33.00	34.00	33.00	33.75	33.75	33.50
油蔴地小輪(除息)	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	—
九龍巴士	7.70	7.70	7.70	7.70	—	7.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.45	5.45	5.45	—	5.45	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	14.60	15.20	13.00	14.30	14.60	14.60
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除各項)	1.29	1.29	1.25	1.25	1.25	1.27
和記黃埔	13.90	14.20	13.90	14.10	14.20	14.10
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	13.50	13.70	13.40	13.60	13.60	13.60
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	7.90	7.90	7.90	—	—	7.90
好世界投資	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
太古洋行A	12.00	12.30	12.00	12.00	12.20	12.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	35.50	35.50	35.50	—	35.50	—
會德豐A	3.50	3.55	3.475	3.55	3.525	3.55
永安公司	1.74	1.78	1.74	1.74	1.78	1.76
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.14	1.14	1.13	—	1.14	1.13
（五）地產建築類						
亞細安	—	—	—	—	—	—
百寧順	0.11	0.11	0.11	—	0.11	—
世紀城市	1.05	1.05	1.02	—	1.03	1.03
長江實業	9.15	9.20	9.10	9.20	9.20	9.15
莊士置業	0.23	0.23	0.225	0.23	0.23	0.23
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.72	0.73	0.71	0.72	0.72	0.72
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.15	1.15	1.13	—	1.15	1.14
廣君地產	0.59	0.59	0.57	0.58	0.58	0.58
恒隆	2.90	2.90	2.85	—	2.85	2.85
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.17	1.19	1.16	1.16	1.17	1.17
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.15	4.20	4.15	4.175	4.20	4.175
信託A	4.60	4.60	4.60	—	—	4.60
合和	2.075	2.10	2.075	2.10	2.10	2.075
新昌集團	1.09	1.09	1.07	1.09	1.09	1.08
新昌地產	0.34	0.35	0.335	—	0.34	0.34
希慎興業	0.51	0.52	0.50	0.52	0.52	0.52
國際城市	0.47	0.47	0.46	0.47	0.47	0.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.55	0.55	0.52	—	0.53	0.53
利興發展	2.80	2.80	2.75	—	2.80	2.80
利安地產	—	—	—	—	2.75	—
美居集團	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	1.03
萬邦投資	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—
新城市地產	0.75	0.76	0.74	—	0.75	0.75
新世界發展	3.30	3.425	3.30	2.35	3.35	3.35
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.32	0.32	0.315	—	0.32	0.32
保華建業	3.40	3.40	3.35	—	3.35	3.30
聯邦地產A	3.75	3.75	3.75	—	3.75	3.75
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.43	0.45	0.43	—	0.435	0.43
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.50	3.55	3.50	3.55	3.50	—
新鴻基地產	6.55	6.60	6.50	6.60	6.60	6.55
太古地產	6.00	6.05	6.00	—	6.05	6.05
大昌地產	1.15	1.16	1.15	1.16	1.16	1.16
大生地產	1.55	1.57	1.55	1.55	—	1.57
泰盛發展	1.07	1.07	1.07	—	1.07	1.07
德榮建業	1.74	1.75	1.74	—	1.74	1.75
大寶地產	1.20	1.20	1.17	1.20	1.18	1.17
華光地產	0.84	0.85	0.82	0.84	0.83	0.82
永泰發展	2.75	2.775	2.75	—	2.775	2.75
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
維達船業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.525	3.575	3.525	3.55	3.575	3.575
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35
會德豐船務A	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—
隆豐國際	1.42	1.45	1.42	—	1.45	1.45
偉進航運	0.34	0.34	0.33	—	0.34	0.33

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.325	2.325	2.25	2.325	2.30	—
遠東酒店	1.01	1.02	0.98	—	1.01	0.98
海港企業	39.00	39.00	39.00	—	39.00	—
大酒店	22.00	22.20	21.80	21.80	21.80	21.80
美麗華酒店	44.00	44.00	44.00	—	—	44.00
百樂酒店	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
富豪酒店	0.33	0.335	0.32	0.33	0.32	0.33
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	41.00	41.00	41.00	—	—	41.00
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.10	4.15	4.10	4.125	4.15	4.15
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	4.875	4.90	4.875	4.875	—	4.90
環球電子（除息）	3.40	3.40	3.35	—	3.40	3.35
忠德石油	6.30	6.35	6.30	—	6.35	—
康力投資	1.99	2.025	1.99	—	2.025	2.00
青洲英坭	20.80	21.00	20.80	—	20.80	21.00
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.60	2.60	2.60	—	—	2.60
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.70	6.75	6.70	6.75	—	6.75
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑教育

乘地產市場下跌機會 兩大學應租購物業 盡快增加一倍學位

港大名譽學位頒授典禮巴烈德神父建議 指出西方國家逐步削減對港留學生資助 擴展大學教育為香港政府刻不容緩任務

香港大學昨（廿九）日下午在校本部陸佑堂舉行第一一八屆學位頒授典禮，港督尤德爵士以校監身份頒發名譽學位予下列四位傑出人士：名譽法學博士：何善衡博士OBE。名譽文學博士：傅聰先生，名譽理學博士：紀本生教授OBE，名譽社會科學博士：巴烈德神父。

夏理斯教授在典禮中宣讀表揚四位名譽學位領受人的讚詞。

巴烈德神父在學位頒授儀式完畢後代表名譽畢業生致詞，暢談香港的教育。

巴烈德神父在講詞中指出：香港戰後三十年間，工商業迅速發展，在很多方面比歷史悠久的國際大城市甚至經濟大國尤為出色，這是值得我們引以為榮的。但香港本身除市民的智慧和努力外，別無天然財富可言，因此，要在科技日新月異的國際市場中保持競爭能力，穩步邁進，市民必須接受良好的教育。

香港大學舉行名譽學位頒授典禮，圖為儀式完畢後四位傑出人士與港督合影。左起：校長黃麗松博士、何善衡博士、紀本生教授、監港督尤德爵士、巴烈德神父、傅聰及副校監羅理基爵士。

提供教育未能滿足社會需求

可惜香港政府今日所提供的教育未能滿足社會的需求。高等教育方面，青少年能夠進入大學的每年只有百分之二點五，遠較英國的百分之十三為低，而英國大學生人數與其他已發展的工業國家比較，按比率已是偏低。在工業教育方面，本港有職業先修學校十二間，工業學院二十三間，所提供的學位不及全港中一學生的百分之八，而在地少人多有如香港的荷蘭，當局卻能為百分之四十青少年提供工科教育，兩相比較，香港又有不如。

政府應着手興辦第三間大學

巴烈德神父認為：在西方國家逐步削減對香港留學生資助的今日，擴展大學教育已是香港政府刻不容緩的任務，香港有一個並不值得慶幸的「世界之最」，最多學生往外國留學，他們不少具備攻讀大學課程的條件，卻沒有進入大學的機會。有些在外國學成之後，便留下來建基立業，在學術界，工商界以至政界方面大有作為者大不乏人，這是香港社會的一大損失，不能在香港完成學業的青少年亦難對香港產生歸屬感，趁人才外流情況尚未達到不可收拾的地步時，巴烈德神父建議本港兩間大學乘市道下跌的機會，租購適合物業，盡快擴充，使學位增加一倍，同時政府應着手興辦第三間大學，務求在九十年代末期百分之十青少年有機會在港攻讀大學課程，鑑於往外國留學的費用異常龐大，斥資發展本港的大學教育反而較為合算。

須添建職業先修及工業學院

至於工科教育，巴烈德神父指出：十五年前「選讀工業學院或職業先修學校課程者必無出息」的觀念現在已被淘汰。去年百分之二十五升中學生選擇工業學院或職業先修學校。政府必須添建三十五間職業先修學校及四十間工業學院，始能應付學生需求。此外，香港應有多間理工學院，教導學生最先進的工業技術及鼓勵這方面的優秀人才。現時本港唯一的理工學院將於今秋創辦學位課程，實為美事。

港府減少教育經費令人費解

巴烈德神父強調：知識與技能是港市民最寶貴，最可靠的資產，也是本港繼續繁榮安定的最佳保證。但政府在教育方面的支出，比率出乎意料地逐步減少：一九六八年至七八年期間，教育經費佔政府每年支出預算的百分十九點七四，此後兩年降至百分之十七點五，最近兩年更降至百分之十四點五。按平均個人收入計算，世上百分之七十國家比不上香港，但據統計，一九七八年香港的教育開支比率，在一百三十個國家之中竟排第一百〇九位，名次僅在烏干達、阿富汗等動亂地區之上，這是很難理解的。（永）

港大名譽社會科學博士 巴烈德神父簡歷

巴烈德神父於一九三五年進入耶穌會修院修道，一九四〇年在都柏林大學學院以甲等榮譽畢業。一九四九年獲委聖職。一九五一年來港，接受語言訓練後，開始服務於華仁書院，初任教師，後任校長。一九六二年至六九年間，任利瑪竇宿舍舍監。在他任舍監期間，利瑪竇宿舍得以重建及大擴展，提高了港大學生寄宿的機會。此外，巴烈德神父又會出任補助學校協會主席，教育委員會委員，香港中文大學聯合書院校董及香港大學校董。建樹良多。

香港大學以名譽學位頒予巴烈德神父，以表揚他對香港教育的貢獻。

港大名譽理科博士 紀本生教授簡歷

紀本生教授早年就讀於愛丁堡佛特士學院，成績優異，其後取得湯浦生獎學金，入愛丁堡大學攻讀。在學期間，又獲得洛克菲勒醫科學生獎學金，赴克里夫蘭西方儲備大學肄業。一九五八年，獲愛丁堡大學醫學博士學位；一九六一年，成為愛丁堡皇家內科學院高級院士。

第二次世界大戰期間，紀本生教授在皇家海軍服務。其後擔任格拉斯哥大學病理學教席，開始從事教研工作。一九六三年起任香港大學病理學講座教授，一九七二至七八年間任港大醫學院院長，並曾兩度出任港大副校長。一九七六年，獲OBE勳銜。

瑪麗醫院現有的新式、全面性醫院病理服務部，多賴紀本生教授的籌劃得以設立。

香港大學以名譽理科博士學位頒予紀本生教授，以表揚他在港大的長期服務及對本港醫院病理化驗工作的貢獻。

香港大學舉行第一一八屆學位頒授典禮，圖為港督尤德爵士以校監身份頒發學位。圖上至下：①頒發名譽法學博士予何善衡博士。②頒發名譽文學博士予傅聰。③頒發名譽理學博士予紀本生教授。④頒發名譽社會科學博士予巴烈德神父。

中國語文園地

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

第一五五期

「綵排」宜作「彩排」

答「園地」長期讀者君

問：最後的排演，習見的寫法是「綵排」，但是，鄭易里「英華大辭典」REHEARSAL條下作「彩排」，「辭海」、「辭源」等書均未收「彩排」和「綵排」。請問「綵」對還是「彩」對？「彩」是否「綵」的簡化字？

答：「綵排」的寫法在香港的確很常見。「現代漢語詞典」（一九八〇）作「綵排」，但該詞典根本沒有以「綵」作為一個字條，只作為「彩」字的別體，因此中國大陸的出版物將「綵排」寫成「彩排」。「古漢語常用字字典」（一九七九）也說：「現在『綵』字簡化為『彩』。」

但嚴格來說，「彩」字並非「綵」字的簡化。「綵」與「彩」歸併為「彩」，所根據的是中國大陸在一九五五年十二月公布的「第一批異體字整理表」。既然是異體字，則「彩」字應該在任何情況下都可代替「綵」。因此，香港商務「辭源」（一九八二）「綵」字條第一義註明通「采」「彩」，第二義註明通「彩」。

但其實，「彩」「綵」兩字一般還是有所分工的。「古漢語常用字字典」就指出，「綵」僅用於彩色的絲織品，而「彩」則當彩色，光彩講。

因此，要確定「彩排」對還是「綵排」對，還得看在區分「彩」「綵」兩字的地區和年代用「彩」還是「綵」，以及看這個詞的詞源。

結果我們發覺「漢語詞典」（據一九四七年版「國語辭典」刪節）、台灣「辭海」（一九八〇）、台灣「國語」辭典（一九八一）均作「彩排」。北京「新華詞典」（一九八〇）指出：「因演員要化裝，故稱彩排」。當「彩色絲織品」講的「綵」，也許未能概括「彩排」中「彩」的意思吧！

又：台灣和大陸最新出版的「辭海」均收「彩排」一詞，你用的是舊版本。

「彩排」寫成「綵排」可能是由於「剪綵」一詞的誘導。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號電話：五一一二八四八五三。

港大名譽法學博士 何善衡博士簡歷

何善衡博士為著名慈善家，熱心支持佛教活動，對佛教推展教育的工作，尤其關心和支持。數年前，倡辦恒生商學院，為社會培育商科人才。此外，十多年來慷慨資助本港和海外教育機構，以及慈善團體，可謂「仁者以財發身」。

何博士為恒生銀行創辦人兼董事長，也是大昌貿易有限公司及美麗華酒店企業有限公司董事長。他設立的何善衡慈善基金，曾多次惠及香港大學內科及外科醫學研究計劃。

何博士於一九七一年獲香港中文大學頒授名譽社會科學博士學位，一九七八年獲英女皇授予OBE勳銜。

香港大學以名譽學位頒予何博士，以表揚他對本港社會，尤其是在教育方面的貢獻。

第卅五屆校際音樂節優勝者演奏頒獎大會，由郭志權議員主持頒獎。圖上至下：①頒發香港電台獎學金與蔡頌賢同學。②頒發告羅士比盃與陳霖娟。③頒發薛鄧恩慈盃與李雪晉。④頒發林文盃和香港電視廣播有限公司獎與九龍華仁書院代表。⑤頒發梅伯少女歌詠團盃和香港電視廣播有限公司獎與拔萃男校代表。⑥頒發黃呈權醫生紀念盃與赤柱聖士提反中學代表。⑦頒發史美夫人紀念盃和香港電視廣播有限公司獎與香港瑪利諾中學代表。

司徒新學業優異獎 頒與六名中大學生

（港訊）香港中文大學三年制工商管理碩士課程前任司徒新教授於一九七九年十月榮休。該校工商管理學院為紀念司徒新教授之卓越貢獻，特籌得基金港幣五萬五千元，以每年所獲利息設若干優異獎，頒與修讀工商管理之研究生及本科生。

本年度獲頒是項獎金之學生計為：洗浩創（二年制工商管理碩士課程），黃越揮、陳俊光（三年制工商管理碩士課程），李朝寶（企業管理及人事管理系），羅永昌（會計與財務）及蘇育銘（市場及國際企業系）共六名，每名獲獎港幣一千元。

司徒新教授於香港中文大學創辦時即加入該校服務，對香港中文大學工商管理教育之推動不遺餘力。曾任工商管理學院首任院長，並兼任二年制工商管理碩士課程主任，一九七七年中大開辦三年制工商管理碩士課程時，並出任該課程之首任主任。

流水篇 阿濃

格格不入

一位朋友對我訴苦說，他很注意培養孩子的高尚趣味和情操，可是孩子總是格格不入，對一些粗俗鄙陋的東西愛不釋手，十分投入。他不明白為什麼會這樣，也不知道該怎麼辦。

其實陽春白雪和下里巴人的矛盾自古已然，大概除了其間有欣賞和學習的難易之分外，人類的天性似乎偏於負面較多。因此學好難，學壞易。現在會下圍棋的青少年有多少？會打麻雀的卻多得很。學習別國語言，雖經多年仍詞不達意，但用外國話罵粗口，卻往往字正腔圓。

情操和趣味又往往受環境影響，孩子的同學、鄰居，在街上所見的人羣，傳媒帶給他們的訊息，都不斷給他們影響，使他們受到薰染同化。只要看看我們的大環境，流行的是怎麼樣的風氣，怎麼樣的趣味，對孩子「不爭氣」的表現就不會奇怪。

改變的方法是先從家庭做起，讓你的家庭中充滿文化氣息、藝術趣味，至少讓孩子在家裏吸取一些有益的養分。假日多帶孩子去參加一些文化、藝術活動；看畫展、聽音樂、看兒童劇。就他們的性之所在，那怕稍帶勉強的去學習一些陶冶性情的學問，彈琴也好，寫畫也好，下棋也好，打球也好，堅持下去，到他們長大了，不但你可以看到，他們自己也會覺得，他們的確從其中獲益不少；而最大的益處是，他們的生命比一般人豐富得多。

教署高級助理署長林達翠昨在堅尼地道聖公會聖雅各小學舉行之會議上，回答教師問題。

教署資校教師 商討工作問題

本港資助中學及特殊學校教師一千零四十八人，昨日（星期二）分批在多處地方與教育署人員舉行週年會議，商討有關他們的工作及福利問題。

週年會議之目的為促進教育署與資助學校教師之間的聯絡及了解。

昨日的會議在港九、新界三十一個中心舉行，內容包括德育教學問題，教學方法，公積金及晉升機會等。

教育署發言人說：各教師在會議中提出的意見和要求，將會獲考慮；並會獲得適當處理。

港大名譽文學博士 傅聰先生簡歷

傅聰先生童年時隨意大利鋼琴家兼指揮家MARIO PACI學習彈鋼琴技巧。一九五三年參加布加勒斯特鋼琴比賽，獲得季軍，聲譽鵲起，邁向國際鋼琴家地位。一九五五年在華沙蕭邦作品國際大賽中，以演奏瑪祖卡舞曲奪得季軍及特別獎。

後獲得華沙音樂學院獎學金，隨ZBIGNIEW DRZEWIECKI學習，成績優異，獲得該學院的一等獎。一九五七年之前，他在東歐各國已先後演奏五百餘次。

自一九五八年起，傅聰在英國、遠東、美洲各地不斷舉行演奏會，成為國際著名鋼琴家。七十年代末期，他任上海音樂學院及北京音樂學府顧問，經常訪問中國。由於他多次訪問遠東，香港常有機會為傅聰舉行演奏會其中多次是與香港青年管弦樂團合作演出。

香港大學以名譽學位頒予傅聰，以表揚他在香港和遠東發揚西方古典音樂的貢獻。

新秀劍擊大賽 今明兩天舉行

為推廣劍擊運動，教育署體育組及銀禧體育中心將於三十及三十一日假九龍東華三院張明添中學，舉辦一項新秀劍擊大賽。是項比賽將每日由上午九時正開始至下午五時。參賽學生為數達六十多名。賽後將會由教育署高級督學王煥樞主持頒獎。

劍擊是一項極具靈活性及要求頗高之有益身心活動。但是由於所需器材價錢昂貴，故未能於學校普遍推行，教育署有見及此，遂於去年斥資購置若干基本用具，在港九設立劍擊訓練中心，由銀禧中心教練担任訓練工作，從去年十月開始至今，已約有一百名來自各區不同學校的學生，分別接受基礎訓練。為使學員能學有所用，遂舉辦是項之新秀學生劍擊大賽，比賽成績優異者，將會被挑選參加更進一步訓練，從而能為劍擊運動培養下一代接班人。

哥林比亞電腦無綫電學校 招生

電腦科：①電腦學證書班②電腦操作證書班③電腦語言BASIC/FORTRAN/COBOL證書班④電腦系統分析證書班 SYSTEMS ANALYSIS，⑤電腦全科高級文憑班⑥電腦工程全科證書班⑦電腦文字處理證書班

無綫電科：①無綫電及彩色電視工程科②無綫電錄音助教實物函授科

一九四八年創辦教署立案設備規模龐大採用英國NCC電腦專利課程

校址：旺角砵蘭街368太子站，索章請電。K 807806 803804歡迎到校參觀

女青年會

中環忌連利（鐵崗）一號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面）電話5—265599

速記班 PITMAN 2000 & NEW ERA 招70—130 W.P.M. 各班插班生 下午五時半或六時半上課

微型電腦班 4月13日開課

美容班 4月13日開課

商業英語會話班 5月7日開課

WYNDHAM COLLEGE
GUELPH, ONTARIO, CANADA
(Principal: D. McCallum B.A., B. Ed., M.A.)
- A private senior high school in a thriving university city of 73000 one hour from Toronto.
- Preparation for university admission.
- Eight universities in the region.
- Arts, Science and Commerce subjects including computer science.
- Vacancies for Grade 12 & 13 for SEPTEMBER 1983.

Contact: Mrs Angela Vogt (5-230003)

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in April 1983 （四月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：五個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Accountancy Course (AIA & ACCA) 專業會計全科班
學制：五個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Foundation A for A.I.A.（英國國際會計師公會）
科目：會計，商業通訊，經濟學，法律概論。
承認：考獲本校高級全科文憑可免考A.I.A. Foundation A全部科目。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course 夜校商科全科班
學制：三個月結業，在大埔道校，油蔴地校及香港西區校上課。
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
		Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅例
Business Communication	商業通訊	Elements of Banking	銀行學
Principles of Law (ACCA)	法律概論	Economics (ACCA)	經濟學

澳門東亞大學公開學院
多種媒介遙遠教學學位課程
一九八三/八四年度入學申請

商學院：會計及財務、商業訊息系統、經濟學、市場學、人事管理
文學院：文學、歷史、哲學
數學院：純粹及應用數學、數學及電腦計算
理學院：理科基礎課程

採用英國公開大學及紐西蘭默思大學所特別編訂教材，專供二十一歲以上成人在家以三年至七年時間修讀學位課程而無須放棄現任職業。入學不問正式學歷但需有相當英文程度，因課本編寫及教授全用英語，修得學分可獲多所英聯邦大學承認。

索取詳細資料及報名表格請填妥下表，逕寄澳門郵箱3001號東亞大學公開學院教務長（電話27322）；或中區遮打道9號太古大廈1719室東亞大學香港辦事處（電話5-210261）；或九龍添咸道67至71號安年大廈1202室（電話：3-681208）。或於星期一至星期五每日上午九時至下午六時，星期六上午九時至下午一時親臨上述地址查詢。

姓名：

地址：

就讀公開學院 求取最新知識 (4)

加拿大 多倫多 劍橋國際書院

劍橋國際書院為加拿大安大略省政府註册承認之高級中學．現招收秋季之11、12、13班新生。

1. 本校設備完善，有標準課室、實驗室、圖書館、禮堂、飯堂。
2. 新型宿舍，位處校園之內，全部舖設地氈。
3. 紀律嚴明，師資優良，大學入學率達九成以上。
4. 維持劍橋一貫良好辦學作風。
5. 專人指導升大學選課及生活細節。
6. 由今年1月份開始，本校每一學期的上課時間，均爲16星期。
7. 歡迎學生及家長查詢及比較。

香港辦事處：劍橋商學書院 3-916009
九龍彌敦道719號銀都商業大厦3字樓 3-953113

CONNAUGHT COLLEGE, BATH.
A SELECT BRITISH COLLEGE SITUATED IN THE BEAUTIFUL CITY OF BATH, U.K. ONE HOUR LONDON
S TAKING ENROLMENTS NOW FOR SEPTEMBER ENTRY.
FULL DETAILS FROM OUR AGENT MR. R.T. GRIFFITHS TEL.3/690141/9 OR FROM THE PRINCIPAL, CONNAUGHT COLL. WESTGATE BUILDINGS BATH, U.K.

劍橋商學書院

（甲）一年制秘書文憑課程—備考（倫敦商會秘書試）
速記、打字、聽學打字、公司組織與秘書實務、企業結構學、秘書英文、組織人仕管理、文件及檔案處理、簿記、C.I.F、商法、電訊。

（乙）劍橋英文專修課程：
（一）F1、F2、F3，英專：文法，作文，讀本，拼音，會話，書信寫作。
（二）F4、F5，英專：文法分析，閱讀理解，作文，撮要，會話試題重溫。
（三）商業書信及寫作。
（四）商業英語會話。

（丙）會計及商科選修課程（備考L.C.C.&I.試）
（一）初級簿記（二）中級簿記（三）高級會計（四）成本會計（五）商業統計（六）商業法例（七）初級打字（八）聽覺打字

開課日期：四月八日
校址：九龍彌敦道七一九號銀都商業大厦三至五樓 K-953113

加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9
招G9-12各級新生
現在申請五月入學之學位乃最合時
因可獲得免費英文特別輔導
海外註册主任：Miss J. Klassen
親自接見指導
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本港新聞

經濟不景消費力弱 電器銷售量料下降一成
日立慶祝成立二十週年

（特訊）由於世界經濟不景，港元匯率疲弱的影響，料今年本港電器用品市場會較去年下跌百分之十。各大公司爲保持港人的消費力，更加注意生產品的改良，增加新產品，及運用靈活手法推廣業務。

日立電器董事兼營業經理梁文昨日在該公司二十週年新產品展示大會中表示，本港電器市場去年已下跌百分之十五，展望今年亦不會有所增長，但日立電器仍能保持增加百分之七的成績，已是十分難得。

梁文指出：中國大陸市場具有很大的發展潛力，以雙綫路電視機來說，目前就沒有存貨，另外小型雪櫃亦有頗大銷量。

日立社長中川貫雄表示：該公司成立廿週年的紀念，將展開全年一系列的宣傳推廣活動，規模比往年更大，項目更廣。

他稱：日立今年更不斷創新科技，推出多種夏季新產品，其中包括風扇，冷氣機，雪櫃，抽濕機及涼枕。

除此以外，日立將舉辦一保齡球賽，及澳門日立歡樂家庭產品展出大會等。（俊）

圖示：日立社長中川貫雄在該公司廿週年展示會中介紹新產品。（本報攝）

全港公開象棋比賽接受報名
四月廿三日進行角逐

（港訊）由市政局及香港象棋總會合辦之八三年全港公開男子單人象棋賽，現已接受報名，歡迎熱愛中國象棋的人士參加。

揭幕賽定於四月廿三日（星期六）下午六時半，在灣仔愛羣道伊利沙伯體育館會議室舉行。決賽則定於五月十五日（星期日）下午七時舉行。

賽事共設八項現金獎：冠軍可得獎金二千五百元；亞軍一千五百元；季軍一千元；殿軍七百元；第五名五百元；第六名四百元；第七名三百元；第八名二百元。

市民可往市政局各區圖書館或灣仔軒尼詩道三五四號昌業大廈十五樓香港象棋總會索取參賽表格。報名費每位五元；截止日期爲四月十五日（星期五）下午七時。

查詢可於每日下午三時至七時，致電五—八九二○三一。

三益宗親會 四月廿四日旅行

（特訊）三益宗親會鼓勵江、黎、何三姓會員子女向學，籌得獎助學基金七萬多元，獎勵學業成績與品德優異之會員子弟。凡屬三姓宗親兒女，學業成績優異，或對社會有貢獻，不論是否會員，由會員提出證明，經理事會通過可獲獎。基金除作獎勵用外，凡會員子女因經濟問題未能繼續學業，若經調查屬實，亦可申請資助，或申請無息貸款。

三益宗親會爲聯絡宗誼，四月廿四日（星期日）旅行青山青松觀，費用二十五元，是早九時半在佐敦道佐治公園門口集合，前往青松觀遊覽及晉寮，下午迴遊上水，粉嶺，大埔，參加會員可致電三一八五二六四七。

新加坡股市 做價多報升

（新加坡三月廿九日電）新加坡股市在交投淡慢下，多股價升。

英之傑三·○二元（升五仙），森那美二·三三元（升一仙），積士六·○五元（升四十仙），OCBC九·九○元（跌五仙），OUB四·五八元（升十仙），DBS八·九○元（升十五仙），城市發展二·三五元（升一仙），新加坡地產七·九○元收市。

工商業指數六四一·一五（升二·六○），財務類指數三三六·一○（升五·○四），酒店類指數二○七·九二（升一·七一），地產類指數六○二·八七（升五·六五），礦務類指數二六三·五二（跌一·八二），一場類指數七○五·一二（無起跌）。

西德股市 創新高點

法蘭克福股市周一連續第五個交易日創新高，以一九八五年爲基數的法蘭克福匯報一百種股票指數首次衝破三百點大關，上升零點七六，達三零零點四。以一九五三年爲基數的商業銀行六十種股票指數則上升三點六，達九零五點三，爲六九年十二月三日以來的最高點。

中藥店日前遭賊劫 警方呼籲藥商提防買入賊贓

（港訊）九龍城一間中藥店於星期日（三月廿七日）被劫去一批名貴藥材，警方呼籲中藥商購貨時特別小心，以免買入賊贓。

該案發生於星期日（三月廿七日）凌晨，兩名留宿於譚公道四十九號一間中藥店之職員在睡夢中被兩名持刀男子吵醒。匪徒將兩人綑綁後，大肆搜掠，劫去中藥約值二十萬元及現金約一千元。

失去中藥包括三十斤人參，八斤燕窩，七斤鹿茸，十斤鹿尾巴及若干牛黃，麝香，珍珠末及羚羊角。

任何人士如有消息，或於當日案發時間在該店舖外目擊任何形跡可疑之男子，請立即與九龍城警署聯絡，電話三——七一一○二七一，內綫四十二，或致電警察熱線五——二七七一七七。

澳洲股市 尚屬堅好

（雪梨三月廿九日電）儘管海外投資者有沽售訊息，但雪梨股市仍受本地投資者支持而上揚。普通股指數升點○九而爲五○七○。

雖然華爾街及倫敦股市下挫，但對市勢影響不大，表現較特出股份有BHP、卡頓、部份主要石油股等。

BHP六·四四元（升點一○），卡頓二·五五元（升點一○）。零售股中大衛鍾斯一·七八元（升點○三），瑪也一·五三元（升點○三）。

基本金屬仍然滑落，金股偏軟。

保護城市清潔 請勿亂抛垃圾

善長捐款救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

鄧永成先生伍百元，潘根元先生伍百元，梅瓊仙女士貳百元，MR. A. M. BAUCOM壹百元，粟焯文先生伍拾元，伍奇貝君式拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

鄧永成捐五百元

鄧永成先生響應華僑日報救童助學運動，昨日捐來五百元，以援助清貧子弟繼續學業，其宅心仁厚，殊堪令人欽仰，茲附上信件如下：敬啓者，貴報歷年舉辦救童助學運動，成績卓著，使清貧學子，受惠良多，造福社會，至深欽佩，謹隨函附上匯豐銀行支票五百元，以資響應，敬希查收，並盼給據爲荷？

此致華僑日報讀者救童助學運動善款支配委員會主席維休先生台鑒，鄧永成謹啓，一九八三年三月廿八日。

潘根先生捐五百元

潘根先生，昨日捐來五百元，以響應華僑日報救童助學運動，其造福清貧子弟的仁爽善舉，值得我們敬佩。

社區活動彙報

聖公會聖十中心 健康與您常識展

聖公會聖十架堂社會服務中心將於本年四月四日至四月六日上午十時至晚上九時假黃大仙沙田坳道六號該中心禮堂舉行「健康與您」健康常識展覽，歡迎各界人士參觀。這次展覽目的在於喚起居民關注自己及家人的身體健康，從而減少疾病的機會，除以展覽形式介紹外，大會更編印成「健康手冊」派發，任何人士均歡迎參觀，集體參觀者，更可致電聯絡，以作安排，辦公時間爲星期一至五每日下午二時至十時，電話：三——二六八五五八八。

推廣活動及工作 基督女少步麥徑

基督女少年軍爲推廣在港的活動及工作，將於四月二日上午九時卅分舉行步行籌款，路程是麥理浩徑第五段，由沙田坳出發，所籌得之款項將撥入基督女少年軍之發展基金。敬希各界人士能大力支持及捐助。如有捐款可寄交香港基督女少年軍辦事處：九龍樂民新邨A座地下，或電三——七一五八八三九查詢。

九龍城老人聯會 老人耆英同樂日

九龍城政務處，九龍城社區及青年事務處及音樂統籌處贊助。九龍樂善堂及九龍城民政區老人福利康樂聯會合辦之「耆英同樂日」將於四月三日下午二時三十分假九龍橫頭磡富裕街三號樂善堂余近卿中學舉行。目的爲提供老人福利及康樂活動，使區內三百多名老人得以歡渡一個愉快的週日。當日節目包括豐富茶餐，還有中樂表演，舞蹈及粵曲欣賞等，大會特備禮物乙份贈予參加之耆英。歡迎各界蒞臨指導。

循道衛理青年中心 宣道週末渡假營

循道衛理青年中心，於四月六日及十日，舉辦「宣道週末渡假營」，地點是粉嶺宣道園，營內活動包括：綜合晚會，分組遊戲，競技比賽，歌曲及幻燈欣賞等，歡迎十六歲以上青年朋友參加，查詢電話五——二七二二四九。

青協觀塘生教組 相敬如賓夫婦營

香港青年協會觀塘區家庭生活教育組，在四月二日至三日，假烏溪沙青年新村青莊，爲你提供一項有意義的「相敬如賓」密月重溫——夫婦生活營，使你從緊張繁忙的生活中，享受一下輕鬆寫意的夫妻生活。該項活動除有教育性的講座，幻燈，遊戲及討論外，還有使你輕鬆愉快娛樂活動，踏單車，扒艇，沙灘漫步等，參加報名請查詢電話：三——三五七五八○周姑娘。

群益會麗閣中心 辦電腦國語課程

香港小童群益會麗閣兒童及青年中心於四月舉辦初級電腦及國語研習課程。初級電腦於四月十四日開始逢星期四晚上進行，內容包括實習及理論。國語研習於四月十九日開始逢星期二晚上進行，以上課程均歡迎區內青少年朋友參加，報名查詢，請到麗閣邨麗荷樓地下，或電三——八六零零二四四。

華僑日報讀者七海旅行團貢獻

澳門凱悅大酒店

澳門歡樂遊 復活節豪華團

① 乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
② 入住最新國際五星級凱悅大酒店
③ 歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
④ 蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤ 凱悅大酒店內享用豐富自助早餐
⑥ 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑦ 橫跨澳氹大橋觀賽馬車場新建設
⑧ 瀏覽大三巴觀音堂漁理古樹獵影
⑨ 餞別午宴盛設於澳門龍記大酒家
⑩ 選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑪ 全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

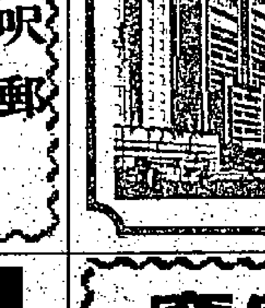
出發：4月2日　返港：4月3日
費用：$660（二人一房）
小童 $500
星期例假　照常辦公
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號18樓
電話：5-1120811（四線）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

誠徵舖位
本港某大零售集團擴展業務徵港九新界各區舖位三千呎至八千呎來件請寄英皇道郵政局郵政信箱34841號收

平租 元朗中心
元朗青山公路282地段
YUEN LONG CENTRE
高級商業大廈即租即用
商業樞紐・交通便捷・外型堂煌
名貴雲石凸窗台・隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部舖設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎



接洽處：冠華鏡廠有限公司
火炭坳背灣街63號好時中心809-813室
電話：3-7210799
地盤電話：0-799891（假日照常辦公）

萬宜大廈
電車路單邊旺舖
大小寫字樓
全實用面積計
招租
電話：5—239859　5—226917

貨倉出租
葵涌葵喜路・近貨櫃碼頭
面積9,647呎至19,294呎
載重：250磅
樓高：15呎
租金每呎HK$1.60
群力建設有限公司
☎ 5-256323

商業舖樓招租 酒樓業佳音
位於九龍南昌街225—237號南昌戲院大廈，處深水埗石硤尾及白田邨之心臟地帶，人口集中，地點旺盛，隣近地鐵，戲院，交通便捷。三層面積共三萬餘呎可作大型酒樓，百貨公司，超級市場及其他商業用途。另設兩部獨立專用電梯。租廉。
接洽處：周氏兄弟地產有限公司
0—434174

利寶大廈
亞皆老街・118號住宅單位向嘉利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑天豐工業大廈63號 9/F
A座面積　9710呎
B座面積　7877呎
全層或分層出租隨意
適合各行業　交通便利
有意請電 H：630391

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5——228009　5——252497

觀塘廠房廉租
每呎$1.70
七千八呎至萬呎，地點旺盛，交通便利，鄰近碼頭及地鐵，工源充足，合各行業，即交吉。有意電K7227722洽

租售
德福花園 住宅大量單位 三十餘萬起按揭九成。
淘大花園 住宅大量單位 二十六萬餘起按揭九成。
界限街旺舖 長沙灣道界限街交界恒順大廈地下舖連一樓寫字樓二百九十七萬元。
香港仔廠廈 香港仔大道236號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起。
恒隆 5-7904111

製衣廠房頂售
九龍福榮街348號昌發工廠大廈七樓A座叁千叁百呎裝修冷氣裁床蒸氣爐燙床電氣等頂售交吉即可開工有意請電K615856洽

九龍 東京街商業舖位
恆邦大廈單邊舖位1302呎適銀行財務公司銀行餐廳等地點旺交通四通八達。租售均可請先看舖位後電K615856

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

市區廠房出租
旺角　廣東道1159—1161號二、三樓，每層面積7,000呎，工源足，交通便有電梯，合各行工商業。
深水埗　順寧道265—277號工業大廈，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

寫字樓平租
九龍長沙灣道白楊街口長豐大廈520至2500呎出租近太子地鐵站交通方便光綫充足
有意請電5—255944洽

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租。
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全部單一伙，1,200呎
葵涌道任合興工廈廉租
青山道交界，三字樓B座，9,800呎廉租。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
旺舖及商住單位租售
青山道永隆街地下舖位，350呎—1,000呎，另三樓商住單位，700呎，地旺人稠，適合各行業經營，租售均可。
詳情請電③699431蔡先生洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大廈18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租地方清潔光猛向海，合電：0—267221
5—491923-4洽

物業招標出售
物業在元朗田土註册署註册103約地段242B，109約399號K.H.W.151號152號153號及154號
截標日期：83年4月3日
來函請寄元朗錦田郵箱49號

廉價廠房出租
亞公岩民興工業大廈十七樓連天台
合共面積6,609呎
有意請電H：633129

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859　⑤—226917洽。

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

灣仔旺舖及寫字樓出租
香港洛克道282號地下至11字樓平霖商業大厦地旺人衆交通要地二伙一電梯專用洗手間
霖士置業公司　H8920786
恆生（信託部）　H8255429

元洲街132/134號地下
雙旺舖廉租
請電3—876490　3—861456洽

鳳凰新邨舖位出租
鳳凰新邨鳴鳳街32號地下約八百餘呎出租
洽租請電0—267221

廠房出租
官塘鴻圖道32號榮興利大廈
B座六樓5,500尺租8,500
大埔富善街永祥大廈十二樓八號五百餘尺租售
電話：〇一九八八七四五　〇一六五八〇四三四

中區旺舖（聯合銀行）及寫字樓租
先施對面德輔道中166／168號定昌大廈樓下及二樓共2600呎三樓一層1300呎及六樓335呎
於仁有限公司洽
定昌大廈十三樓⑤——459222

元洲街昌發工廠大廈
3300呎　二樓　租售
請電3—876490　3—861456洽

新界版

大澳蒲台兩綫小輪擬停辦
離島鄉民不滿
八區鄉會聯呈當局要求拒絕申請
並認政府有責維持目前交通水平

（特訊）香港油蔴地小輪公司最近擬停辦由中環至大澳及蒲苔兩條航綫，引起離島鄉民之極表不滿。離島八區鄉事委員會爲此，特聯名呈函有關當局，請求拒絕此項申請，仍依目前水平繼續爲地方服務，使鄉民能安居樂業。

該呈函大致如下：最近離島各區鄉民，獲悉油蔴地小輪向政府申請停辦由中環至大澳及蒲苔之兩條航綫，消息傳來，轟動離島，鄉民深表不滿，紛向本區各鄉事會投訴。並指出：作爲離島主要交通工具之小輪，政府不能因藉盈利欠理想而中斷鄉民歷來生活傳統賴以往來之交通綫，政府應有責任維持目前之交通水平。

函中並稱：本會等係屬代表地方民衆之機構，以謀地方民衆生活之福利，維護地方鄉民之基本權益爲己任。我們對以盈利不理想爲理由，擬申請停辦上述之兩航綫，堅決反對。政府一向宣傳注重離島地區之發展，改變離島落後的面貌，給鄉民生活環境有所改變爲施政基礎。若干年來政府的施政雖有進展，但各種公共事業之進展遠未能有效改善落後村莊鄉民的生活條件，而政府歷年來遞增對離島居民各項稅收（差餉牌費什稅）之負担並未因離島地區未完善發展之理由而豁免。其加重鄉民生活負担，與港島、九龍發達市政無異。

指陳前任港督訪大澳時曾作保證
若停航將帶來苦果

籲請注意改善鄉民生活環境爲重
打擊旅遊農產交通

近因社會經濟不景，百業困難，鄉民生活每況愈下，政府理應關注離島地區，協助鄉民提供及解決其生活困難，但是現在政府爲小輪盈利欠理想之理由而停辦大澳及蒲苔兩航綫的申請，傳將獲有關當局批准，而置成千鄉民往來之交通於不顧，此做法殊爲不智。我們堅決反對。

該函又謂：我們尚憶前任港督麥理浩爵士在一次訪問大澳及東涌時，曾對鄉民表示，凡離島有歷史性的航綫，絕對不能停辦。言猶在耳，我們亦清楚記得此兩航綫有航行數十年歷史，甚至在日本佔領香港之艱難時期，尚能維持下去，不致停辦。至於大澳東涌之航綫，戰前原由一私人公司主辦，後由政府同油蔴地小輪公司訂定離島航綫統一計劃，成爲公用事業機構，取代到現在。今以盈利欠理想而停辦此兩條航綫，依情依理都說不通。誰都知道主辦公司以整個營業利潤來說是大有盈利，實不能因個別航綫盈利欠理想而加以停辦。

政府一向關心民生，有否以改善島上鄉民生活環境着想？如一旦政府批准停辦，將帶給鄉民苦果，使航綫中成千鄉民往來之交通困難，農村產品之交流備受破壞，對地方旅遊事業亦深受打擊。長此下去，勢將深入影響兩航綫之村莊，陷於與世隔絕之狀態。本會等有鑑於此，責無旁貸，爲民請命，不能不請求政府當局注意，以改善鄉民生活環境爲重，並希接納民意之要求，立即宣佈拒絕批准上項申請，依照目前交通水平繼續服務。爲此則鄉民幸甚，地方幸甚。如一意孤行，政府只照顧主辦公司唯利是圖的政策辦事，作爲離島八區的鄉政機關，我們實不能置之不理。我們密切注意事態的發展，我們也深信政府有關當局應有賢明之抉擇，當能作出給於鄉民安居樂業的保障，是所厚望。（業）

屯門新市鎮，發展呈新貌

適應莘莘學子應付繁難考試
青年會新界會所
擴大開放自修室
添置溫習參考資料空氣調節

（特訊）爲了照顧廣大莘莘學子爲應付繁難的考試及難於尋覓讀書溫習的地方而傷腦筋，中華基督教青年會（CHINESE Y.M.C.A.）新界會所，特別增加開放時間及增加大自修座位，以照顧廣大同學的需要。除了在復活節一連數天公衆假期仍照平日開放時間服務外，並特別安排人手加開上午的時間，同時亦特別添購多種溫習參考資料，供各同學借閱。

青年會新界會所除於復活節假期內仍然開放外，亦於四月份開始，增加開放時間如下：

逢星期一至六，上午九時至下午一時，下午二時至晚上十時。

逢星期日：上午十時至一時，下午二時至六時，公開歡迎各位同學使用。

青年會新界會所的自修室，設備優良，環境清靜，設有中央空氣調節系統，實爲廣大同學溫習的好去處，該會地址爲葵涌葵盛圍卅二至四十號。查詢電話：○－二○○二六六。（田）

新界市政署舉辦
初級壁球訓練班

（特訊）由新界市政署康樂體育事務處（沙田區）將於下月舉行初級壁球訓練班，計共有六班開設。

參加資格：凡十四歲以上，男女均可（限報一班）。每班廿人，假若報名人數過多，則以抽籤決定。

訓練地點在沙田賽馬會公衆壁球場舉行，截止報名日期爲三月廿五日，費用全期祇二十元。

報名地點在沙田瀝源邨貴和樓二三三室康樂體育事務處，電話○－六二○一七○。

以下爲六班訓練時間及地點：

（一）四月十二日至五月卅一日，逢星期二下午七時至下午九時

（二）四月十四日至六月二日，逢星期四下午七時至下午九時舉行；

（三）四月十五日至六月三日，逢星期五下午七時至晚上九時舉行；

（四）四月十六日至六月四日，逢星期六下午二時至下午四時。

（五）四月十七日至六月五日，逢週日上午九時至上午十一時。

（六）四月十七日至六月五日，逢週日下午六時至晚上八時。（木）

沙田區議會合辦
合家歡樂渡假村

（特訊）沙田區議會與沙田康樂體育事務處聯合舉辦一項適合一家大小的戶外活動，名爲「週末合家歡樂渡假村」，地點在西貢鯽魚湖麥理浩夫人渡假村舉行。

活動內容包括：射箭，繩網，滾軸溜冰，電子遊戲，美式桌球，單車，網球，羽毛球等。該村環境幽靜，康樂設備，多姿多彩，誠假期的好去處。

舉辦時間爲四月廿三日下午二時至廿四日下午二時，費用每人十六元（另膳食費每人三十元，於入營時繳交。）

報名日期，今日至卅一日，四月六日當局公報中簽名單。

報名地點之沙田瀝源邨貴和樓二三三室，電話○－六二○一七○。

名額共一百五十八，若申請人數超出，則抽簽決定。

集合時間地點：四月廿三日下午一時沙田瀝源邨崇真小學側。（木）

元朗郵街坊福利會
春節聯歡 敬老大會
花炮會同人亦參加

（特訊）元朗郵街坊福利會之友及福利花炮會同寅，昨在大榮華酒樓舉行春節聯歡及敬老大會，數百街坊耆老，歡聚一堂，場面熱鬧。

該會理事長鄧吉霖在盛會中致詞，並述及會務近況。區議員陳一東被邀致詞，讚揚衆會會務發展，相當成就。並謂藉此舉辦敬老大會，發揚敬老揚孝精神，至足欽佩。副理事長周文錦、梁商、文炳高、朱其新等分別向主禮人及致送紀念品。陳一東、聯絡主任王燈兒、鍾世友及房屋經理李君拜向耆英致送禮物包，及後則由會長郭連福致謝詞。赴會者尚有：永遠名譽會長王森、梁華、莫文照、黃鵠、陳新、陳創彬、劉勁、尹大同、盧根、譚亮、趙日初、趙開、潘開、黃桂華、胡友、麥運發、莫禮信、盧六妹、關錦雯、陳秀萍、黃華生、黃松芳、梁根、岑錦標、鍾功恒、李瑞珍等數的人，有歌唱節目助慶。（君）

上水區社團聯誼會
三屆就職會員春節聯歡
張人龍廖潤琛廖正亮主聯禮

（特訊）香港新界上水區社團聯誼會于昨日下午六時假座上水新豐路龍圖大酒樓舉辦第三屆執行委員就職典禮暨會員春節聯歡大會。

大會敦請立法局非官守議員永遠會長張人能主持監誓，永遠會長廖潤琛主持頒發選任證書，上水區鄉委會主席，新界鄉議局首副主席廖正亮主持頒發聘任書，隆重熱鬧。

該會第三屆執行委員名單爲：主席廖新業，劉昌，鍾雲；永遠會長：張人龍，廖潤琛；會長：陳林培，李麟；副會長：游位典，張英，夏國良，委員：陳克中，侯錫恩，陳彼得，陳暢榮，羅志利，李華，侯健昌，梁伯豪，張渠，楊燦源，黃延，周明，蔡世平，歐陽渠文，梁潮，陳興，陳國儀，黃馮水，盧耀，葉袞滄，陳國榮，劉永樞，翁貴，楊邑正，張澤文，李達仁，鍾中文，梁金，陳銘恆，張桂煥，譚炳林。

上水區社團聯誼會成員社團名表如下：上水惠州同鄉會，古洞聯益互助福利會，上水工商聯誼會，東莞同鄉總會上水分會，洪樹森國術健身會，古洞蔬菜合作社，香港中順同鄉會上水辦事處，港九酒樓茶室總工會聯誼分部，上水民安促進會，炸徑遠友堂，新界民生福利總會，上水花縣會館有限公司，香港新界水族同業會，香港新界張氏宗親會古洞慈祐社聯誼會，新界東莞青年體育會，石湖新邨村民福利互助會。（木）

動員青年服務·遊覽粉嶺名勝
葵涌敬老旅行齋讌
欵待六百耆老盡歡
政務主任林燿棠福利主任嚴維德主禮

（特訊）葵涌區首屆敬老會第二項大型敬老活動「旅行齋讌」繼敬老歡宴大會已舉行。大會於六區候車處備有專車接載參加耆老到粉嶺蓬瀛仙館旅行遊覽及享用豐富齋菜。當日天氣晴朗，使耆老能盡情愉快地享受一天的歡樂。

旅行齋讌共筵開五十餘席，招待耆老六百多位。並由荃灣政務處葵涌北政務主任林燿棠太平紳士，及社會福利署荃灣區副總福利主任嚴維德主持儀式。敬老大會主席司徒榮、鄒永津、何滿、周森等區議員亦到會主持，親任招待。席上並有抽獎及由耆老表演餘興節目，喜氣滿堂。

是日參與服務人士有少年警察學校學生、各區婦女及青年義工多名，大會招待週全，參加者均能盡歡。（田）

敷管改善 錦田八鄉 石崗供水

（港訊）水務署現正招標承投在錦田公路及錦上路敷設食水管系統。該系統是改善錦田、八鄉及石崗供水計劃的一部份。

合約工程包括敷設共長約七千米、直徑一百五十至一千四百毫米不等之軟鋼及鑄鐵水管。

工程將於六月展開，預料需時約十八個月完成。

本港新聞

三〇三區獅子會
四月十日獅子行
籌社會服務基金
北潭涌起步籌募目標八十萬元

（特訊）國際獅子總會三〇三區八二－八三年度獅子行籌募社會服務基金，舉行記者招待會，昨午在總會所舉行，大會主席陳國雄、陳平山報告籌募經費目的及計劃服務宗旨，該項運動去年創辦，由現屆區總監林海涵主持，成效超卓，今年繼續辦理，各獅子會會員及夫人及少獅支持，預料成績理想。照計劃步行全程三·二公里，四月十日上午在西貢北潭涌保良局渡假營起步，沿萬宜水庫回程，報名參加者超過千五人，臨時參加者可能增加，每獅子會員及夫人、少獅規定贊助善款服務基金，超出此數則撥入各會社會服務計劃項下，「獅子行」一舉兩得。

「獅子行」，該日起步前舉行簡單儀式，全部參加者分六組進行，每隔五分鐘由所屬之第一至六分域獅子會成員及嘉賓起步，沿指定路綫而行，每站設有紀錄，行畢全程由區會致送紀念品。

亞洲電視藝員由副助理總監張之鉞領隊，率同：葉玉華，譚詩明，吳鳳華，柳影紅，吳彩雲，巫宮音，楊懿時，柯永棋，冼金華，黎漢持，羅樂林，張美蓮，宋蕊輝贊助步行。

區總監林海涵，副總監：陳國雄，陳平山，秘書羅世傑，司庫范世義，分域主席：曾洪光，李鎮成，冼煜芬，楊錦祥，馬瀚岳及總監事單偉文，在招待會解答與會記者諮詢。

大會主席陳國雄，陳平山呼籲各界人士贊助，善款悉數撥入社會服務經費。（天）

獅子會港澳三〇三區獅子行籌募社會服務基金記者招待會大會主席陳國雄致詞，右爲林海涵、李鎮成、左爲陳平生、冼煜芬。（本報攝）

土瓜灣悍匪鳴槍案
警務處長慰問
受傷警員市民

（港訊）警務處處長韓義理昨日親自前往伊利沙伯醫院，慰問於前日在土瓜灣一宗疑匪拒捕鳴槍案中大腿受槍傷之警員羅文興，韓氏亦往探望在事件中不幸腹部中彈之市民江松生。

韓義理處長對兩名傷者的傷勢垂詢甚詳，希望兩人能早日康復。

在九龍總區指揮官楊達陪同下，韓氏首先前往探望警員羅文興，向其詢問當日事發詳情，並對其盡忠職守精神及英勇表現表示讚賞；並表示警方已加強緝捕有關匪徒歸案。

現年十九歲的警員羅文興，年前在警察少年訓練學校結業後，隨即進入警察訓練學校受訓，兩月前才畢業，派駐隸屬何文田分區之土瓜灣報案中心。

稍後，韓處長則往慰問爲流彈所傷之市民江松生。江君於前日途經上址時，被傷及腹部。

韓義理處長對江君表示，警方定必竭盡全力，只能早日將兇徒繩之於法。另一方面，在回答韓氏的慰問時，江君表示，經醫護人員的悉心治療後，傷口的痛楚已告緩和。

圖爲警務處處長韓義理（右）慰問受槍傷之警員羅文興。

上水區社團聯誼會
委員就職春節聯歡

（港訊）新界上水區社團聯誼會第三屆執行委員就職典禮，暨會員春節聯歡大會，於本年三月廿八日，下午七時後，假上水新豐路九十八號龍圖大酒樓三樓舉行，恭請立法局非官守議員M·B·E·太平紳士永遠會長張人能先生監誓，M·B·E·太平紳士永遠會長廖潤琛頒發選任證書，上水區鄉事委員會主席，新界鄉議局首副主席，廖正亮先生頒發聘任證書，並由監誓員張人能先生致詞：勉勵該會全體執行委員羣策羣力，爲地方服務，爲人羣謀求福利，M·B·E·太平紳士廖潤琛先生致詞，語多勗勉，該會第三屆主席廖新業、演詞謙虛，并呼籲各社團單位、及各界自由人士，負起艱鉅責任，熱心捐款，購置會所，并稱係第三屆當前會務之急需籌辦，請各界自由人士、大力支持，毋負期望，大會儀式，簡單隆重，到有致賀嘉賓及會員，戚屬，友好，及自由社團代表等六百餘人，情況十分熱鬧，并禮聘歌劇團，及寶島名歌星客串助興，是晚筵開五十餘席，至深夜十時，始盡歡而散。

紅磡灣仔 兩宗工傷
兩工人受傷

（特訊）九龍紅磡及港島灣仔建築地盤，昨午先後發生工業意外，兩名工人受傷，送院救治後，情況尚好。

首宗：發生於紅磡漆咸道與康莊道建築地盤，昨日下午三時，一名姓周，卅五歲工人於掘泥坑時，路面沙泥突然瀉下，將其雙腳埋着，後由在場工人救出送院，情況尚好。

次宗：發生於灣仔軒尼詩道一八一號地盤，地盤，昨午四時二十分，地盤一名廿七歲，姓吳科文，在巡視地盤時，突失足墮下一個五米深沉箱，下顎及頭部受傷，消防聞訊到場將其救出送院，情況尚好。（合）

黃埔軍校同學會函港督
解決香港前途
以民意爲依歸

（特訊）旅港黃埔軍校同學會昨在一封致港督公開信中，指本港之安定繁榮，實基於民主政制之實施，香港前途問題，更應以本港市民意願爲依歸。

軍校同學會全體同寅，將聯合自由社團，全力擁護與支持港督，以突破橫逆，保持香港現狀，持續繁榮與安定。

金鐘泳友聯誼會，春節敬老聯歡，周演森（左）致送銀盾與團長陳永發。（本報攝）

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

金鐘泳友聯會敬老
慶祝十一周年聯歡

（特訊）金鐘泳友聯誼會，昨晚假男爵酒樓慶祝十一週年舉行春節敬老聯歡，參加有社團首長：中西區區議會議員周演森，顧問陳凌峰、永遠名譽團長：宋裔德、黃國定、楊銳坤、楊嘉樹、陳錦鑾、謝福林、鄧永橋、陳特楚、李霖生、及團員三百多人。

團長陳永發、余日初款待、名譽團長宋裔德分贈福肉券與六十歲以上耆老團員。

團長陳永發致詞：本會過去一年來獲同人支持，會務順利推進，入會新員不少，爲求今後會務有發展，推行康樂體育活動，希望會員羣策羣力，團結互助，祝新春愉快。

嘉賓陳凌峰、周演森致詞，周演森議員代表致送「領導有方」銀盾與團長陳永發留念，以紀念歷年來對會務推進勞績。

禮成歡宴，席間有幸運抽獎，氣氛熱鬧。（天）

莫氏宗會理監
四月十日就職

（港訊）莫氏宗親會慶祝廿九週年，舉行春節敬老聯歡暨第九屆理監事就職禮，四月十日（星期日）下午六時，假亞皆老街三喜酒樓舉行，有歌唱助興，席劵五十元（年滿七十歲會員免費入席），歡迎攜眷參加。

鑽石山桃色兇殺案
男子涉嫌被控
押候初級偵訊

（新亞社訊）九龍鑽石山大觀新邨，於上月廿三日發生一宗疑爲桃色兇殺案，一名女子被人持鐵撬擊中頭部，傷重斃命，警方事後接報到場，拘捕了一名涉嫌與案有關男子，帶返警署落案控以一項「謀殺」罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，徇控方請求，諭將案押候至五月廿四日，以便循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時如表面證供成立，則會將案轉解最高法院定讞，被告暫時仍無須答辯，不准保釋，暫還押監房看管。

被告鄒啓才，報稱酒樓部長，被控於八三年二月廿三日，在九龍鑽石山大觀新邨一木屋單位，謀殺女子梁玉貞。

米業總商會
選出第六屆理監

（港訊）香港九龍米業總商會（有限公司）第六屆理監事昨（廿九）日在會複選，陳炎周、黃大滄蟬聯理監事長，副理事長：吳基宏、黃德韶、副監事長：鄭文玉、周深。總務：吳雪標、楊怡泉、陳瑞華。財務：林慶樑、蕭文添、羅恩浩。會計：莊禮衛、林雲鵬、陳昌牧。組織：趙國良、陳明根、王子佳。福利：郭和李、許木沁、陳吉昌。康樂：丘垂敏、陳昌華、黃進見。業務：鄭生、陳克會、周漢來。公關：吳鴻茂、鄭貞忠、林洲。稽核：鄭錫林、陳澤民、馬垂翔。審查：鄭碧木、陳紹河、陳賜幹。理事：鄭濤喜、黃錫林、鄭都訓、陳廷沛。監事：鄭鍾智、鄭繼烈。

舊聞當年

一九六八年三月三十日
深水埗永康街工廠火警

今日下午五時四十分，深水埗永康街二十三號一間工廠發生火警，消防局聞訊，立即派出滅火車多輛馳往現場，分別在永康街及瓊林街兩面架起雲梯開喉灌救，由於該廠放存有若干易燃物品，致火勢一發即不可收拾，未幾，整座工廠陷入火海，火勢至六時四十分始被撲滅，但整間工廠已付諸一炬，估計損失約達十萬元之鉅。

港燈賺錢明年減收電費

香港電燈公司，一九六七年度溢利五千萬元，爲五年來之最多者，該公司決議由明年一月一日起減低電費收費，及採用新收費方法，將來每一用戶只需要裝置一個電錶，包括各種類之用電，以減低用戶之負担，該公司更準備在港島中區設立一處「用戶服務中心」，專供大衆諮詢，并給予協助，除作爲用戶繳納電費之用外，更可就有關一般電器之選購，使用問題爲用戶服務。

電腦在社會上應用日廣

爲適應時代的進展需要，本港對「電腦」之應用及其技術教育方面，年來已漸有發展，幾間高等學府，如香港大學，中文大學，及浸會書院等，現均已擁有電子計算機之設備，及開設有關之技術課程，以培養該方面人材，目前香港大學電機工程系已設立一「電腦之技術及應用」課程，並擬增設「指狀電腦之原理」試卷，中大亦已設立電腦研究科目及與校外部合辦電腦文憑課程。

泰米四五月出口額增加

泰國米糧出口附加稅四月份將調整降低，可能調低百分之五十，有關四五月份出口米盤，已增爲廿五萬噸，屬於政府米盤爲七萬噸，屬於米商米盤佔十八萬噸，今日本港米市交投更靜，入口米商未有開盤，二、三盤商限價提用祇得數百包，港入口米商消息，近期內泰國白米出口實盤不會調低，原因是三月初出口實盤提高後，現已降回二月底之價位。

貨車經呈祥道
貨櫃跌下
橫亘道路

（特訊）一輛貨櫃車，昨晨駛經呈祥道近蝴蝶谷時，所載貨櫃突然跌下，橫置在路面，令來往交通一度受阻。稍後吊車到場，將這個三米乘四米的貨櫃，吊回貨櫃車上，現場交通才恢復正常。（合）

警方搜酒樓
男子藏毒
判監四年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌在香港仔石排灣道一酒樓內，藏有一批毒品，可作非法販賣用途，遇上警方人員於凌晨時分到該酒樓搜查揭發，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，主審法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，判其入獄四年。

被告陳均沛，被控於去年十二月六日在石排灣道一酒樓內藏有五十五克之鹽酸混合物毒品，內含十五克嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。被告不認罪，但法庭裁定罪名成立。

案情：案發日凌晨四時五十五分，警方派人前往石排灣道一酒樓內搜查，在被告身上搜獲上述毒品。

港九電器商聯會
第七屆董事就職
鄧肇堅監誓吳樹熾頒證

（特訊）港九電器商聯會，昨日假九龍國際酒樓舉行第七屆董事就職會員春節聯歡，請鄧肇堅爵士監誓、立法局議員吳樹熾頒發選任證書。與會有：鄧肇堅爵士、吳樹熾議員、意大利總領事白樂奇、副領事布沙卡、李東海、黎時煖、江永安、何池彬、澳洲商務專員、美國商務專員、日本領事、英國商務專員、鄺高明、周劍雄、李聚全、劉國材、邱日彙、邱綺文暨機關首長、及會員千多人。

會長李東海致詞稱：回顧過去十五年來，本會歷盡艱辛，幸得歷屆董事努力耕耘，使會務發展，會員增加，更自置會所，奠定基礎，今後希望能繼續努力，進一步爲同業，爲社會作出貢獻。

過去兩年由於世界性經濟衰退，本港各行各業吹一片淡風，本業亦難免受到影響，幸好家庭電器乃日常必需品，故仍有一定需求量，本會同業穩守忠誠服務精神，安然渡過難關。展望新的一年，世界性經濟衰退有漸次復甦跡象，香港工商業恢復繁榮，亦爲期不遠，希望同業堅忍不拔精神，敬業樂業，迎接光明前景。

席間舉行幸運抽獎，分別由會長主席之夫人及吳議員，鄧爵士夫人，黎時煖夫人，意大利總領事，江永安夫人，抽獎及頒獎。

第七屆董事會：會長：李東海，副：李永森、鄧長凱、李道三。主席：何池彬，副：蔡頌鴻、葉于晃、梁文。董事：翁耀明、吳廣榮、甘寧、湯宇軒、梁明基、范樹華、鍾國慶、何奕如、趙玖、林作爲、張楯、陳文、莫家添、馮英標、曾家熾、梁滿棠、蔣文、梁平、蔡子剛、梁自翹、李煥棠、盧邦傑、翁楠、陳升恒。總務：譚保、郭常、鄭桐生。財務：盧安、馮昌光、曾庭佐。稽核：何和彬、梁志標、關應光。福利：區國良、鄭淑光、陳新翠。康樂：郭永誠、陳錦培、梁汝忠。業務調查：譚貴明、許天麟、徐瑞南。公關：李培、梁佐朝、藍經略。會所管理：林澤深、郭永全、崔家添。

永遠名譽會長：歐陽文勇、徐卓球、楊劍鳴、顏毓倫、英健忠、敉三和夫。（天）

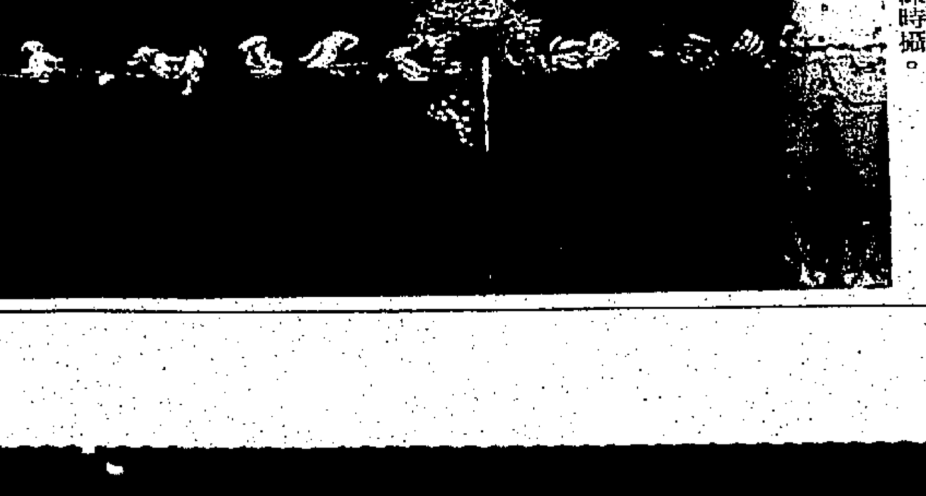
電器商聯會第七屆董事就職，立法局議員吳樹熾頒選任證書，主席何池彬（右）接領，中爲會長李東海。（本報攝）

海城北京大飯店
鄧肇堅爵士剪綵開幕

海城大酒樓夜總會有限公司屬下，海城北京大飯店，于昨（廿九）日下午四時卅分，隆重舉行開幕典禮，恭請鄧肇堅爵士主持剪綵，並備酒會招待，董事長何添，副董事長鄭裕彤，副董事長兼總經理李時佑，副董事長兼副總經理胡漢輝，副董事長兼副總經理伍碧紅小姐，董事鄧肇堅爵士，馮景禧，潘錦溪，冼爲堅，屈洪疇，鍾立雄，孫秉樞，徐國炯，李文江，伍錫沅，李小雲，伍啓德，李棠賦，陳兆雄，李程天，鮑橋，李啓又等，親自欵待名流友好，場面極爲熱鬧。

海城北京大飯店供應京滬川菜，點心，貴賓廳房古香古色，美奐美侖，名廚主理，營業部電話三一七二二五五〇〇，三一七二二六五六三。

海城大酒樓夜總會爲慶祝海城北京大飯店開幕，粵菜方面供應特價酬賓酒席，計有六百八十元，八百八十元，一千三百八十元，一千八百元四款，菜單側奉，歡迎索閱定座，海城北京大飯店亦隆重貢獻特價京滬川菜譜，以資誌慶。國際天皇巨星葉麗儀，在夜總會演唱，極受嘉賓歡迎，晶然進入第二週，欲免向隅，希早定座，總機三一六九九六八八。



圖爲海城北京大飯店昨日由鄧肇堅爵士及「海城」全體董事與剪綵時攝。

撲滅罪行 社會安寧

發達汽車公司爲善最樂
「萬事得」汽車贈公益金

發達汽車有限公司，爲善最樂，不甘後人。最近爲響應公益金舉辦的第六屆公益金慈善抽獎，特別送出性能優越的全新萬事得三二三汽車作爲該慈善抽獎的第二獎。

查該公益金慈善抽獎經於三月八日在香港藝術中心壽臣劇院公開抽出。結果香港培正中學榮獲第二獎並獲贈全新萬事得三二三汽車一部。據幸運得主稱，該部汽車將全部用在該校福利上，包括用於接送學生上、下課或一切緊急事故方面。

是項頒獎儀式已在三月廿四日舉行，由發達汽車行有限公司執行董事白立基先生（C·J·BLAKE）頒獎予香港培正中學代表何燊昌先生。

全新萬事得三二三車，性能良好，經濟慳油，行車穩定暢順，車廂寬敞，乘坐舒適，優點特多，威震車壇，確是新一代汽車製造的新典範。

圖：左起發達汽車有限公司執行董事白立基及香港培正中學得獎代表何燊昌同攝於頒獎儀式時攝）。

娛樂圈

最大原因是「片質」問題

近期港產片不賣座 不是受不景氣影響

戲票這麼貴，觀衆是要揀戲看的，他們不論是中西片都只是那批觀衆而已，豈獨愛看西片哉！

·陸持·

今年的復活節好像來得特別早的，新春電影的黃金檔期剛過，而另一個黃金檔期復活節又來了。今次所排出的華語影片有嘉禾綫的「追鬼七雄」，邵氏綫的「我愛夜來香」，雙南綫的「阿Q正傳」，邵氏綫的「掌門人」，至於西片方面有「出籠馬騮」，「火狐」，「杜絲先生」，「衝上雲霄」和繼續放映下去的「ET外星人」。

一般人論電影的都說近期的港產片正陷於低潮，甚受現在市面不景氣所影響，但回顧一下西片，則好像不是那麼一回事。其實這是港產片近期的「質」不及西片而已。

從新春時所放映的港產片「蜀山」和「最佳拍檔大顯神通」來說，他們是最賣座的港產片，但除了部份的特技可視外，以戲論戲，他們卻缺乏了戲味，可以也缺乏了毅力。反觀「ET」，是因為有戲味，所以能直落影了這麼多星期。

新春以後，一連上映的幾部港產片都是賣座奇慘的。如果是以前，影片稍為差一點也無所謂，只要對手不太強就好了，而且片商有時還與幸沾沾自喜，因為分分鐘會在那一期畫來過獨食也。但今天這樣的情況再不會出現了，因為票價高了，如果真不是好戲，他們可以不看，不看也可以找別些節目的，所以就做成了現在這樣的局面——西片獨吃了。

黃允財昨日表示，他的身體已漸漸復元，精神也不錯，只是拍戲卻有些複雜的武打鏡頭他打不來便要用替身，不過大部份的戲他都自己拍了。

「歡樂今宵」赴澳洲拍特輯

譚炳文參加演出 預備探訪梁小玲

「歡樂今宵」播完四千次之後，節目內容開始革新，加強外景拍攝。除較早時一隊外景隊出發往日本東京「廸士尼樂園」拍特輯外，另一隊外景隊又已整裝待發，準備下月中前往澳洲拍另一個特輯。

下月十六日，譚炳文、黃淑儀及張德蘭出發往澳洲拍外景，這次「歡樂今宵」外景隊將會去足三個星期，比過往出外拍外景特輯的時間都要長。雖然在過去數週來，澳洲各區先後有過數次天災，但「歡樂今宵」外景隊這次所拍的只是風景區及旅遊區，相信不會受到影響。

年前在澳洲嫁人生女的梁小玲，曾經是「歡樂今宵」的藝員，這次「歡樂今宵」的藝員往澳洲拍外景，如果時間許可的話也會探訪她，當然更希望她能夠參加演出。不過，工作人員還未計劃好整個行程，亦未聯絡梁小玲，故仍未知她是否願意參加演出。不過，有關的藝員也表示，如果時間許可的話，不論如何，他們也會趁此機會找梁小玲叙舊一番。

魏秋樺新髮型夠古怪

邵氏電影開拍未有期

湯鎮業為收縮肚腩 到健身中心做運動

自拍竣「豹子胆」後，湯鎮業便沒有接拍新劇，原本邵氏有一部電影找他拍的，但不知何故他看完劇本後，片事便沒有了下文。

湯鎮業前些時接獲通知，在「神雕俠侶」中演霍都王子，這個角色非忠也非奸，不過他樂意一試，他笑謂，很喜歡自己在「豹子胆」中的角色，有戲可演角色性格塑造得好，他最不喜歡的便是自己在「十三妹」中的角色，婆婆媽媽的「裙腳仔」，故此在該劇中他佔戲雖多，但對那角色沒有好感，而那角色跟「天龍八部」的段譽有點相似，他更加不喜歡。

這一陣子沒有戲拍，湯鎮業經常約苗僑偉和戚美珍等人往健身中心做運動，湯鎮業笑謂，他的健身並非為了練大隻，而是他覺得自己的肌肉有點鬆弛，希望練得有點彈性，另一個目標便是收縮肚腩。昨日，他是專誠返無綫為刊物拍攝宣傳照片。

湯鎮業翁美玲既是公開的一對也不介意一起拍照。

金采風在越劇「碧玉簪」之「歸寧」中演有苦自己知，不敢對母（唐月瑛）言的李秀英，背面的是演春香的張杏楠。

魏秋樺演女强人 剪新潮髮型配合劇情

亞視新劇「邊緣十八」昨拍造型照，此劇演員盡數出席，其中如魏秋樺、弗烈卡比奧、葉玉萍、熊德誠及梁舜燕等，均有突出的造型。

尤其女主角魏秋樺，她的髮型設計，會別出心裁，短髮剪成蓋狀，髮尾一層一層的短上去，她透露，剪這個髮型是她自己的意思，而她要這個新潮髮型是專為配合他在戲中模特兒界女强人身份而剪，魏秋樺表示，遲些時她將到馬來西亞拍戲，五月間再去登台。

「邊緣十八」的監製梅小青則透露，此劇今日開始拍攝。但在籌備上而遇上不少困難，

越劇「紅樓夢」之「黛玉葬花」暮春四月。正當「說不盡滿嘴獻媚奉承話」的王熙鳳等簇擁着賈母在大觀園遊賞時，而寄居賈府的孤零無依，多愁善感的林黛玉，卻在大觀園一角的沁芳橋畔，看到落花飛舞，觸景傷情地獨自担着花精神上的壓抑，也表現出孤高純潔的性格。

寶玉聽到了「葬花詞」，他掏心銘腑的去安慰黛玉，向她吐露出深藏心底的愛情。

螢影星聲

弗烈 卡比奧昨日返亞視拍「邊緣十八」的造型照，他透露，明日正式為此劇開工雖是首次拍電視劇，不過他的心情絕對沒半點緊張。至於他的太太林碧琪和女兒，弗烈表示，他的女兒雖然只有幾個月大，但長得很似他，而碧琪雖然長期留在家中，她也不會寂寞，因為他的家人對她十分好，很疼錫她倆母女。

亞視 四月一日起，「天氣報告」會改換新形式推出，並邀得漫畫家胡樹儒為他們並製了廿多套卡通短片各代表一種天氣預告，據胡樹儒表示，這廿多套卡通短片雖然每套只是七秒鐘長，但製作費是每套四萬餘元。而且這些卡通是在日本拍製的，他還有一些在日本未取的。

無綫 高級編導陳國安自從月前一病，已經沒有編導「香港早晨」，據他表示，這是公司的意思，起初攪「香港早晨」時，是希望攪一個知識性的節目，但現在該節目所走的已不是這條路綫，所以公司改派他籌備另外一些節目。

由於他們這個劇給人的印象不甚好，所以在申請地方拍外景時，遇上了不少波折。有關方面通常要先看他們的劇本才決定是否接納他們的申請，有些則是看過劇本也拒絕他們的要求。原本該劇打算今晚在九龍塘拍一場單車追逐及毀壞名貴房車，但申請被警方拒絕了，所以他們迫得另找地點拍攝。

攝影師艷遇 處女的飢渴

「處女的飢渴」以一名攝影師到各處拍美女照片做故事骨幹，從處女風流玩樂作內容，到而描述兩對男女怎樣得到愛情，這四名男女就是女主角的華朗妮嘉夏蒂及謝茜聖占絲、男主角的李察保拿及伊力愛華斯，最初李察保公的攝影師安東尼與女朋友拉娜是一對，伊力愛華斯的泰迪與攝影師助手秦兒是又一對，最後安東尼跟謝茜的秦兒相好，泰迪則愛上華朗妮嘉的拉娜。

從影已五六年

大衛基夫自認幸運 遺憾未被提名金像

有着典型美國人泥土氣息的面孔，紅髮，方下巴，氣質勇悍，最適宜演南方人。

和李察基亞一樣，大衛基夫在「衝上雲霄」的演出也是大獲好評，他亦有牢騷：「何以我不能以演教官的洛哥獲提名最佳男配角？一部戲找兩個配角獲提名並不稀奇，像「杜絲先生」的麥利嘉亞和謝茜嘉蘭芝就獲提名，而該片提名最佳女主角狄寶娜頭嘉就只演過三部戲？」儘管他們發牢騷，但是美國影藝學會評提名是公平而公衆的，絕無「賓大飽」的可能性，大衛基夫只有盼望下一屆。

大衛基夫今年才廿八歲，他有着典型美國人泥土氣息的面孔，紅髮，方下巴，氣質勇悍，在「衝上雲霄」中他演來自南方一個軍官家庭的受訓者，為了自己的浪漫和純情而自殺於苛訓中，角色至令人同情。在過去的演出中，大衛基夫有近似的戲路，他演過「後路」，「拿這份工資吧」，「玫瑰狂熱」，「偉大的沙丁尼」，「黑獄金剛」等，多半是演南部人，軍人，不過他卻從未入過伍。從他男悍的面孔，我們可知他的信心，他於田納西州大學畢業，七七年時在紐約演話劇，不久已輟演，他坐灰狗車去荷里活。兩個星期後，就在「玫瑰狂熱」中得到一個小角色。他說：「我逐步在擴大自己的演出，到現在已經五六年了，我知自己快冒出頭來，因為我有廣泛的經驗來演。」他可稱得上幸運。

井烈卡比奧與葉玉萍初次拍檔合演「邊緣十八」。

劉德華要穩打穩紮 怕運來得快去得快

多謝發仔推薦演出「投奔怒海」，才有今天地位。

劉德華是近期電視當紅藝員，光芒幾乎蓋過了周潤發、黃日華、苗僑偉等老大哥，他是因演「飛鷹」一劇而顯露才華，成為觀衆的新偶象，更憑着「投奔怒海」一片，在電影界奠定了地位，際遇可算不錯，而邵氏更是慧眼識英雄，在他未大紅大紫之時，羅致了他演出「毀滅號地車」。

他決定在影圈發展，是因周潤發的鼓勵，而藉着他的介紹，第一部戲便拍了「投奔怒海」，因而才再受到無綫的重視，經過長期的努力及磨練才有今日。

「不過好運來得太快，令人有茫然不知所措之感。」劉德華說：「我現時是穩打穩紮，不敢被勝利冲昏了頭腦，因為恐怕好運來得快，去得也快，所以要好好的把握。」

目前他正在拍敬海林的「家在香港」，這是他的第四部電影。「除了拍戲，我還學唱歌。」劉德華說：「我打算登台賺外快。」

林建明、劉敏儀、李司棋、戴月娥各有特色。

居理華德參加新藝城片演出

新藝城不祇明星，歌星雲集，連球星亦不少，新藝城足球隊裡便有何容興，尹志强、華德、居理等助陣，加上曾志偉，泰迪羅賓，阿倫等，實力甚强，多場友誼賽中都是輸少贏多，曾志偉還說：「我們都因忙於拍片，缺之時間練波、練氣、亦缺少默契，否則打起來更見出色。」

新藝城球隊中人的華德、居理亦是新藝城影星一份子，他們同參演出「我愛夜來香」，佔戲頗重，黃百鳴並指出，今後如有合乎球星演出的角色，仍會考慮在球壇物色的。

郭錦華在京劇「大英節烈」中演爽朗活潑的陳秀英。

徐雯華樂意担任體操示範。

往澳門拍「四海一家」途中險生意外

李司棋談事件經過 一場虛驚猶有餘悸

李惠民監製新劇「四海一家」，上週拉隊往澳門拍外景，出發當日，霧很大，乘搭水翼船途中險些發生撞船意外。

外景隊於前日返港。昨日補行開鏡禮，李司棋憶述險些撞船經過時，仍猶有餘悸，她表示，當日霧很大，海面視野模糊，水翼船途中，險些與一漁船相撞，幸而兩船及時拉下引擎，故未有釀成意外。但已虛驚一場，隨即有船員出來宣佈，因航行受天氣影響，水翼船不能確定抵達澳門時間，最後終於航行了三小時，才抵達碼頭，比平常航行時間遲了兩小時。

李司棋又稱，在澳門拍外景該劇集時，由於她的戲份多，所以拍足七日，非常辛苦，兼且睡眠不足，因為那邊天氣甚差，晨早六時出發拍外景，大部份時間都浪費在等候天氣放晴，才能拍攝，開工時間雖少，但直至深夜十二時才能返酒店休息，翌日又晨早起床，日日如是，怎不教她辛苦哩！

李司棋雖然剛外景回來，但並未有時間休息，隨即又要投入廠景拍攝工作。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

工作清閒與友茶叙 梁朝偉被少女死纏

小孩時弄傷尾龍骨，現趁機醫治舊患。

梁朝偉成了影迷偶像後，同時帶給他不少麻煩，日前他與嚴秋華在尖沙咀一酒店茶叙，突然有一女孩子上前自認是梁的表妹，幾番擾攘，才打發她離開。

梁朝偉表示，當日他與嚴秋華茶叙，突然有女孩子前自認是他的表妹，並問他是否認識她，她自己也不清楚是否有表妹，在記憶當中，他姨母的丈夫是外國人，他的表妹便是混血兒，而且好像年紀很輕，所以那女孩子上前自認表妹，自己也一頭霧水。

梁朝偉又謂，那女孩對着他們不肯離開，苦無計策，只有支吾以對的認是她的表哥，才得以打發她離開。

梁朝偉原來是個大孩子，平時非常頑皮，有次與朋友追逐玩耍，不慎摔了一交，以後尾龍骨處就常常隱隱作痛，他表示，「再見十九歲」開工不久，拍攝工作較為舒服，他便趁這段時間延醫診治，因遲些，他便會十分忙碌，這時欲抽空看醫生，也十分困難。

瑪西嘉蘭芝雖沒學過演技，却以「杜絲先生」後「法蘭西絲」提名女主角兩項金像獎。

從上海越劇到勵羣演出

談傳統劇的不通

·南·

今次上海越劇團訪港，除了幾個折子形式的老戲外，共帶來了三個長劇——「春香傳」、「凄涼遙宮月」和「李娃傳」，都是新編的。

印象中，越劇的題材大都以歌謳男女愛情的浪漫和堅貞為主，例如「紅樓夢」、「梁山伯與祝英台」、「碧玉簪」等都是。「李娃傳」一沿襲了傳統越劇的一貫風格，但「凄涼遙宮月」和「春風傳」兩劇，則明顯地是越劇藝術意圖對傳統的一次「突破」和「創新」了。

在演出上，他們是成功的，尤其是范瑞娟、傅金香、徐玉蘭、王文娟、金采風、呂瑞英等名演員，俱不愧名家風範，唱做之精彩已臻化境，惟徐玉蘭似在拍春中，嗓子未盡恢意，但在「突破」和「創新」的意圖上，「凄」、「春」二劇則誠屬失敗之作矣！

因為戲曲本來自民間，所以她的特色就是具有濃烈的民族性和鄉土氣息，而越劇更是能充分地將江南人物的那種儒雅氣度，江南金粉的秀麗柔情，通過悠揚跌宕的絲竹，如怨如慕，如泣如訴的婉轉唱腔，輕盈細膩的優美身段，還有那圖畫一般精巧瑰麗的佈景，表現出來，故而讓得觀衆頹然醉倒她的裙下。但「凄涼遙宮月」，則完全摒棄了才子佳人，而取材自遙遠宗朝一段可歌可泣的忠君愛民故事，論情節和演員的演出，俱是十分感人的，而且實在亦把越劇的題材和視野擴闊不少，但卻由於整齣戲的背境都在塞北，那爽朗粗豪，激越慷慨的民風，與柔美的越調根本格格不入，無法調協。還有那配樂亦基於劇情及氣氛的需要而顯得高亢明快，主旋彼乍聽下竟還似舞劇「絲路花雨」而幾番導筆者於錯覺呢！祇有在近尾聲母子生離死別一場才展露出越劇的韻味來啊！

至於「春香傳」一劇，筆者更無法明白排演此劇的意義何在！按此劇乃取材自朝鮮古代一個愛情故事，內容是說官家子弟李夢龍與藝妓春香相愛，但遭李父反對，迫得忍痛暫別，新任使道（太守）欲强納春香，春香奮死不從，在危急關頭，夢龍高中任職巡按御史，為春香雪冤，才子佳人終成眷屬，若此等愛情故事，在我國傳統戲曲及民間故事中，已有不知凡幾，例如「紫釵記」「蘇小小」等都是，「春」一劇可謂全無新意，那又何苦硬要演員穿上朝鮮服飾來大唱上海越劇呢！何况服裝更限制了身段和水袖，使得原來豐富而優美的戲曲表演形式變得單調了，加上曲詞上又經常出現一些朝鮮語的特有名詞如「兩班」、「使道」、「守廳」等，弄得很多觀衆都不明所以，這種創新，則可謂「捨長取短」了！

其實我國戲曲，自上古的祭神舞、漢唐的舞曲，歷代的雜劇，明代的傳奇和崑腔，清代的皮黃以至各省地方戲曲，一直以來都在不斷創新和蛻變中，梅蘭芳博士且率先大胆創演時裝京劇，及文革時，國內大搞革命樣板戲，一齣「紅燈記」哄動了整個北京城，實在已把傳統戲曲現代化的藝術技巧帶到巔峰了，影響殊為深遠，其價值是肯定的，但實踐的經驗亦證明了一點——一旦換去了傳統服飾，總是予人一種話劇加唱的感覺，而戲曲味道則大減了！

筆者認為，中國戲曲乃是一種結合了戲劇、音樂，舞蹈，歌唱，文學，道德哲理及其他諸等技藝美術而成的藝術結晶，她能夠反映生活，却又高於生活，不需寫實還要儘量避免寫實，而其偉大處，則在於能夠深入探討和徵現人性，雖然社會的思想潮流和生活習慣，會因時代或地域之不同而有異，但人性的愛惡喜樂卻是永恒不變的，故而有深度的文藝作品，包括戲曲，都能超越時代而垂諸不朽，試看越劇「碧玉簪」中「歸寧」一折，寫母女間之親情，真可謂一字一淚，扣人心弦，粵劇「紫釵記」中寫霍小玉慘遭遺棄，還道，「小玉傷心莫向人前說，恐壞郎君好前程，禁考遺恨寫炎涼」那份痴愛又是何其刻骨銘心呢？想千百年後唸來，亦一樣令人蕩氣迴腸啊，由此可見，今天進行戲曲改革的正確途徑，並不在於提倡什麼現代劇，或者生吞活剝一些外國作品（聞廣州省劇團羅品超等人正擬把澳賽羅用粵劇形式原裝搬上舞台，望鑑叔大發慈悲，放過粵劇吧！）甚或製造諸般綽頭去取悅觀衆，而是如何使戲曲更適合現代生活節奏與及尋求現代人的共鳴！（待續）

在「漢武帝夢會衛夫人」中演平陽公主和東方朔的余慧芬和尤聲普。

城市當代舞蹈團 下月大會堂演出

「城市當代舞蹈團」應市政局邀請，於下月十二及十三日（星期二及三）下午八時假大會堂音樂廳演出長篇現代舞劇「狂想．大地」。

該舞劇描寫一羣在征途上的旅人的感受及經歷，反映出中國傳統對國人的影響。劇中之佈景及服裝將大膽使用誇張而又富中國色彩之設計。

「狂想．大地」為城市當代舞蹈團首次大胆嘗試創作之大長篇舞劇。舞蹈編排為該團三位編舞家黎海寧，雷佩瑜及曹誠淵之傑作，音樂由著名作曲家羅永暉特別為此舞劇創作及整理，佈景及服裝設計由黃錦江負責。

「金枝玉葉」一場打金枝中的范瑞娟與呂瑞英。

今晚快活谷舉行六場夜賽
摩加利座騎可捧場
武當大俠風調雨順

老敏話馬

今晚快活谷夜賽六場，改跑沙地，下午七時四十五分開跑。全晚出馬共四十九匹，快活谷馬房九匹，沙田四十匹，出馬數量懸殊，故此沙田馬應有較佳成就。譚、王、靳、羅、朱、施、卡等七個馬房，今晚都變成「無兵司令」，此一現象亦屬罕見，屈廐主帥李森，被罰停賽，今晚無緣上陣，但屈廐仍派四駒上陣，看來未肯因李森停賽而放棄機會。各場出馬在七、八、十匹之間，場面仍算熱鬧，形勢普遍較明朗，正路馬可望搶頭。六環彩由頭串到尾，投注分散力甚强，故此仍然相當夠刺激的。夜馬三重彩，祇辦一場，定在第四場開彩，祇接受場內及電話投注，開跑前八分鐘便截受。夜馬三寶彩自場內外合併後，投注額果然增加不少，足證此項彩池，仍是很夠吸引力的。

昨日天氣甚佳，如果維持至今晚仍不變，場地應為「正常濕水」，否則一旦下雨，便會成為濕重的沙地。

。。老敏六環彩。。

第一場	8 偉寵	6 高爽
第二場	4 得他福	2 幸運駒
第三場	2 加州小子	3 神通廣大
第四場	2 大機密	7 冇有怕
第五場	3 鑽威	1 係威嘅
第六場	1 五福	

偉寵太輕機會好 高爽畢奇必力爭

第一場 第三班一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	武當大俠	7	一三九	摩加利	屈
（二）	康橋	1	一三七	告東尼	賓
（三）	華禮	5	一三三	陳柏鴻	吳
（四）	天文台	8	一三三	劉同安	陳
（五）	沙地虎	3	一三式	浩德	夏
（六）	高爽	2	一式九	畢奇	張
（七）	人人發	4	一式六	陳毓培	鄭
（八）	偉寵×	6	一一七	麥子直	登

三班一四〇〇米。

「武當大俠」及「康橋」告太重，機會位材了。

「偉寵」越級減十六磅，小麥再減七磅，一共減了廿三磅，一定大佔便宜，放在前面，必有良機。

小畢與「高爽」升班減六磅，有得鬥，坐二望一。

得他福猛龍世界 半冷門看幸運駒

第二場 第六班二〇〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	無敵	3	一三三	何敬森	歐
（二）	幸運駒	4	一式八	劉仁傑	歐
（三）	三樂	6	一式八	施泰浦	方
（四）	得他福	5	一式七	何鑑森	鄭
（五）	金銀星	9	一式七	浩德	郭
（六）	好好運	2	一式二	徐雨石	郭
（七）	威特利	1	一一九	羅富全	鄭
（八）	財運亨通	8	一式五	畢奇	陳
（九）	猛龍世界	10	一式二	摩加利	屈
（十）	好標青	7	一一九	麥子直	吳

六班二〇〇〇米。

「得他福」、「財運亨通」、「猛龍世界」之爭，「得他福」贏過二三〇〇長途，「財運亨通」此程跑過第四，如前駒沙地不合，畢奇可以勝此一仗，否則要讓「黑仔」森佔勝了。

「幸運駒」好沙地，出冷門當是此馬。

「猛龍世界」諸小摩，小心捧殺，半冷馬也。

場外孖寶

第一口	第二場	2 幸運駒	4 得他福
	第四場	2 大機密	7 冇有怕
第二口	第三場	2 加州小子	4 加威勇士
	第五場	1 係威嘅	3 鑽威
第三口	第四場	2 大機密	7 冇有怕
	第六場	1 五福	4 紅山茶

方兆馬胆

第一場：6 高爽
第二場：4 得他福
第三場：3 神通廣大
第四場：8 力威
第五場：5 金星一號
第六場：7 富臨門

加州小子可作胆 配加威神通惠山

第三場 第三班一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	少將	2	一三六	浩德	郭
（二）	加州小子	4	一三五	告東尼	登
（三）	神通廣大	5	一三三	曹達	吳
（四）	加威勇士	7	一二九	摩加利	摩
（五）	惠山	1	一二五	陳毓培	鄭
（六）	勇往直前	6	一二三	施泰浦	夏
（七）	世界紀錄	3	一一九	譚文就	歐

三班一四〇〇米。

「加州小子」鬥「惠山」之局，前者配小告，因路合，比較便宜一些；「惠山」不知候到幾時才出頭。

「加威勇士」好沙地，小摩必拚，可爭三甲。

「神通廣大」仍好，冷門在此。

炳堯特別推薦

武當大俠
風調雨順

馬會昨日下午決定 四月廿三日沙田補賽一天

今年三月十二日沙田有一天草地賽馬因當天早上雨勢傾盆，故馬會在當日上午十一時宣佈將該天比賽取銷。

馬會昨宣佈，董事局已決定在四月廿三日（星期六）在沙田補賽一天，使到本季賽馬仍然維持六十三天。

四月廿四日星期日沙田本編有賽馬的，因此在原因秩序中，四月廿三日（星期六）是沒有賽馬的，馬會已決定在此日補賽，遂形成四月廿三日及廿四日均有賽馬，成為本季第二次的連續兩天賽馬。

關於補賽的賽程，馬會要稍後才能編定公佈。

馬會早就預備了六月份第一個週末為補賽期，但恐防日後還有賽期要更改，所以遂將補賽安排在四月廿三日舉行，此項決定已於昨午獲得政府有關方面之同意。

看今晚快活谷沙地各人機會
小摩馬多較有利
老摩不能控大局但仍有良機

老吉的話

又改跑沙地，路程與德匹，當然不同了。

現在先看騎師機會

小告出五場，匹匹都是入三甲之馬，大勢鬥當然輪到「加州小子」與「鑽威」了。

小摩追近小告了，共出足六場（一匹「武當大俠」是代李森），也是四匹三甲之材，看尾場「卡拉神童」能擒「五福」否。

畢奇共出四場，「高爽」、「財運亨通」機會最好。

謀仔出兩場，主力當然是「大機密」。

劉同安單出「天文台」，位材至多。

譚文就共出三場，兩場平平而已，但「力威」可能入位。

金頓好久沒有行善了，今次祇出一匹「及時良機」，怕仍難行善。

曹達「神通廣大」與「喜洋洋」，一匹熱一匹冷，看是否如此。

施泰浦出三場，三駒皆不像是頭馬之材。

何鑑森單出「得他福」，場外孖寶第二關之胆，應是此馬。

徐貫良「金星一號」是冷位馬。

潘納上賽騎「過山」，難得有如此之好，希望他今後不要再患得患失，今晚出兩場，如果「聰明神駒」能騎得醒定，排位好，大有出半冷門之道。

劉仁傑共出兩場，「幸運駒」與「五福」，兩匹都排第八檔，一冷一熱，希望能不負眾望。

何敬森出「無敵」，輪不到稱無敵。

浩德共出五場，難得之至，可惜馬匹皆不標青，除了尾兩場平平之外，一、二、三場皆是冷位馬。

陳毓培出兩場，「人人發」是冷馬，「惠山」則是半冷門馬。

麥子直共出兩場，小心「偉寵」出冷門，太輕了。

梁偉德「昇平樂」尚未到「樂」時。

徐雨石出兩場，主力在「係威嘅」身上。

陳柏鴻「華禮」是冷位馬。

羅富全「威特利」看池仔同場兩駒，主力在「得他福」抑或在「威特利」身上，一熱一冷也。

容天颺「富臨門」，如能殺退「五福」，冷門來了。「卡拉神童」與「紅山茶」，

再看練馬師如何

老摩出馬仍多，但要看「小摩」如何了。

老吉

大機密希望放到 聰明神駒看小潘

第四場 一、二班一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（三重彩）（場內三重彩）（三寶首關）

（一）	風調雨順	7	一三一	摩加利	摩
（二）	大機密	1	一二八	鄭仲謀	鄭
（三）	及時良機	8	一三〇	金頓	賓
（四）	聰明神駒	2	一式五	潘納	簡
（五）	頂快	4	一式三	畢奇	郭
（六）	愛心	6	一式〇	施泰浦	夏
（七）	冇有怕	5	一式〇	告東尼	登
（八）	力威	3	一一九	譚文就	李

一、二班一〇三〇米。（三重彩）

「大機密」出快位好，謀仔減磅，搶出便可放到。

「聰明神駒」，「冇有怕」，前者路合，後者霖後上可以捧場。

「風調雨順」仍好，必入三甲。

「頂快」有畢奇，「力威」換小譚，皆有半冷門之望。

老敏三重彩

2 大機密
7 冇有怕
4 聰明神駒

陳華棟心水

心水獨贏
幸運駒
係威嘅
五福

穩陣連贏位
第六場
1 五福
2 卡拉神童
7 富臨門

鑽威必鬥係威嘅 兩駒可能做個Q

第五場 第三班一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	係威嘅	5	一三三	徐雨石	李
（二）	喜洋洋	7	一三六	曹達	吳
（三）	鑽威	4	一三〇	告東尼	登
（四）	昇平樂	6	一三〇	梁偉德	張
（五）	金星一號	2	一二八	徐貫良	鄭
（六）	必利是	1	一二四	浩德	屈
（七）	勝騮	3	一二四	畢奇	郭
（八）	沙皇	8	一二一	摩加利	摩

三班一四〇〇米。

小告取「鑽威」，頭馬在手了。

「係威嘅」用徐雨石減磅上陣，可與小告一較。

小摩與「沙皇」，小畢與「勝騮」，三甲應入。

「金星一號」是半冷門。

場內孖Q

第五場	3 鑽威	1 係威嘅
	5 金星一號	
第六場	1 五福	4 紅山茶
	7 富臨門	

五福應坐二望一 配紅山茶富臨門

第六場 一、二班一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（三寶尾關）（場內孖Q尾關）

（一）	五福	8	一三六	劉仁傑	李
（二）	卡拉神童	3	一式八	摩加利	摩
（三）	鋼條	7	一式五	浩德	夏
（四）	紅山茶	5	一式三	告東尼	吳
（五）	一定夠運	6	一一九	潘納	屈
（六）	幸運鳥	1	一一九	譚文就	歐
（七）	富臨門	2	一一八	容天颺	方
（八）	聖禮	4	一一三	鄭仲謀	張

三班一〇三〇米。

貼士 忠誠預測 ◁敏老▷

	第一場		
第三班		1400米	
	8	偉寵	麥子直
	6	高爽	畢奇
冷門：	1	武當大俠	摩加利
	第二場		
第六班		2000米	
	4	得他福	何鑑森
	2	幸運駒	劉仁傑
冷門：	8	財運亨通	畢奇
	第三場		
第三班		1400米	
	2	加州小子	告東尼
	4	加威勇士	摩加利
冷門：	3	神通廣大	曹達
	第四場		
一、二班（三重彩）		1030米	
	2	大機密	鄭仲謀
	7	冇有怕	告東尼
冷門：	4	聰明神駒	潘納
	第五場		
第三班		1400米	
	3	鑽威	告東尼
	1	係威嘅	徐雨石
冷門：	5	金星一號	徐貫良
	第六場		
第二班		1030米	
	1	五福	劉仁傑
	4	紅茶花	告東尼
冷門：	7	富臨門	容天颺

場外三寶

第四場	2 大機密	7 冇有怕
第五場	1 係威嘅	3 鑽威
第六場	4 紅山茶	7 富臨門

復活節次天配磅 馬會昨公佈

「五福」仍大勇，但，加十磅排位不利，放出來要與「紅山茶」硬拚，比較吃虧一些，所以不能說穩贏，祇能說坐二望一了。

「卡拉神童」輸怕人，今次路短了，看能否出半冷門。

第廿七次賽馬，復活節次天賽事，於下週一（四月四日）在快活谷舉行，八場比賽於下午一時卅分開跑，各場配磅，於昨午由馬會評定公佈。騎師配搭及排位則在星期五上午編於公佈。

復活節次天賽事亦有兩項錦標賽，本年度自購馬的百夫長錦標，跑一六五〇米，以所得獎金多少來評磅，故最重為步如飛，負一三六磅。第五班奇利近交華會盃，跑一八〇〇米路程，最重為光芒四射與速能，俱負一三五磅。茲將馬會昨午公佈之馬匹配磅列下：

八二年自購馬（一六五〇米）（百夫長錦標）

步如飛	一三六	陳
相見歡	一三〇	鄭
百勝福星	一三〇	張
快樂八十	一三〇	鄭
快艦	一三〇	郭
公爵	一三〇	羅
金電寶	一二三	屈
南北和	一二三	賓
冇有怕	一一九	登
卡拉神童	一一九	摩
龍采	一一九	登
最佳拍檔	一一九	摩
青春火花	一一六	新
威霸龍	一一六	歐

一、二班混合賽（第一組）一八〇〇米

足球	一三九	鄭
博利好	一三九	卡
天祿	一二五	郭
電子天下	一二五	新
名成利就	一二三	靳
財路	一二三	方
施令	一二一	賓
屯門	一二一	王
幸運兒	一一九	登
鴻駒	一一七	屈
多采多姿	一一六	摩
偉駒	一一六	吳
（後備）		
精彩	一二一	王
金手指	一一八	吳
金銀寶	一一九	王
聰明友	一二〇	鄭

一、二班混合賽（第二組）一八〇〇米

財星拱照	一三四	陳
雄霸	一二六	摩
飛箭時速	一二六	簡
永霸天下	一二四	歐
真好嘢	一二四	夏
無敵金剛	一二三	王
金駝	一二三	登
雪糕	一二二	靳
盈得快	一二二	鄭
最開心	一二二	屈
專必發	一二一	李
恆利	一二〇	郭
（後備）		
飛黃騰達	一二三	登
抑殺	一一八	陳
確靈	一二二	王
麟驄	一二六	摩
龍采	一二五	登

第四班 一二〇〇米

好心	一三三	摩
電話機	一三〇	張
夠晒醒	一三〇	屈
精驄	一二七	施
老頑固	一二六	吳
英皇之友	一二二	陳
寶刀	一二二	卡
興勝	一一九	登
金玉滿堂	一一九	鄭
大唐雄風	一一八	李
搶撈浪	一一七	羅
八仙棈	一一六	王
（後備）		
快利×	一二三	新
百勝二世	一二四	譚
威得	一二六	摩
歡呼	一二八	施
紅紫荊	一三二	吳
獎登	一三三	王
過關	一三一	登
明輝	一二九	陳
佔先	一二一	摩

（註）馬名下有×者為第五班馬越級挑的

第五班 一八〇〇米（奇利近交華會盃）

光芒四射	一三五	王
速能	一三五	摩
金太陽	一三一	鄭
快旺財	一二九	賓
創造世界	一二八	吳
人之光	一二八	謝
多泳精神	一二七	簡
喜多利	一二六	夏
雨過天青	一二四	登
牛奶仔	一二四	屈
雲勝鹿	一一九	新
雄心	一一六	羅
（後備）		
忠益	一一六	陳
喜訊	一三〇	簡
永發	一三四	廖
福音	一二二	鄭
（退出）花旗銀		

第六班（第二組）一二三五米

福驄	一三九	郭
狗威狗格	一三六	卡
偉意	一三四	登
蝙蝠俠	一三三	歐
獨行俠	一二九	簡
萬里	一二八	新
駿驄	一二六	方
新郎	一二六	王
兒童友	一二四	吳
亞洲王子	一一八	施
小電腦	一一八	譚
奔得太子	一一八	摩
（後備）		
安利	一二八	吳
自由城	一二六	方
神仙水	一三五	吳

第六班（第三組）一二三五米

新雄	一三八	摩
勇馳	一三二	譚
大律師	一三〇	方
行好運	一二八	歐
驍來	一二七	鄭
捷迅	一二七	吳
樂逍遙	一二五	施
常勝	一二五	登
皇家令	一二五	夏
鴻勝	一二四	羅
揚顯聲	一一九	朱
西洋之寶	一一九	屈
（後備）		
永利	一二六	吳
鏢射光	一三四	歐
（退出）得勝		

新馬（第二組）九七五米

快樂時光	一三五	方
前程萬里	一二八	陳
金沙	一二六	新
永捷	一二六	鄭
嘉裕	一二六	歐
無敵良駒	一二六	屈
超驄	一二六	摩
特快龍	一二六	登
神奇金剛	一二六	王
博樂	一二〇	施
健康萬歲	一一八	簡
密圈	一一八	吳
（後備）		
翡翠勇士	一二六	新
快威	一二六	登
千鈞一髮	一二六	新

金伯樂大展鴻圖快樂八十 昨晨在沙田試閘分別掄元

沙田馬場昨有三組試閘，進行順利，金伯樂、大展鴻圖、快樂八十分別獲勝，茲將各組試閘過程簡述如下：

第一組，五路人馬入閘順利，起步金伯樂，好事成雙，星威等依次搶放，直路上金伯樂貼欄再放，就此以四馬位之先獲勝，好事成雙第二，星威在兩馬位後得第三，安樂至尊第四，曉來包尾。時速：十三秒一，卅六秒一，一分〇二秒二。

第二組，五路人馬入閘亦順利，出閘後亞洲王子，龍都王，大展鴻圖較快，竹戰包尾。直路上大展鴻圖發力衝刺，輕易以三馬位之先掄元，亞洲王子第二，妙韻在五馬位後追得第三，竹戰第四，龍都王包尾。時速：十三秒五，卅六秒八，一分〇三秒七。

第三組，四路人馬入閘略有麻煩，但最後總算順利引入。出閘後快樂八十搶放，威上威，銀星一號，相見歡繼之。直路上快樂八十仍帶，銀星一號從後衝刺，結果快樂八十以一馬頸位壓倒銀星一號獲勝，相見歡在四馬位後得第三，威上威包尾。時速：十二秒五，卅六秒，一分〇一秒二。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「獨身女人」第八回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，繼續「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「葉落」第十九回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「漁民一週」。七時，新聞簡報，第四台節目介紹，轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，四十分，「歌曲選播」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合台）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲，洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「流動的節目」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合台），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「歌靚伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「專曲不離口」。十時，天氣報告，珠海絃歌：（點唱）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「柳陰記」第十一回，卅分，天氣報告，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「情懷點點」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，時代曲，一馬當先。七時，新聞簡報，（賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。一時，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時止）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，一嗶嗶齊齊車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌香歌。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時十五分，回力球賽果報導。八時，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞摘要，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，職業女性：「DJ」。十時廿分，亞洲早場：識腹子（下）。十二時，人在江湖。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，小心願。二時，五分，巨星，五十五分，鱷魚淚。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，仙巴歷險記，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。六時，小神拳，卅分，新聞報告，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，浮生三記。八時，鐵蜂晚語，卅分，男人世界。九時十五分，新聞簡報，廿分，經濟快訊，廿五分，峯告，卅分，八美圖。十時卅分，最後新聞，四十五分，賽馬結果。十一時卅分，週三名片：下流社會。凌晨一時，午夜影院：鸞鳳和鳴。二時卅分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—四十五分，中文台英語報導，晨早新聞。八時—十二時，教育電視。四時，賢者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：快樂小廣場，[illegible]必、原子[illegible]。六時卅分，花弗老豆醒目仔。七時，新聞及天氣報告，卅分，勁運縱橫。八時卅分，上陣不離父子兵（中文字幕）。九時卅分，新聞報告，卅五分，週三影院：青春旅程（中文字幕）。十一時廿分，大搜索，四十五分，新聞報導，五十五分，賽馬預測。凌晨十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」，四十分，「飛車小英豪」。十時十分，「四三〇穿梭機」，卅分，粵語長片：「劍姑七友傳（下）」。十二時，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之老虎甩鬚」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「未了情」。四時五分，「無敵大鐵人」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小靈精」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「天降財神」。八時，「香港八三」，卅分，「再生緣」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「我愛夜來香」，五十一分，「貨車走天涯」。凌晨十二時四十五分，「豪門恩怨」。一時卅五分，國語長片：「威震四方」。三時，粵語長片：「冷秋微（下）」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「卡通片」，五分，「彼德保羅與瑪莉演唱會」。三時五分，「卡通精選」，卅分，「聯合國國際（兒童會）專輯」。四時，「芝麻街」。五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「帽子城卡通及小貓柏斯」，四十分，「卡通動物園」。六時五分，「生物奇觀之澳洲蠍」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「登榜流行曲」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠閣九三〇：「瘦皮猴多國演唱會」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「錦繡豪門」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	三十	馬士基
嘉林多明尼	GAL.TOURMALINE	馬尼拉	三十	海豐
華南	NANHWA	基隆	三十	海威
阿爾堡	ARLBERG	美國	三十	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
勝巴	SIMBA	美國	三十	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	基隆	三十	日郵
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	三十	怡和
藍鯊	BLUE SHARK	日本	三十	大源
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	新加坡	三十	新興
伊利沙伯馬士基	ELISABEH MAERSK	日本	三十	馬士基
發展者	SL.DEVEVOPER	美國	三十	海陸
公海丸	KOKAI MARU	日本	三十	東洋
大西洋	ATLANTIC	南非	三十	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	卅一	海豐
長勇	EVER VALIANT	美國	卅一	利達
紅勝	ACHIEVE	台灣	卅一	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古
先達康年	STRATHCONON	基隆	卅一	中央
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	卅一	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	卅一	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	卅一	總統
阿莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	卅一	富必
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	卅一	寶隆
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	卅一	太平
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	卅一	海陸
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	卅一	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	卅一	大三
維高	PALMSTAR VIRGO	日本	卅一	天祥
菲亞	THEA	新西蘭	卅一	森那美
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	日本	一日	中央
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	一日	海豐
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	一日	大三
地中海	MEDITERRANEA	地中海	一日	日郵
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	一日	港恒
嘉鴻	AL KHAMES	台灣	一日	嘉慶
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
福興	FOO HSING	高雄	一日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	一日	海昌
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	一日	天祥
嘉樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	一日	馬士基
利康	NIHON	日本	一日	寶隆
長衡	EVER LEVEL	台灣	一日	利華
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	一日	華林
銀浪	SILVER WAVES	日本	一日	東際
盤龍	PAN LONG	大連	一日	華夏
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	一日	馬士基
華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼圖	二日	森那美
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海豐
義宗丸	GISO MARU	日本	二日	海運
魯海六五	LUHAI 65	青島	二日	華夏
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	二日	港郵
納錦	R.R. RATIH	印尼	二日	港郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二日	港郵
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	二日	華林
愛比快輪	ELBE EXPRESS	美國	二日	捷成
江戶丸	EDO MARU	日本	二日	天祥
沙烈達	SARITA	美國	二日	福來
韓國好運	KOREAN JACEJIN	歐洲	二日	利洲
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	中央
陶南二號	DONAM 2	釜山	二日	港興
革新者	SL.INGOVATOR	美國	二日	海陸
金星	VENUS	日本	三日	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三日	永裕
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
加多寶	KATUTUBO	沙巴	三日	國光
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	三日	美輪
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三日	港恒
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	三日	大三
蘇高夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	三日	華林
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	三日	國光
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	三日	福來
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三日	寶隆
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	三日	總統
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	四日	利洲
大犬座	CANIS MAJOR	日本	四日	日郵
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
海國	HAI KUO	高雄	四日	永裕
納西卡	NAUSICCA	基隆	四日	沙嗜
英金	YIN KIM	歐洲	四日	仕嘉
陶南六號	DONAM 6	釜山	四日	港興
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	四日	港興
長茂	EVER SUMMIT	美國	四日	利達
新雄馬	NEW STALLION	華北	四日	新僑
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	四日	中央
海華灣	SEAWARD BAY	新加坡	四日	海陸
海洋星	OCEANIA STAR	日本	四日	天祥
亞泰	AL TAIR	基隆	四日	福來
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	四日	馬士基
銀洲	NGAN CHAU	美國	四日	香島
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	四日	華夏
康碧	CONTENDER BEZANT	日本	五日	寶隆
保衛者	SL.DEFENDER	美國	五日	海陸
蘇主倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	五日	馬士基
先達快利	STRATH FYNE	釜山	五日	太古
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	五日	總統
廣州	KWANG CHOW	天津	五日	華夏
志摩丸	SHIMA MARU	日本	五日	東源
高東	GOTONG ROYONG	日本	五日	天祥
金輝	GEMINI SUN	印尼	五日	五洋
碩尼士	AGNES VENTURE	日本	五日	日郵
第八宗丸	GISO MARU 8	日本	五日	海聯
海合	OCEAN ESPOIR	新加坡	五日	大三
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東宇
海富	MARINE CONTAINER	基隆	五日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	五日	輝騰
珠柏天妮亞	JUPITANIA	台灣	五日	福來
大同二號	TA TUNG 2	高雄	五日	東海
飛航雅士	CLIPPEA ACE	基隆	六日	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	六日	川崎
木星	JUPITER	釜山基隆	七日	港興
天佑	SUN BLESSED	日本	七日	協成

今日空郵（星期三）　截郵時間

汶萊、沙巴、琉球羣島　上午九時

加納、刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦、馬來西亞、台灣、新加坡、印尼、沙勝越　上午十一時

泰國、孟加拉、寮國、越南、菲律賓　正午十二時

尼泊爾、西德、奧地利、阿富汗、荷蘭、西澳洲、　下午四時

印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、東三界給、扎伊爾、坦桑尼亞、蘇丹、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、法國、伊拉克、厄瓜多爾、吉布地、利奧利安、澳洲、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、智利、加拿大　下午六時

今日平郵

加拿大、西德、挪威、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、百慕達、千里達、匈牙利、芬蘭、捷克、比利時、荷蘭、毛里裘斯、喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	三十	港恒
阿爾堡	ARLBERG	巴拿馬	三十	美輪
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	三十	新興
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	三十	海陸
嘉林多明尼	GAL.TOURMALINE	洛杉磯三藩市	三十	海豐
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	卅一	豐利行
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	卅一	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	一日	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	中央
沙烈達	SARITA	長堤	二日	福來
愛比快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	三日	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	三日	美輪
長茂	EVER SUMMIT	加州	四日	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	五日	利洲
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	五日	港恒
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	五日	總統
銀洲	NGANCHAU	加州	六日	香島
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	六日	總統
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	六日	川崎
長仁	EVER HUMANITY	加勒比海	六日	利達
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	七日	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國西岸	八日	東宇
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
科拉賓	CORA BANK	西北太平洋	八日	百保利
依拿般	ISLA PUNA	南美	八日	捷成
科拉賓	CORA BANK	委內瑞拉	八日	百保利
歐洲綫				
香江	JIN JIANG	英國歐洲	三十	招商局
紅勝	ACHIEVE	地中海	卅一	利達
格內迪洛夫	K. GNESZDILOV	歐洲	一日	福來
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	一日	華林
利康	NIHON	歐洲	一日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	一日	大三
長冠	EVER LAUREL	歐洲	一日	利達
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	二日	港郵
康碧	CONTENDER BEZANT	地中海	五日	寶隆
依爾福	ERFURT	歐洲	五日	東亞
珠柏天妮亞	JUPITANIA	伊斯坦堡	六日	福來
賴治	LARCH	地中海	七日	日郵
澳洲綫				
安武士	ANDROS	澳洲	三十	日郵
勝巴	SIMBA	弗里特爾	三十	寶隆
菲亞	THEA	新西蘭	卅一	森那美
桂林	KWEILIN	新西蘭	二日	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	二日	華林
印‧巴‧中東綫				
伊利沙伯馬士基	ELIS.MAERSK	阿拉伯海	三十	馬士基
柯威亞	AL WATTYAH	阿拉伯海	三十	怡和
嘉安	NAJAT	遮打阿咯巴	三十	嘉慶
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	卅一	中央
加賀丸	KAGA MARU	遮打	卅一	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	一日	嘉慶
莉屏	KHUD. REPIN	遮打	一日	華林
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	四日	福來
堅麥尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	五日	馬士基
金特沙	GOLDEN SAUDIA	紅海	五日	嘉聯
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇阿拉伯灣	五日	太古
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	六日	新僑
東方偽業	VRT.IMPORTER	阿拉伯灣	七日	港郵
東方丸	ORIENT MARU	遮打	七日	大三
柯伊沙亞	AL IHSAA	阿拉伯灣	七日	怡和
嘉運	FAWZIA	遮打阿蒙巴	七日	嘉慶
蘇利達	SOLIDARITY	吉大港	七日	展達
碧芝加	CONTIBETGICA	科倫坡阿巴斯港	七日	大三
密基域沙	A.MICKIEWICZ	遮打	八日	天祥
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	喀拉蚩阿拉伯灣	九日	馬士基
東南亞綫				
新海德	NEW HYDE	印尼	三十	聯航
他路那迪	ARYA.TARUNAGA	印尼	三十	亞利來
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生庇能	卅一	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	卅一	東宇
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	卅一	三寶
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	卅一	馬士基
先達康年	STRATHCONON	新加坡	卅一	山下
永安	FORTUNE RUNNER	山打根汶萊	卅一	東安
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	一日	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷	一日	海陸
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	一日	太平
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	一日	天祥
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	二日	中央
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	二日	港恒
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	二日	天祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
義宗丸	GISO MARU	新加坡	三日	海聯
納錦	R.R.RATIH	雅加達	三日	港郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	三日	港恒
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	三日	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
銀浪	SILVER WAVES	新加坡巴生	三日	東際
新安順	NEW ANGELITA	印尼	三日	聯航
大犬座	CANIS MAJOR	印尼	四日	日郵
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇斗湖	四日	國光
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	四日	國光
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	四日	福來
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	四日	中央
海洋星	OCEANIA STAR	曼谷	五日	天祥
海華灣	SEAWARD BAY	新加坡	五日	太古
台灣‧日本‧釜山綫				
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三十	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
臨江	LINJIANG	上海	卅一	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	卅一	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	卅一	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	卅一	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
阿莉三	AURELIO 3	關島	一日	富必
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	一日	福來
海興	HAI XING	上海	一日	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	一日	海豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	二日	韓利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二日	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
金星	VENUS	日本	三日	美邦
福興	FOO HSING	高雄	三日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	四日	新興
海富	MARINE CONTAINERR	基隆	五日	永裕
津河	JINHE	青島	五日	招商局
華麗	HWA LIE	基隆高雄	五日	韓利
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	中央
遠東商業	F·E.COMMERCE	日本	六日	川崎
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
非洲綫				
南華	NANHWA	南非	三十	海威
大馬士高	DAGMAR SKOU	東非	二日	大三
亞爾泰	ALTAIR	西非	四日	福來

航訊

台灣加緊發展民航
不斷改善機場設施
購新航機添新航綫

（本報訊）中華航空公司繼開闢台北－－紐約直航服務之後，又決定由下月中起開辦台北－－阿姆斯特丹新航綫。據民航界消息：中華民國交通部民航局近年來積極改善國內機場設施，添購新飛機開闢新航綫，並注意航路建設的現代化和飛航測試機的汰舊換新，民航事業已有可觀的發展，民航局指出，根據「國際民航組織」發表的資料，我國台北飛航情報區所居空運的重要地位，在亞太地區中，僅次東京與香港，而與曼谷，新加坡被列為同等較雪梨，馬尼拉，孟買為高，台北飛航情報區平面範圍北緯廿一度至廿九度，東京一百一十七度三分至一百廿四度，共計面積十七萬六千平方里，由於本區地理位居亞太區的要衝，且具現代化高水準的管制設施，飛航於本地區的，有三十餘國的航空公司六十六家。

現時華航擁有無遠弗屆的全球航綫是華航一直追求的理想，此外，華航將不斷添購新機，擴充機隊，使上述理想自標早日實現，且不斷擴大。

開辦三載成就超乎預期
金獅由六月中旬起
港英航綫決定增班

（本報訊）金獅航空集團市場推廣董事葛慈民（MR. DAVID COLTMAN）稱，金獅對香港市場將作進一步的發展。

葛氏現正在港進行視察該公司的市場推廣計劃。

他說：該公司在十一月至三月間的利潤比同期增加百分之二十六，已預訂的機位更比去年同期高出百分之二十五。

他曾香港市場正陷低潮，他們仍不斷有良好進展。

在過去的一個財政年度中（截至十月三十一日），整個航綫市場的增長率低於百分之一；不過，金獅的載客數目則有百分之六的增長。

他說：不斷增加的需求鼓勵金獅增加班次，由六月中旬起，香港－倫敦航綫將由每週五次增至六次。

金獅在港開辦三年來，香港不斷超過他們在財政及發展方面的原定目標。

葛氏引述本週較早時在倫敦舉行的金獅週年大會，他說，金獅預計今年將有盈利。

他續稱，他們在本財政年度的首六個月，已到達了原定的目標。

去年同期金獅的營業狀況也一樣，不過福島戰爭導致盈利減少六百萬美元。

他相信，如經濟不景不再持續，金獅的服務政策定能為該公司帶來利潤。

香港凱悅酒店安排
多項節日活動酬賓

（本報訊）距離復活節假期僅餘數天，香港凱悅酒店已為該節日積極籌備。在復活節期間（四月一日至四月四日），一連四天，酒店各大餐廳增添更多美食及飲品，任君品嘗。此外，更安排在大堂擺設精心設計之復活節裝置，藉以增添節日氣氛。屆時，極星夜總會之女待應拜將穿着白色服飾款待賓客。

凱悅酒店咖啡餐廳特於三、四兩日全日供應復活節大餐，更在耶穌受難節（星期五）供應特別海鮮餐。

九龍廳則供應國際式自助餐，希戈麗供應早午合併之復活節自助餐，極星夜總會則在晚上六時開始舉行復活節晚會。

曼谷半島酒店
特為公幹商界旅遊人士而設
四月中旬揭幕

（本報訊）曼谷半島酒店將於四月中旬揭幕，是另一間由亞洲歷史最悠久的酒店管理公司－－半島集團所管轄的酒店。

該酒店座落於羅濱丹美道，與曼谷的政治商業中心相近，成為各國工商政要首推的選擇。

秉承香港半島酒店的典雅與品味，曼谷半島酒店提供泰國傳統的優良服務。

曼谷半島酒店擁有豪華客房與套房四百二十四間，是一所為商業旅遊人士而設的酒店。酒店內的三間中西食肆，為房客提供各式中西美食，酒店更備有設備完善的商務中心，壁球場，健身室，會議廳等。

目前，半島集團管轄的酒店有：香港半島酒店，香港酒店，香港馬哥孛羅酒店，新加坡馬哥孛羅酒店，馬尼拉半島酒店，北京建國飯店；及即將落成的太子酒店（八三年底）與淺水灣酒店（八五年）等。

圖為：曼谷半島酒店外貌。

海合四月往台日
新加坡島週三進口
巴越海下週駛北婆

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海合（OCEAN ESPOIR）號貨櫃輪，於下月六日（星期三）自新加坡到港，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放台灣及日本。

香島輪船有限公司代理之新加坡島（SINGAPORE ISLAND）號貨櫃輪，於本月卅日（星期三）由台灣進口，停泊在海運橋上落貨，下月開行，前赴波斯灣刁拜，達文。

國光船務公司代理之巴越海（PRAVADE SEA）號貨櫃輪，於下月三日（星期日）由沙勝越到來，停泊在B號泡上落貨，翌日啟碇，駛往納閩、亞庇、斗湖等地。

亞洲雅士本週末進口
快樂星自釜山來
卡路連將往西非

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，於下月二日（星期六）自日本到來，停泊在國際二號橋起落貨，即日開行，前赴美加紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、滿地可、多倫多、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在下月八日（星期五）由釜山抵港，碇泊在B號泡上落貨，翌日啟碇，直放釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之卡路連（CAROLINE OLDENDORFF）號貨櫃輪，於下月七日（星期四）由日本抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放西非阿比賀、阿巴巴、蒙羅維亞、馬達地、天馬、隆美、科多納、杜阿拉。

新城月杪黃埔到
日本樂譜將運中南美
海皇瑪瑙從呂宋來港

（本報訊）太平船務（香港）有限公司代理之新城（KOTA SINGAPURA）號客貨輪，於本月卅一日（星期四）由黃埔抵達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，駛往新加坡及庇能。

汎洋航運有限公司代理之日本樂譜（JAPAN ROBLE）號貨櫃輪，在下月八日（星期五）由日本到達，碇泊在A號泡起卸貨物，十日開行，駛往中南美拉古拿、聖多明哥、阿登巴、波多卡比路、庫拉卡奧及聖周安。

港恆海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於下月三日（星期日）自馬尼拉到來，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，前赴馬尼拉。

天翔四月初赴津
比芝加經扶桑來
海皇水晶下週往美東

（本報訊）華夏企業有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於下月五日（星期一）由天津到埗，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直駛天津新港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之比芝加（CONTI BELGICA）號貨櫃輪，於下月六日（星期三）自日本駛到，碇泊在A號泡起落貨，翌日啟程前赴阿拉伯灣科倫坡、班達阿巴斯。

港恒海運有限公司代理之海皇水晶（NEPTUNE CRYSTAL）號貨櫃輪，於下月四日（星期一）自美國抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放美國東岸查爾斯、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、沙灣拿、波士頓、費城。

天台山將經滬來
先達康年月杪往中東
新奧爾良有期訪澳洲

（本報訊）怡和船務有限公司代理之天台山（TIANTAISHAN）號貨櫃輪，於下月七日（星期四）自上海到來，碇泊在A號泡上落貨及例檢，翌日離港，前赴西非拉高斯，阿巴巴，科多納，杜阿拉，阿比賀及派雅。

中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期四）由日本抵達，停泊在現代橋起卸貨物，即日啟碇，直放阿拉伯灣刁拜，達文，科威特及文娜哥賽士。

新興行船務有限公司代理之新奧爾良（ZIM NEW ORLEANS）號貨櫃輪，在下月七日（星期四）由新加坡進口，碇泊在現代橋上落貨及例檢，翌日開行，前赴澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬及兼收愛得雷特貨傤。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	30/3-5/4	30/3-4/4	6/4
雅利洲輪 APLI CHAU	7 12/4	7 11/4	13/4
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	14 20/3	14 19/4	21/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨傤）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	11 17/4	11 16/4	18/4
圓洲輪 YUEN CHAU	25/4 1/5	25 30/4	2/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121。
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴迪、達文。（兼收刁拜LCL貨傤）

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND（已滿傤）	4-10/4	11/4
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	18-24/4	25/4

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729。

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	5/4 7/4	10/4	12/4		14/4
雅利洲輪 APLI CHAU	11/4 15/4	——	19/4		21/4

進口船期

銀洲輪	5/4	青衣島輪	26/4
太平洋貨櫃輪	5/4	燕島輪	28/4

澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

滬闢五條海綫
通往閩粵特區

（本報訊）新華社根據有關方面消息透露：到目前為止，上海已開闢了與廣東、福建兩省經濟特區之間的五條海上運輸航綫，暢通了出口商品的渠道。

中國對外貿易運輸公司上海分公司新開闢的這五條航綫是：上海至蛇口、上海至廈門、上海至馬尾。上海至汕頭、上海至黃埔的海運航綫。這五條航綫都是不定期航班，每月約二、三個航次。海上貨運包括食品、紡織、服裝、輕工、糧油、五金、礦產、機械設備和工藝品等。

現在，上海的十多家外貿易進出口公司，與廣東、福建兩省經濟特區的二十多家商號，建立了海上貨運業務關係。新開闢的海上運輸航綫，使上海經濟特區出口的許多商品都能按日運到，並且減低了費用，提高了貨運質量。

日本船廠產量
兩年後將減半

（特訊）日本運輸省顧問團代表認為，日本新遠洋輪船的訂單在未來會減少。於一九八五年四月一日開始，日本船廠只得現時六百二十萬噸（CGRT）的一半。

日本航運造船企業管理局屬下的造船計算測量部報告說，是依照運輸省部長去壓制建造新設備及擴張船廠。這是運輸省部長建議大造船公司去減低操作水平。

運輸省部長稱，不預算增加新設備及擴張，原因是要協助該行業盡量利用過剩的設備。他又計劃勸籲卅四間大造船公司，它們均能建一萬噸級的船隻。要這些船廠在今年及明年財政年度減低操作量，而生產的定額將會於本月稍後決定。

永輝訂節後過港赴帆
威達下週五抵埗
拿達有期駛北非

（本報訊）中央航業有限公司代理之永輝（EVER BRIGHT）號貨輪，於下月七日（星期四）自日本抵達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，前赴馬尼拉。

新興行船務有限公司代理之威達（VARDA）號貨櫃輪，在下月八日（星期五）由基隆到來，碇泊在現代橋上落貨，十日離港，經新加坡，吉大港往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，依利沙伯港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之拿達（NATA）號貨櫃輪，於下月八日（星期五）自日本抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日啟碇，直放地中海塞得港及阿爾及爾。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗜	二三五一四四
明仁	四四五〇一六
怡和	二六四三六二
東海	四二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七二二〇二二
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一

「美娜」M. S. MAWLAMYAING
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
（船泊B8號泡）三月三十日開行
新興行船務有限公司啟
要成街一號南華大厦七樓、八樓及九樓
電話：5 257111(十綫)5 210271(六綫)

國際息價近不跌反俏 歐元半年期息十厘

港拆息呆定台暗息普挫

外匯做價平淡港匯指數連跌五日

（特訊）港市美元先穩後軟，做價比上日無甚升跌，其他主要外匯，除馬克及日圓微跌外，餘多呆定，但港匯指數則作連續第五日報跌。銀行同業拆息亦無大變化。歐洲美元與亞洲美元利率全部調升，尤以歐元六月期創息十厘惹人注意。

據金融業消息報道：昨（二十九）日，業內美匯以六七三點二〇至六七三點五〇開成，最低成六七二點二〇至六七二點五〇，收市爲六七二點九〇至六七三點壹〇，比上日收市價無甚升跌。英鎊成九點八一〇，升〇點〇〇五港元。馬克成二七六點九五，跌〇點二五港元。日元成二八一點〇，跌〇點四〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五五三點二五港元，每百美洲元兌五五九一點四〇港元，每百瑞士法郎兌三二七點七五港元。每百星架坡元兌三二四點九五港元。每百法國法郎兌九三點五〇港元，比上日均無升跌。

港匯指數報跌〇點一而爲七十八點三。

外匯業人士表示：上日美元在紐約續升，但港市做價已轉穩定，中段時一度出現獲利回吐，尾市時買盤再入市托高，全日交投平平，以非商業性需求較多。現時市場對美國聯邦儲備局市場公開委員會進行的兩天會議，甚爲關注，假使該局抽緊銀根的話，看來美國的利息將被推高，美元吸引投資者。儘管該委員會的決定將在下月反映出來，但在未來幾天聯邦基金利率的走勢將可看到若干徵兆。而現時市場一般都相信聯邦儲備局會採取若干緊縮程序。假使上述的推測是正確的話，對英鎊來說無疑是一項壞消息，在過去的六個月間，英鎊兌美元已跌值百分十五，兌港元亦跌值百分七。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（廿九）日，業內廿四小時通知拆息成九厘二五，無升跌；隔晚錢以九厘二五至九厘三七五開成，收市時爲九厘，比上日跌八分三厘。長錢拆息，一個月期至三個月期均拆九厘三七五，升十六分一厘；六個月期拆九厘四三七五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘九三七五，升四分一厘；兩個月期九厘九三七五，升四分一厘；三個月期九厘八七五，升八分一厘；六個月期十厘，升八分一厘；九個月期十厘〇六二五，升八分一厘；十二個月期十一厘一二五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘三七五，升十六分三厘；兩個月期九厘三七五，三個月期九厘四三七五，升十六分三厘；六個月期九厘六二五，升四分一厘。

據一美資銀行發言人表示：由於三月底即今年第一季的結算期來臨，形成歐洲美元的需求增加，有部份則爲季末仙盤的需求，以致歐洲美元各期存款利息均被扯高，而半年期存息扳上十厘，也是近三個月來的首次。另方面，近週美國聯邦基金利率報堅，也對歐元息口有推動作用。估計本月底結算期過後，歐洲美元利率才會有新的動向。

（台北訊）根據查詢資料顯示，二月份黑市利率普遍下降，幅度最高爲月息〇．一三％；台中市的黑市利率持平，但遠期支票借款的月息利率卻上升了〇．〇三％。

查詢資料指出，台北市二月份遠期支票借款平均利率爲月息二．二一％，降幅達〇．〇四個百分點；信用拆借平均利率爲月息二．三〇％，降幅爲〇．〇三個百分點；存款廠商平均利率爲月息一．六五％，降幅達〇．一三個百分點。高雄市二月份遠期支票借款平均利率爲月息二．二〇％，降幅爲〇．〇一個百分點；信用拆借平均利率爲月息二．三一％，降幅爲〇．〇一個百分點；存放廠商平均利率爲月息一．六七％，降幅爲〇．〇三個百分點。台中市遠期支票借款平均利率爲月息二．八二％，上升幅度爲〇．〇三個百分點；信用拆借平均利率爲月息二．九〇％；存放廠商平均利率爲月息二．四一％。

以上資料係根據第一、華南及彰化三家商業銀行就台北市一五〇家、高雄市四十五家，及台中市十八家廠商查詢所得。

天氣失常染病率增 藥房門市生意穩好

潮濕而多變的氣候，市民偶一不慎，便易生病。近月來，成藥生意因此增多。西藥原料市道亦見穩好，貨價變動不大。

（特訊）陰雨綿綿，天氣多變，市民感染疾病機會提高，刺激部份成藥多銷，藥房生意增多，西藥原料市道亦見穩好。

據藥業內商人表示，近兩個多月來，天氣忽晴忽雨，陰冷的時間還較放晴的日子多，市民出外工作，很易感染疾病，因此，頭痛藥、止痛藥、風濕膏、喉糖、驅風油等家庭用藥，銷路均較正常爲多，帶動整個行業的生意都見好轉。

商人說，每年春節過後，藥房生意都有一段短時間的清淡，今年也不例外，何況是各業目前仍陷於不景氣的階段，不過，由於天氣的變幻不定，許多市民都感染疾，在消費力較弱的環境下，光顧醫生或診所，已非每一個市民能力所能輕易負担，因此一些較微的疾病，市民多會光顧藥房，購買一些藥品服食，所以藥房的生意亦因此獲得一些好處。

從目前的業績來看，可以保持去年同期水準，因爲大部份貨品的價格已較去年提高兩成以上。

商人認爲，儘管目前生意額可以保持，但由於市民實質購買力下降，通貨膨脹未見壓止，稍後的生意，將會出現減縮。

至於西藥原料方面，補充性訂貨有零碎開到。商人表示，本港的藥商及東南亞轉銷商，經過新春一段時間的消化後，多趨現階段作補充性購買，雖然單額還屬零碎，沒有大額訂貨出現，但對維持市道平穩，有相當助力。

商人指出，受到世界性銀根吃緊，利息高漲和經濟衰退，商人經營都以保守的態度處理，按實需數量進行補吸，成底存貨量較薄。由於本港接近中國大陸，通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購爲廉宜，尤其是美元急升的時候，故東南亞急求量稍增，使向港市進貨，因而帶動港市近勢表現稍好。

匯價影響經營成本 利息回落長期有利

商人說，去年經營西藥原料生意可說是戰後以來最艱難的，以往生意落行減少只不過是營業額減少，現退步，與各類經營費用增加而已，存貨多寡對商人構成的壓力不大，而這些經營的開支，是可以預計得來的，故虧蝕程度有限。

然而，去年由於銀行利息長期高企，匯率波動急劇，使經照要得倍感困難。商人表示，自八一年下半年開始，銀行利息節節攀高，呆企在一分息以上，因此，商人向銀行貸款經營的成本，使相應地增加，近期銀行數度減息，對原料商的經營較前稍爲有利，但市道積弱，銷市開展頗爲吃力，息率回落，在長綫發展來看，是有利的。

最使人關心的是，是美元匯值的不斷提高，使掌握市道的變化較爲困難，匯價變動亦直接影響經營成本。通常情況下，匯值下跌，進口價格相應調低，售價亦追貼市場而適當調整，希望藉此來刺激市道。

與此同時，資金回籠亦因匯值變動而見窒抑，換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀升，商人便要冒高價風險結匯，而當港幣轉弱對進口商貨價結匯無疑較爲有利，但顧客在結算早期的貨帳時，便因此減少，所以在匯價波動急劇的時候，進口商便要負担兩次升值風險，經營相當吃力。

近期美元匯值略爲提高，每一美元兌港元匯價升至六點七二，與較早時徘徊在一美元兌六點五至六點六港元的水平，成本已略有增加，雖然如此，對本港原料商來說，形勢仍屬穩定，因此，暫時尚未有進一步調整貨價的行動。

四圍素每公斤五十五元，氯黴素每公斤二百二十元，紅黴素每公斤五百元，金黴素每公斤二百一十元，維他命B一每公斤二百元，B二每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，B十二每克三十二元，維他命C每公斤七十元。

梭織布接單雖然繼續增加 數量不大交貨不長 二季產銷難以大好

首季訂單價雖提高，惟生產利潤被紗價與電費上升抵消。

（特訊）本月以來，梭織布廠接入訂單雖然繼續增加，但數量並不很大，交貨期間並不很長，從目前情形來看，第二季產銷未易明顯好轉。今年首季接入訂單價格無疑是提高一些，可是生產利潤被紗價上升及電費增加抵消。

據織布業人士透露：本月以來，梭織布廠接入訂單雖然繼續增加，惟是出口訂單及本地製衣加工訂單並不很大，交貨期間並不很長，大多數排至六月交貨。以牛仔布而言，每一張訂單三數十萬碼居多，並且分散訂購而非集中向一兩家布廠訂購。燈芯絨訂單注入時間延遲，與往年的季節性旺月落單脫了節。本來每年十月至翌年四月，通常是燈芯絨產銷旺季，可是去年十月至今年二月訂單注入減少，最近訂單注入只是輕微復增，恐怕最近接入訂單對第二季生產支持力比較弱。至於平紋及斜紋胚布，今年首季出口訂單只能保持平穩，本地訂單仍然很少，因爲在本銷市場繼續受鄰近地區產品低價競銷。在這樣情況下，相信今年第二季梭織布業產銷大勢尚難有明顯好轉。

織布業人士指出：今年首季接入訂單，單價無疑是提高一些，但已被棉紗價格上升及電費增加所抵消，因爲單價平均比去年同期只提高百分之五，顯示生產利潤實質上並未能改善。

織布業人士表示：最近幾年，本港織布業接入海外訂單及本地訂單，已失卻週期性，訂單時多時少，並且側重短期交貨，與幾年前牛仔布及燈芯絨產銷全年興旺的時期比較，已經一去不返。不過，本港織布業經過前年及去年整頓後，已經淘汰了一部分組織不健全的布廠，現在能夠繼續營業的，都是基礎比較穩固的布廠。雖然今年上半年本港布業尚未能恢復蓬勃，但總算挺過了最艱劣的時期，大勢可以站穩，等待下半年進入順境。

迷你電影院經營難 一半以上仍須虧蝕

目前電影院業正陷於淡季，但復活節假期將會明顯轉旺。薪金及電費增加，票價卻並無提高，經營較前困難。

（特訊）最近本港電影院生意正陷入低沉狀態，但料復活節假期將有所振作。近兩三年來本港迷你電影院紛紛建立，但經營不易爲，起碼有一半以上仍須虧蝕，前途難料。

據電影院商人表示，農曆新年假期後電影院票房收入不斷下降，只個別表現較佳而已。有的電影院收入較新年假期時減少一半之多，不少影片只上映了數天，便因反應欠佳而落畫，改爲上映舊片。院商說，新年過後而復活節之前，爲電影院業的例常淡季。不過，如果與去年同期比較，目前的票房收入平均而言大致仍可保持平穩。今年票價並無提高，陰雨連綿使市民到郊外遊玩受阻，均爲電影院業的利好因素。但近期間工廠開工率上升，工人返廠工作，以及市民消費力的明顯低落，均對票房收入有影響。

院商說，電影院的旺淡季是十分明顯的，故其經營應以長期性的表現來看。事實上，在近年經濟不景，各消費行業一片淡風之中，電影院業的表現已算不俗。

院商稱：由於在兩三年前本港地產業蓬勃，市區內不少大型電影院拆卸改建，故此當時不少商人在新區興建迷你電影院以應需求。不過，從近兩三年來的表現來看，此類迷你電影院的經營較市區內的大型電影院更爲困難，主要的原因並非新區的市民消費力低，而是新區的市民看電影多到市區去了，因爲到市區較方便，另方面則既要看電影，又要逛公司，故這些迷你電影院由於座位少，故收入有限。當影片賣座時，薪金、電費等支出，由於經營成本較高，故目前此類電影院有一半以上仍須虧蝕，料在短期間仍難改變這種狀態。不過，幾間市區內的迷你電影院，票房收入卻不俗。

及電費的增幅最大，故電影院的經營已較前困難。

金市續淡微升二元

週二歐洲黃金開市價升三美元

收市價三三〇七波幅僅十四元，各月份期金結算價互有升跌，飾金牌價無變動。

（特訊）昨（廿九）日金市繼續平淡，九九金收市價微升二元，各月份期金結算價互有升跌，飾金價無變動。

週二倫敦黃金每安士收市報四百零九點五美元，下跌三美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士收市報四百零九點五美元，下跌四美元。紐約黃金每安士收市報四百一十一點五美元，下跌二點五美元。

金商說，沙地阿拉伯石油部長認爲油價不可能再下降，另有消息稱石油出口國家似暫時停止在現貨市場出售原油，意圖促使油價穩定和回升，不過，金市對上述消息未有敏感反應。主要的壓力是由於美元太強，金市難以抬頭。

另方面，尼日利亞總統警告北海油價不過低過三十美元，否則必將相應調價對抗。上述消息亦使金市人士不敢對金市看好。

昨日本港金市繼續平淡，金價波幅狹窄。九九金開市價三三〇〇，稍後升上三三〇四，又降落三二九六，全日最低價，以三三〇一結束早市，下午開市三三〇九，一度扳上三三一二，全日最高價，最後以三三〇七收市，較前日收市價高七元，波幅十四元。上午公價三三〇〇，下午公價三三〇五，低息八元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百萬美元。三月期貨結算價每安士四一三美元，較前日無升跌。四月無升跌，無成交。五月，一跌，無成交。六月，一跌，成交二手。八月，四一六，無升跌，無成交。十月、十二月，[illegible]。明年二月，[illegible]。

飾金每両[illegible]，均無變動。本港白銀期貨收市價每安士[illegible]。富格林金幣每安士[illegible]。

東亞銀行總行遷回新大廈營業

（特訊）東亞銀行爲配合業務之迅速擴展，近年廣設分行，遍布港九及新界各區，加強對客戶之服務。該行位於香港德輔道中十號之總行大廈亦於年前拆卸重建，以作擴展業務之用。現東亞銀行總行新廈落成，位於德輔道中羅士打行之臨時總行現有各部門（保管箱部除外）定於一九八三年四月六日（星期三）遷回新總行大廈營業，而位於德輔道中及廣場告羅士打行之臨時總行將改作告羅士打大廈分行，並於同日開始營業。至於新總行正式啓用慶典，則另擇日舉行。東亞銀行新總行及告羅士打大廈分行，都提供全面性銀行服務，並設有自動提存機及夜間存款機，歡迎各界人士光臨指導。

日棉紡業實行減產

需求低迷 多數中小廠家廢棄過多紡錠

（東京電）日本棉紡業界縮小設備的行動日益明顯，名古屋的興和紡織公司，大阪的富山紡織公司等廠家已陸續推定廢棄大幅設備的計劃，但是，由於棉紗的進口量一直維持高的水準，而需求則依然低迷，在此一情況之下，今後中小棉紡廠家亦會採取縮小設備的行動。在東京地區，兩大中堅廠家興和紡織與愛知紡織均已決定設備減半，並裁減人員。至於富山紡織則定在八月以前將福野工廠精紡設備廢棄六千錠。鐘絲棉紗公司已決定在六月底前將松阪工廠六萬三千錠的設備停用三萬三千錠。

東京匯市 美元先穩後軟

收市價比上日仍微升〇點一日圓，成交十一億餘美元。

（特訊）東京三月廿九日電：美元在東京外匯市場進一步上揚，收市價報二三九．一〇日圓，比上日收市價二三九．〇〇日圓，稍高〇．一〇日圓。

承接上日紐約市升勢，美元在東京開市時報高爲二三九．八〇日圓，隨着本地進口商收購遠期美元使美元在早市時做價報穩，但午後本地電氣製造商及出口商均拋售遠期美元，使市價相應回順。

美元全日在二三九．〇〇至二四〇．〇五日圓之間上落，全日總成交十一億六千八百萬美元，比上日的十一億七千七百萬稍少。

台菇罐不含病菌 澳承認檢驗報告

港府抽查後宣佈可食用

（台北訊）台灣洋菇罐頭廠聯合出口公司指出，澳洲新南威爾斯州衛生部主管金博士告訴我國赴澳技術人員，願意在我方律師所擬的聲明中，爲我國菇罐澄清致毒之嫌疑，但要聲明的內容必須與菇罐檢驗報告相符。

洋菇出口公司接獲來自澳洲的電話指出，正在澳洲進行交涉工作的食品工業發展研究所食品技術組組長黃中平博士就菇罐檢驗問題，與金博士交換意見，同時轉達我方希望澳洲再度透過大眾傳播，向全世界發表對我菇罐全面澄清之聲明。

洋菇出口公司指出，金博士並不打算再透過傳播媒體，爲我菇罐做再次澄清聲明，但願意在我方律師所擬聲明中，證明我國菇罐全性無問題。

澳洲新南威爾斯州衛生部於上週三宣佈，我國菇罐經檢驗無含病菌之證據，予以解除禁售令，但被扣留仍有問題的兩批菇罐仍須做進一步檢驗。

黃中平將再度前往衛生部，拿取完整的菇罐檢驗報告，並與我國聘請澳洲律師協商，進行澄清工作。

（香港十八日電）香港市政總署宣佈，被抽查的三百種台灣進口洋菇，並未含有導致食物中毒的細菌，市民可安心食用。

較早時，澳洲政府宣佈暫時禁止進口台灣洋菇罐頭，疑其含有波特淋毒素，鑑於此，香港政府乃抽查在市面上出售的台灣入口洋菇罐頭。

港匯指數

（特訊）一九八三年三月二十九日（星期二）的港元實際匯價指數比昨日之七十八點四下跌零點一。

杜邦公司宣佈擴充

杜邦公司宣佈，四月一日起塑料產品部之部份產品改由產品部主管。

產品部副總裁麥安德稱，上述措施係基於許多有關產品在多方面具共同特點，同時將令產品部成爲該公司爲技術性企業提供產品之主要部門。

杜邦塑料產品部彈性體暫事胡達嘉出任產品部特別產品董事；麥安德則將被調任分公司策劃部業務策劃董事。

產品部還生產及經營體育用槍枝彈藥，其它工業產品，船塢塗層及建築用油漆等。

港設郵購服務 數據通訊器材

DATACRAFT（H.K.）LTD.宣佈在港推出郵購數據通訊器材服務，專門供應美國EXPANDOR公司的「電子儀器郵購目錄」之有關產品。

據DATACRAFT董事施力治稱，該公司是美國著名通訊器材公司MICOM SYSTEMS香港代理商，而MICOM經已收購EXPANDOR之股份，和推出郵購服務，在本港即由DATACRAFT負責代理。

施氏稱，該公司是本月開始推出郵購服務，客戶僅需透過電話、電訊或郵購訂單即能夠得目錄上多種的數據通訊器材，簡便、經濟。

施氏說：「該馳名世界的「電子儀器郵購目錄」產品包括：調制解調器、選綫系統、電纜、電纜附件、電腦語言轉換器、多路轉接器、接口轉換器和其他種種數據通訊器材，應有盡有，能應付任何客戶有關需要。」

施氏並謂，對該項郵購服務，該公司並提供售後服務。

生猪銷途平淡

貨源供應充裕，市道閒慢，買家購意平淡，成交不多，市勢欠活。總成量達九千八百餘頭。

（特訊）生猪來貨充裕，市道閒慢，買家購意平淡，成交不多，市欠活，價格變動不大。港九生猪昨（二十九）日總成量達九千八百八十二頭，燒種七百五十頭，其中大陸大猪佔六千八百八十二頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，最高成六百元，普通貨成五百七十元，尾盤成五百元，本地生猪一千二百頭，大猪佔八百頭，最高成七百四十元至七百七十元，普通貨成七百元至七百三十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千四百八十二頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，菲律賓大猪二百一十頭，成五百六十元。

糖市轉呈晴定 天氣轉晴銷量復增

近兩月來港商訂購呈減少 四月到貨將轉疏

（特訊）砂糖市已呈膠定狀態，須待天氣轉晴，實銷方能逐漸復增。

據糖業人士指出：本港糖市已經持續兩個月頗淡，港商訂購日本、南韓、菲律賓幼砂糖，及中國大陸粗砂糖轉呈減少，預料四月份進口量會比三月份減少四成左右，如果天氣轉晴，實銷逐漸復增，糖市的頹勢亦告扭轉。

現時港市現貨價格轉定，但幼砂糖期貨價格比現貨高。南韓幼砂糖現貨每担一〇四〇元及一〇五〇元，四至五月付船期貨每担一〇七〇元及一〇八〇元。菲律賓幼砂糖現貨每担一〇八〇元及一〇九〇元。中國大陸棉花粗砂糖現貨每噸一六〇〇元及一六五〇元。

國際糖價，升降不定。倫敦（廿八日）原糖每噸一二三鎊，升一鎊。五月期貨每噸仍爲一二三鎊。八月期貨每噸一二九點八五鎊，降點四五鎊。十月期貨每噸一三六點八五鎊，降點〇五鎊。紐約（廿八日）原糖五月期貨，每磅六點八九美分，升點二三美分。七月期貨每磅七點三〇美分，升點二五美分。九月期貨每磅七點六二美分，升點二二美分。

食米成交轉呈增加

入口商可以預早推出二季米額

十二家開盆，提沽卅八款，其中十四款成盆，泰國中共各半。

（特訊）昨（廿九）日米市，成交轉呈增加，由於入口米商可以預早推出第二季入口米額，藉以調和市需。入口米商十二家開盤，提沽食米卅八款，其中十四款有成盤的，泰國米佔七款，中國大陸米佔七款，但澳洲米未有繼續提沽。

據米業人士指出：第二季入口米額可以預早推出，以泰國米供應量增加最爲明顯，但澳洲米向少運到，未能繼續推出，相信第二季澳洲米進口量仍然減少，有關入口米商將會增加中國大陸米以代替一部分澳洲米。

成盤紀錄：泰國靑龍鳳新米每担一八三元，金龍新香米二〇〇元，紅鑽石香米一九〇元，金鳳老花香米二三三元，肯發財新米一八三元，金觀音新香米二〇〇元，肯金瓜新米一八六元。中國大陸金稻絲苗二〇〇元，稻字絲苗一七一元，華南粘一七一元，日字新油粘一七三元，安字絲苗一七二元，信字新絲苗一八〇元，慶字絲苗一七七元。

台灣股票行情猛起未已

一天交易廿六億餘元，創新紀錄，指數再升三十多點，締造近三月升二百點奇蹟。

（台北訊）證券市場股票行情昨天（三月廿八）再度暴漲，各檔股票拉開升幅，顯得氣勢銳不可擋，收盤時有台塑等廿九檔股票漲停板，使交易所發行量加權指數飛漲十九點九五，交易活絡，成交總值高達廿六億三千多萬元，創下台灣證券史上的新紀錄。

股市昨晨開盤，各股咄咄逼人氣勢又露鋒芒，除了津津等八檔採全額交易股票被投資人遺棄跌停板外，其餘各檔股票在塑膠股的領軍竄升下，紛紛像斷了線的風箏，向上突破，直至上半場終了，加權指數即勁漲十三點多，奠定昨日暴漲的俏麗局面。

據瞭解，由於市場人士的匯集，與民間游資別無去路，已形成一個無法驅散的局勢，證管會最近雖採取了降低融資成數等措施，似仍無法遏阻這股漲風，反因行情的抑壓不下，更造成投資人的追漲心理，使這段行情在看回不回中，又大幅飆升，幾呈一面倒的趨勢，使兩手空空者，每日望行情不見回跌，大嘆錯失良機。

市場人士表示，昨天行情再度漲升十九點多，使交易所指數高掛六百廿多點，不但創下近四年的最大漲幅紀錄，也使這段行情創下台灣證券史上許多新紀錄，其中包括：

——最短期間漲幅最大，台灣證券史上有兩次年漲幅超過一百點以上，但漲幅醞釀期間均長達七個月以上，惟獨今年行情在短短兩三個月內竄升將近兩百點，爲證券史上的新紀錄。

——成交總值高達廿六億三千多萬元，已突破六十八年四月九日的最高紀錄廿六億零七百萬元，寫下證券史上的新紀錄。

——三月份單月份的成交總值約四百四十億元，又突破六十八年單月最高四百廿一億元紀錄，也爲證券史上單月成交總值最高紀錄。另累計的成交額數也爲證券史上的新紀錄。

據市場人士分析，由於行情的急速暴漲，投資追漲興趣又極爲高昂，很容易在瘋狂追升過程中失去警惕之心，越是樂觀的行情，大家追的不亦樂乎的時候，越應該保持相當的客觀與冷靜。雖然市場重心已偏重在第一類績優股漲幅較大，第二類股漲幅較小，但投資人進出之際，仍宜保持操作上的彈性，避免因執著的不當，而造成金錢上的失誤。

食油市在淡月中 花生油價仍穩

四月期貨已有沽出 菜籽油價升後轉定

（特訊）食油市，目前屬於季節性淡月，但花生油價格最近上升，菜籽油價格仍穩，期貨亦照前價沽出。

花生油，非洲及中國大陸產品均有期貨新盤開出，價格未有變動，非洲皇冠花生油四至五月付船期貨每担仍爲四九八元，中國大陸濃香花生油四月付船期貨每担仍爲四七二元，特級生油四月付船期貨每担仍爲三六〇元，靑島生油四月付船期貨每担仍爲二八〇元。

菜籽油，價格升後轉定。中國大陸桶庄貨四月付船每担二三四元，歐洲淨油現貨每担二二二元。

煉生油現貨價亦站穩，非洲煉生油每担二七五元，上海煉生油每担二六五元。

香港展覽服務委任市務經理

香港展覽服務有限公司宣佈委任賀會頤爲該公司營業兼市務經理。

履新後，賀會頤先生將負責推廣及統籌由香港展覽服務有限公司所主辦之工商展覽。

賀會頤乃英國索福特大學畢業生，持有機械工程理學士榮譽學位，並領有英國行政管理學院文憑，曾在英國福特汽車公司任職八年，返港前，乃該公司高級營業工程師。

大馬黃金外匯儲備值續晉

馬來西亞中央銀行公佈，該國三月中旬的黃金與外匯儲備增加至九十三億七千萬叻幣，二月杪爲九十億五千萬叻幣，二月中旬爲九十億七千萬叻幣。

中央銀行總資產值下降至一百三十三億八千萬叻幣，二月爲一百三十七億叻幣。銀行的聯邦政府證券持有量下降至二十億一千萬叻幣，二月杪爲二十五億一千萬叻幣。

一茶一飯當思來處不易

食品愛惜旨在使到資源作更寶貴應用

永南食品大埔新廠開幕

新式機械與最先進技術產製即食食品

（特訊）永南食品有限公司設在大埔工業邨內，面積達十三萬六千平方呎的四層高新廠房於三月三十日正式開幕，此座廠房將用以製公仔麵、伊麵、即食杯麵、急凍食品、保鮮豆腐，及豆腐花等中國食物。

該新廠使用最新式生產方法及目前世界上最先進技術來生產食品，包括利用液化氮方法進行食物急凍。此外工廠內又裝置自動生產綫，大量產製品質高超、衛生可靠的伊麵。

由於永南食品使用的新式食品處理技術必須嚴格保持衛生清潔，以使在處理過程中，絕不會受細菌感染，因此必須有大量的廠房用地，所以乃在大埔工業邨開設新廠。

據該公司董事長王漢興表示：「大埔新廠有充足廠房用地，可應付日後進一步擴充設備所需。」

永南食品有限公司在一九六八年創立時，辦公室面積僅有一百呎，全部聘員亦僅五人，發展至今已成爲一家擁有員工約五百人的機構，其間進展迅速。

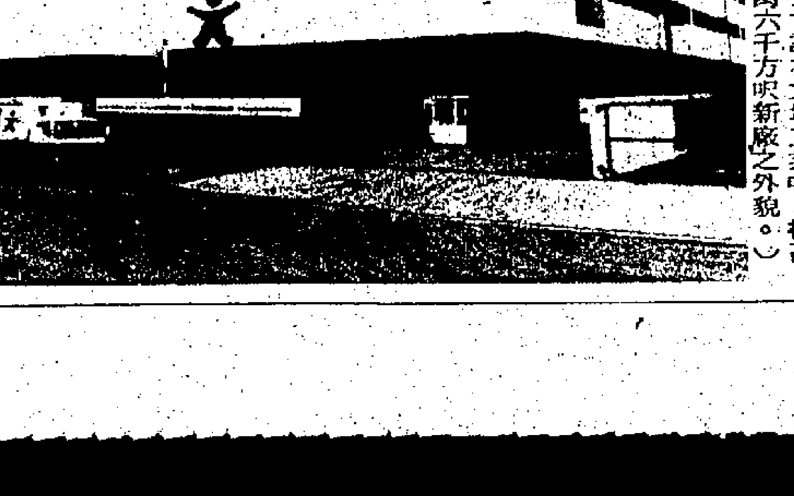
該公司製造多種食品，行銷本港及海外多個地區市場，並由一九八〇年起在國內五處地方設廠，根據合營建議生產。

該新廠開幕剪綵儀式，邀得漁農處處長李德宏太平紳士主持，陪同李氏剪綵的尚有永南食品公司主席周文軒及美國芝加哥BEATRICE食品公司主席占士．杜特（JAMES DUTT）兩位。永南食品公司於去年十月被美國BEATRICE食品公司收購大多數控制股權後，成爲該集團附屬機構之一。

占士．杜特先生表示：這座自動化食品製造廠實在是永南食品業務發展上的一個里程碑。

他說：這座廠房標誌着永南食品公司業務發展進入一個新階段，更反映出永南公司及美國BEATRICE食品公司對香港市場的拓展，以及香港發展爲國際市場生產基地兩方面的信心。

另方面永南食品公司主席周文軒在儀式上致詞稱：永南食品有今天的成就，有部份原因實應歸功於中國傳統美德，那就是中國人自幼便受長輩教導不要浪費食物，一茶一飯當思來處不易，故此養成對食物的愛惜，儘量將有餘貯留下來以備不足，爲自己以至全人類儘量保留此寶貴的資源。



（永南食品公司設在大埔工業邨，樓高四層面積逾十三萬六千方呎新廠之外貌。）

地產專欄

對於目前香港的中上樓宇來說：$639是可以接受的價格？

最近在報章上面，我們可以看到比較多的房地產銷售告白，而也可以看見在新樓推銷告白當中，以每平方呎六三九元至六五九元爲號召的宣傳頗有增加，那麽目前香港住宅樓宇市道是不是繼續增旺下去？而一般買家是不是樂意接受這一個每平方呎六三九元（起碼）的價格呢？這倒是一個十分有趣的問題。

根據物業界、律師樓、會計師行與銀行界的綜合報告，最近四個月間香港新樓銷售情況已經有了不大程度的好轉，其中尤以細單位與平價樓宇的表現比較活潑，最近地產商趁着新春時份利息止跌回穩，股價較爲硬朗與就業止退回進的情況，全力推銷自然是適當的決擇，但是，問題卻是市面的承購力量仍然有待考驗而已。

祖白點說，以過去四個月比較活絡的情況言，承購力量距離大旺與基本復甦的程度依然是很遠的。這一點，我們可以從兩週以來不少地產發展商、銀行界與地產估價行的公開演講上面得到客觀的意見。大體上，目前房地產整體依然停滯於淡弱程度，尤其以寫字樓、舖位、工業大廈及高級住宅最爲差勁，這些房地產的要節可以說是「積弱未返」的性質。至於下等及中等住宅與中上住宅的轉旺，依然未能達到強性扯銷的性質。我們從最近樓宇告白大量推出與連續刊登的事實來看，可以知道距離過往的「被搶購」與「貨暢其流」的程度仍屬很遠。問題是即使說不上是「旺市」，而實銷現是實際有限度好轉，這種情況已經或多或少有助房地產界消化「心理」與資金逐漸回籠了。所謂「心同此理」，地產商希望目前的實銷能夠帶來新的購買樓宇的風氣，終於使整個形勢以旺盛過來。

這一點，主要的希望似乎就決定於目前每平方呎實價的六三九元至六五九元能否廣受歡迎上面。在最近幾個大地盤的宣傳當中，初步似乎以太古城比較收效。這顯示實家落行總算「一有了相當一」，問題只是繼續下跌能否保持暢勢，而追隨者推出的新地盤所獲反應又是如何呢？關於這方面我們估計還要效驗一個月的時間才能找到比較明顯的跡象。

打開天窗說亮話，目前所謂六三九元或六一九元的實價，只是宣傳上的虛價，眞正實價，總要提高百分十至百分十五之間，換句話說，買家買到中上樓宇非付七百元平方呎左右不可的。如果加上各項費用合共就在四十六萬元以上，目前究竟有多少市民拿得出錢付得出頭期似有疑問，更不論每月可觀的供款了。（可預期的供樓利息仍在十二厘以上，所謂廿年借款的負担自然就更沉重了。）因此，種種跡象看來，目前仍以每三十萬元以下或左右的樓宇較易推銷；一般中等及中上階層四十萬元以上的中上樓宇似乎還是負担不起（接受不到）這七百元以上的實價樓宇的售價的。爲着資金的回籠，有些中上樓宇以內推銷調低是大有可能與必要的。即使以最樂觀的心理來展望，綜合未來利息可能再降一厘，就業將因海外訂單好轉而改善的事態來估算，目前的市價還是仍略嫌過高而是不易大量吸引新落行的。樓宇炒客支持與收租客購置的比率看來是不容易一夜激加的。爲着推銷存貨起見，比較吸引到迅速銷流的希望，仍是「一不二法門」，任何堅持高價而得到迅速銷流的希望，似乎將是不切實際的。種種跡象看來，當供應大量增加之後，實需就會相形見拙的了。（石心）

歐洲金融開市

美匯略改 金價高挫

英鎊由低點稍回升

（特訊）倫敦三月二十九日電：美元在西歐各主要金融市場開市時散跌，黃金價改高。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四二二·五〇美元，比上日收市價四〇九·五〇，上升三美元，倫敦每安士報四一三美元，比上日收市價四〇九·五〇，上升三·五〇美元。

法蘭克福美元開市由二·四三六五跌至二·四二九〇馬克，蘇黎世美元開市由二·〇八五〇跌至二·〇八四七五瑞士法郎。

倫敦英鎊開市時由一·四五四〇稍升至一·四五七五美元。

巴黎美元開市時由七·二九五五跌至七·二八七五法郎，布魯塞爾美元由五九·七〇跌至四九·六五比利時法郎。

米蘭美元開市價由一四四九·九五跌至一四四九·三七五里拉。

國際市場利率欲降還漲影響

美元匯兌價值依然挺俏

歐洲貨幣調整後仍欠穩

由於歐洲貨幣動盪不安與及美國利率的欲跌還堅，使美元去週的國際匯值表現仍然堅挺，除日圓之外，其餘各西歐主要貨幣無不下跌，尤以法國法郎跌勢最勁。上周五美元收市價（與前周收市價比較）：英鎊兌一點四六〇七美元，跌值百份之一點九，美元兌七點二四五五法國法郎，升百份之四點六，兌二點四一八五馬克，升百份之一點二，兌二點〇六四五瑞士法郎，升百份之〇點一，兌二三七點三五日圓，跌百份之〇點七，兌六六九點六〇港元，升百份之〇點八。

歐洲貨幣系統雖終於在去周一晚達成協議，但是衝突與不協調的火爆局面，卻是該制度自一九七九年三月成立以來所僅見。法國財長戴洛斯揚言退出該貨幣系統，西德也不接受法國提出西德馬克單獨升值的建議。法國認為以致在外國匯受到強大的投機力，是西德馬克匯價過低所致，因此應該讓馬克片面升值，問題即可迎刃而解。但，西德則駁斥這個論點，而主張法國應該進行國內經濟政策的調整，才是解決法郎弱勢的根本之道。在三天折衝之後，雙方都讓步，最後以馬克升值百份之五點五，法郎貶值百份之二點五，其他貨幣系統內貨幣則分別升貶收場。

歐洲貨幣系統調整前的混亂，無疑是美元漲升的好機會，但是調整後美元繼續趨高則頗令參與者不解。這可能是美國市場利率趨升的結果。極受市場關注的美國聯邦基金利率，去週平均高達八厘七五，比今年以來大部份時間的八厘半稍高。遂引起市場疑慮，預期聯邦儲備局可能會緊縮信用條件。著名的經濟學家考夫曼也相信，由於最近貨幣供應急速成長，聯邦公開市場委員會在第二季會變得沒有那麼寬鬆。結果上週五紐約匯市收盤時，美元兌各種主要貨幣均告上升。（華士）

期豆市仍旺

全日共成五千七百一十六手，造價互有升跌。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成五千七百一十六手，較上日減少三千七百八十八手，除九月份造價下跌外，其餘各月份造價均升，近期合約升幅更明顯。

四月份大豆合約開市價報一〇五點二元，收市一〇七點六元，共成二百八十二手，五月份開市一〇六點四元，共成五百六十三手，六月份開市一〇九點二元，收市一〇八元，共成六百九十手，七月份開市一一五六元，收市一一三點六元，共成六百一十一手，八月份開市一一八元，收市一一七點六元，共成一千二百六十二手，九月份開市一二二點二元，收市一二〇點二元，共成二千三百零八手。

印度售糖與美

期糖造價普遍上升

交投同增，全日共成一千零八十四手。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原糖期貨交投回增，市況平穩，全日共成一千零八十四手，期現價微升，現貨價報七美仙，上升二十點，市場消息有印度賣出一萬五千噸食糖給紐約糖商，每噸價格約為一四二英鎊，訂四月初交貨。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份六點三九美仙，共成二十三手，七月份六點九八美仙，共成七十二手，九月份七點四美仙，共成一百零一手，十月份七點七一美仙，共成二百二十九手，一月份八點一五美仙，共成二百零二手，三月份八點六三美仙，共成四百五十七手。

香港金融行情表

一九八三年（三月二十九日）

九九金每司両（最高）三三一〇
（最低）三二九六
（收市）三三〇七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六七三·〇〇
美單	一〇〇	六七一·九〇
美鈔	一〇〇	六七一·四〇
英鎊	一〇	九七·四〇
加拿大圓	一〇〇	五四四·五〇
法國法郎	一〇〇	九一·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三二一·〇〇
西德馬克	一〇〇	二七五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四五·五〇
澳洲圓	一〇〇	五七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八·〇五
非律賓披索	一〇〇	六五·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三五·〇〇
坡圓	一〇〇	三一九·五〇
台灣圓	一〇〇	一六·五〇
泰國銖	一〇〇	二九·八〇
印度勞啤	一〇〇	六二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五三〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·八〇

澳洲過去一季 生產值下降

（悉尼訊）據澳洲統計局發表的臨時數字顯示，該國在十二月三十一日為止的一季內，經季節性調整後的國內生產總值下降百分之一點四，對上一個季度經修訂後下降百分之零點三，去年同期的降幅為百分之零點五。據統計局發表的數字顯示，以季率計算，八二年的國內生產總值下降百分之一點二。所有數目以一九七九至八〇年的價值爲基礎。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司

最低存款額HK $50,000

三個月	9.25%	兩年	9%
六個月	9.25%	三年	8.5%
十二個月	9%	四年	8%
十八個月	9%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	9%
一星期	9%	兩年	9%
兩星期	9%	三年	8.5%
一個月	9%	四年	8%
兩個月	9%	五年	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄔智群 5-8396256
貿易信貸/出口押滙
「發達璽」……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	8.750%	一個月	9.3750%
一星期	8.875%	二個月	9.3750%
二星期	9.000%	三個月	9.4375%
一個月	9.125%	六個月	9.5625%
二個月	9.125%	九個月	9.6875%
三個月減一日	9.125%	一年	9.7500%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油蔴地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	荃灣分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	8.500%	8.6250%	三個月	9.000%	9.6250%
一星期	8.750%	9.5000%	六個月	9.000%	9.7500%
兩星期	8.875%	9.5000%	一年	8.750%	9.7500%
一個月	9.000%	9.5625%	兩年	8.750%	9.2500%
二個月	9.000%	9.5625%	五年	9.000%	9.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率 9.125%p.a.

珠江·銀都 3-7123941 3-891187
今天最後 一部令人落淚的影片 典子 ……今早 七劍屠龍
明天隆重獻映 阿Q正傳 迅巧不朽名著
今天最後 倫華比提主演 上錯天堂 投錯胎

大華
最後今天請速看！ 又一大胆暴露荒淫縱慾巨片 桃花處處開
最美感色情電影 十八雲英未嫁時 明天獻映

黃金·寶聲·明月·蘭宮
最後今天 未看請早 明天獻映 掌門人 華山導演 汪禹 劉家輝 特別客串 鹿鼎記

文華·娛樂·翡翠
最後今天 未看請早 明天獻映 掌門人 華山導演 汪禹 劉家輝 鹿鼎記

南華 3 881755
最后五場 典子 真人真事而感人肺腑的電影！
早場 劍神氣龍 午夜場 烏龍王Q
明天盛大獻映阿Q正傳

順利 碧麗宮
今天三場 片長關係 票價略調整 放映時間 兩點三 五點三十 九點 甘地傳 巴士直達 23M 29,42,209
今天最後 未看請早 鹿鼎記 汪禹 劉家輝主演 華山導演 明天獻映：掌門人 清水灣道順利邨 電話：4326659

華聲 3-617169
最後兩天 請勿錯過 八三年最新傑作 史泰龍 第一滴血 後天獻映 火狐

九港影院聯合廣告

新樂·寶石 K618167 K657116 ／ 新都·快樂 H773496 H666148
最後今天五場 北歐裸后 嘉莲惠露 別有風味 明天聯映 我愛夜來香

富都·樂聲
最後今天五場 卡里古拉 亡命忍者 明天聯映 我愛夜來香

龍華·油麻地·福星
最後今天五場 性愛白日夢 處女衛友 亡命忍者 明天聯映 我愛夜來香

新英華·荣華·大寶華
最後今天請勿錯過 俏女學生 慾海金剛四 亡命忍者 明天獻映我愛夜來香

國泰·金門·民樂 ／ 總統·麗聲
最後今天請勿錯過 陳觀泰 倉田保昭 陳鴻烈 楊惠珊 領銜主演 亡命忍者 兒童不宜 明天盛大獻映 我愛夜來香

金冠 域多利
今天最後 史泰龍 本年最新傑作 第一滴血 明天 追鬼七雄
五場最後 電影奇才 史泰龍 虎威 明映 追鬼七雄

利舞台·華盛頓
今明最後 利舞台國際電影節 後天 出籠馬騮

普慶·明珠
第三週映今天五場 裁決 下期盛大獻映 衝上雲霄

海運·百樂
四十七天 E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL E.T.外星人 DOLBY STEREO 杜比立體聲 海運午夜場 追鬼七雄

倫敦·國都·影都
最後兩天 史泰龍 八三年最新傑作 FIRST BLOOD 第一滴血 後天：杜絲先生

南洋 香港仔
最後五場 亡命忍者 明天獻映 我愛夜來香
最后五場 典子 明天獻映 阿Q正傳

新大華 3-841199
第三週！五場請早 八三年度最新傑作 史泰龍 第一滴血 洲立公司發行 兒童不宜

新光 H632859
美神魔術團 國奇術 港滋演出 每晚七點半 九點半 兩場 四月一日至四日 加開兩場 明天 阿Q正傳

京都·凱聲
最後兩天 片約限定 兩院五場敬請速看 史泰龍 83年火爆巨片 FIRST BLOOD 第一滴血 後天盛大獻映 火狐

京華 ③②①
今天獻映 英雄塚 獵鹿者 靚妹仔 明映 追鬼七雄
今天最後 鹿鼎記 明天獻映 掌門人 劉家良導演

嘉年華 ／ 麗華 3-921958
今天最後五場 麥當雄 監製 靚妹仔 明天 追鬼七雄

帝國 帝后 ／ 南昌 光華
今天最後 靚妹仔 追鬼七雄

紅磡 國際 K 820749
最後五場 靚妹仔 明天 追鬼七雄

嘉禾·皇都·皇后
今天最後 林碧琪 靚妹仔 明天隆重獻映 追鬼七雄

康樂家庭

今日的「人際關係」 小心選擇你的朋友

球場和新潮舞會波樓都不是認識朋友的好地方 良朋益友對青少年身心成長尤為重要

我們每個人都需要朋友，和我們分憂共樂，互相勉勵，彼此傾訴支持，增進人與人的相交，認識及接納，也祇有這樣生活才會更豐富，更有意義。

良朋益友對於青少年的身心成長尤為重要，在友羣中，青少年可學習適應人際關係，學習自立與照顧自己。友羣亦可幫助青少年擴濶視野，充實見聞，助長知識，益友也是良師，不但可以啓發智慧，在遇到困難時亦可提供意見或適當的指導。

有了朋友，可以分享樂趣，在日常生活中也會得到勉勵，鼓勵，信任及支持，從中學習到尊重他人及為人設想，幫助自己增加自信心及日趨成熟。

由於友羣對青少年身心影響非常重要，所以青少年一定要小心選擇朋友，在一般重物質享受的香港社會，有些青少年的擇友態度膚淺，勢利和不認真，這些交往不但費時花錢，對品格修養更會做成不良影響，如染上吸煙，飲酒，說粗話，賭博等惡習。

青少年在社會上閱歷不深，易受矇騙，而一些不良份子，往往會利用青少年的好奇心及多方面的興趣與弱點，設下陷阱，青少年一旦誤交損友，被壞人利用作非法勾當，以致無法自拔，而毀掉大好前程，後果不堪設想！

友群是互相支持和勉勵，誤交損友則前途盡毀。

巴士站、球場、快餐店、新潮舞會，波樓及一般娛樂場所都不應是認識朋友的地方，其實青少年也不宜在這些娛樂場所流連，要結交朋友，在學校、鄰居、青年中心，服務團體或教會，在這些地方可以對朋友的背景有更深切的了解。

擇友時，警覺和謹慎是必須的，多點留意朋友的言談舉止，與別人相處的態度等，作為觀察的標準，亦不妨參照父母，兄長，長輩或老師的意見，帶朋友讓家人認識，不但可增進了解，也有助選擇正確朋友，對自己的朋友清楚認識，友誼才會發展得更健康與更有意義。

交友之道在於坦誠真摯，友善和藹的態度是建立友誼的開始，不要在朋友面前故意隱藏你的弱點，最重要的是學習接納他人，接納自己和隨時願意改正錯誤。

彼此尊重，容忍和諒解是日後保持真摯友誼的方法。與別人交往時，不能完全以自我為中心，也要為他人設想。真正的朋友是苦樂與共，互相學習，互勉與支持，遇到困難，樂於相助，朋友有錯，亦有責任鼓勵他改過。

青少年想多交朋友，除了要注意待人接物的態度，言談的禮貌外，平日多閱讀，多培養廣泛樂趣，密切留意社會週圍事物，多參加課外活動，也可以擴濶認識朋友的接觸點，增加交談的內容，使自己成為一個言談有趣，受人歡迎的朋友。（社會福利署家庭生活教育資料）

青少年

一項專為青年而設的活動 「積極人生」 由四月二日至五月十四日舉行

內容豐盛

香港基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部於四、五月間舉辦一專為青年而設的活動，名為「積極人生——知與行」。其目的為透過一連串的活動課程，培育青年人建立積極之人生觀，學習人際關係之技巧，增強自信，從而服務社會。整個活動將採用實驗遊戲、幻燈、講座、程序策劃、聯誼活動、研討、露營活動等形式進行。參加者需交費用五十元及必須參與全部課程及活動，日期由四月二日至五月十四日，名額三十五人，活動詳情：（一）青年營：四月二日至三日（星期六、日）地點在西貢黃宜洲青年營。內容有燒烤，研討，集體活動等。（二）講座：實驗遊戲、研討、聯誼活動等，日期分別為四月十日（星期日）下午及晚上；四月十七日（星期日）上午及下午。（三）出版刊物，籌備日期由四月十七日至五月十四日，主要為分享學習經驗和意見。

凡年齡在十六至二十五歲及對上述活動有興趣者，歡迎報名。地點在窩打老道山文福道五號二樓青年工作及社區服務部或致電三——七一三九二二一內綫一三九查詢。

一些青年人的特殊問題

有興趣者不妨一讀

（一）冒險——沒有正當理由去冒險，例如只為了尋找刺激而跳進絕不適宜游泳的大海波濤裏，是錯誤的行為，不過如果有人遇溺，跳下去大有機會把他救活，那麼即使要冒生命的危險，也是對的。同樣道理，沒有正當的理由而因冒險去做可能導致違反良心的行為，例如讀書報或看表演來刺激起性慾，是錯誤的。除非有很好的理由，就是例外。

（二）示愛——開始相愛的男女，可以用抑制的，普通的辦法來示愛，知道愛慾火很容易燃起，一發不可收拾，所以要避免處身於可能導致熱烈性活動和交合的環境，沒有深厚愛意的男女，不應該表現得太熱情。

（三）書報電影——年青人很容易受看到的東西影響，男孩子更加是這樣，立志向善的人不會看色情的書報電影等等，以免刺激性慾，不過有正當理由而看這些東西，例如這些書籍是課程的一部份，或者有文學價值，就可以看，不算犯錯。

（四）自瀆——男孩子在成長的某個階段，可能養成這種習慣，有些心理學家認為這是暫時避開異性的傾向的表現，結果大多數男孩子成熟，不久便會停止，這件事由於認識不夠，也沒有足夠自由，所以無需完全負責任。

（五）同性戀——這種情形可能有深遠的原因，說不定是早年心理方面有困難所造成。如果懷疑自己有這種傾向，應該找醫生幫助。另一種同性戀是同性之間表面化的暫時相互吸引現象，並不需要找醫生診治，男孩子在發展的某個階段，往往避開女孩子，受到其他男孩子的吸引，但並不是性方面的吸引，這是正常健康的發展。在單性團體成員，例如男校或女校，其成員之間往往彼此吸引，因為他們需要發洩感情的對象，只有同性。不過這種吸引是短暫的，沒有違反道德的地方，與同性產生性愛的關係，做出性的活動，卻是錯誤的。

（六）墮胎——在胚胎能夠脫離母體獨立生活（通常是成孕二十八個星期）之前，把它移離子宮，就是墮胎，若果是自然發生的，就是流產。流產是意外事件，道德方面沒有問題，但是墮胎引起了很多爭論。

婚姻講座 珍惜你的愛情

朱浩然

愛情是什麼東西？這是發乎衷誠，傾慕之切，為終身幸福而鋪下階梯，而最終目的，就是建立幸福家庭。故必須珍惜愛情，而愛情不是隨便施與的。

可是，環顧現代一般新潮青年，每每玩弄愛情，以假情假義灌迷湯，套取對方之真愛，篤信於己，以逐其某種目的；或濫用愛情，不以友誼為先，不拘生張熟李，初見面的時候，對男的覺得臉孔俊俏，儀表不凡；對女的覺美艷如花，婀娜娉婷，大家談得投契，立即孕育「愛情之花」，而不管對方的內心對自己怎樣，希望給愛情溶化，變成兩個都是我。這樣做，顯然違背了以友誼為始的正當規律，屬於鹵莽從事的一類，貽誤非輕。

把愛情隨便施與的少女是最吃虧不過的，如果遇上忠心耿耿的男子還好，否則，碰上了一個玩弄愛情的傢伙，以飽食遠颺為樂事的，便使你飲恨終身！

其實，愛情是至寶，發乎衷誠，是基於對方的匹配條件相當，堪作終身伴侶，瞻念前途，有美好的遠景，才能示愛，而並不是把愛情隨便施與的。應知道樣一來，對方將不會感到珍貴。雖他會然覺得受寵若驚；但得之易，捨之亦易，因而引致失戀事件頻生，甚至「枉死城」中，增加了不少「新鬼」，其愚誠不可及也。

大抵現代少女多早熟，復給新潮風氣所薰陶，念念以有愛人作伴為樂。而另方面，可能不滿家庭環境，要追求高貴享受；或因失卻母愛，或父母婚姻關係複雜等，使到少女心情苦悶無聊，要尋求愛的慰藉，她們不曉得這社會滿途荊棘，也不曉得多是玩弄女性的薄倖王魁，祇要對自己百般遷就，餽贈有加，便不管對方的人格如何，教育程度與事業基礎怎樣，家庭背景又怎樣？就算是毫無事業基礎的「阿飛」之流，都甘願結為情侶，打得火般熱，往往情不自禁而婉轉投懷，及至明知吃了大虧，也不敢向家長話說，更不會臨崖勒馬，重做新人。因此，每每跟男友繼續胡混下去，更可能被迫出而操醜業，所在多有，故少女失踪事件，早已成為麻木新聞，良可慨也！

在這裏，特地向少女們包括失婚婦女在內提出忠告，願珍惜你的愛情，不要隨便放任給任何男子，交友慎於始，更不能讓男友隨便佔取肉體的便宜，也不能容許以愛撫手法進襲，應知道是非常危險的事情，這樣，會令你神智昏沉，一步任由擺佈了。

每週一青 陳詠瑋精研水晶花

人造花的種類相當多，如早期的木片花、絲帶花、絲襪花、近期又有麵包花，這些都是頗為別緻而吸引的手工藝，不少朋友都很有興趣學習。不過，現在又有一種最新的人造花面世，這便是水晶花。它的外形和一般花朵並無分別，有不同顏色，有不同的花朵形態，而它最大的特色就是可持久擺揮。污垢了，也可用清水洗滌保持其光潔，這是其他人造花所缺少的特性。目前在香港水晶花仍不十分普遍。

然而卻有一位年青的朋友陳詠瑋卻是製水晶花的能手。由於她對這種手工藝有着濃厚興趣，特別在日本選修這門技巧，現在她是一位很有經驗的水晶花導師，筆者訪問她的時候，大家一面談，而她卻輕巧利落地即席示範水晶花製作過程：

陳詠瑋說：製水晶花目前是日本一種流行的手工藝，又稱為玻璃花，它的形狀像軟塑膠，或仿似橡皮。但它很晶瑩剔透，充滿光澤，因而得名。

製造水晶花的材料很簡單，只須要鐵綫、特製粘藥，強化劑特製棉綫、發泡膠及裝飾用的絲帶飾物等。製造過程，首先想定你想做什麼樣的花朵，然後將鐵綫屈摺成花瓣形狀大小，插在發泡膠上，將鐵綫醮入加上強化劑的粘藥中，輕輕提起使成一塊薄膜，插在發泡膠上，待乾。然後將每片花瓣摺成適合形狀，用棉綫將花片紮合，再配上葉子和絲帶裝飾，便成你所要求的水晶花了。

她說這種手工藝，不單可造花朵，也可造不同形狀的昆蟲，飾物擺設，可造建築模形，及許多不同的裝飾，由於水晶花的質地不怕水，所以有污漬，可放在水中輕輕搖洗。如果作藝術插花擺設，可保持很長時間仍是光潔如新。

不過，她認為水晶花易學難精，製作過程必須把握得好，屈鐵綫的功夫不易學，尤其模仿得似，必須經過多次訓練，其次醮粘藥也講技巧，如不到家，花朵色澤變得很厚，或破爛，起水泡等弊端，達不到晶瑩的效果。所以要造得神似，要不斷練習製造。她說：她初學時，單學屈鐵綫，也花了頗長時間，但當看見自己作品成功，也是一件很開心的事。

水晶花可造不同形態花朵，而且顏色也是多元化，可以單色，可以四五種色混合，給人繽紛燦爛感覺。

陳詠瑋今年只得十九歲，但她對藝術創作很有天份，除了擅長水晶花製作，她還在日本考取了草月流教師級文憑。現在她在其母親所開辦的插花中心教授插花，在不久將來，將正式開辦水晶花班，教授這門最新的人造花手工藝。（武）

女青職業部開辦 微型電腦訓練班

由資深專業人士講授

鑒於科技日益發達，社會日趨進步，社會上各項事物均先後進入電腦世界。透過電腦運用，追求更美好生活。香港基督教女青年會職業部舉辦各類型公餘進修班以配合社會需要，故特徵得從事多年之資深專家，開辦微型電腦訓練班，教授有關電腦知識及應用。

該課程（全期需時三個月）內容包括電腦入門，微型電腦操作，基本程式，及工商業應用等主要課程，此外，特別着重實驗。故學員均有充份實習時間（佔課程總時間一半），目的為方便學員能有較多機會操作。該班經定於四月十三日開課，上課時間逢星期三下午四時至六時，及星期六下午六時至七時半，名額只限三十名。有意學習者可往該會職業部李曾秀琴所（中環忌連拿利一號華昌大廈三樓）報名或電五——二六五五九九查詢云。

兒童天地

（第六三四二期）

要認識你自己

小朋友：

有些小朋友無論在學校或兒童中心，都受到其他同學、團員歡迎，大家喜歡和他做朋友，可是有些小朋友呢？他們和別人相處不好，總是離羣，得不到快樂。其實與別人相處也是一種學問，想要成功，就先要認識自己。羣益月刊曾談到你們認識自己的問題，很值得大家留意——「人不能獨處離開社會，同樣地，也必須要為社會出力，不能袖手不理。因此，小朋友，你對於自己的興趣，長處所在，務須了然於胸，盡量去發展自己，努力不懈，力學不倦，使好的變得更好，將壞的盡量洗去，不應將自己局限困起來，應該振翅高飛，向着前路邁進，方能造福社會。

人生活於羣體中，朋友的交往是不可避免的事，要想在人際關係上作好準備，首先要認識自己。對於自己的性格要能瞭如指掌，設法捨短就長，處事認真，不說謊話，善惡分明，待人誠懇，方能成功。而每每常有過錯時，不應怨天尤人，推卸責任，而應該受勸諫，承認過失，更應深深反省，自我檢討，才不會重蹈覆轍。而當別人有錯時，千萬不要對人厲聲指責，譏笑，而應該誠懇地勸告，將他的過錯糾正。

·唐姨姨·

童話 小拇指歷險記（下）

·藍石·

（續昨）有一次，湯姆偷偷的從皇宮跑回家去，他的父母歡喜極了，遺剩了一個合桃給他吃，本來一個合桃他要一個星期才吃得完的，可是，這次他一口氣的就吃完了，於是就生起病來！

湯姆原是仙女的好朋友，小仙女知道他病了，就把他帶走替他醫病。

小拇指好了之後，仙女給他穿上天鵝絨的衣服，叫風把他送回皇宮去，正好皇宮裏的一個廚師，端了碗熱牛奶要送給國王當早餐，湯姆從空中飄落下來，正好掉在那碗牛奶裏，把牛奶濺了廚子一臉，碗也落在地上摔破了！

那個廚師以為湯姆故意作弄他，就把他捉住了，要送到國王面前去告他。

湯姆於是在廚師手裏用力一掙，跳了出來，正好落在一旁打呵欠的磨粉師傅的喉嚨裏，湯姆便朝着他的喉嚨鑽進去，磨粉師傅還不知道是怎麼回事？只覺得喉嚨痕癢，當他回到磨坊裏又打個呵欠，小湯姆跳了出來，站在桌子上向他道謝。

磨粉師傅很生氣，又把湯姆捉住放入一個老鼠籠裏，然後拿着老鼠籠去告訴國王。

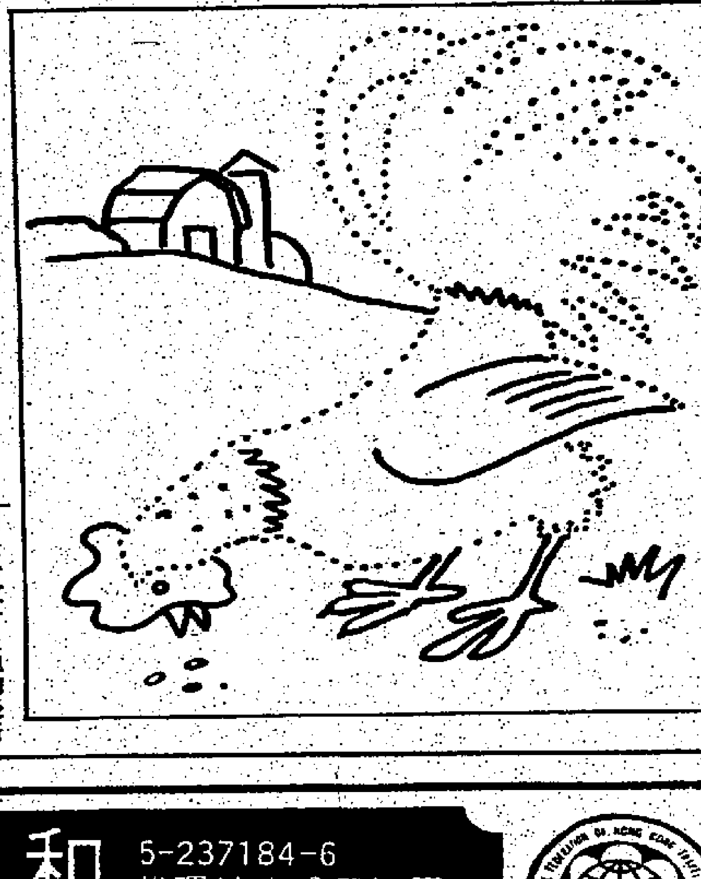
國王看見小湯姆，非常高興，不但沒有判他罪，反而封他做了武士。立刻為他做了一套新衣服，那衣服是用蝴蝶的翼子造成，湯姆穿起來真漂亮極了，于是他就要去打獵，他的寶劍是一枚針，他的坐騎是一隻小老鼠，當他經過一個農家的門前，有一隻貓從門後跳了出來捕捉那隻老鼠，湯姆立刻用他的寶劍來保護他的坐騎，結果卻給貓抓傷了！後來，連衣服也被農夫發現，才把他送回皇宮去。國王又叫人造了一座小宮殿，讓小湯姆住在裏面，并特別為他做了一把小椅子，一張小床，一張桌子和一輛小馬車，那輛小馬車是用六隻小老鼠來拉的。

這件事使到皇后非常生氣，因為她就想有一輛新馬車，國王都沒有給她做。因此，她就一心想害小湯姆，她在國王面前說了許多壞話，國王也就要把湯姆處罰，湯姆知道了這消息，爬出小宮殿；剛好有一隻蝴蝶飛過，小湯姆就騎在蝴蝶的背上，蝴蝶飛了起來，飛回他的家中。從此，小湯姆就和父母一同過日子，永遠不到皇宮裏去了。（完）

小常識

為什麼熱水瓶的膽要塗上一層銀？

一個熱水瓶的膽，我們除了用塞子把它對流的路截斷了和用真空的辦法把它傳導的路切斷之外，留下來的只有輻射了。把瓶膽塗上了銀，作用是把熱輻射擋了回去，因此完善地把散熱的三條道路都杜絕了，于是水就夠保存熱度，不過仍然有一部份熱會跑出來的，所以熱水瓶的保暖還是有一定的限度，不能永久熱下去。（藍石）



只要把黑點聯起來就成一只美麗的公雞了

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
特價機票 特快台証

全台灣4－9天	$1190起
菲航假期菲島遊	$1850
韓國四天豪華團	$2390
星馬泰7－11天	$2890
日本本州6－8天	$2650
曼谷芭提雅6－7天	$1950

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）

日本（本州、九州、北海道）（逢四、五、六）	$2700起
韓國（華克山莊）（逢五、六）	$2450起
台灣（花蓮、日月潭、高雄）（逢三、六、日）	$1350起
曼谷（芭堤雅、清邁）（逢二、六、日）	$1950起

代訂各地機票及酒店服務

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、頭盤好、節目多、好享受、又可靠
遍遊：台北市、花蓮、高雄、台中、阿里山、日月潭、墾丁公園、六福村、名勝古跡 天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	195	330
第一	195	300
康華	233	420
美琪	270	480
財神	570	1020
希爾頓	570	1020
來來	840	1560

台灣海陸空五天	$1780
台灣環島七天	$1990
台灣阿里山九天	$2390
韓國四天（包單人房）	$2450
曼谷芭堤雅七天	$1950
日本本州八天	$3190
馬星檳城七天	$2790
菲律賓碧瑤六天	$1890

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$1350	台灣七天	$1980
北海道七天	$3790	日本本州七天	$3388
泰國七天	$1950	韓國四天	$2450
星馬七天	$2799	菲律賓六天	$1760
夏威夷七天	$3990	美國七天	$5989

代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
台灣亞里山九天豪華團	$2100
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2350
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
日本海陸空聯遊豪華團	$3380
韓國四天豪華團	$2450
韓國台灣七天團	$2750

美加・歐洲・澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（吳冠豪）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790 泰國七天 $1950

哥頓旅運 麗的旅運 5-446955（4線） 3-791221（3線）

北京八天	1788	廬山八天	1588
北京七天	2490	韶關丹霞山四天	588

中山溫泉、珠海二天／三天 428／548
凌雲岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3 660206-7 3 306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立

曼谷芭堤雅七天$1950	阿里山溪頭九天$2190	日韓台十一天$3880
馬星七天$2750	七天$1990	日本台灣$3290
	四天$1350	

台北機票十酒店 天天出發 復活節加班
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
復活節歐洲團
十天豪華遊覽團 日期：3月31日 收費$7280
十八天豪華遊覽團 日期：3月19，26日 4月2日 收費$9880
暢遊歐洲七國數十名勝，住一流酒店，每日供應三餐，專人領隊，粵語導遊，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天$2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣購屋旅行團 4天3晚天天出發
住宿湖山新城別墅、楓橋酒店、太陽飯店
暢遊大同水上樂園、原野樂園
實地參觀、粵語講解
單式複式花園洋房即買即住
代租包管、精美簡章、電索即寄
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）
農曆新年專線・天天有團出發

台灣	韓國	泰國
台北四天1698	漢城四天2690	芭堤雅六天2298
高雄五天1898	馬星	芭堤雅七天2398
南北七天1998	雲頂七天3290	清邁七天2498
環島九天2298	日本	
阿里山七天2098	本州七天3490	清邁八天2598

台証$60 泰証$70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1490 七天$1890 九天$2190 參台團証$50
住希爾頓統帥美琪 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
台北酒店 單人房$250 四天三晚

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字樓 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字樓 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2590 （雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北－花蓮 高雄－台北）
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機（台北－花蓮、高雄－台北） ③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天$3150 11天$3690
馬星七天豪華團$2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3200
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團$3290
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天$2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）

華僑文化

夏威夷藝術展覽 中國畫家獲殊榮
汪澄作品兩幅得兩大獎

（檀香山特訊）（一九八三）夏威夷檀香山復活節舉行之藝術大展，於本月（三月）十九日，在世界著名的「亞喇蒙娜中心」（ALA MOANA CENTER）揭幕。

中國畫家汪澄之作品兩幅，榮獲州政府文化藝術基金獎，及大會之「評判獎」，爲華僑爭光不少。

汪澄的繪畫其中作品四幅入選：一幅題名：「卡娜之夢」水彩畫，獲州政府評審委員評定，得「文化藝術基金獎」及頒發獎金；作品爲州政府購藏。另一幅作品題名「漁村」：大型彩色木刻版畫，獲展「大會評判獎」及獎金；作品爲檀香山一會計師購藏。「卡娜之夢」水彩作品：是一現代風格的構圖，描寫當地「威基基」的小河流水，有豐富之幻想力，具有夏威夷的浪漫色彩。「漁村」一幅描寫中國鄉村漁塘的日光之倒影，表現了樸素的中國故鄉懷念，抒發了畫家思鄉之情，引人入勝。

其他的中國畫家吳烈（來自香港），入選彩色攝影作品二幅，均表現了中國杭州及肇慶秀麗山河的幽勝，烟雨及陽光的反映。羅麗萍（女）是北京中央美術院留學生，她的入選作品一幅是油畫，描寫「亞喇蒙娜中心」的景色，刻劃細緻，顏色華麗，亦獲聘請自紐約的評判員所選拔。楊樂雲（女）入選作品兩幅，是中國風格很濃的色彩絹畫。

該展覽會是由夏威夷「榮獲藝術家協會」主辦。「亞喇蒙娜中心協會」、「夏威夷銀行」、「夏威夷州政府文化藝術基金會」、「迪寧威財團」、「夏威夷電力公司」、「夏威夷太平洋資源有限公司」、「夏威夷版畫會」、「沙利藝術材料公司」等聯合贊助。

此次選之藝術作品，約九百件，經紐約評審員選拔結果：入選作品一百二十五件，包括油畫、水彩、版畫、雕塑、攝影、陶器、織物等藝術作品。是夏威夷一次盛大的藝術節日活動。該展覽由三月十九日起，至四月二日止。

「漁　村」（彩色木刻）（入選一九八三年夏威夷藝術大展，獲大會「評判獎」及獎金）　汪澄作

名畫家李汎萍 首屆師生畫展作品 續在三聯書店展出

名畫家李汎萍首屆師生畫展，假香港中環域多利皇后街九號三聯書店展覽廳舉行。自廿七日揭幕以來，今歷四天。雖連日陰雨，春寒料峭；但蒞臨嘉賓仍甚踴躍，續有：楊善深、陶雲、陳海鷹、趙世光、駱曉山、余雪曼、莊一村、陳迹、李述龍、黃祖芬、羅萬明、傅錦祥、陳兆棟、譚紉就、龔智飛、邵漢生、歐陽乃沾、李碩祥、王兆豐、陳嘉祥、鄧綏生、黃鶴屏、郭李琳、蘇暉榮、許晴野、張丹、盧錦芳、曾偉志、何寶光、陳森、鄧維民、甄仕華、伍煥君、梁啓榮、陳謙、朱應東、何金華等，蔚成盛況。各嘉賓及觀衆對展出畫幅，無不流連欣賞，予以好評；尤其對李汎萍老師作品「雙虎」及「紫藤」，稱讚備至。展期直至四月二日（星期六）下午六時止。歡迎各界參觀云。

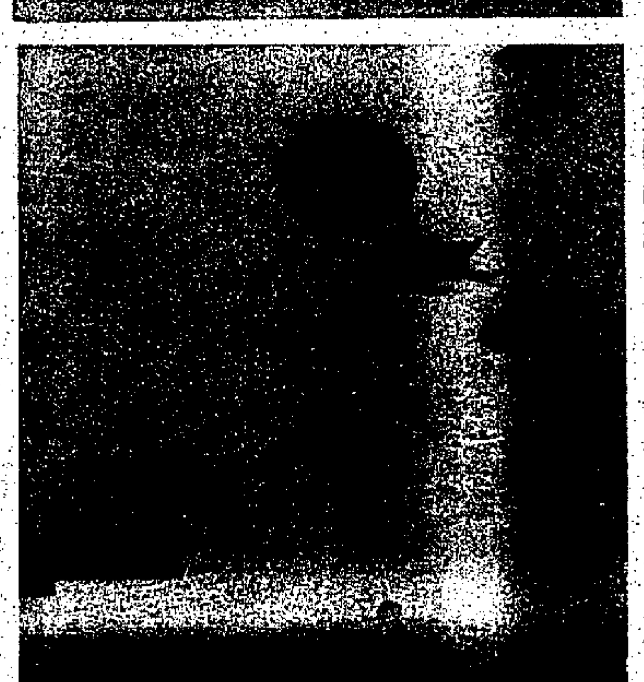
美國室樂三重奏 四月中來港演出

由三位獨當一面而又醉心於室樂演奏的年青音樂家組成的「美國室樂三重奏」，四月中來港演出一場。該團乃應市政局之邀，於四月十七（星期日）晚八時，假大會堂劇院演奏。該三位音樂家將選奏貝多芬的「鋼琴三重奏」作品一二一A」，拉威爾的「A小調三重奏」，大衛．安坎的「小提琴、大提琴及鋼琴之輓歌及變奏曲」，和布拉姆斯的「C小調三重奏，作品一〇一」。該三重奏樂團，由鋼琴家巴斯昆，小提琴家德弗雷茲，及大提琴家莫根斯頓組成。該團曾三次在紐約舉行連串音樂會，又被邀在華盛頓參加美國音樂節演出。樂團特別著重舉行講座演奏會及大師班，以推廣室樂。他們的演奏錄音，曾作全國性廣播，在紐約及洛杉磯更有電視轉播。鋼琴家巴斯昆，在曼赫頓音樂學院修業，爲桃拉．薩斯露維斯基的學生，曾獲滿地可國際音樂賽首獎。小提琴家德弗雷茲是傑弗里芭蕾舞團及加拿大歌劇院的樂團團長。大提琴家莫根斯頓，是美國芭蕾劇院及芝加哥歌劇院的首席大提琴手。門票十元，十五元及廿元，已於大會堂發售。

林清國畫展覽 今夕七時閉幕

青年畫家林清之國畫個展，昨爲第二日展出。各界人士聞風而赴會者，輾轉相傳，聯翠結伴赴會，同作欣賞。林氏多與之解釋，作畫之用筆用墨法度，且略述古人之成名，必從寫生及鍛鍊而來，多作多寫，純熟之至，始能生巧。但以廣積學問，見識宜豐，然後能如其意。最終目標，仍以擺脫自如爲主，且擴發一己之思想，亦應絕不拘束爲至上，要如何便如何，總於不肯畫爲合。林氏忠於藝術，努力不懈，固不可以道里計也。學海無涯，渺無止境，林氏誠有作爲者。畫展今夕七時圓結云。

「自然的呼喚」（彩色木刻）（入選一九八三年夏威夷藝術大展）　汪澄作


「卡娜之夢」（水彩混合）（入選一九八三年夏威夷藝術大展，獲夏威夷州政府文化藝術基金獎及獎金）　汪澄作

復活節音樂會 免費入場欣賞
九龍城浸信會

每年復活節，全世界教會友均舉行特別崇拜，「流行音樂」之一，包括韓德爾的作品「彌賽亞」。這神曲分三部份：首段是描寫聖誕節日；以後兩段和救世主復活有關。故每年復活節，港信徒均舉行音樂崇拜，以演唱「彌賽亞」爲主。亞皆老街一〇六號的九龍城浸信會，亦於四月三晚八時，舉行聖樂崇拜，演唱「彌賽亞」的第二及第三段，和復活節有關的部份。

該教會詩班，已練習幾達半年。這次音樂會，是由香港基督徒樂團，包括一部份香港管弦樂團師生團員贊助，以弦樂器爲主的樂隊，參加伴奏，以維持作者那一個時代的氣氛。舉行這次音樂會，是爲紀念救主復活，故免費入場，以便街坊及港九愛樂人士，可入場欣賞這名曲至滿座爲止。故請提早入場，且盼入場後，請勿喧嘩及勿吸烟，食物，照相機及錄音機，亦請勿帶入。除預先申請獲准外，場內不准拍照。該詩班由張美萍女士指揮，她少時已愛好音樂。及長，負笈美國芝加哥進修，獲音樂碩士銜；再入西北大學專攻聖樂及風琴。畢業後，在美接受西北大學委任爲音樂系教授之一，專講授兒童鋼琴教授法；後轉入美國西南神學院，講授樂理及鋼琴。在美時曾接受加拿大宣道神學院禮聘任教席，教授樂理及鋼琴。

香港管弦樂團本週舉行 北歐作曲家作品音樂會

本星期五、六兩晚八時，香港管弦樂團，假大會堂音樂廳，舉行兩場全部北歐作曲家作品的音樂會。其中，挪威作曲家葛利格的A小調鋼琴協奏曲，將由美國錄音最多的鋼琴家懷特担樂獨奏。懷特曾隨李斯特的兩名學生學習；後更跟布索尼、拉威爾及聖桑等名家的門人深造。無論在演奏風格及訓練上，均被視爲李斯特的正宗傳人。他的唱片，計有卅首鋼琴協奏曲，及一百五十八首鋼琴獨奏曲。音樂會將由美指揮家施明漢執棒，這是施第九次指揮港管弦樂團，之後，更將於四月十日，隨樂團赴星曼谷與大阪，指揮樂團首次巡迴演奏的音樂會。施對芬蘭作曲貝遜士的作品別具心得，曾於一九七九年春，獲著名的西貝遜士金牌獎。故本週指揮西貝遜士第二交响曲，定見精采。又本週音樂會，更包括丹麥作曲家尼爾森的「化裝舞會」序曲。門票已在大會堂發售。聯絡電話：七一七九〇七五二一。

（曼達斯舞蹈團之舞姿）

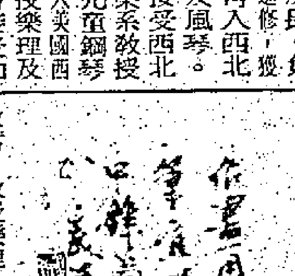
倫敦最具活力的 曼達斯舞蹈團 四月來港演出

曼達斯舞蹈團，爲倫敦最具活力的實驗舞蹈劇團，現應香港藝術中心之邀，於四月七至十一日，假壽臣劇院演出四場精彩之現代舞。曼團創辦人是貝志嘉，成立於一九八〇年。他是前倫敦當代舞蹈團首席獨舞演員，及創舞蹈編排。曼團團員，來自德國、英國、香港、印度及澳洲。該團曾參加「舞傘節」。是次來港，爲英國文化協會贊助，作遠東地區及紐西蘭表演，也是他們第二次來港表演。他們除經常表演外，還不時舉辦研習班，示範講座等。倫敦衛報形容其舞蹈是「充滿喜悅雀躍」；倫敦新標準報則形容其舞蹈是「富幽默感，風格獨特而毫不造作」。他們舞蹈題材來源廣闊，有取自加登士基之畫，也有來自英國流行樂隊，十分豐富。曼團將於四月七日至十日一連四晚八時，假藝術中心壽臣劇院演出。七日及八日節目爲：再來一次、列車、拾及旋轉動作；九日及十日節目爲：符號、點與線、互相、另一個、及玩具草地。團員爲貝志嘉、務敏儀、紀菲立、何建士、容金明、麥菲朗及納格利。貝志嘉是次爲數隻舞蹈編排。門劵爲四十元、三十元及五十元學生票。售票處：藝術中心票房、南華早報書店位於中區環球商場及尖沙咀海洋中心。

「睡鳥」（在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出。）　潘天壽作

陳禮傳書壽字中堂（四月六日起展出藝術中心）

陳禮傳六尺巨書「馬」字（四月六日起展出藝術中心）


「山　水」

林清筆（現展出香港大會堂八樓）

林清畫展觀後感
雷宏張

青年畫家林清，於本（三）月廿八、廿九、三十、三一日，於大會堂高座八樓，舉行個人國畫展覽。余於第一日即往參觀，觀後頗有所感。

林清之畫，不以豔麗勝，不以明媚勝；所作大都淡墨山水，鮮設色者。展出之畫凡六十二幀，多不能入一般人之眼；若非專攻此類畫之大家，絕少識之。

其畫以線條雄渾，布局高遠，用筆渾厚勝。而一點一滴，墨之濃淡，尤絲毫不苟。林清致力於此凡二十年，極力主師事古人；從古人入，從古人出，一向主張如此。昔韓昌黎論文云：「學文宜師古聖賢人，師其意，不師其詞」。林清論畫，與此相似。

清兄於近代畫家，最服膺黃賓虹，謂其尺幅千里，氣勢磅礴，意境深入，非泛泛者可比。故其過去二十年間，亦以此爲一己目標。務求成，有筆可觀，有墨可觀；而全神往目，則愈入愈深，畫之境界，超乎紙外。總其言，觀其行，可知其作風矣。

現估其展出者十數幀而論：乍看平平無奇；即不「平平」亦無「一見即有吸攝人之處」。然細觀之：則淡而遠，平而曲；密而見疏，虛中有實。應濃之處，雖墨如庶；宜淡之時，飄然遺世。此其特出之處，亦爲其專心之處。

凡絕世美人，即粗服亂頭，不掩國色。凡有靈氣之畫，無須識貨者之衆，亦自成家。而藝術家之特立獨行，惟適於理，惟適於愛而已。余等其可不誌之哉！

看李汎萍師生畫展
李碩祥

老畫家李汎萍先生曾舉辦畫展多次，這次卻是他與門弟子的第一屆作品聯展，也是一個頗有特色的師生作品聯展。畫展場中，李老畫師的作品並不多，而主要是他的男女弟子的畫作，可說多姿多采，琳瑯滿目，美不勝收。他的弟子學習的題材，十分豐富：有山水，花卉，禽鳥，蟲魚，走獸，人物……等。技巧均在老師的畫風影响下而有所變化，創新，並不拘於一格。但看得出他們的基礎是十分穩健，扎實的。李汎萍老畫家，也擅武術，是香港公民體育會的負責人，人人稱他李師父。他在展場侃侃而談其教學生學畫之道，他說：學畫也如學功夫一樣：要先學好「扎馬」，雙腳要扎得牢，站得穩。所以，學畫首先也要學好基本功。繼承優秀的傳統技法，開始不妨臨摹，臨畫也是學畫方法之一，當然重要的還是要寫生要創作。其基礎必須穩固，在展場上可以看到他的弟子們的作品，都有着良好的基礎訓練，筆墨的基本功是不錯的。

李汎萍先生主要是畫山水的，所以他的弟子們的習作，也以山水爲多。但李師父說他教學生開始，並不先教山水，而是教畫花鳥草虫，除非是學生有特別要求提出。所以他的學生，除了擅畫山水外，也能畫花鳥或其他題材。展場中便可看到有些學生畫的雀鳥，走獸，都很可觀。如馮愛蘭的「春郊小兎」，符金泉的「竹叢麻雀」，「荷塘小鴨」，李慈儀的「丹桂白鷂」，雷綺欲的「雉雞」等，都顯示出各人技巧的熟練和畫幅意境的清雅，幽美。

山水，人物畫方面：如魏靜的天女，羅漢等，造型可愛，綫條遒勁。謝孟林的華山風光，寫出山勢巍峩的西嶽雄偉氣派。王子天的「雲繞黃山」，「歸冊」，畫面深遠，烟雲飄緲，筆墨十分酣暢，流麗。陳斌兒的仿大千山水，筆意豪放，設色典雅，頗有大家風範。其他如馬信英，林淑珍，何佩雲，何淑儀，姿麗珍，關瑞霞，張慧雯……等，都各有所長，表達出他們在山水畫方面的優秀習質與良好基礎，前途是無可限量的。特別是其中有的已年逾七十，仍孜孜不倦善學不輟，學藝的精神十分可嘉；有的又年齡不過十一二歲，尚就讀小學。學畫不過數月，已有如斯可觀作品，足見其老師教導有方也。

值得一提的是：展覽場還展出一幅特別的「作品」，那是李汎萍先生青年時，作於一九三九年的工筆重彩描金山水「阿房宮」圖（攝影複製品，原作藏廣州博物館）！畫中人物過百，宮闕連雲，雕樑畫棟，面貌異常豐富工緻，可見李畫師的深厚功力。畫幅上端有老書畫家岑飛龍所書「阿房宮賦」全文，字體勁秀端整，與畫幅相得益彰，更堪欣賞。

輓盧馨雁詞兄之慈母郭太夫人仙逝

（聯）　鄺春霆
賢母留懿淑在人間，想鶴馭當歸，西竺蓮花天外去。
文郎以詩詞鳴海內，但雞壇見誄，北堂萱草望中悲！

（又）　陳琳
賢母仰高年，風雨忽摧萱草萎；
令郎原多藝，詩詞偏雜夜烏啼。

（又）　硯田書畫會
瑞氣滿人間，正道兒媳榮歸，團報春暉時雀躍。
罡風來天上，忽報婺星殞墜，那堪月落夜烏啼！

（又）　麥孔樘
向未識音容，今祭靈堂空灑淚；
知交諒哲嗣，得從港島展奇才。

（又）　盧步慶、尤忠民
賢淑享高齡，教子有方，事業詩書皆俊逸。
鄉閭傳噩耗，歸眞靈簇，親朋鋳醴盡榮哀！

（又）　林熏
賢德感人八四載。
發方教子萬千春！

（又）　廖石粱
欽畫有方鉞，看郎君文苑縱橫，商場鏖戰。
杨鄉傳噩耗，痛慈闈音容遙杳，桑梓淒涼！

（又）　張仲樞
住世享遐齡，教子有義方，五福全膺辰氏母。
歸眞留後澤，賢名播閭里，一生脩到大羅天！

（又）　何敏公
老夫人積德撫孤，永遺世範。
賢子嗣成才創業，榮顯家聲！

（又）　黎心齋　黎王文玉
萱草忘憂，堂北慈雲深庇蔭。
杏花失艷，江南春雨倍淒涼！

（又）　蒲沛昌
痛失慈親餘懿範。
咸欽孝子著文聲！

（又）　顧植槐
子業有成，遺存孝道。
母儀足式，痛失徽音！

（又）　麥永深
會友以文，壇坫皆郎同涉藝。
悲親作古，瑤池懿範衆俱欽！

（又）　李續錚
壽享遐耄年，寶婺星沉天上宿；
歸眞在元月，蓮花香現佛前身。

（又）　鄺于一、陳大偉
嵩壽高登，教子有方成事業。
春風春雨，歸眞之處是蓬萊！

（又）　唐承安、羅文顥
成業返商鄉，正喜敬養承德教。
拂塵驚咫婺，何期無綫慟烏私！

（又）　陳冠夫
積善享高齡，子孝孫賢，方期愛日長延，歡承百歲。
訃音傳傾刻，慈恩母德，從此悲風頓冷，恨憾重闈！

（又）　邱墅
鹿野苑，地靈秀，超登蓮座依三寶。
石頭鄉，魂歆格，虔獻獨僎奠一觴！

（又）　香川文會
親友重賢能，修到高齡多德澤。
湖山傳噩耗，緬懷雲鶴脫音容。

（又、輓詩）　文忠體育會
福門壽母，鶴馭哀榮！

（又）　徐應瀚、羅妙馨
飛雁訊傳沉寶婺，同聲哭祭有春雷。劇憐孝子悲風木，順變仍祈稍節哀！

1983 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿八）
明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

日出（節錄）　曹禺

主旨：在這節錄的部份，主要是描寫李石淸爲爬上高位，不惜用盡手段，對上逢迎，對下欺壓，也旁寫了潘月亭的奸猾，黃省三的忠厚懦怯。通過對上述三個主要人物的描寫，揭露了十里洋場的醜惡面，寫出了有錢人的唯利是圖，剝削欺搾，不擇手段；寫出了窮人的辛酸；也寫了人性的冷酷。

結構分析：在這節錄的部份，按人物情節劃分，大可分爲三部份。

（一）「露：站住！走過來。點！……；……李太太由左門下。」
在這部份又可分爲三個層次。首先「陳白露從左門下」以前只是選錄部份的引子，不大重要，當中只要窺李石淸的虛偽，在人前裝笑臉。第二層次則至李太太訴說「孩子生了病，沒有錢找好醫生治，還是得應酬。」在這層次中可以明顯地見到李石淸爲求高職，不顧家庭。爲求與有人錢打交道，不惜押了衣服作應酬的本錢。這些都是不擇手段的例證。此外，更從李石淸與他的太太的對話中，見到了他的自欺，例如強說經理是好人。在這層次的末用了李石淸低頭說「不用提了，不用提了」這句對白，帶出了下一層次。
這最末層次承上一層次而來，急劇地作了轉變，強調了李石淸心中抑屈與矛盾，例如他討厭自己，他明白那一夥都不是好人，但他卻要自己要巴結他們；也揭示這個矛盾構成的原因——「按部就班地幹，做到老也是窮死，只有大胆地破釜沉舟地跟他們拚，還有大翻身的那一天。」是這心態使他不擇手段。又如「我要起來，我要翻過身來。我是硬得成一塊石頭，我要不講一點人情。我以後不可憐人，不同情人；我只要自私，我要報仇。」在這段話中更明顯地指出李石淸的心態，既憤世嫉俗，却又淌混水。也爲後來他的做法（如對黃省三的冷酷無情）作了伏筆。對外，通過他對潘月亭的恭謹，也可見李石淸的巴結奉迎。

（二）「李：報館有什麼特別關於時局的消息麼？……我恨你們怎麼這樣老實！」
在這部份也可爲三個層次，第一層次至潘月亭斥金八爲流氓，一點交情也不講止。主要是說李、潘二人談論公債漲跌的問題，並金八提款的事。從中可以見到潘月亭的氣燄，李石淸的卑屈，李承。
第二層次至李石淸向潘月亭保證他必盡全力爲潘做事止。主要記述李石淸抓緊潘月亭的秘密，作爲謀取高職的資本。當中寫了潘的老奸巨滑（如見李知道了他的秘密後，態度立改，與上一層次的氣燄截然不同），李的抓緊時機（立時提出襄理先生調職的事，暗示這是保守秘密的條件）。
第三層以以前承上兩層次寫潘、李二人的狼狽爲奸，壓搾工錢，最後透過李石淸的獨白，再次展示他決不踏地幹，並對老實工人苦幹的憤恨，爲下一部份他對黃省三的冷酷無情作張本。

（三）忽然電話鈴响……………福升把黃省三拖下去。」
這部份中可分成四個層次。首先第一層次是李石淸接聽電話的一段話，是節錄部份以外的情節的引子，寫李收了金八發出的假消息，在節錄部份來說並不重要。
第二層次至李石淸趕黃省三離開，說他麻煩，「走就走啦！」止。這層次主要是寫黃省三對李石淸的哀求，展示了黃的忠實，也寫了他的怯懦，當然更顯露了窮人的苦況。在這層次中李石淸的態度仍太尖銳。
第三層次實在和第二層次緊密至極，是續寫黃的怯懦與悲哀，但李的態度却逐漸尖銳，在這裏寫了他對黃提出三個辦法——拉洋車，偷、自殺。是一步緊逼一步的，實在揭示了有錢人對窮人的逼迫，與及窮人的走投無路。最後黃省三「爆發地悲憤」說了一段話，顯露了他求生的意願，但卻無路可走的悲苦，爲後來他的悲哀控訴作準備。
第四層。當中再次寫了潘的氣燄，如趕黃離去和動手打黃。在這層次中，更供黃省三的一大段話提出控訴，明顯控訴，明顯地指斥了有錢人對窮人的壓搾，窮人的悲苦和反抗的無力。最後潘的打人，並命福升把黃拖出去，醒了便給他三塊錢，更暗寫了有錢人對窮人的賤視。

複習指導：
（一）分析李石淸、潘月亭、黃省三三人的性格。
（李——巴結奉承，虛偽不擇手段，冷酷等。
潘——奸滑、欺搾、冷酷等。
黃——忠厚老實，怯懦等。
並請參考主旨及結構分析，自行舉例。）
（二）瞭解本篇所揭示的社會現象。
（參考主旨及結構分析（三）的第四層次。）
（三）通過對話分析人物的心態或形象。
（略）

（乙）語文練習：
（一）閱讀理解：
開元中，詩人王昌齡、高適、王之渙齊名。時風塵未偶，而遊處略同。
一日，天寒微雪，三詩人共詣旗亭，貰酒小飲。忽有梨園伶官十數人，登樓會讌。三詩人因避席隈，映擁爐火以觀焉。俄有妙妓四輩，尋續而至，奢華豔曳，都冶頗極。旋則奏樂，皆當之名部也。
昌齡等私相約曰：「我輩各擅詩名，每不自定甲乙；今者可以密觀諸伶所謳，若詩人歌詞之多者，則爲優矣。」俄而一伶拊節而唱，乃曰『寒雨連江夜入吳，平明送客楚山孤。洛陽親友如相問，一片冰心在玉壺。』昌齡則引手畫壁曰：『一絕句。』尋又一伶謳曰：『開篋淚霑臆，見君前日書。夜臺何寂寞，猶是子雲居。』適則引手畫壁曰：『一絕句。』尋又一伶謳曰：『奉帚平明金殿開，且將團扇共徘徊。玉顏不及寒鴉色，猶帶昭陽日影來。』昌齡又引手畫壁曰：『二絕句。』之渙自以得名已久，因謂諸人曰：『此輩皆潦倒樂官，所唱皆巴人下里之詞耳；豈陽春白雪之曲，俗物敢近哉！』因指諸妓之中最佳者曰：『待此子所唱，如非我詩，吾即終身不敢與子爭衡矣。脫是吾詩，子等當列拜牀下，奉吾爲師。』因歡笑而俟之。須臾，次至雙鬟發聲，則曰：『黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山，羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。』之渙即揶揄二子曰：『田舍奴，我豈妄哉！』因大諧笑。諸伶不喻其故皆起詣曰：『不知諸郎君何此歡噱？』昌齡等因話其事。諸伶競拜曰：『俗眼不識神仙，乞降清重，俯就筵席。』三子從之，歡醉竟日。
①三詩人起初爲什麼要躲在一旁？後來他們的遭遇怎樣？
②從哪些地方看出王之渙最自負？
③解釋下列詞句：
（一）脫是吾詩，子等須列拜牀下，奉吾爲師。
（二）俄而一伶拊節而唱。
（二）以下是禮記中的一段文字，試用自己的文句把它的內容鋪寫成一篇以敘事爲主的記敘體散文。文數約二六〇左右。
齊大飢。黔敖爲食于路，以待餓者而食之。有餓者，蒙袂輯屨，貿貿然來。黔敖左奉食，右執飲，曰：「嗟！來食！」（餓者）揚其目而視之，曰：「予唯不食嗟來之食，以至于斯也。」（黔敖）從而謝焉。終不食而死。曾子聞之曰：「微歟」何心這樣呢！）
其嗟也，可去，其謝也，可食。」

（上期答案）
（一）閱讀理解及撮寫：
①文章主旨：文章是個有機體，寫作前應作安排，內容也須剪裁，力求簡練，不應以長爲貴。（三十字）
②撮寫：
寫文章必須有腹稿，先作通篇安排。文章本是個有機體，冗贅，不足均成毛病，應要求內容深遠，格調諧雅，但不必過長。初寫文章往往以爲長即偉大，其實應只求合適。寫作之初，每因思想未熟，經驗未豐而感難於下筆；至第二階段則覺文思煥發，左右逢源，但又易失之雜蕪；至最後階段易控制修練，由博返約，力求簡要。但箇中不同甘之，其中包涵不少艱辛，如意思雖佳，但不切題旨，便應毅然割愛，如刪枝樹的冗枝般。因散文形式不定，必須剪裁。（一七六字）
（二）理解寓意：
①該段文字要警惕那些苟無遠見，利令智昏和不顧後患的人，勸他們不要只見眼前的利益而妄顧一切。
②對這段文字的感想：略。

美加縱橫

夏威夷四天渡假探親團 $3,990

美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990
遍遊：夏威夷～洛杉機～荷里活片場～迪士尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京
*嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

美加廉價特惠機票

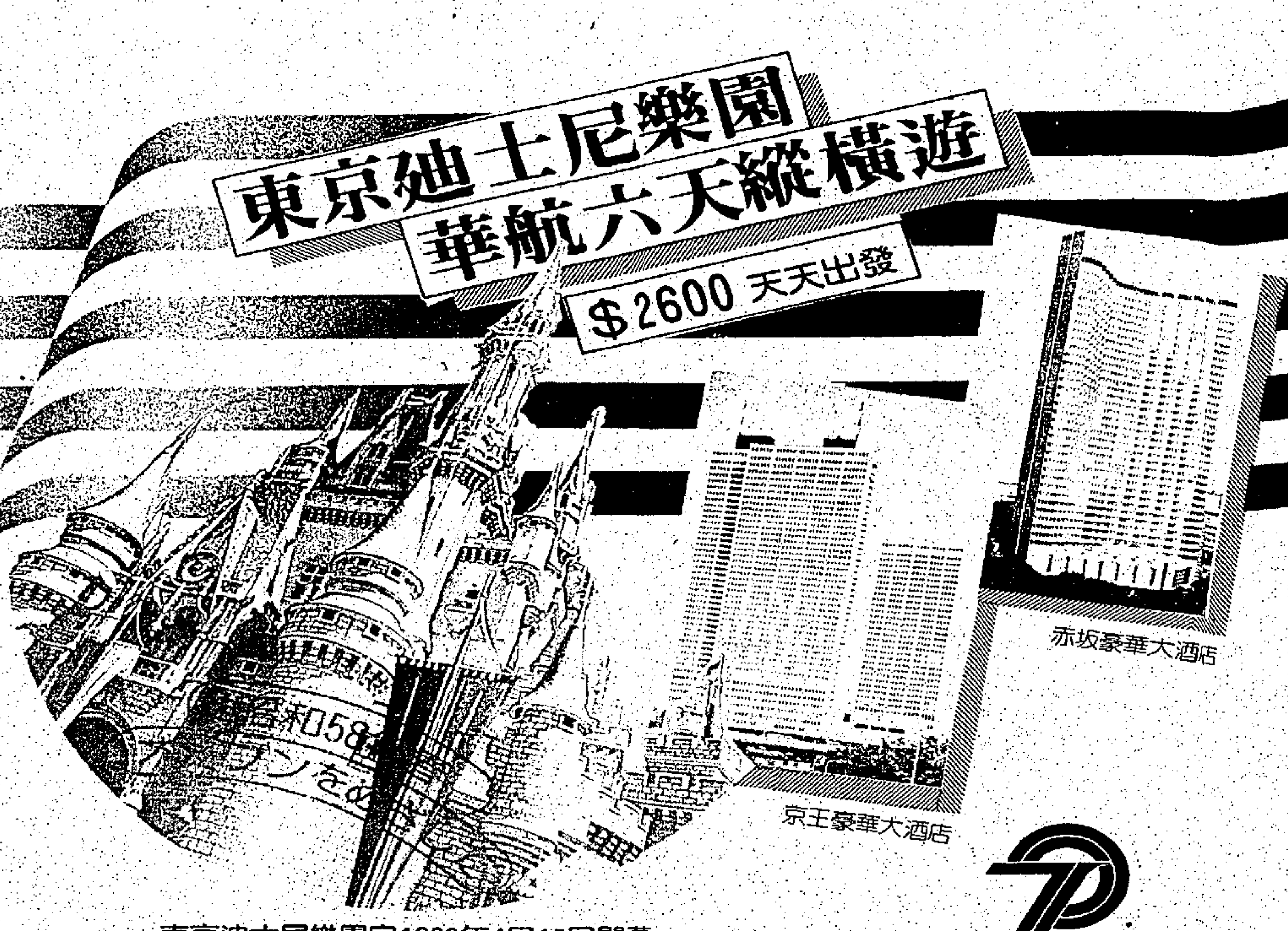
香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
*特價優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫 新貢獻

詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

$2600 天天出發



東京迪士尼樂園定1983年4月15日開幕

Package Tours

中外 旅行社 3-699327

蘇联·北歐
6月15日 午夜太陽

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道
七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251（四線）（大大百貨對面）

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $250
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本（本州）八天$3233／六天$2688
日本（北海道、本州）七天$3733 清邁八天$2433
泰國七天$2088／八天$2100 台灣九天$2133
馬星（檳城）七天$2988 台灣五天$1533
韓日八天$3888 台灣四天$1350
韓國四天$2533 菲律賓七天$2088

★金鐘站海富商場5-298133 5-298206 ★星光行3-662668 3-7216181 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738★本港旅遊專線電話：3-7227736★機票專線電話：5-298133 假日及公眾假期照常辦公

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890
復活節加班3月29,30,31日 4月1,2,3,4,5日
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390（逢星期二） 11天 $3690（逢星期一）
復活節加班3月27,29日 4月1,2日
復活節機票
香港—廣州 香港—廣州—北京
3月30,31日 4月1,2,3,4,5日
香港—上海 3月29日 4月1日

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團 $6980
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
出發日期：4月1日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

星馬 $1600	日本 $1090	韓國 $1350

代售世界各地平價機票

台北 $650	泰國 $950	菲律賓 $1160

尖沙咀北京道69號環球大厦503室（凱悅酒店側）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一二四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局指定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天 $2190
花蓮七天 $1890
台證信譽超卓

韓國四天 單人房$2450 北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿

香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

直接組團 專人領隊
$2600 日本一和路迪士尼樂園六天豪華團 4月24日出發 名額有限報名從速（以後逢星期日出發）

台灣專線團獨立專人領隊
台北四天豪華渡假團 $1350 平日逢星期五出發
台灣7,8天環島豪華團 $2190起 平日逢星期一、六、日出發
阿里山環島豪華團 $2190起 平日逢星期四、六出發
台北花蓮四天團 $1450 平日逢星期六出發

代辦台證 $80

中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉·石岐·石景山 兩天 $418 天天出發	澳門珠海賓館 兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
[illegible]中185—195號[illegible]大厦103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發	台灣豪華團 八天 $2190 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1950 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2450 逢週六、日出發

台灣急證 270 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
復活節旅遊加班團由29/3至5/4

星馬泰十天	$3500
星馬檳城七天	$2800
菲律賓六天	$1860
日本八天	$3300
韓國四天	$2500
台灣八天	$2200
泰國六天	$1900
印尼六天（持護照者）	$2800

[illegible]中48-52號[illegible]5樓505室

金門 3-319151 即運輸署樓上

旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢城 $1350	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $660	多倫多 $3000	澳洲 $2900

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091 假日照常辦公

汕頭市、潮陽、潮安 四天$688
古浪嶼、厦門、潮汕 五天$968 七天$1168
直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，集美學村，海上花園，潮州名菜，厦門小食，5人可自成團，日期安排回程交通
出發：逢星期四 加班：4月1日至3日 天天出發
北京 八天$1688 逢星期日出發 九天$1798 逢星期六出發
星湖湖、佛山、從化五天 $760
凌雲岩、龍山溫泉五天 $760
寶岩洞、封開、星湖五天 $760
逢星期四、六、日出發
以上各團乘直通巴經文錦渡往，直通車返港

旺角太子道150號太子商業大厦903室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）

巴里島六天
$4250
出發日期：2月12日，4月1日
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達

[illegible]
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $250十天 泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航歐洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券$100，歐美團$150。
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $6995起	夏威夷 西岸 $3490起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信與卓著

中山溫泉
日日遊

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366

韓國 四天 HK$2450 五天 HK$2600
*全程單人房*回程可停台北*
曼谷 機票十酒店 日本
天天出發
台灣 代辦簽證 韓國

九龍佘馬倫道34—36號福僑大厦3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

日本 迪斯尼樂園 七天遊	東南亞 美加歐洲 平價機票

代辦世界各地簽證及酒店

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

復活節加班（天天出發）
桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
厦門泉州六天遊	$1099

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大厦203室

台北四天自由團
酒店十機票 天天出發
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富，奧林必克。

台灣九天豪華團 $2380	美加十天豪華團 $8799
台灣四天渡假團 $1350	歐洲十天豪華團 $6480
泰國七天豪華團 $1950	星馬九天豪華團 $2990

各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4（普慶戲院對面）

九龍彌敦道363號恒成大厦1310室

台北 630	馬星泰1350	紐約2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦1760
東京1070	夏威夷1620	荷蘭1870
韓台1330	三藩市1800	巴黎1760
大阪1170	溫哥華2200	澳洲2520
檳城1530	多倫多2950	上海 790
印尼1680	星加坡1350	亞庇1640

台北機票十酒店十接送 $840 天天出發
台證九天出證 $170（證到收費）

代訂各地機票十酒店，代辦簽證

ATAL 好運達 5-454545

[illegible]
東京迪士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980
[illegible]
以上價目不包[illegible]在內

日本	本洲六天（迪士尼樂園）	$2,890
	本洲六天關東（迪士尼樂園）	$2,790
	本洲六天迪士尼樂園自由團	
	北海道七天（迪士尼樂園）	$3,790
	本洲八天（迪士尼樂園）	$3,390

[illegible]

榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大厦1301室

參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷·西岸，賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天 $1350 七天 $2030 八天 $2290
日本六天 $2600 八天 $3290 九州七天 $3550
韓國四天 $2450 五天 $2600 全程單人房·大韓華航
泰國七天 $1950 菲律賓 $1899 馬星泰 $3290
代理訂房：漢城·台灣·日本·新加坡·泰國等地大酒店

創業十年·忠誠服務·東方航空協會·國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1850起
復活節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

清邁曼谷豪華遊 天天出發	韓國四、五天遊 天天出發

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團 復活節加班	菲航七天 復活節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

康泰

[illegible]

全台灣
乘華航雙程內陸機
豪華七天 $1890 高級七天 $2090
豪華九天 $2190 高級九天 $2390
台北四天 $1490 花蓮五天 $1590
台北住希爾頓大酒店，
全港獨有四晚豪華夜總會
天天出發*分社直營

5-211411 5-444544 3-676111 3-305207 3-322301

博文

第七十二期

從輿地及語法探究秦本紀「魏王來朝應亭」句之「朝」字不宜作動詞解

梁文偉

史記秦本紀昭王：

「五年，魏王來朝應亭。」

六國年表秦表昭王五年，但云：「魏王來朝」，缺「應亭」二字。而魏世家哀王十七年（秦昭王五年）則云：

「與秦王會臨晉」。

六國年表魏表同年亦云：「與秦會臨晉」。

資治通鑑周赧王十三年云：

「秦王、魏王、韓太子嬰會于臨晉。」

依上各說而言：「應亭」、「臨晉」之會，是否同爲一事？或同一年中，秦昭王與魏哀王曾兩度接觸？且秦表僅云「魏王來朝」，「朝」字其爲動詞抑名詞？二千年以來，史家俱無明確指定，亦無提出異議，殊不可解？而現通行之標校本，秦本紀「魏王來朝應亭」句中，亦僅於「魏王」與「應亭」兩詞旁加名號，「朝」字無異作動詞解。（一）

史記今註之標點符號亦與上同（二）。皆以「朝」爲動詞。一字之義，足使魏王秦亭有別，且對考究歷史背景，裨助不淺。以下先從輿地資料探究，以證「朝」實爲地名；次用語法分析，「朝」字應屬名詞，俱不宜作動詞解。

（一）「朝」實爲地名

秦魏之會，或謂臨晉，或謂應亭，諸家各說不一（三）。漢書地理志臨晉條下顏注云：

「故大荔，秦獲之更名，有河水祠，芮鄉。故芮國。」史記匈奴列傳「大荔」，索隱云：

「韋昭云：秦本紀：厲共公伐大荔，取其王城，後更名臨晉。故地理志云：臨晉，故大荔國也。」

正義：

「括地志云：同州，馮翊縣及朝邑縣，本漢臨晉縣地。古大荔戎國，今朝邑縣東三十步，故王城，即大荔王城。」

集解：

「徐廣曰：復更名臨晉，在馮翊。」

又史記封禪書「祠臨晉」正義云：

「即同州馮翊縣，本漢臨晉縣，故大荔，秦獲之更名。」依上引史記匈奴列傳三家注，可知「朝邑」與馮翊屬同州，漢爲臨晉縣地，臨晉，故大荔國也，故王城在朝邑縣東三十步。惟古代地名，下接區域性名詞者皆可單呼，朝邑單呼作「朝」，與應城、應鄉單呼爲「應」同例。

朝邑即臨晉，惟臨晉其地之所在，諸家之說，殊不一致。史記淮陰侯傳：「魏王豹盛兵蒲坂，塞臨晉。」索隱：

「臨晉，縣名，在河之東岸，對蒲關也。」

又漢書地理志左馮翊，「臨晉」條下顏注引臣瓚曰：

「此縣在河之西……孩說曰：秦築高壘以臨晉國，故曰臨晉。」

又魏世家：

「文侯十六年，伐秦，築臨晉。」

史記索隱云臨晉在河之東，臣瓚則云在河之西，二說相悖，秦築魏築？亦難確定，即以考據見稱之清代學者，亦未能一致指出其地之所在。如錢坫云：

「芮國，芮伯萬國也。在今同州府朝邑縣南。（四）」

又全祖望曰：

「大荔之戎，亦名芮戎，在北地。芮伯國在臨晉。秦滅大荔，其種族蓋有居於臨晉者，後人遂合而一之，謂臨晉即古大荔，非也。水經注云：匪直大荔故芮也，此亦有焉，則二芮了然矣。（五）」

又王先謙曰：

「文侯十六年伐秦，築臨晉，見魏世家。言臨晉者，莫先於此。即齊策所謂臨晉之關也。瓚以爲秦築，顯以爲文侯所築，或別有據。說以爲文侯伐秦，不能越河列障，所築者當在河東。唐改解縣爲臨晉，疑即本此。豹盛兵蒲坂，以塞臨晉，猶言亘河東，以塞河西來路矣。故高紀云：自臨晉渡河，魏豹降，正謂此臨晉，與文侯所城不相涉。（六）」

以上諸說，皆難斷言，水經注但云有二芮。全祖望云：「大荔之戎，亦名芮戎，在北地。」惟大荔東與朝邑縣密邇，地名攷略在朝邑西南二里；又引括地志云朝邑縣南三十里，有北芮鄉（七），則「北地」應不出河西之域。陳槃先生云（八）：

「芮國之稱，蓋由芮水。然則芮族之初居，當在芮水流域。其移徙也，沿芮水以涇河；更由涇河東南而入黃河，遂居芮城。周初封建，則定居大荔。然或其東遷時皆居大荔，武王之封，不過使此一部族遷居舊地耳。」

如是，二芮也者，蓋殷之芮與周芮之別而已。既芮族之移徙不出河西，則臨晉是故大荔、故芮國，臨晉既在河西，是朝邑不在河東也。

且秦自厲共公始，勢力漸向東伸，涇渭下游之秦地，悉屬戰國以後東侵之都邑（九）。迄秦惠王八年，復掠取魏黃河以西之地；十年，上郡入秦版圖。自是，秦魏兩國即以黃河爲分界綫（十）其後二十年間，秦魏亦曾兩次會臨晉。至魏哀王十三年，秦攻皮氏，亦爲東伸策略之一，雖未能得逞，其擴展之野心仍然存在。迄魏哀王十六年，魏之蒲坂、晉陽，封陵，皆爲秦攻陷。由此可知，蒲坂一帶于秦佔據之前，魏仍保有往昔晉國之大部分土地。秦僅試圖由河西作勢力之伸展而已。然秦強魏弱，二王相會，自以魏哀王至河西較爲合理。且秦本紀明言「魏王來」，則臨晉位於河西，當更足信。而從上可證，魏哀王十七年「與秦王會臨晉」，亦即會於朝邑，朝邑又可單呼爲「朝」，故「朝」實爲地名也。

（二）「應亭」在朝邑

「應亭」一地，其地望亦難確指。「應」，本姬姓古國，左傳僖公二十四年載：

「邘、晉、應、韓，武之穆也。」

疏云：

「武穆四國，晉，時見在，故唯解應、韓、邘也。」

可見應國於晉時已不存。惟此僅其國亡爾，非其民亦亡也。國語鄭語，史伯爲桓公論興衰之言曰：「公曰：若周衰，諸姬其孰興？對曰：武王之子，應、韓不在，其在晉乎？」韋昭謂：「若已亡，無宜說也……應則在焉，上引史伯云：『南有應、鄧。』是也。『不在』，言不在應、韓，會在晉。」此無異言明，「應」非不復存也，在彼而不在此而已。是知應國雖亡，其民則仍繁衍不已。

春秋左傳正義阮氏校勘記云：「應國，在襄陽城父縣西。」段玉裁校作「襄陽城父縣西南」。竹書紀年統箋（十一）引胡身之說：「襄陽無城父，杜誤也。」又引括地志云：「故應城，在汝州魯山縣東三十里。」史記周本紀赧王四十五年，集解，正義皆謂應國於城父縣，惟胡身之說襄陽無城父縣，並云杜預之說非。括地志與杜預、裴、張守節所說者復不一。再觀史記范睢傳：

「秦封范睢以應，號爲應侯，當是時，秦昭王四十一年也。」

索隱：

「劉氏云：河東臨晉有應亭，則秦地有應也鄉。又按本紀以應爲太后養地，解者云在潁川之應鄉，未知孰是？」

戰國策卷五：

「應侯失韓之汝南，秦昭王謂應侯曰：君亡國，其憂乎？」應爲太后養地在周赧王四十五年，即秦昭王三十七年；范睢封應侯在昭王四十一年，匪「魏王來朝應亭」凡三十餘年。若謂應侯失韓之汝南，以「應」當在汝南之附近，實忽略歷史之時間觀念。應知春秋戰國時間之紛亂，弱小國家之播遷，極爲普遍，且「應」至汝南三百餘里，亦不能張爲牽附。況韓國於秦昭王後期中，土地損失大半，其與昭王五年時之情形亦完全不同，因之，裴以「未知孰是」作案語，其當也。

然則「應」究於何地？此可從另一角度而觀察之。春秋時之小國，經常移徙，武穆之韓，是其最顯著之例，遷徙主因，爲遭受戎狄之所逼，而不得不遷徙以避之。因之韓遂有「韓國於燕北」、「遷於河東」、「城於河西」之播遷歷程，其遷幅不謂不遙遠。應與韓既同屬武王之子，韓之遷移乃爲勢之所逼，應蓋亦難例外，秦地既有韓民聚居（十二），則亦可能有應民聚居也。以「韓」而推想「應」，則應國或可能於東遷、西遷之時，復國於河東，再或遷至河西之大荔，西遷之時，會與韓並遷河西之大荔，則范睢傳索隱引劉氏云：「則秦地有應也」不誤矣。「應在臨晉」之說亦當成立。

以下更從「朝應亭」與「會臨晉」探究「應」之所在。明董說七國考卷十四臨晉關條云：

「臨晉在同州朝邑，以限東諸侯。」

又通典馮翊郡同州朝邑條云：

「朝邑，古大荔戎國，漢臨晉縣，故城在西南。」

又張琦戰國策釋地上「臨晉之關」，齊王建入朝章，釋曰：

「即蒲津，在蒲州府西門外渡河，即同州府朝邑縣也。」既大荔即臨晉，大荔王城又於朝邑，則朝邑爲臨晉必矣。故漢書地理志左馮翊二十四縣，有臨晉而無朝邑，蓋朝邑於秦代已併入臨晉境內。著書之人，着眼於大處，故不云朝邑。史遷歷書「會臨晉」而不書「會朝邑」，其理蓋亦如是。復查隋書地理志馮翊郡八縣，則有朝邑而無臨晉，蓋其時臨晉已併歸於朝邑，故董說云：「臨晉在同州朝邑」。則秦本紀云「朝應亭」者，「朝」當爲「朝邑」之省稱，「朝應亭」指朝邑之應亭也。

考秦時十里一亭，而春秋戰國之時，亭大多以地爲名，或以人爲名，而以國爲名則較多。例如：水經注澮水條云：「今河東皮氏縣，縣有耿亭，古之耿國所都也。」又濟水條：「索水又東逕虢亭南，應劭曰：滎陽，故虢公之國也，今虢亭是矣。」「九父縣有詩亭，春秋之詩國也。」又濁漳水條：「壺關縣故城北，故黎國也，有黎亭。」又渭水條：「一縣是召公之采邑，有召亭。」又膠水條：「黔陬，縣有介亭，地理志曰：故介國也杖黎。是「應」民遷至河西時，以其地名爲「應亭」，自在情理之中。顧祖禹讀史方輿紀要卷五十四同州朝邑縣臨晉城條下云：

「秦紀迄文王後十二年，與梁王會臨晉。武王元年，復與魏惠王會臨晉。三年，與韓襄王會臨晉。亦曰應亭，昭襄王五年，魏王來朝應亭，即臨晉也。」

依上各說，則秦本紀云：「魏王來朝應亭」，是言魏王來朝邑之應亭與秦王相會，殆無疑義。後人因「來朝」屬連結動詞，且古籍恒見，故誤該句之「朝」爲動詞爾。

（三）「朝」字不宜作動詞解

周禮卷十八大宗伯：「春見曰朝」，鄭玄注云：「朝猶朝也，欲其來之早。」又左傳成公十二年：「朝而不夕。」孔疏：「正義曰：『旦見君謂之朝』。又禮記曲禮：「天子當宁而立，諸公東面，諸侯西面，曰朝。諸侯相見於卻地曰會。」此「朝」爲動詞，古籍恒見。本文則以「魏王來朝應亭」之「朝」指「朝邑」，爲地名，而與學者之見相違，今試從語法證淺鄙說。

「朝」與「會」兩字，於秦本紀中，具有禮儀作用者，計出現二十一次，茲依其序摘錄之：

（一）德公元年，梁伯、芮伯來朝。

（二）成公元年，梁伯、芮伯來朝。

（三）孝公七年，與魏王會杜平。

（四）十九年，天子致伯，諸侯畢賀。秦使公子少官率師會諸侯逢澤，朝天子。

（五）惠文君元年，楚、韓、趙、蜀人來朝。

（六）九年，與魏王會應。

（七）十四年，更元。三年，韓、魏太子來朝。

（八）十二年，王與梁王會臨晉。

（九）武王元年，與魏惠王會臨晉。

（十）三年，與韓襄王會臨晉外。

（十一）四年，魏太子來朝。

（十二）昭襄王三年，與楚王會黃棘。

（十三）五年，魏王來朝應亭。

（十四）九年，奐攻楚，取八城，殺其將景缺。十年，楚懷王入朝秦。

（十五）十七年，城陽君入朝，及東周君來朝。

（十六）二十二年，與楚王會宛，與趙王會中陽。

（十七）二十三年，王與魏王會宜陽。與韓王會新城。

（十八）二十四年，與楚王會鄢，又會穰。

（十九）二十五年，與韓王會新城，與魏王會新明邑。

（二十）二十九年，周君來，王與楚王會襄陵。

（二十一）五十三年，天下來賓，魏後，秦使伐魏，取吳城。韓王入朝，魏委國聽令。

以上二十一條例句中，用「來朝」者凡七，而其中四次：（一）「梁伯、芮伯來朝」。繆公二十年，秦滅梁、芮。二國已爲秦之附庸。「來」與「朝」二字皆爲動詞，其連疊使用者，蓋連結動詞也。指朝見秦王耳。

（二）「楚、韓、趙、蜀人來朝」。對方非王侯身分，階級有別，來朝也者，乃指來朝拜秦王也。

（三）「韓、魏太子來朝」、「魏太子來朝」，以其分宜有別，言來朝固屬洽當。

以上列之二十一例中，凡身分相對等者，皆用「會」而不用「朝」。計共十五次，例如：「與魏王會杜平」、「與魏王會應」、「王與梁王會臨晉」、「與魏惠王會臨晉」、「與韓襄王會臨晉外」、「與楚王會黃棘」、「與楚王會宛」、「與趙王會中陽」、「與魏王會宜陽」、「與韓王會新城」、「與楚王會鄢，又會穰」、「與韓王會新城」、「與魏王會新明邑」、「王與楚王會襄陵」，此十五次，皆屬身分相等者相接觸，史遷一律用「會」字，可見其遣辭，固有定例。

例如：

又其中三條乃將「入朝」作連結動詞用者，

（一）「城陽君入朝」，郕，國名，郕通作「盛」，亦作成，郕其後遷至成之陽，因之又名成陽，計作城陽（十三）。梁玉繩史記志疑指城陽君爲韓人，又魏策有「城陽君欲以韓魏聽秦」，其身分既爲平民，用「入朝」固屬洽當。

（二）「楚懷王入朝秦」，此乃楚於前一年爲秦所敗，失城八，又大將被殺。秦昭王致書於懷王，請赴武關相會結盟，懷王大驚，不聽昭睢之言而往，結果「朝章臺，如藩臣，不與亢禮」，此固有失國體，因之，史遷以史家之筆以伐之。復于「入朝」之下加一「秦」字，明此句與「十九年，朝天子」有別。

（三）「五十六年，韓王入朝。」上言二十一條中，以「入朝」加一「王」而又具有史家筆伐之意者，此乃其中之第二例。秦本紀載：昭王合縱於先王時，「韓王襄絰入弔祠，諸侯皆使其將相來弔祠」，襄絰乃居喪服，韓王如此，固大失身分也。史遷以「入朝」而加諸韓王，其有深意存焉。

以上列諸例觀之，可見史遷用「朝」及「會」字之定例。知其必不至用「朝」字加諸魏王身上。再者，上列二十一條，「魏王來朝應亭」一句除外，凡語「來朝」者，其下不接任何名詞，此其一；凡以「朝」爲動詞，如言「入朝」或單言「朝」者，「朝」下一般亦不接名詞，其接名詞者，一爲「天子」，一爲「秦」，而不接地名，此其二；凡地名之上有動詞者，均用「會」字，不用「朝」字，此其三。如「魏王來朝應亭」句，若以「朝」爲動詞，與上舉三例皆不相合。故知「朝」當爲名詞，爲朝邑之省稱。且「魏王來朝應亭」句，若以「來朝」當連結動詞用，文義亦不通。故必然以「來」作動詞，而以「朝」爲名詞，始合於文理。

又於上二十一例中，昭王與魏王接觸者凡五，四次皆用「會」字作爲動詞。惟昭王「五年」之會，史遷竟用「朝」而不用「會」字也者，則此「朝」字必以屬地名無疑，實指朝邑而言也。且魏世家及年表皆載此年兩王之會在臨晉，朝邑亦即臨晉，張琦云即臨晉之關，上文亦已提及，應或與韓移徙至大荔，而春秋戰國之際，大多以人、地、國爲名，應國遷於朝邑，朝有應亭，此無異韓於芮城有韓亭也。史遷用「朝」字簡練，爲恐後人誤此「朝」字爲動詞，因而於「朝」字下復加地名以爲識別，明其爲二地名之結合而非一地。若不然，則爲何「與魏王會」者四，而此獨用「朝」？其次，應亭其地於臨晉與朝邑兩地之交界，秦本紀言「朝應亭」，世家、年表云臨晉，然究其實，則同爲一地。故漢書地理志有臨晉而缺朝邑，隋書地理志有朝邑無臨晉。此同地異名，乃朝代改變其行政區域所屬而致。

於二十一條例句中，另一將「朝」作地名用者爲「東周君來朝」。東周君，惠公子少子，索隱云：「封於鞏，仍襲父號，曰東周惠公。」其時周室雖已式微，然將句中之「朝」字作動詞用亦欠確當。再從「二十九年，周君來」句，更足以證明「東周君來朝」之「朝」字乃指「朝邑」，若謂不然，薄此厚彼矣。

除上說之外，更可以「十九年，天子致伯，諸侯畢賀。」「五十三年，天下來賓。」二句中之「賀」及「賓」字以作旁證，更足證史遷用字，確經一番思慮，不妄下筆。且昭王四年時，魏雖被秦取蒲坂、晉陽，封陵三地，惟仍保持強大之軍勢，斷無因蒲坂一地，而作出韓王「襄絰」丟人之事？因之，謂「朝」爲名詞，乃指朝邑，此固可與世家、年表合，且與史遷之行文例亦符。況大荔即臨晉，大荔王城又位於朝邑，夫如是，「來朝應亭」，蓋指魏王赴朝邑之應亭也。其目的，與昭王談判而已。且於文例語法而言，若謂「朝」爲動詞，則「應亭」兩字，當爲人稱或人稱代詞始合，則「應亭」其爲昭王之名字乎？若不然，魏王所朝者何也？且亦不合史遷之文例。則「朝」當爲名詞，其爲朝邑明矣。

注

（一）見中華書局史記標校本一九五九年第一版。

（二）見臺灣商務印書館六十八年版史記今註。

（三）梁玉繩史記志疑卷四魏王來朝應亭條下云：「案：應亭乃臨晉之誤，年表，魏世家可證。」案史記志疑之論斷，未足依據，見下文。

（四）見地理志左馮翊臨晉「芮鄉故芮國」補注引。

（五）同注（四）。

（六）同注（四）。

（七）見地名攷略卷十三。

（八）見春秋大事表列國爵姓及存滅表譔異冊三芮條。

（九）見王國維觀堂集林秦都邑考云。

（十）見勞榦先生戰國七雄及其他小國一文，史語所集刊第四十八本。

（十一）見徐文靖撰竹書紀年統箋卷五，七年應侯來朝條。

（十二）案雷學淇竹書紀年義證卷十九云：「幽王時，韓爲燕所逼，失國。故國語史伯曰：『武王之子，應、韓不在。』東遷之際，其子孫復國於河西，即同之韓城梁山也。」可知同州早有韓民聚居。

（十三）引陳槃先生春秋大事表列國爵姓及存滅表譔異冊二、一八五頁云。

漢代社會經濟略論（一）

林庭翀

一、漢代社會變革之因果

若論我國古代社會結構之沿革，始由原始社會發展而進入氏族社會，由氏族社會發展而進入宗法封建社會，由宗法封建社會發展而進入以家族爲本位的地租主義社會。前二者爲全人類社會發展的共同模式，後二者却爲我國獨特的社會結構。尤其家族地租主義社會，自兩漢至民國，延續二千餘年。近人籠統稱此一段漫長歷史爲「封建社會」，實未能真確地把握住歷史社會的本質，導致自周代社會與秦漢以下社會的性質糾纏不清，乃有套用歐西古代社會模式，而强解中國歷史，遂有奴隸社會封建社會之爭，歷久而不休。

蓋我國歷史遠自夏代，宗法社會已初步建立，夏人傳子，就是這一歷史事實的最好說明（一）。惟中經東夷的商族入侵，代主華夏，因夷族文化落後，阻滯了宗法社會發展，商人傳弟不傳子，實破壞了夏人傳子的宗法制度。延及周人代興，文化上歸於夏，商，外化夷狄，擴大了華夏文化領域。社會體制上承夏代之宗法深耕，建立了完整的宗法封建社會體制，歷行西周三百餘年，至春秋時代而起了重大的變革。王權旁落，諸侯並起，競爭窮兵，周室完全失去控御的力量，社會隨着起了實質的變化。由於井田舊制度的破壞，解除勞役地租的束縛，庶民工、商、賈百姓有機會從事自由發展。舊社會以氏族爲本位的宗法封建體制瓦解，社會轉向以個體家庭爲本位，促進個體經濟的發展，以此個體家庭的發展，遂逐漸出現以家族爲中心，代替了原有的氏族本位，上層社會貴族階級亦因權力的分割，經濟的獨立，同樣逐漸脫離大夫以國主爲宗的宗體，如魯之季孫氏，齊之高氏，國氏，晉之韓，趙，魏三家，即其代表。

歷史發展至戰國之世，社會已在醞釀着未來統一的步驟。由於列國競爭的劇烈，莫不以富國強兵爲立國之大前提，社會制度亦隨爲開放，加速了工商業的發展。故通都大邑，商賈成群，居奇營利，富者上千王侯，下亦雄張閭里。子貢以行商，因富，所至諸侯而抗禮（二），呂不韋陽翟大賈，而取卿相尊位，其次陶朱、猗頓、白圭之徒，富皆與王侯相埒，此彰彰可考，史家所稱道者。

因社會的財富資源，不復被貴族領主所壟斷，貨財分散於民間，加强社會再生產的積極性。不但如此，時君國主，或從而鼓勵之，如秦始皇命富人爲保比封君，爲蜀寡婦清築女懷清臺，皆禮抗萬乘之君，亨名天下（四）。董仲舒曰：

至秦……用商鞅之法，改帝王之制，除井田，民得賣買，富者田連阡陌，貧者無立錐之地（五）。

土地可以公開買賣，爲民間兼并之源，富者以其餘資投買土地，擴大再生產，兼并之風流行，確然爲當時社會的普遍現象。於是平民庶衆之間的貧富懸殊，乃越後而愈甚，所謂「庶人之富者累鉅萬，而貧者食糟糠」（六），積成社會貧富不均的嚴重問題。

漢承春秋戰國久亂之後，政治復歸統一，是時以家族爲本位的社會結構已完全建立鞏固，農村自治的基礎，益有利於富家大豪的擴張。王夫之「讀通鑑論」卷三論曰：

商賈之驕侈，以困民而奪之也。自七國始也。七國者，各君其國，各有其土，有餘不足，各產其鄉，遷其地而不能爲良。戰爭頻而戈甲旌旄之用繁，賂遺而珠璣象貝之用亟；養游士，務聲華，而游宴珍錯之味侈。益之以驕奢之主，後宮之飾，狗馬雁鹿，服殊玩之日新，而非其國之所有，於是而賈人越國度險，羅致以給其所需。人主大臣，且屈意下之，以遂其所欲得，而賈人遂以無忌憚於天下。……而貧寠之士，亦資之爲羈濡。賈人日以尊榮，而其罔利以削人之衣食。

船山乃從供求定律以論述商賈之所以興，至於富而爲俗世所榮。雖未能全面掌握社會根源，但總算看出漢代商賈之繁興，乃積成於前代。

夫天下事，極之者必有反，故漢初中央政府乃有禁商賈之律，賈人不得衣絲乘車，重租稅以困辱之（七）。然亦由是會激起一場商人叛亂，故時陳豨據代地反，其將皆故賈人子（八），反映當時商人對新朝法令之抗拒。且時承久亂之後，瘡痍初復，戶口散亡，民生擾樵的後果，家不宿飽，國庫猶虛，故天子不能具鈞駟，將相或乘牛車，米貴至石值萬錢（九），國家貧弱，社會亟待休養生息。惠帝即位，乃減輕天下田租，十五而稅一，政崇寬老無爲之治術，尚因循以與物推移，乃復弛商賈之律。開關梁，弛山澤之禁，直接鼓勵農業生產，和工商業發展，然有市籍子孫仍不得仕宦，惟民之趨利也，如水之走下，各勤其業以務致富。至文景之世，民漸殷實，社會兼并之風復熾。迨武帝即位，漢立國已七十餘年，民生一片富庶景象，法令愈疏，益資財富集中之機會。其後務於功戰，連兵歷年不解，人民虛耗，府庫尤虛，官府或仰給於豪家，遂「武斷鄉曲」，而兼并豪黨之徒，乃乘機操縱，迫齊細民，公然兼并，富商巨賈，役使大量貧苦人民，而貴族與大官僚、自然亦不甘後人以大事兼并。總之，貴族、大官僚、大商賈，他們同時都是大地主，他們既具有共同利益，乃自然的聯結成一股龐大勢力，集中財富，壟斷着漢代的社會經濟，控扼民生，干擾地方行政。這一類大姦勢家，史家稱之曰：豪强、豪宗、豪門、右姓、豪猾、豪杰、大家，他們掌握了整個漢代社會經濟命脈，爲地租主義社會的經濟重心。

這些豪族地主坐擁大量土地，役使衆多僮客佃戶，坐享剩餘價值，又類多農工商業兼營與貧民爭錙銖之利，更扼殺了小農，小手工業及小商販生存的餘地。如丞相張安世，貴戚王根、范重等大官僚，皆以役使僮僕爲營工商出名。而政府雖表面上抑制商賈，但實際上商不輕而反重，因財富而取得社會崇高地位，如武帝時大農丞東郭咸陽、孔僅，貲郎之桑弘羊，皆以商賈起家，咸陽者，齊之大鹽商，孔僅爲南陽大冶鐵商，弘羊乃洛陽賈人子，入貲爲郎，以工心計得幸。大司農歌爲昌亦「以貲爲管能商功利」（十）爲昭帝所重。又漢制以入財者得補爲郎官，士人亦需營算十以上始得爲官。案漢代以萬錢爲一資，即一金之價，文帝以百金爲中人十家之產（十一），是則漢代爲宦者必中家以上。故多除鹽鐵富家爲吏（十二），更皆能商功利之徒，「吏以貨賂爲市，漁奪百姓，侵牢萬民。」（十三）（牟，賊也）。吏人侵賊百姓以資買官爵，則吏愈富而民愈貧。至於貴族之公然掠奪民田，亦自歷見不鮮，如衡山王數侵奪人田，壞人家以爲田，淮南王太子及女陵並侵奪民田宅（十四），東漢光武時，河南、南陽貴族，宦官依皆田宅逾制，而吏不敢問（十五）。這種上下盤剝，層層壓迫，民不因之流離轉徙，以避豪強更者幾不可得。是以一般貧苦小民既不能獨立謀生，被迫依附豪强勢家爲僮客，接受奴役的悲慘命運。反映出漢代社會經濟分配不均，是何等嚴重。

二、地租主義的社會實質

從漢代普遍的生產關係來考察，是一個典型的地租主義社會，但近人皆乏稱之曰「封建社會」，這不論從宗法封建的角度，或經濟現象分析，都不很切實。宗法封建社會生產方式是獨佔性的，只有領主與佃農，所謂「普天之下，莫非王土，率土之濱，莫非王臣」（十六），這種思想雖仍然久存在於絕大部份大夫意識之中，而社會實質上的經濟分配，自秦漢以後，却已完全變質。至於近代所指的「封建社會」，雖與地租主義的社會內容是爲相同，以地主擁有大量土地，剝削農民剩餘勞動爲基礎的社會制度。但此乃殼取之西方古典的社會模式名詞，與我國原有宗法封宗社會混淆，亦不足取，故我們正名之曰「地租主義社會」。此一社會制度完成於秦漢，自此二千多年來成爲我國社會的基本結構，而且一直保持着實物地租的形式，貨幣地租却是偶然的出現而已，就算貨幣地租，亦必以實物折算。

而近人又常稱漢代商賈爲大資本家，實則這一見解徒具歷史資料的表面認識，未會深入剖析其真實的社會本質。我們必須指出，漢人追求財富的最終目的，是土地田宅，並不以坐擁資本爲滿足，與西方資本家的性質截然殊途異歸，所以中國歷來的銀行業、金融業不發達，而期貨交易和轉運事業却很早就發達，「史」「漢」兩書屢指商人之居期贏利，即指此。此亦歷史環境，社會結構與地租主義所使然的不平衡發展，故單指漢商賈爲資本家，與歷史事實甚不切合。

地租主義不但是漢代社會的普遍觀念，就是中央政府的財富來源，和上層的經濟思想，一樣是建立在地租主義的基礎上，而商業開發之稅入被視爲末節，此爲政府重農輕商的社會根源。故凡以工商業致富者，被視爲末富，在社會上無法律地位，是以商賈致富之後，爲了爭取更高的社會地位，必將其餘資投入購買田宅，以歸本富做大地主，不象西方資本家去開設銀行。故地租的收益，被社會看成具有永恒的經濟價值。

漢代工商業雖然已獲得相當發展，王室與封君都具有可觀的工商稅收，而川澤，山海，園池之利，此爲貴族特權剝削，不與政府之經濟，入少府。而大司農雖有關梁之利以供軍國之用，但非社會與政府的主要經濟關係，主要的經濟關係仍然是地租。故新起庶族士紳之所以擁有崇高的社會地位，即在於他們佔有大量土地田宅，爲政府經濟的主要來源，亦是社會生產力的集中者，役使成千上萬的僮客佃戶，驅使他們從事農工商業生產，剝削他們的剩餘勞動，太史公稱之爲「素封」之家，而被殘酷剝削封病的真正生產者，却被掩蓋在經濟的正常經濟底下，爲無告的一羣。

漢代雖然存在有不少貴族封邑，然土地所有權却不屬於封君所有，封君只能依租食稅，土地爲社會財富競爭的對象，與周代封建社會完全不同性質，和中世紀歐洲的封建主亦不盡同，歐洲莊園地主擁有大量土地，而迫使農奴在貴族莊園上作無償的勞役，仍然停留在勞役地租階段，頗類我國周代之封君。漢代不惟貴族封君沒有土地所有權，尊貴如皇帝，其兼并土地的正常手段，仍須以購買來達成，西漢成帝和東漢靈帝，都曾親自經手大買民問土地田宅，例如成帝爲了「置私田于民間」，常帶領私僮客，白衣組幘，乘小車，微行出遊，遠至旁縣，親自購買私田（十七）。靈帝「還河閒買田宅，起第觀。每歎桓帝不能作家居，故聚爲私臧，寄小黃門常侍錢各數千萬。常云：『張常侍是我公，趙常侍是我母』」（十八）足以說明漢代土地是社會財富公開競爭的對象。

漢代封君無權干預域內之行政措施，統治權直接由中央政府控制，天子置吏治民，雖其正常地租收益爲貴族所擁有，而土地所有權散却在民間。漢初宗室諸王坐擁大國，租稅收入豐厚，多驕溢，往往與中央政府形成直接的利益衝突。自吳楚七國亂後，王權被削，從此貴族在地方的特權逐漸萎縮，景帝中元五年，乃令諸侯王不得治國，天子爲置吏，成帝綏和元年復省內史，更令相治民如郡太守，中尉如郡都尉（十九），東漢光武更申舊法，嚴禁諸侯王干政。故漢代諸侯實唯依租食稅，幾與庶族無異，富且不如地方之豪強（劉子玄漢末，宗室封君勢力遠不如郡守，見以）割據有郡吏而少資族。

惟勳侯勢家大官僚，却是當時一等一的大豪強，自吳、楚國亂平，宗室諸王侯邑遂遭分割，齊分爲七，趙分爲六，梁分爲五，淮南分爲三。自此大國不過十餘城，小侯不過數十里（二十）。相反，勳侯勢家則初散而後聚，久而愈富，爲漢代地租主義的中心。「史記，高祖功臣表」曰：

漢興，功臣受封者百有餘人，天下初定，故大城名都散亡，戶口可得而數者十二三，是以大侯不過萬家，小者五六百戶。後數世，民咸歸鄉里，戶益息，蕭、曹、絳、灌之屬至四萬，小侯自倍，富厚如之。

這一類勳侯勢家，利權在手，他們既具有封邑之稅入，又大量利用他們的優厚經濟條件，收購土地田宅，以滿足地租主義的私欲，其富厚遠遠超過宗室封君。影響所及，漢代仕途之進退，自然亦難免被豪族壟斷性的發展，要之漢代二千石之郡守，十之七八出自郎官，而郎官者，多出豪門子弟職蔭，或富家入貲購買，所謂「恩澤不及單門」（廿一），確爲當時社會的絕好寫照。

（未完）

咸同年間俄國怎樣掠奪我國廣大的領土（續）

岑練英

「敝國聞得有外國船隻屢次到黑龍江岸，想此船來意必有別情。且此等船內尚有兵船。我們既係和好，有此緊要事件，即當行知貴國，設若有人將黑龍江口岸一帶地方搶刦，本國亦非所願，黑龍江亦與俄羅斯一水可通……」①

由此一公文，我們可意味到俄國在黑龍江北岸將要採取的是甚麼行動。只不過適於此時近東問題告急，尼古拉一世乃不敢進一步發展其侵略行爲而已。

但當克里米亞戰爭發生（一八五四），俄國受創於英法聯軍的合攻，其欲「向西方開窗」之策畧，乃被英法所抑。因而木里裴岳幅的計劃便因此而得到國內的支持。十九世紀中葉以來，俄國在遠東展開了一連串的侵畧行動。其「混水摸魚」政策，居然能利用英法聯軍之役，而向中國攫得巨量利益。此一結果，同時使它由冰天雪地的西伯利亞，進入到中國溫帶的地區。

咸豐七年（一八五七），方清廷正內困於太平天國，外迫於英法聯軍，俄人乃施用其一「趁火打刦」的慣技，派普提雅廷（POUTIATINE）爲駐華公使，藉口協助中國共同對抗英法，有機密事洽商。但被清廷所拒。普氏心有不甘，於同年六月率兵艦直駛大沽，徘徊不去，投文要求劃分界址，及增開口岸。並謂英人肆虐，俄願助中抗英。中國以「從前並未借助外國爲理由」，予以婉拒。俄使計不得售，乃轉而南下香港，慫恿英人直接施壓力於北京，清廷無奈，乃派黑龍江將軍奕山勘邊界，並與之會議。同年冬，西伯利亞總督木里裴岳幅（MURAVIEV）西返俄京，要求政府給予全權與充分接濟，以擴大對華的侵略行爲。

（未完）

香港新界之圍村

蕭國健

一、香港新界圍村創建之由

香港新界位粵東南陲，本華僑及越等族聚居之所，其後以北方多故，南遷本港新界建村立業者日衆，惜清初順治十八年（西元一六六一年）遷海，居民被迫遷回內陸，至康熙七、八年間（西元一六六八、九年）展界，居民始得遷回①。

遷海期間，本港新界之村莊田宅悉被焚棄，城堡台寨盡行拆毀，駐兵撤回，並於內地劃界，築垣備禦，且頒海禁條例，禁民留居，因至沿海空虛，遂爲海寇所乘，至有等離島爲寇穴②。

復界後，居民遷回故土，清廷亦於本區設防③，惟實力不足平寇安民。時居民爲求自保，遂於庄四周，建圍牆，挖護河，以保生命財產④。此等圍村部份仍存，可供研究。現將四所建於不同時代，而較具規模者，作一介紹。

二、錦田吉慶圍⑤

吉慶圍位錦田大馬路北面斜對面，建於明憲宗成化年間（西元一四六五年至一四八七年），爲鄧伯經等所建，初無圍牆護河；爲保護鄉民，免受盜賊侵擾，於清康熙（西元一六六二年至一七二二年）初年，始由鄧珠彥及鄧直建等，增建圍牆及護河。

該圍村四面皆有圍牆，牆外有護河環繞，牆高約二十呎，牆基以石築砌，牆身爲土產青磚砌成，牆頂有砲口，四角築有砲樓，供守衛者巡守用，設計井然有序，對稱均衡。

圍村入口爲以鐵枝扭花所成之連環鐵閘門，自正門直達村尾神廳爲一大街，寬約六呎，村屋分排大街兩旁，各有村屋六排，每排屋十間，共一百二十間，中有小巷十條，村尾神廳內供列聖神位。

大門西向，門外原爲木橋，與外連接，惟今已將正牆外之護河塡平，故木橋已拆去。如今三面護河仍存。

三、荃灣三棟屋

三棟屋位荃灣青山道金富酒樓背後，爲一典形客籍圍村。清乾隆二十二年（西元一七五七年），新安縣羅芳村陳氏十三世祖任盛公，率四子遷居荃灣老屋場，即今大窩口邨第二座之處；其長子兗得現今三棟屋之地，作其族人開村立業之所⑥。

該地土名「海棠春睡」，圍村建於美人大腿上，前迎汲水門，後枕「獅地」，左首背衣山斧，右爲「花山」。陳氏經歷數年，始將該地剷平，於其上建屋宇，乾隆五十一年（西元一七八六年）間完成，擇吉入伙，嗣後並無增建或改建。

圍村長一百五十餘呎，闊逾百呎，爲青磚砌成，主要部份爲中軸之前中後三大廳，及其左右橫屋。三大廳各爲一進，上有棟樑，中有支柱，廳與廳之間爲天井。前廳兩旁用以安放雜物，中廳爲客廳，後廳爲祠，專以祀祖，此三廳亦稱三棟，此三棟屋得名之由來。

各廳左右橫屋爲連接成排之住屋，每排有屋七間，共四十二間。前廳出口爲全村之大門，上刻「陳氏家祠」四字，各橫屋設有獨立門戶，稱爲「門」，全村共有閘門十度，小巷五條。

村前廣場俗稱禾坪，可供曬穀或村民休憩之用，村北不遠處有一水井，供村民使用。

該圍村現擬闢爲文物館，待修建完成後，便開放供人觀賞。

四、沙田山廈圍⑦

沙田山廈圍，俗稱曾大屋，爲曾貫萬公所創建。貫萬公號三利，五華圍田曾氏十六世祖。清光緒年間，兄弟二人來港經營，初在港島筲箕灣西灣河一帶，爲人打石。時英人方積極開發香港，需石料甚多，貫萬公初爲人開石塊出賣，因其誠實耐勞，甚得英主重視，後被任爲巡場工目。越數年，乃向政府領山打石；旋於筲箕灣設三利石行，獲利漸豐。越二十餘年，乃謀購地建屋，以度餘年。初萬貫公計劃建大屋於今油麻地地區，但因該處風水欠佳，故決於沙田之東，向本地人隔田村曾氏，購山地及田畝，凡種數十坵；並於山旋興建山廈圍大屋，惟仍於筲箕灣經商。其所以擇山旋而建大屋，蓋因該山形似「虎頭」，圍屋位「虎口」，面向大涌出海之處，以其風水之優美也。

該圍屋爲一堡壘式建築物，以高牆圍成，圍牆外舊有護河，惟今已塡平；圍牆四角築有砲樓，上有銃眼，供守衛者巡守用。前排屋簷屋頂低垣上亦有銃眼，供守衛向外射擊敵人用。砲樓上之銃眼爲長方形，低垣上者作鎖匙孔形，皆爲麻石包圍。外圍牆上開有窗戶兩排，觀其形制，以爲近代改建而成。

此屋亦稱「大夫第」，凡三進，中爲天階所隔：其主要部份爲中軸之前中後三大廳，及左右橫屋。三大廳各爲一進，上有桁樑，中有支柱，廳與廳之間隔一天井。前廳出口爲全屋大門，上刻「一貫世居」，大門爲鐵閘，上部爲鐵枝扭花所成，下部則爲鐵板鑄成，甚爲堅固；前廳兩旁用以放置車轎及雜物。中廳爲正廳，用以宴客，門楣上懸「大夫第」木額，其下爲「祥徵萬福」匾額；該廳之大門爲「厥楣門」，爲以多條獨立木條造成之「播殿閘」。後廳爲祖祠，名「忠恕堂」，入口爲一鐵門，廳內設神龕，內供「曾氏十六世祖考誥授奉直大夫諱貫萬號三利，妣五品曾母朱太安人」之木主；木主兩旁聯云：「南北眞傳惟仁貫，古今道學第三家。」神龕右首爲「光緒甲午（西元一八九四年）曾文正恩科工部主政」牌匾，可見貫萬公之後人亦廣有讀書從政者，由之亦可知該圍屋亦稱「大夫第」之由來。

各廳之左右橫屋爲連接成排之住屋，與排有屋九間，共五十四間。除正中通道外，左右另有側門兩個，皆設木門，門楣上刻吉祥門額。前排左首側門上刻「發榮」石額，右首者爲「安宮」；中排左首側門門額「吉慶」，右首門額石刻「聚星」。

該圍屋爲青磚築成，其屋瓦皆隔田村曾氏窰廠燒製，此等青磚高牆給人古樸意味，園內房屋頂上及簷口之木刻、磚刻、塑件、及彩畫，甚富地方色彩，雖歷風雨侵蝕，然從陳跡中亦可覩昔日輝煌之工藝成就。

圍屋內有二水井，水源甚足，終年不竭，供圍內居民用。如今圍內雖有自來水供應，然而亦可想像昔日圍內居民於井旁打水洗衣談笑之情景。

五、上水松柏塱客家圍

客家圍位上水松柏塱與上水火車站間，爲江夏黃氏於本世紀初時所建，以約六十熟練工匠，費時一年建成。

該圍四面圍牆，高約丈餘，開一門，門額泥塑「江夏世居」四字，門外有兩度風水牆，拱衛入口處，牆外無護河。

圍內村屋分兩行排列，中有小巷分隔。前排共有村屋十三間，其中一間爲祖祠，名錫宗黃公祠，祠內奉祀始祖黃錫宗公靈牌，兩旁供奉該圍村民先人肖像。後排共有村屋九間，供圍內村民居住。

圍末端建一更樓，高三層，供守望用。距更樓不遠牆前處，有屋十間，用作儲物。村屋前之廣場，供曬穀物用。

六、圍村建築之特徵

香港新界現存之圍村，其圍牆皆以青磚砌成，有等牆腳爲麻石碟砌，清初所建者皆外繞護河，大門上加連環鐵門，蓋以之防寇侵擾，清末民初所建者，多無護河鐵門之設置。

圍內村屋之建築，亦多採用青磚，間有用石建下牆，牆內有空隙，用作隔熱及防水滲入屋內。屋頂多用瓦覆蓋，多採用硬山式，即瓦面到山牆止，不向外伸，族中有功名者，其山牆呈鑊耳狀。屋脊裝飾美觀，有呈卷尾形或幾何圖形，其上以陶瓷雕塑裝飾者甚爲普遍。

村屋牆頭多有泥塑裝飾，多爲書本、花朵、花瓶、民間傳說圖飾等裝飾。窗戶不多，而且很少，多以黏土製造，雕有福、祿、壽字樣。有等村屋簷下建有斗拱，其圖案藝飾華美，多爲祥瑞之物。

七、結語

如今，前代所建之圍村，中之保存完好者，多集中於元朗、屯門、錦田、及龍躍頭等地，供人遊覽研究。

註釋

①見靳文謨新安縣志卷十一防省志遷復條；及王崇熙新安縣志卷十三防省志遷復條。

②見拙著「清代香港之海防與古壘」：七香港早期之海寇。

③見前書一、清代香港水陸防衛汛營之分佈。

④見「上水鄉鄉公所開幕特刊」（西元一九八一年四月二十九日出版）頁二十八；及新界大嶼山貝澳老圍村張氏族譜頁八。

⑤見拙撰「錦田吉慶圍簡介」一文，原載「野外月刊」第十五期（西元一九七七年五月一日出版）。

⑥見荃灣四必堂（三棟屋）陳氏族譜誌，頁十。

⑦見拙撰「在沙田發展中紀曾氏山廈圍」一文，原載西元一九七五年四月二十四日華僑日報之華僑文化版。

初中成績評核預習
雄風出版社

英文 （三）

EXERCISE 3

Select the best of the choices offered for each of the situations All responses must be polite.

1. Someone asks you, 'Could you tell me the time, please?' You answer:
   A. Yes, I could. It's four fifty-five.
   B. Yes, I could tell you the time. It was four fifty-five.
   C. Yes, of course I could. It's four fifty-five.
   D. Yes, sure. It's four fifty-five.

2. Someone asks you politely about the time, but you have not got a watch. You reply:
   A. I think it's four.
   B. Please don't ask me.
   C. Please ask someone else.
   D. Sorry. I don't know.

3. You meet a friend who says, 'Hello. How are you?' You reply:
   A. How are you?
   B. How do you do?
   C. Fine, thank you.
   D. I'm not feeling well.

4. You are introduced to someone who says 'How do you do?' You reply:
   A. I'm very well, thank you.
   B. Fine, thank you.
   C. How do you do?
   D. I'm doing my home-work.

5. When your friend introduces you to his father, you shake hands with him and say:
   A. Pleased to meet you. How do you do?
   B. Pleased to meet you. How are you?
   C. I've wanted to know you.
   D. I really want to know you.

6. You answer the phone. The caller asks for your mother but she is not at home. You reply: 'I'm sorry..
   A. You've got the wrong number.
   B. There is no such person.
   C. You can't talk with her.
   D. She's not in.

7. John Chan is at home and the tele-phone rings. He picks up the receiver and says:
   A. I'm John.
   B. John Chan speaking
   C. Who are you?
   D. Who do you want to speak to?
   A. Excuse me.
   B. I beg your pardon.
   C. Please say it again.
   D. Please forgive me.

13. When someone thanks you for do-ing something for him, you reply:
   A. No need to say 'Thank you'.
   B. Forget it.
   C. You're welcome.
   D. I'm glad to hear it.

14. A friend asked you, 'Would you like to go swim-ming this coming Sunday?' You wanted to go, so you reply:
   A. If you insist.
   B. I suppose so.
   C. I'd love to.
   D. I don't mind.

15. John was late for an appointment, with a friend, so he said:
   A. Excuse me.
   B. I beg your pardon.
   C. I'm sorry for my being late.
   D. I apologise for my lateness.

16. Someone asks you, 'Would you mind my opening the window?' If you do not mind, you reply:
   A. Yes, I don't mind.
   B. Yes, that's quite all right.
   C. No, please don't.
   D. No, not at all.

8. X: May I speak to Mr Chan?
   Y: I'm afraid you have got the wrong number.
   X: I'm sorry.
   Y: ....
   A. Please don't do it again.
   B. Please be more careful next time.
   C. That's all right.
   D. Goodbye.

9. Your friend intro-duces you to some-one. He says, 'This is John.' You say:
   A. What is your name?
   B. Who are you?
   C. How do you do?
   D. How are you?

10. John wanted to go to the toilet. He put up his hand and says to his teacher:
   A. Toilet, please.
   B. May I go out, please?
   C. I want to go to the toilet, please.
   D. Teacher, may I be excused?

11. You bump into some one in the street. You say:
   A. Excuse me.
   B. I beg your pardon.
   C. Please.
   D. Never mind.

12. When you do not hear someone pro-perly and you want him to say it again, you say:

ANSWERS

1. D	2. D	3. C
4. C	5. A	6. D
7. B	8. C	9. C
10. D	11. B	12. B
13. C	14. C	15. C
16. D		

1983
中學會考試題預習專欄

經濟 （廿七）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMIC (27)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Trade and Industrial Development in Hong Kong

A. The Government's Pole

To facilitate the trade and industrial development, the Hong Kong Government provides assistance in respect of the following services:

1. Institutional Services

The government has helped to provide institutional assistance for trade and industry through the Hong Kong Trade Develop-ment Council, the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation, and the Hong Kong Productivity Centre. These organizations are financed from public funds and provide sales promotion services, a credit insurance scheme, and various types of training and consultancy services respectively.

The government also provides financial and other support for bodies such as the Federation of Hong Kong Industries, the Hong Kong Management association, the Hong Kong Industrial Design Council and the Hong Kong Packaging Council.

2. Industrial Training

The two universities in Hong Kong provide technologocal training in engineering, architecture and electronic science. The Hong Kong Polytechnic provides technical and vocational education through its full-time and part-time courses. Both universities and the polytechnic are financed from public funds.

The Government also runs some technical institutes which provide technical training at craftsman and technician levels and have full-time and part-time courses.

The Government also encourages and assists companies to start apprenticeship training schemes so that an adequate supply of technically qualifies manpower for trade and industry is ensured.

3. Industrial Land Policy

Industrial sites are normally sold by means of public auction, tender or the Letter B exchange system. However, the government's sale of land is sometimes made on special terms in order to accomodate those industries that are land and capital intensive or passes a high level of technology the presenced of which is considered to be economically desirable to Hong Kong.

Furthermore, and Industrial Estates Corporation has been set up to develop and manage industrial estates. The first industrial estate under construction is at Tai Po and the proposed second site is at Yuen Long.

B. Other Services

1. Banking

Commercial disputes. By coordinating with the government, the Chamber helps to promote trade and attract new industries to Hong Kong. It is now a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

Banks in Hong Kong are well specialised in financing international trade as well as financing domestic activities. They maintain extensive credit information and commercial introduction services for their clients and for those who wish to establish business with Hong Kong.

At the end of 1979, there were 115 licensed banks in Hong Kong and many of them have branches and correspondents all over the world. Hence Hong Kong can offer a comprehensive banking service in an international scale. In addition, the absence of any exchange control regulations further allows a minimum of formality and a quick handling of transactions.

2. Insurance

Insurance also contributes substantially to the growth and prosperity of Hong Kong and it plays a critical role in trade and industrial development. There are many insurance companies represented in Hong Kong either through their head offices, branch offices or through agencies held by merchant houses. All classes of insurance are readily available here.

3. Chambers of Commerce

The Hong Kong General Chamber of Commerce is the earliest established trade and industrial organization in Hong Kong. Its membership represents all branches of commerce and industry and is represented on a number of government boards and committees. Its main purposes are to foster trade and industry, to protect the transaction of business and to arbitrate in commercial disputes. The Chamber is a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

4. Other organizations

Other organizations which help to promote and facilitate trade and productivity include the Federation of Hong Kong Industries, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong Exporters' Association, the

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

平均幅度是百分三十二
福來邨加租成定局
居民主管會談了結

當局解釋每呎八角仍較各邨為低
住戶指出今次最高過去只一二十
亦有確認安裝天綫設施所費不少

今次特點 將三級制 改為兩級

在今次全港六個公共屋邨實施加租之中，荃灣新市鎮內的眾多屋邨只有福來邨受影響，加幅是各別不同。

雖然福來邨的居民並不像九龍彩虹邨方面貼大字報反對；但對加費總是不會受人歡迎。居民的觀點由於彼此環境不同而有別，其中也有些也會感到激動。

包括福來邨各座樓宇居民的互助委員會代表亦經與該邨辦事處的負責人舉行了會談，就有關加租的問題交換意見。

截至現時，問題總算已告一段落。事實上，這次加租已定於四月一日起實施，由本週稍後即開始按新租額收租了，一切已成定局。

據有關方面解釋，福來邨今次加租之後的租金是每方呎八角，比新界其他各邨每方呎九角仍低，而比九龍方面每方呎一元二角五分來說更是低廉。

從加租幅度來說，福來邨這次加租率由百分之十五到百分之四十三不等。普通有些是百分之三十、三十八。平均則是增加百分之三十二。

該邨今次加租有一特點是將過去的三級制改為兩級制。這是邨內部份七層高而沒有電梯的低座樓宇租金特色。過去是以一樓至五樓為同一級租金，六樓則另訂一級租金，而七樓又屬另一級而租金最平。換言之就是按照上落方便程度而劃分租金的等級。

現在這項分級仍以一樓至五樓為同一級，而六樓與七樓則合併為同一級。

包括主婦在內的該邨一些居民表示：過去每次加租只不過是一、二十元，而今次則一加就是五十多元，六十多元到八十多元，可說是歷年來最高峰。而問題更是現時似乎樣樣都要加，只有入息要加就難。

不過，也有些居民表示理解當局所說，在改善屋邨服務設施與保養工程方面開支增加的真確性。他們更有特別注意到福來邨近期在安公共天綫工程方面所耗費用亦不少。

在荃灣新市鎮眾多公共屋邨之中，福來邨是區內由港府興建的第一個當時所稱的廉租屋邨，入伙已超逾十五年，設計雖不如近期的新型，環境亦良好。而由於位處荃灣市中心區，總有一些地利。（磊）

迎合夏季推展康樂
荃灣增辦水上運動
青年男女在職人士兒童均有泳班
風帆訓練風帆同樂亦應時

荃灣康樂體育事務處配合夏季來臨，在五月份推出的活動項目中以水上運動為主，為初學游泳人士而設的「初級習泳班」，由五月初開始假葵盛泳池舉行，提供予兒童、青少年及在職人士參加，使他們在炎夏來臨之前，熟習基本泳術，俾能在綠波盪漾中，享受游泳的樂趣。

「初級風帆訓練班」由五月十五日至五月廿八日逢星期六、日上午九時至下午五時假大埔「大美篤水上活動中心」上課。課程包括學習如何駕駛風帆，海上航行訊號等，歡迎十六歲以上居住、就業或就讀於荃灣區的青年男女；而能和衣游泳五十米者報名。此外在五月廿二日假西貢棕林舉行的「風帆同樂日」給予已參加過風帆訓練班之學員或對駕駛風帆技術已能充份掌握之人士，有一個乘風遨遊，享受大自然的機會。

除水上運動外，康體處五月份在荃灣美環街臨時體育中心及青衣長康體育中心舉辦兩班健體班。課程除了基本體操訓練外，更輔以各種現代化健體器材。使學員能對身體各部份肌肉，得到充份而適當之鍛鍊。

（一）健體訓練班：男子組由五月二日至廿七日，逢星期一、三、五日上午七時至八時，及下午七時至八時，在荃灣美環街體育中心，在青衣長康邨體育中心舉行。女子組由五月三日至廿八日，逢星期二、四、六日上午七時至八時，在美環街體育中心，及由五月二日至廿七日，逢星期一、三、五日下午六時至七時，在長康邨體育中心舉行。以上各班報名已開始。

（二）男子排球訓練班：由五月廿七日至七月十五日，逢星期一、三、五日下午五時至六時在荃灣雅麗珊中心舉行。女子排球訓練班：由五月廿七日至七月十五日，逢星期一、三、五日下午六時至七時亦在雅麗珊中心舉行。以上兩班報名定四月六日開始。

（三）初級東方舞訓練班：由五月五日至七月二日，逢星期四下午七時至九時在荃灣大會堂舉行。定四月六日開始報名。

（四）家庭康樂日營（第一期）：定於五月八日（星期日）上午九時至下午五時在麥理浩渡假村舉行。報名現已開始。

（五）西方土風舞之夜：定於五月七日（星期六）下午七時至十時，在荃灣大會堂舉行。現已開始報名。

（六）嘉道理農場一日遊：定於五月十五日（星期日）上午九時至下午五時在新界嘉道理農場舉行，由四月十一日起報名。

（七）荃灣西區青少年體育活動計劃乒乓球賽：五月十五日（星期日）上午九時至下午五時，在荃灣海壩街官立小學舉行，定於四月十三日開始報名。

（八）瑜珈訓練班：由五月十八日至六月十八日，逢星期三、六日下午八時至十時在青衣長康邨體育中心舉行。定於四月十四日起報名。

（九）西方土風舞訓練班：由五月廿八日至六月廿八日，逢星期六下午三時至五時在海壩街官立小學舉行，定於四月廿六日報名。

（十）在職人士羽毛球訓練班：男子組由五月廿二日至七月廿四日逢星期日下午二時至四時，女子組于同期下午四時至六時，均在美環街體育中心舉行，四月十三日起報名。

（十一）荃灣西區青少年體育活動計劃羽毛球賽：定於五月廿九日（星期日）下午二時至五時在海壩街官立小學舉行。四月廿八日報名。

（十二）騎馬同樂日：五月廿九（星期日）下午三時至五時在港島薄扶林騎術學校舉行，定于四月廿七日報名。

（十三）兒童習泳班：五月二日至六月三日，逢星期一、三、五日下午五時至六時，在葵盛泳池舉行。

（十四）女子青年習泳班：五月三日至六月三日，逢星期一、三、五日下午六時至七時，男子青年習泳班亦於同期下午八時至九時，均在葵盛泳池舉行。

（十五）在職人士泳術改良班：五月二日至三月六日，逢星期一、三、五下午八時至九時在葵盛泳池舉行。

（十六）在職人士習泳班：由五月三日至六月二日，逢星期二、四，男子組下午六時至七時半，女子組七時半至九時，在葵盛泳池舉行。

以上各泳班均已開始接受報名，在荃灣樂安街廿一號三樓辦事處辦理。查詢電話〇一四二六四八。（歲）

荃灣青年中樂團
合辦中樂演奏會

荃灣青年中樂團與文化署新界科聯合主辦的一場「中樂演奏會」，將於四月二日（星期六）晚上八時開始，假座荃灣大會堂演奏廳舉行。

此次演奏會邀請名指揮家錢永利為客席指揮。演奏項目計有大合奏「小刀會選曲」、「金色的牧場」、「幾內亞舞曲」，琵琶獨奏「塞上曲」、「陽春白雪」，板胡獨奏「公社春來早」，笛子獨奏「春山採茶」、「帕米爾的春天」，揚琴協奏「英姿颯爽來油工」，廣東音樂「柳浪聞鶯」、「餓馬搖鈴」。

門票分十五元、十元、五元三種，由即日起在荃灣大會堂票房公開發售。（磐）

鼓勵體會 羣體合作
荔景青年團舉辦
荔青盃排球比賽
十四至廿五歲青年均可組隊

社會福利署荔景社區會堂屬下的荔景青年義工團，現正籌備舉辦「荔青盃排球比賽」，將分別於四月十七日（星期日）及四月廿四日（星期日）舉行初賽及決賽，地點為葵涌荔景邨附南鍾榮光博士紀念中學。這項比賽目的提供一正常之康樂活動與青少年，更藉此比賽中體會到羣體合作之重要。

凡年齡在十四至廿五歲之青少年均可組隊參加，但每隊人數不得少於六人亦不得多於十二人。報名費用每隊廿元正。比賽分男、女子組進行，而各組將設冠、亞軍以資獎勵。

凡對是項比賽有興趣之各界人仕可親臨葵涌荔景社區會堂索取簡章及報名表，或可電三——七四一九五九六楊先生查詢詳情。（岩）

青州臨屋居民
同情長環住戶
表示亦受貨櫃車嘈擾

一班住在葵青路旁的葵涌青州臨時房屋區居民表示支持青衣長環臨時房屋區居民，反對政府在該區南面興建一個容量四百的貨櫃停車場。

據提出理由說：因為我們身住青州，亦同樣體會貨櫃車給與我們的煩惱。（一）若果青衣島興建貨櫃停車場，每天必有數百輛貨櫃車沿青衣路，經青衣大橋及葵青路來往各地。以往葵青路未擴闊時，巴士及貨櫃車經葵青路時，已影響我們就寢，最近葵青路擴闊，馬路離我們家園甚近，四十座那邊更只得十呎左右，若果以後青衣有貨櫃停車場時，每日廿四小時勢必增加數百輛貨櫃車在我們身邊經過，那種震盪會使人從夢中驚醒。

（二）長環居民提到貨櫃車造成噪音及塵埃污染，我們也有同感。因為我們已經忍受這樣情況已有多年。已往一、二座旁外面的空地停泊甚多貨櫃車，每當他們開工及收工時，煙塵飛起，居民亦曾往區議會交涉。另外，五十一座及五十五座旁邊停泊十多架貨櫃車頭，均於晚上及半夜打氣，造成噪音。而貨櫃碼頭的工作，晝夜廿四小時不停，嘈雜聲亦影響我們入睡。所以，我們非常了解及支持長環居民面對噪音及塵埃污染之苦況。（磐）

青衣兩邨婦女組織
青康賢毅社展活動
續徵求新會員．擴組織齊服務
訂定全年活動計劃多姿采

青衣島上長青邨和長康邨住戶的婦女已活躍起來了。新組成的「青康賢毅社」已開始熱烈推展各項特別適合婦女們參加的活動，並且受到良好的反應。

在荃灣政務處協助下成立的該社現時並已訂定由四月開始的一九八三——八四年度的全年活動計劃，內容豐富，預料將是多采多姿。

同時，青康賢毅社並開始繼續徵求新會員以擴大組織，歡迎青衣長康邨及長青邨的婦女們參加，共同參與服務。

據該社透露：在今後的活動計劃至少是每月有一項主要項目，包括以下各項：（一）四月：青衣文娛週。（二）五月：夏季旅行。（三）六月：裴綜指導班。（四）七月：醫療服務講座。（五）八月：捐血運動。（六）九月：編織初班。（七）十月：秋季旅行。（八）十一月：美容班。（九）十二月：探訪安老院。（十）一九八四年一月：蒸糕點指導班。（十一）二月：遊新界食齋。

而在剛才的三月份內，青康賢毅社並會參與舉行了「賢毅之聲」播音節目，敬老慈幼擺位遊戲，以及在長青長康兩邨展開一項收集玩具服務，而探訪聖基道兒童院連同糖果餅乾分贈給小朋友們，預祝兒童節，大家同享歡樂。

據該社負責人表示：凡是年滿十八歲以上，無論已婚或未婚，在長青長康兩邨或附近地區居住或工作的都可參加該社。入會費每位十元及年度社費七元。報名表格可向青衣長青邨禮樓青衣分處索取。

由政務司鍾逸傑倡議組設的賢毅社服務特點，是針對婦女兩項需要：（一）實際的幫助——如幫助主婦了解如何照顧及管教孩子；處理家庭問題；向主婦介紹各行業的空缺；（二）社區及康樂活動——使居住在同一地區的婦女可以相聚相識，互相扶持，進而協力參與社區事務，為其他居民服務；透過適當的康樂活動，使她們和她們的家人，有更多歡聚的機會。（磐）

浪子

文圖：童楚　華信子

一七五：寫劇本

陳雪突然失了踪，可能三幾年也不能露臉，甚至更長一些，難道自己要等候他？

何況爲了工作，爲了自己的前途，這個姓馮的，便不能放過，她已暗地下了決定了。她的心情矛盾而紊亂，她自作解釋，這不是戀愛，而是工作，與一個對自己工作有影響的人喝喝茶算得什麽。

第二天，她照平時一樣，返電影公司，馮雲來問：「你現在可以答覆我了。」李嫣然又點點頭，馮雲高興了，道：「一起下班。」李嫣然微微點頭，馮雲微笑了，他返編導室去了。

這時候，別的職員只有三兩個回來，也沒有人注意他們說話，馮雲在平時，十時後才返公司的，今天回來特別早，便是爲了李嫣然之故。

李嫣然是聰明人，她是猜想得到的，他一早便回來等候自己的答覆，可見得這個人個性急進，說得好聽點是衝勁十足。女孩子是喜歡這等人的，這比慢吞吞作風的好，這年代，一切都講效率的呀，李嫣然想到此，又不禁赧然，她低頭看劇本，生怕同事看得出她的心事。

這個馮雲果然在中午下班前十分鐘，便離開了公司，他上下班是不必守時的，編劇是自由職業呀，他早一點離去，自然不會引起別人的注意，他路過李嫣然身邊的時候，並沒有望她一眼，反而她不期地抬頭一望，只見馮雲已匆匆出門去了，似乎有一件重要的事情待辦，是約會了朋友，還是商談生意，李嫣然心下不禁暗笑，這個人呀，倒也裝得似模似樣。李嫣然也沒有心情看書了，她又不便馬上離去，馬上走，人們便認爲與馮雲已有了默契，看別的同事，已有人收拾桌上的東西了。

拍片這一段日子，不少人要到片塲去，或者爲別的事情忙碌，公司裏的人也較平時少了，今夕，要趕拍幾塲戲，公司裏人來人往，各忙各的，看看手表，已是一時了，也應該下班了。

李嫣然也離去了，原來馮雲並不在大門前等候她，而是站在對面馬路，他看到李嫣然出來了，他走到那邊街口去。

李嫣然已約好了的，出門，便怕怕回望，她看到了馮雲，馮雲也看到她。

他們在那邊路口相遇了，相對一笑，然後並肩走，李嫣然低聲道：「你要帶我到什麽地方去？」馮雲道：「我們先去吃午餐，這時光，肚子餓了。」

這正是中午吃飯的時候，馮雲道：「這一帶，餐廳酒家不易找到座位，不如去遠一點。」李嫣然不作聲，是表示同意，馮雲道：「我有車，放在那邊不遠。」李嫣然並沒有想到，這個年青人有一部汽車，是的，他是富家公子，在那時代，有一部車已不是等閒之輩。

李嫣然不作聲，只是微微一笑，帶點少女羞赧的笑，馮雲道：「我最怕煩囂，尤其是要寫劇本的時候，我要找個地方安靜下來，然後才動筆。」李嫣然道：「你正要構思劇本。」馮雲道：「正是，公司要我交劇本，我這幾天正要構思，找個安靜的環境，細細構思，今天是週末，明天是週日，我正想利用這天半時間。」

馮雲又道：「有些人愛在市區的酒店開房寫劇本，我便不愛如此，市區太煩囂了，我習慣在郊外渡假勝地的酒店，那兒客少，地方寬敞，風景又好，正宜構思。」李嫣然心下想，今天難道他要去郊外酒店租房間。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生對周薰芬睜大眼在看，同時亦有一種詫異的表情，他不相信她會這樣說，他想問又似乎不想問，終還是問了：「你說是對我肉誘？」

「是的！你這個男人，異乎尋常的，可能對你肉誘是沒有用的，所以我在不斷喝酒，使自己有勇氣一點。」周薰芬點點頭說：「我沒有把握，因爲你對我的美色，是一點無動於衷的，我亦是在懷疑我自己，究是女人還是已失掉了女人的魅力的？」

「你沒有失掉女人的魅力，且還比史璜娜和葛麗絲更具魅力。」郭華生對之笑笑說：「就是你的外型，看來太冷一點，使人不敢接近而已，魅力是有的。」

「現在我已經解凍了。」周薰芬笑說：「你是可以來接近我的，我又不是一條蛇，會咬你一口的，你好似一點不敢親近我似的，大概我還是缺少一份魅力。

「有一種男子，對女色親近，只要是他心中喜歡的，便有一股包天的色胆的，好似俗語說的，牡丹花下死，做鬼亦風流，便會不顧一切親近這個女的。」

郭華生聽了，是笑了起來了，他對她看看說：「不是你缺少魅力，亦不是我不夠風流，而是怕你會胡賴。」說完是把一杯酒喝完，扮了一個鬼臉的。

這教周薰芬亦引得大笑了，她拍拍身旁沙發，示意郭華生坐過去，本來她坐長沙發上，郭華生是坐單人沙發的，郭華生是坐了過去的，可是郭華生亦是十分有趣的，他坐下後，是對周薰芬看看的，然後是拍拍他的膝頭，是示意周薰芬坐過去的，周薰芬原本是在笑的，他這一拍膝面，驟然間臉就紅了起來，她只是雙肩一聳，是表示無可奈何的，把杯一放，便翻身坐到了郭華生的膝面了。

郭華生這時的感覺，乃是溫香軟玉抱滿懷的，周薰芬的胴體，似乎是軟若無骨的，郭華生的手，一抱住她腰，心中就是一蕩，周薰芬一側頭，小嘴對之一吻，那一種神情是極美，亦有一種表示在內，好似說我已經坐了，男女之間，若是心有靈犀一點通，一舉一動，都是有含意在內的，十分奇妙，而會有自然之間，懂得是什麽意思的，他們這幾個動作，好似在做啞劇。

這時的郭華生，卻是開口了，笑說：「現在我是敢接近你了，剛才不敢接近你，實在是怕你會胡賴，我是怕我剛要接近你，爲你喝聲，那不是又要吵鬧了？」

「現在接近你，是你自己坐上來，這是你自己投懷送抱的，便沒有什麽可以胡賴了出來，唔！眞香！你的香水是十分迷人的。」說完是，在她鬢邊作狀嗅了二下的，可是他的手一滑下，由腰部而滑到了臀部了。（一三五）

牛公車傳

新發明　楚子

双劍天涯

·高峰·

十一：塞外胡騎

布仁章跨上駿背，笑道：

「小兄弟，我們走吧，你好好的準備了，一會兒動手起來，如果你使『屠龍拳』，把敵人打倒，哈，老夫便大大揚名了。」

蘇朝彥道：

「小猴剛剛學會，練習未純，只怕在硬拚之中，大大的吃虧。」

布仁章道：

「我這套功夫，拳理甚淺，一學即會，如果你有什麽瑕疵，我一定會糾正你。」

蘇朝彥是個謙恢之人，他那裏敢把一套學了才不過半天的功夫，在一場捨生亡死的大戰之中使出來。

布仁章惱道：

「好呀，原來你的門戶之見，如此之深，跟別的什麽大門大派毫無分別，我以爲程文儒決不是腐儒，淡薄明志，決不會有什麽門戶之見的，原來如此，哼，其徒如此，其師如何，可以想見。」

蘇朝彥見他忽地惱怒起來，忙道：

「前輩請勿誤會，我是怕功夫不精，壞了大事，僅此而已……」

布仁章道：「是嗎？」

蘇朝彥道：「家師爲人淡泊，一向什沒有麽門戶之見，這一點，小猴是深知的。」

布仁章此人，胸襟不算廣闊，做人之道，有時也頗爲胡塗，但他爲人灑落，愛做什麽便做什麽，但求心之所安便算。

對人對事，有時顚三倒四。

常人以爲是的，他常常以爲非，常人以爲非的，他倒認爲十分對。

他常自言，作夫子之自道。

他生平愛劍而非孔孟，別人携劍上朝廷，他卻携劍走流沙，對孔孟之道，認爲不值一哂。

對於儒家，他認爲簡直是放臭屁。

所以他對「儒俠」程文儒，亦不大尊敬，並非不重視他的武功，而是因爲程文儒有一個「儒」字。

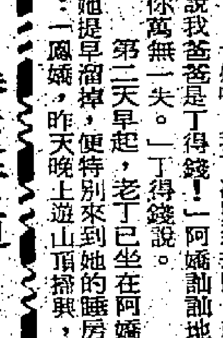
其實，程文儒的一個「儒」字，是形容他自幼讀書，識字比別人多，學識也比別人豐富而已。

這只是一種比較，與人相比而言。

在武林中稱得上「儒俠」的，未必便是博覽羣籍的大儒。（六九〇）

公主

·葉果·



八二：被刼

幪面阿飛喝令他把所有的錢都拿出來，然後連他手上的金錶也剝下，一聲多謝，便作鳥獸散，把阿嬌和曹植樹留在那裏。

遇上這種情況，曹植樹再也沒有興趣夜遊扯旗山了，他和她回到家裏，向老丁和方少霞訴說着遇賊刼的事，曹植樹苦臉說：「倒霉，我身上的三百塊錢給刼去，還有那金錶，值好幾百塊錢呀！」

坐在沙發上的小船很懂事地說：「那不是拍賢拖？」做媽咪的喝令小孩子不要多咀。老丁却以教訓口吻對亞嬌說：「靚女，你不可以撻朶嗎？」

「撻甚麽朶？我有什麽朶可撻？」阿嬌訥訥地攤開雙手，故意提高聲調。「你老豆是個有名氣的人，你只要說出你是丁得錢的女兒，刼匪便會走開的啦！」老丁做出很有權威的神情。

「刼匪不是早就走開嗎？我可必用你老豆的大名嚇他們？」阿嬌故意抬槓。老丁沒好氣地說：「我是說，刼匪聽到我名字也會賞幾分臉，不刼走植樹的錢和金錶的。」

「好吧！我下次見到刼匪，就大聲撻朶，說我爸爸是丁得錢！」阿嬌訕訕地說。「這樣你萬無一失。」丁得錢說。

第二天早起，老丁已坐在阿嬌床邊。他怕她提早溜掉，便特別來到她的睡房監視。他說：「阿嬌，昨天晚上遊山頂擺興，你今天陪曹先生去新界玩玩，務使客人高興，補償人家的損失！」

阿嬌起床說：「我又不是補鍋修爐師傅。」

老丁說：「不要頑皮任性，你和曹植樹合得來，結合做夫妻，會吃喝不盡，有你好的。」

阿嬌說：「老豆，你不用監視，我今天會和他出去玩一天，盡地主之誼，但我要聲明——今晚，我要回九龍宿舍睡覺，明天上班。」

叫一個青年姑娘，陪伴陌生的男客到處遊覽，那的確是很尷尬。特別是阿嬌，有了昨晚夜遊太平山頂的經驗，她曉得那曹植樹是個急於求偶之人，他只要有機會，便毛手毛脚，開放肉麻的求婚聲帶。她在盤算如何應付今天漫長的八九個小時呢？她會好好應付大胖子的。

微中集

清明

淸明節，就在眼前了，香港人心目中，是復活節還是淸明節，大概年青一輩是復活節派，年長的是淸明節派。

對于復活節，我對于那枚朱古力蛋大感興趣。上海的餐廳每年都有應市的朱古力蛋，這已是傳統的了，據說，以前上海便是如此，今天此地不少餐廳也出售朱古力蛋。至于淸明，當然是掃墓去也，雖然今天流行火葬，骨灰安置于百子櫃式的灰龕之內，還得每年淸明重九去看看，說是掃，只有用雞毛帚而已，弄得更淸潔點，是要抹，要洗，只是抹墓洗墓却是辭源所無。

不管如何，淸明節能夠去抹墓洗墓，也不失爲孝子賢孫，雖然不少若敖之鬼，正在埋怨子孫移民去了，以致他們看到左隣右里鮮花供奉，自己闕如，這也無話可說：時代如此，能夠怨誰。

花鳥蟲魚集

萬壽菊、西瓜葉、風信子（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我們在辦公室內的窗邊種了一些盆栽，有非洲紫羅蘭、西瓜葉、風信子及萬壽菊等。因我們都是「初哥」，所以有很多問題想請教先生。

一、萬壽菊是由種子種起，從發芽到現在的高（七吋）期間已換了一次盆，但到現在除了不斷長高外，一點開花的跡象也沒有，而且越長越高，難道又要換盆不可？辦公的地點不容種太大盆的植物，怎辦？底部的葉漸枯黃，何解？

二、我們所種西瓜葉，在長新葉的時候，往往無緣無故的「枯萎」了及死去，原因何在？

三、風信子是街上買回來浸的，現在差不多已開透了花，請問待花謝了之後，是否不能再種？又若要再種，則從何做起？

謝謝先生！祝編安！　一羣花迷上

（答一羣花迷讀者）在寫字樓是不宜種植萬壽菊的，因爲萬壽菊喜歡充足的陽光。陽光不足生長不良，植株蔓長，即使開花也不會很好。

一般來說，萬壽菊喜肥，肥料不足，發下之葉便會枯黃。若然寫字樓不容許大盆栽種花卉，陽光不足的話，我想還是把栽種萬壽菊的念頭放棄的好。

西瓜葉出現那麽多的問題，原因當然很多，我不知道你種植西瓜葉的方法及栽植的環境，故此無法找出毛病所在，我祇能提供一些西瓜葉的生長及栽種方法。西瓜葉喜歡溫暖的環境生長，生長的溫度宜在攝氏廿度左右，低過十度，高過三十度生長都會不良，陽光不能過多，但亦不能過疏，最好放在窗前，隔着玻璃曬它兩小時，記住切不能接受過於猛烈的陽光，保持土壤濕潤便行，每十天或十五天施肥一次。

風信子開過花後，葉子逐漸凋謝，然後把球根一直保存至秋冬季後栽種，不過栽種前要冷藏三星期，要求陽光充足，低溫，我勸你欣賞過後把它放棄較好。

綠印姑娘

鳳三

一四五：是葡萄牙人雕的

「時間早，到八點半，我們打電話與他們。」大衞說。

「好的。」陸琳說。

「此刻，我們其實可以再試一次。」

「我們到酒店門外看看吧！」

「也好！」

他們下樓，出酒店大門，在南灣畔徘徊，大衞特別向陸琳指示了銅馬像，她加以注意了下，道：

「雕刻得眞好，一定是葡萄牙人雕的。」

「你怎麽可以如此肯定。」

「大陸上文革的一切雕塑藝術品，都不算好。」

「我就照片上與電影上看到的，的確不好，中國此刻大概還祇有畫家而已！」

「老畫家劉海粟，中西畫都好。」

「他……」

「你知道他吧？打令。」

「我怎麽不知道呢？他在過去，曾以『盧森堡』之『雪』入選法國沙龍，他喜愛裸女，在他畫上的裸體女人，都像昨夜在夜總會中看到的裸體女人。」

「你是指森林豐草？」

「是的。」

「不嫌其髒嗎？」

「歡喜呢！我也娶了一位發財太太，昨夜也得到了，不祇用手按摸而已。」

「怎麽又說不正經話。」

「我還未忘卻昨夜的快樂。」

「快樂建築在別人的痛苦上。」

「不是太厲害的苦杯吧！」

「我們走到何處去。」

「我們到『娛樂公司』去，我以兩百元輸贏，因爲……」

「你迷信？」她白了他一眼。

他們到了『娛樂公司』，大衞贏了七百元，分紅四百元與陸琳道：

「眞的，是見紅主吉，我非多分紅與你不可，因爲紅是你的！」

「我們一早來賭錢的事不能讓他們知道。」

陸琳說：「我們千萬不能露出破綻。」

「是的，是的。」大衞看了手表：「八點四十分，由你打電話吧。」

陸琳連連點頭。

他們到了電話機畔，陸琳打了電話，是任滑接的，問道：

「你們起來了。」

「我起來後，打電話與他。」陸琳忙說：「他來找我，我們就下樓，在南灣畔散步。」

「這是拍拖，此刻在甚麽地方？」

浪花集

·白玫瑰·

替天行道

朱師奶陪同胡師奶拜訪堅尼的同時，周師奶和蘇師奶去土地部拜訪約瑟夫。

周師奶像胡師奶那樣被請入辦公室，蘇師奶則像朱師奶那樣坐在名貴大房車廂中在外邊等候。

約瑟夫忙於安排工作，他準備明天去看一趟醫生，要求一個短暫的休假，因爲「頭暈」，想在療養院檢查一下。

周師奶打扮華貴，氣派不凡，女秘書以爲她是有身份的太太，便熱心地替她傳報，約瑟夫答應見她。周師奶的晉見原因是爲了土地問題。

約瑟夫恰和堅尼差不多的答話，要考慮她的要求，也就是說，以後有機會再說，那是遙遙無期的諾言，他把申請書隨便放過一旁。

「不行，我們要在最快期間得到土地。因爲福利部堅尼先生已批准興辦托兒所、孤兒院和老人院，就差土地便可立即興建。你不相信，可以打個電話問問堅尼先生的。」周師奶說：「我們的主席胡夫人現時正在他的辦公室。」

約瑟夫猶疑地撥電話：「堅尼，你現在批准胡夫人她們的慈善團體興建托兒所、孤兒院和老人院嗎？」

「呀……呀……」堅尼望望胡師奶也望望手中的照片，爲難地。

「不妨坦白告訴約瑟夫先生。」胡師奶微笑提示。

「是的，我批准。」堅尼說。

「她們有周夫人來要我批土地……」約瑟夫說。周師奶遞兩張彩色照片給他，他一看照片，立即像觸電般整個人跳起來。

「你看到照片吧？批准吧。」堅尼在電話說。

「批准撥地吧。」周師奶說。

他聽到約瑟夫斷續而苦澀的聲音：「呀……批……准……」

「我批准。」約瑟夫擱下電話，無奈地對周師奶說。復又放低聲音說：「把所有底片都交回給我和堅尼。」（四十四）

香港竹枝詞

半個詩人

旅遊

復活節，又是旅行季節，不少人已準備旅行矣。正是：

雖是近來多不景，
旅遊生意亦唔差，
只求貨辦能相對，
異地常堪暫作家。

玻璃眼奇案

·西蒙·

一二一：貝芬斯緘口不言

保加回答法官道：

「是的，法官閣下。」

法官溫德斯點點頭。保加傳喚女證人蘇維克上證人台作供。

保加久不見證人出庭，便請求法官暫時退庭休息。法官准予所請，退庭休息五分鐘。

這時兩個警官押着一個女人進來了，法官溫德斯剛走下審判席，向她瞥了一眼，那個女人臉色非常蒼白。法庭上的人羣，都把視綫移到那個體態苗條，穿着入時的黑髮女人身上。她並不是赫絲爾蘇維克，她是絲爾瑪貝芬斯，保加一見到她進來，就把她帶到記者席旁邊的角落，低聲地和她說話，她不時拿眼睛望望馬遜，老是向保加搖頭。保加分明是在盤問她的口供，大概她得到馬遜的暗示，總是不肯回答。

保加光火了，他一屁股坐下去，說道：「你再不肯說，等會兒我叫你上證人台宣誓，不怕你不說，本案現在是初級聆訊，你的說話就是重要的證供，若然你不說眞話，我會控告你發假誓，法官將定你藐視法庭罪，判你入獄。」

不管他怎樣恐嚇她，她仍然閉着咀不說一句話。保加給氣得臉色發黑，回過頭去望着馬遜，卻見他悠閑地在吸着香煙。

保加拿出袋錶來看了看，對貝芬斯哮聲道：「你還有六十秒鐘的時間，我再給你一個機會，乾脆說出來，以免自討苦吃。」

貝芬斯昂頭站着，傲然地把眼睛望向別處，兩片咀唇閉得緊緊的，依然一句話也不說。

有個企業報的記者，乘機舉起攝影機，將貝芬斯和保加對峙僵持的情景拍入鏡頭。保加見到閃光燈一閃，就向那個記者大肆咆哮，罵道：「不准攝影。」

那個記者說道：「現在又不是開庭，拍張照片還可以吧？」他說完就擠過人叢走出去了。

保加把袋錶塞回口袋裏，對貝芬斯說道：「你眞是自作自受了。」

貝芬斯對他的話充耳不聞，仍然昂頭站着，眼望別處。溫德斯休息了五分鐘，重新宣佈開庭。

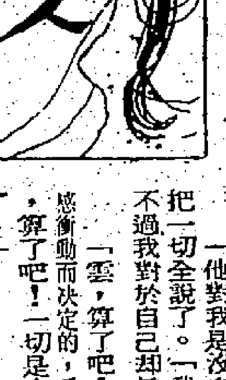
「現在開庭，召集證人，主控官和辯方律師，你們都準備好了嗎？」

馬遜站起來說道：「法官閣下，辯方已經準備好了。」

保加的臉色很難看，他大聲叫道：「赫絲爾蘇維克，上證人台宣誓作供。」

舊時人

·翠瑩·



我願時光倒流

「唉……」她還沒完全淸醒，便低低長嘆。

是的，她要再從新考慮……

曉雲還沒梳洗停妥，慧慧已經按址來到看她了。

「雲，你不舒服麼？眞把我嚇了一跳，胡小姐說你沒有到過公司，掛電話來又沒人接聽，所以我祇好來了。」她見了曉雲纔放下心事。

「昨晚我整夜睡不着，今早八點鐘纔睡。」

「怎的呢？看了女女的來信，興奮過度麽？」

「不是的，總是昨天一起床來，便一連串的事來了。」曉雲和慧慧並肩坐下，連連搖頭。「來，我還沒吃東西，你要吃甚麽？」她重又站起身來。

「我很飽，來，我給你弄點吃的。」

慧慧跟着她。

「慧慧，既然你不要吃，我喝杯牛奶兩片餅乾便行。」曉雲拖慧慧坐在飯枱傍邊，自己便自找吃的。

「雲，到底昨天有甚麽事來着？」

「曹柏霖回來了。」她幽幽的告訴她。

「他回來了？昨天……？」笑容扒上慧慧的臉上。

「是的，我和他一起吃晚飯……」

曉雲低嘆。

「他怎的了？他有了愛人？還是有了女人？」她很緊張。

「假如是這樣倒容易解決了，我還不會容易決定麽？」

「到底他怎的了？」慧慧急急追問。

「他整個人變了，變得我幾乎不認識他……他不但形態老病衰頹，還有手瘸扭頭縮肩的醜惡動作，這還罷了，祇是他自認酒疾深染，他已經等於一個廢人了。」

「唉……眞可惜……」慧慧望望曉雲不敢說下去。

「他對我是沒有變的，他……」她把一切全說了。「我眞不願再離開他，不過我對於自己卻眞的沒有信心。」

「雲，算了吧！你不能夠忍一時情感衝動而決定的，愛情可不是交換禮品，算了吧！一切是命運安排，不要再談了。」

「我可以這樣麽？是我找柏霖回來的！」

「但事實已經如此，你怎可以陪這樣的一個人生活下去？雲，不要強迫自己，不要答應他！」

「柏霖他沒有要求甚麽？他原不願意見我的……」（三一六）

奇聞趣事集

·名雅·

皇帝與屍體

「那一隻手我應該施捨呢？」他問那幾個婆羅門。

「這三隻手當中，肯定一隻是那個強盜的了。」那幾個婆羅門異口同聲地說。「陛下，你可以端詳一下那一隻手曾經碰過鐵針綫，至於那隻握住幾株聖草的，一定是屬於一個婆羅門的了，至於有着皇室的徽號和指環，那就是國王的了。但是，應該施捨給那一隻手，我們可不知道了。」

這幾個婆羅門的答話，並沒有幫助賈特拉柏拉哈下定決心。

×　×　×

跨在脫拉維克剌瑪斯那肩膊上的吸血鬼說完了這個謎般的故事之後，便向那皇帝提出了一個這樣的問題：「陛下，還是提出你的意見吧，那一隻手賈特拉柏拉哈應該施捨呢？如果你不肯作出一個公道的答案，我會詛咒你的。」

脫拉維克剌瑪斯那是懂得法律的，於是他立刻回答道：「應該把佈施放在那強盜的手裏，因爲賈特拉柏拉哈實在是那強盜的兒子，而不是那個婆羅門，或者那個國王的，那個婆羅門雖然是賈特拉柏拉哈的生身父親，但他卻不是合法的，因爲他是爲了錢而把自己出賣的，至於那個叫索雅柏拉哈的國王，他是因爲自己沒有孩子而對宮門前的那個棄嬰另眼相看而已，不錯，他對這個棄嬰撫養成人，但是，當他拾得這個棄嬰時，籃裏的那些金幣，已經抵償他供給賈特拉柏拉哈的一切了。因此，賈特拉柏拉哈始終都是那強盜的兒子，雖然這個孩子並不是他的種氏，但他跟那孩子的母親結婚時，雙手是洗過聖水的，他指示他的妻子如何可以替他生一個孩子，同時，他又把他所有的錢給了那個妻子，所以，爲了報答他的恩惠，賈特拉柏拉哈便應該把佈施放進他手裏了。」（三六）

京華感舊錄

周簡段

「二月二龍抬頭」

天津舊俗，春節的活動要延續一個正月。從「大年初一」起，整個正月統稱「正月節」。正月過後，生活和工作才恢復常態。

但是，農曆二月初二，也可以算一個「節」，在吃喝和風俗上也有些節日的味道，然而這已是春節的尾聲了。

農曆二月初二，俗稱「龍抬頭」。自古以來，龍就被看成是神物，長期被看成是帝王的象徵。而在民間也一直對龍懷有崇敬的感情，二月初二就是由於對龍的崇拜而形成的一個節日。

二月初二這一天，有「引進勤龍，送走懶龍」一說。這天淸晨，家家戶戶用柴灶裏積存的柴灰，連續不斷地在地上撒成一條長龍，直延伸到附近的河邊或井邊，用意是把懶龍送走。然後又用黃土從河邊或井邊開始，撒成長龍，直到自家門前，用意是把勤龍引回。因爲龍可行雲活水，這種「引龍」活動，用意是希望春暖後有幾塲好雨，以利春耕，作禾稼成長、五穀豐登。

爲了尊崇龍，在「二月二龍抬頭」這天，婦女們必須停止針錢，以防「扎壞龍眼」。

由於二月二這天已是「驚蟄」之後，陽氣上升，各種冬眠的昆虫陸續復甦，所以，這一天，還有一個驅除毒虫的活動。這天淸晨，家裏的老年人要有一人早起，手執小棍，挨房敲打炕沿，咀裏念着：「二月二，敲炕沿，蠍子，蜈蚣不見面。」「二月二，龍抬頭，蠍子，蜈蚣不露頭。」認爲這樣一來，蠍子，蜈蚣等害虫就不能復甦了。

至於二月二這天的吃喝，一改春節期間大吃油膩之風，要動素食。這天應時素食是煎餜子。餜子是澱粉熬成膠狀塊，把它切成小碎塊，放在平底鍋上用油煎炒，煎到有一層黃色脆皮時，盛在碗內，用芝蔴醬調稀，撒上蒜末，拌好後即可食用，佐以主食大餅或燒餅，非常可口。

二月二的那套習俗活動，早已絕跡，煎餜子這種食品卻仍流行於天津和河北省各縣，成爲春季時菜。身居海外，不嘗此味多年了！

怪俠奇行錄

宮白羽文　秋風圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

石羽對於朱大伯的一番好意，衷心感激，但他並不領情，他笑說：「大伯，我們是過路的，很快就要走了。所以，我們走了之後，他們是找不到我們的，所以，我們不怕他們。我們決心去鬥一鬥，說不定可以爲大家除此惡霸。」

「小哥，你眞有此本領？這是有關生死大事，千萬不可開玩笑呀！」

胡一行道：「老人家，我這小哥雖然說得誇張一些，看問題也看得太容易。但也有幾分眞實的，你不用担心，我不敢說必能如願替大家除害，但却可以說，我們決不會有什麽危險。」

「得你大爺這樣說，我就放心了，你們要什麽幫忙嗎？我會盡量幫助你們。」

「大伯，不必了，不怕一萬，祇怕萬一，如果我們眞個失敗了，我們會走，但你們是這裏人，走不得的，我怕我們走後，他們會對付你們，所以你們最好詐作不知情，千萬不可插手。」

「好，我相信你們，我不說。」

「大伯，我們快到了，你停車吧，武家的人也可能要來，你快點走吧，別給他們看見。」

「可是你們……」

「我們自有辦法對付，不管發生什麽事情，你都千萬不可回頭，記住了。」

「小哥，你們也要小心。」

「大伯，我不給你車費了，這是給你大伯喝酒的，不是車費，快走，快走，他們快來了。」

朱大伯本來不願收石羽的錢，但石羽走的快，他要追也不可能，只好收下。

石羽說的不錯，他下車不久，武家的人就來了。發現石、胡兩個級步向前，却不見了朱大伯，都以爲他怕事，不肯再載他們，便一齊去追胡、石二人。胡、石兩個似乎聽到他們呼喝聲，回頭望了一下，立即加速脚步奔走。武家的人自然不肯答應，爭相搶制，要求立功。

兩個向前走，有點慌張，十多人隨後追趕，似虎如狼，逃的脚程漸亂，兩個人也爭先恐後，互不相讓，追的步步加速，並展開大包圍，終於在一個斜坡將胡、石兩個包圍了。

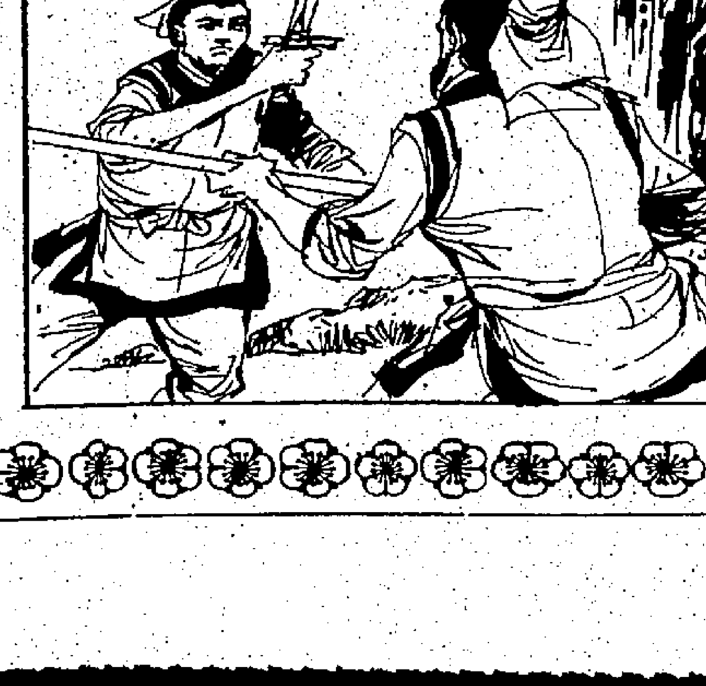
胡一行一臉驚悸之色，顫聲發問：「你們是什麽人？爲什麽追趕我們？想行刦？」

武家的人都手持武器，似已穩握勝券，以貓戲老鼠的心情，輕鬆地哈哈大笑，爭相挖苦地說：「你們早先的威風那裏去了？早先你們打了我們的人，現在，我們是找你報仇來了，你認命吧。」

「你們也不打聽打聽我們是什麽人，可是由得你們欺負的？」

「跟他說這許多作甚，動手吧！」

他們說了，立即就有人出塲，胡一行對石羽輕輕說了幾句，石羽點頭，顫抖着迎出去。但從他的表情看得出，他是心存怯意，惴惴不安的。（四四）



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，如超過一個位，按個位遞增計算，長期刊登，折扣不多，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：騰龍ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2 連積對焦微距遠攝超級性能變焦鏡及接環壹套 價值：HK$1,500.00

貳獎兩名：各得騰龍ADAPTALL-2 80-210mm F3.8-4 連積對焦微距遠攝超級性能變焦鏡及接環壹套 每套價值：HK$1,120.00

叁獎叁名：各得騰龍ADAPTALL-2 135mm F2.5 近距遠攝鏡及接環壹套 每套價值：HK$570.00

騰龍鏡頭領導潮流

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

出讓 九龍

文海樓 長沙灣道高層向南550呎三房一廳近球場交通極便平售26萬 K706871聯發地產

十八萬七百呎 大角咀鄰近碼頭海興大廈六樓向東巴士站交通便年期特長 K952602恒輝

泰苑17萬5 810呎 有花園三房一廳車到 0-792168

工廠廉讓 新蒲崗工廠大廈有多個單位出售 電三一一六九三李小姐 九至四 免佣

孖舖平售 共二間 合批發貨倉住宅兼工作 28萬 電0-236866吳洽

地下廉售 九龍東新 地下三千呎有車位 展業搬遷廉售180萬

頂樓出售 窩打老道28號七樓 全新裝修 水電廁 ③760613

石崗別墅 三層式 豪華像俬裝修連花園 免佣 H744391

官塘旺舖 雲漢街28號地下 即用500餘尺 有大閣樓 電K304935梁

官塘協和街 大廈70號九樓A 1300呎三房二廁連車位 像俬交通便 廉售 電0-423921區伯

聯邦閣 青山道高層三房大廳向東南 全新交吉 首期二成即住 K867343

洪水橋唐樓 出售 有裝修三百餘尺 有意請電：0-942329黃洽

士多出讓 廉價士多出讓 面積五百呎 近小巴及巴士站 請電K615661

葉檔平讓 屯門 佳市街市生菓檔位 無人手做 廉價急讓 0-907322

裕發大廈 大埔道新樓中層向南380呎兩房一廳有浴 交吉平售21萬 K706871聯發

葵涌政府工廠大廈 地下出讓 數個 0-245602洽

大同新村24萬 高層向南大單邊 二房一廳 K913246恒輝

元朗安寧路 闊舖位售 ③875051洽

美孚 660 780 800 南園 K7443522

五金招頂 屯門五區 建築材料因無暇兼顧全盤出讓 有九百呎 電0-851837洽

靚唐樓售 全新裝修 兩房一廳四百餘呎 近地鐵交通方便 售20萬 電③7564641

錦綉緯聯 850 大盤 歡迎看樓 0-718666

美孚 800 830 860 山景 通靚連車位 K7443522

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K644766

美孚 960 1050 1150 望海 K7443522

葵芳樓售 近地鐵站 三房一廳 電③755262

新蒲崗廠 景福街98號八樓四千尺 啓德工廠大廈CD座 交吉 K472150陳洽

新葵芳花園 中層526尺 業主自售 請電夜H484916周女士洽

兩層25萬 官塘 近地鐵 六佰餘尺 台八佰餘尺

佐敦道樓 近碼頭二樓全海景七百呎 65年期 K303448

青山道新樓 近荔枝角高層四百尺兩房一廳連像俬交吉24萬 首期三成即住 K867343洽

旺角靚樓 800尺 有露台 售44萬合商住 K963729

彌敦道樓 507 12樓 C小單邊有花籠800呎 K852070

海富別墅 西班牙式向海兩層 高級 平價可分期及分層急售 K281231 281146

辦館頂讓 旺角 K417762

窩打老道山 高層景觀850呎 K7139267

泰山別墅810 三房有天台 0-790880 0-777318

元朗唐樓 教育路 三樓三房二廳700呎 單邊售23萬 ⑨790880 ⑨777318

凍肉急讓 屯門新墟 平租旺舖千餘呎 有大倉車到門口 宜門市及批發 電0-827861

14萬 元朗 連天台800呎 兩房大廳 即住 0-781236

元朗貨倉平 售地一萬尺45萬 有意請電0-790227洽

元朗農場三萬 車到 上蓋二千尺 另地五萬尺 電0-790227洽

11萬 新界 新呎 代按

15萬 元朗 0-781236

官塘凱德 功樂道高層向東南 連車位

9萬 有68年期 月供數百 可代按

土瓜灣300呎 道3號 銀漢街 ③779037

土瓜灣平樓 定安大廈 480呎 520尺

地下廠房 機床出讓 K638888

9萬旺角 有68年期 K779056

大圍急售 大圍道向南四面有窗 新裝修環境清靜管理完善近車站交通方便 移民廉讓 辦公時間電③887828李先生洽 自讓絕紀免問

坪洲樓 二房一廳 12萬 舖售

★誠購不交吉樓★ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

收租樓 高價收購 不交吉 不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K911546

官塘工廠售 兩間共9000呎可分售 收租萬八售160萬 11月交吉可續租兩梯兩貨梯街上落貨 有樣區限制 聯業地產K323879

永興工業大廈 長沙灣青山道499號 全新廠房・交通方便・特價出售 1樓1676呎51萬9 南豐 5-235235 5-236866

元朗大棠 元朗石屋 元朗洋樓 元朗旺舖 永誠 0-617251

收不交吉 交吉樓舖 港九大小全幢樓宇 歡迎電詢 永成 K779037

出讓 香港

伊利沙伯 薄扶林花園 灣仔旺樓 免佣景福 廣州屋售 時裝店頂 免佣湖邊 中環樓售 上環吉樓 上環吉樓 羅便臣道吉樓

柴灣萬峯廠 王特價吉售 H431461

車位五萬 珊瑚閣 ③779037

福慧大廈（淺水灣道25號）海景豪華住宅・特價租售 12樓B座 面積2,857呎另天台2,330呎 南豐 5-235235 5-236866

大坑道20至22號 融園 1800餘呎連蓋車位靚裝修吉售182萬 主人套房三房二廳每房有入牆櫃 另工人房廁 電⑤238061凌洽

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：5-247925

租讓

石塘咀新樓 唐樓租售 威勝商廈 廠房租售 康和大廈 寫字樓 旺舖租售 洋樓新界 西環租售 旺舖租售 廠房租售

特租廉售

東亞銀行有限公司 租務部電話⑤七五六六一壹內線四〇九

租賃 香港

吉樓出售 旺舖出售 商業出租 住宅出租 商業寫字樓（九龍） 住宅出租 旺舖出租 住宅出租

女生宿舍 洛克大廈 中區寫字 中環唐樓 禮頓道樓 細寫字樓 特平出租

長洲住宅 銅鑼灣舖 荷李活道 寫字樓出租 旺舖招租 寫字樓租 德輔道中 銅鑼灣 寫字樓租 中環歌賦街 健威 新寫字樓 低值出租 寫字樓租 北角高層 舖 中區旺舖 寫字平租 中環寫字樓 鰂魚涌廠房 柴灣廠廈

旺舖出租 西湖商場4號出租 有意請電：⑤7901411

干諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5－226852

一房一廳 兩房兩廳 一廳三房 豪園 兩廳三房 工場 舖 跑馬地 1100呎

物業

德成行 地產 地產

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

置業公司 收不交吉

定安大廈 益豐大廈 碧麗閣 舖位租售 恒通大廈 安寧大廈 錦棠樓 恒景閣 漢記③640223

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快 即日成交中環國際大廈320 電話：⑤－445838

租賃 九龍

業主自租售 旺舖 商用樓宇 住宅樓宇 高尚住宅 閣樓招租 有房出租 淘大花園 平租 舖 洋樓招租 梗房出租 木廠招租 舖面招租 村屋平租 招租 中西別墅 仟式元 千二 舖

旺舖招租 商業平租 高尚住宅 工廠招租 荃灣工業 旺舖廉租 旺角洋樓招 診所租頂或 分租 商業二樓 前後舖租 廠房出租 舖位連閣 旺舖招租 工廠分租 洋樓招租 元洲街新樓 吉舖招租 旺舖招租 官塘舖租 日發舖 又一村 旺舖招租 元唐樓租 元屏山舖

西貢別墅 露天貨倉 二房一廳 勝利道 青山道樓租 旺舖招租 元朗平租 急徵租住宅 旺舖 一樓招租 寫字樓租 大埔太平廉租 100元寫字樓 舖平過租 大同新村

平租 近元朗市區 大蓋石屋別墅由500元起 0-792238 0-788788

大角咀廠 路邊廠房 小型工場

購收租樓 天祥

尖沙咀漆咸道117號 招租 地下旺舖2050呎 二樓、三樓、五樓各1600呎合各行各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

廠房出租 荃灣德士古道樓上面積一萬八千呎電洽。電話444141-3蕭先生。

旺舖招租

官塘廠租 偉業街廠出租面積四千餘呎合製衣等行業有意電H247141馬洽。

廠房廉租 長沙灣青山道

二樓廠房廉租 青山道 瓊林街111號 6600呎承重力强 ③958320洽

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎 荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎 交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

補習

不限年齡 英語會話 專職補習 經驗教師 津校教師 數學 數英專科

元朗補習 師範畢業 同學注意 理工建築 名校 勤精專數 英數理化 聖心教 數學資料

新法數理 會考英語研究所 會考84 保證合格課程 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 四月初新班每月85元（五名一齊報名者80元） ①84年會考英文保証合格班 ⑤夜英專 ②84年會考理科班 ③中4個別（200元起） ④中小學及成人個別（180元起） Ⓐ灣仔堅拿道 Ⓑ青山道元洲街334號③866750 Ⓒ荃灣河背街57號0-460508（11時至7時）

到府來校補習

啓事

★文★理★工★商★ ★官塘★彩虹★旺角精補中心★ ①英文84公開試保証合格小組ⒶGCE ⒷHIGHLEVEL ⒸSH, CERT ②電腦輔修小組A P Ⅱ BASIC 200 ADVANCE BASIC 280 ③打字速記數學日文英語粵習小組 ④中小學及個別私小補（到府或來社） K421534 K257187 K912049

遺失啓事 關玉珠 催收舖租 失物待領 退股聲明 辭職啓事

訃告 公元一九八二年九月十二日（星期日）世界標準時間六時半馬世祿先生不幸逝世于中國。北京積水潭醫院享年六十過雙目失明年過八十老母並正在上大學的獨子馬弘毅。回族馬世祿先生千古！

轉讓聲明 鰂魚涌濱海街11號地下來福飯店現由一九八三年四月一日起張振標結束營業轉讓賴景鏞君承受人日後一切華洋轇轕未清請於登報日起十四天內向出讓人理妥逾期與承讓人無關特此登報聲明 出讓人張振標 承讓人賴景鏞

旅港外海同鄉會春節聯歡通知 本會謹訂於一九八三年四月一日（農曆二月十八日星期五）下午四時假座九龍彌敦道525號倫敦大酒樓三樓舉行春節聯歡宴會抽獎助慶席券每張六十元歡迎鄉親們踴躍參加 購券處：倫敦酒家電話K301241陳邦 同鄉會電話K781663秘書

頂讓聲明

旅港吳氏宗親總會通告

股權轉讓書 本人劉君澤（現寓於香港怡和街壹號拾壹樓C座）現將快樂電子遊戲中心之股權轉讓與忻源華君（現寓於西營盤安寧里九號伍樓）（由一九八三年三月廿五日起）承授之一切股東權利今後該中心之一切華洋轇轕與本人劉君澤無關特此聲明 劉君澤 忻源華同啓

訪尋 尋人啓事 淑妍：父病重，見字即返 姊字

尋人啓事 吳美英女士 ③君家 7075 0705

汽車 迅誠汽車有限公司 H七六五二一八（四線）

珠寶 寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場 西環街坊福利會 何文田亞皆老街 灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨 銅鑼灣雲東街 荃灣眾安街 筲箕灣道 新界屯門 紅磡馬頭圍道 新界大埔 新界元朗

佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皋路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244-246二樓	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790315
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道大商場地下36號	電話：3-750561
何文田	亞皆老街	電話：3-713195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台	電話：3-741853
荃灣	荃灣眾安街二樓正廣公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街八號地下	電話：0-812675
大埔	大埔廣福道壹五號地下	電話：0-657180
元朗	元朗鄉第四座21-22號地下	電話：0-760683

每日下午五時半截稿

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段一大字四個位，小字卅四個位，一個廣告每天收費十二元，按上期數計算，最少一期起計，超過一個位另計。折扣數，下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

男練習生多名 中程度，年18歲以下，初中英文程度，有小地址請信件⑤247624。

橫頭磡 進口批發商聘女職員，中五程度，懂英文，附C.V.請寄本報信箱1426號。

助理文員 大埔工業中心，懂打字、寫中文，有上述經驗者請寄學歷、薪酬要求函本報。

住家女傭 要一留宿，照顧二小孩，懂做家務，⑤電○一陳小姐。

元朗市中心 幼稚園聘請幼師，有經驗者請寄履歷照片到本報。

特殊津校 急聘中文教師，初中任教，四月開課，⑤540167校長洽。

文具送貨 送貨員，供膳，每月假期，16至18歲，⑤2有天行洽。

見習售貨 男女，中學程度，九龍區，請寄22名。

珠寶行急聘 女見習生數名，有經驗者優先，請寄履歷照片至本報信箱。

商科夜校 聘請註冊教師，有註冊中文科教師資格，請函本報信箱7062號。

兼職補習 能教中三英文數學，九龍區，K790655洽。

男女文員 懂打字，中學程度，請電話洽。

牙醫護士 中區牙醫診所聘請，有經驗者優先。

布行什工 汝洲街布行聘請什工，⑧電話洽。

五金廠聘請 女文員，18歲以上，本報信箱1292號。

榮記金行 誠徵有經驗會計，請寄履歷至本報。

聘請男女 畢業生，中文學員，電話1289號洽。

工藝廠請 女工，基礎練習工多名，電0-279123。

聘請助護 紅磡區西醫聘請助護，請附照片寄本報信箱1451號。

出口洋行 聘女文員，熟打字，香港區，請寄本報信箱3337號。

珠寶練習 香港中環珠寶行請男練習生，年18歲以下，初中程度。

聘請書記 十四歲以上，中文程度，九龍區。

專科診所 九龍，聘請護士，中三以上。

幼兒園聘 托兒所，聘幼師，有經驗。

課餘兼職 女性，中五程度，下午時間。

補習社 補習中心，聘補習女教師。

女售貨員 本公司請女售貨員，年廿以下。

包裝什工 觀塘區工廠請包裝什工。

急聘信差 大量聘請信差，工作或兼職。

會計文員 所聘男性，中文，經驗優先。

初級文員 各英文中程度，聘請中學程度文員。

出口助理 中區洋行，出口職員。

聘請教員 西區學校聘教員。

見習生十二 中大公司，中五程度。

誠聘文員 製衣廠，相片。

聘請女傭 北角，25歲以下。

補習中心 聘職女老師。

急聘 女文員，中學程度。

診所登記 西環，聘請護士。

聘請教師 聘請英文教師。

急聘信差 工作或兼職。

聽請助護 診所聘請。

請會計員 新公司聘會計員。

中區住廈 中年女傭。

油畫學員 男女。

電腦公司 聘請售貨員。

安老院 招聘女工。

請售貨員 日用品。

賣街仔陸 請男工。

書局請人 聘請男女職員。

學生兼職 聘請學生。

出版兼職 文化公司。

公司雜工 一名。

男女信差 經驗。

文員打字 新界工廠。

拯溺員 新界。

營業職員 有經驗。

上午補習 老師。

聘女文員 性別不拘。

跟車送貨 男。

地產女職 有經驗。

油畫公司 男女學徒。

招請信差 男性。

高薪女傭 女傭一名，每月月薪2500元。

出口洋行

急聘女文員一位F.5程度熟打字對針織女庄成衣有經驗或認識者優先考慮應徵請親筆函本報信箱420人事部收

女售職貨 旺角百貨批發公司，誠聘售貨員，電話3037洽。

請售貨員 中環文具公司請售貨員，有經驗優先，請函本報信箱。

請送貨員及店員

中區進口商聘請男性職員二名初中程度身壯力健即可工作請將履歷地址電話近照寄本報信箱423號以便接洽。

誠聘英文教師

新界某英文書院聘請英文教師有意者電0-795311 0-248686洽

急聘 女助理會計，L.C.C.三級以上，⑤電話洽。

規模製衣廠

會計文員

女性需具簿記經驗熟打字優先請將履歷附照片電話要求待遇即函香港皇后大道中三十三號萬邦行一五〇七室陳姑娘收。

誠救生員聘 下午四時至十一時工作，有拯溺證。

聘收銀員

中區某大公司門市部請收銀職員乙名年廿五左右中等程度勤懇耐勞有假期薪優有意請函信箱四二八號

會計師樓 急聘有L.C.C.高級文員，請寄本報。

幼師主任

葵涌區幼稚園急聘主任及教師經驗擅琴優先履歷近照函本報信箱1405號

歌藝團聘

歌星樂隊有經驗優先錄用如無經驗可參加本公司速成班㊂・九一八三九

誠聘 男送貨員 及女信差 荃灣洋行

醫院員工

女收銀員

中學程度返8放5月薪壹仟每月有花紅例假四天無須經驗有意請到旺角奶路臣街33號伊利得車場梁先生面洽。

DIANE FREIS LTD.

高級時裝廠聘女性裁牀及車位多名熟識雪紡類優先取錄薪優福利好有意請親臨官塘道414號十字或電K423223洽。

牙醫護士

女性什工

急聘

婚姻介紹所

文科教師

元朗大埔區英中聘F.1至F.3英文科教師電0-776183約見

屯門急聘

建築材料女會計員中學程度字體端正啟寳經驗優先請親繕履歷近照函寄屯門青山道萬寶大廈3號地下洽。0-828089 0-849988

聘請經理

本集團擬投資開設名貴婦女服裝皮草飾物用具等門市部欲聘請經理一位擔任定貨及主管店務有意請將履歷及電話通訊投函本報信箱1605號

醫藥 禿頭治療

大廈管理多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樓附近照寄禮頓道一零五號約洽。

聘見習生

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘請男見習生一名初中程度以上刻苦耐勞無不良嗜好爲合工作時間朝九晚六每星期有一天假期薪優有意請到上址面洽

某觀塘製衣廠

實驗室助理

包裝器材公司 誠聘營業代表

男性多名F.5畢業程度能操流利英語須具工作經驗薪優面議加薪快並設有多項佣金制度誠意者請詳履歷電話近照要求待遇函葵涌大連排道182號金龍工業中心第4期B座地下人事部洽

男女全職學業探訪

員多名年20以上中五程度儀表端正探訪學生工作薪二仟起親臨千諾道中139三台204洽。

商行後生

商業英文 **理賬報稅** **精理帳務** **大衆秘書** **女傭待聘** **做報專數稅門**

待聘 各業

雅仕美容健美中心

爲男女賓服務

特效除皺 電療暗瘡

蒸氣減肥 漂白脫毛

香港灣仔軒尼詩道351號三樓2字 H8916439（百樂門酒樓斜對面）

博愛老人院

九龍坊劍橋道分院寮花園別墅中央冷氣老人療養聖地凡年老體弱行動不便或家人移民外國等均有專人住手續簡單歡迎參觀 電：K377708

健明護理中心

養和老人院

⑤男女均宜 769683

消渴茶 **男推拿** **女中醫兼** **女中醫女**

誠徵女友 **誠徵男伴** **誠徵女友** **徵女友** **誠徵女友**

徵求

代接中英電話收信打字 書信接見工人面試中英 翻譯教會話一律三十元起

電話K7782123

海外傭傭中心 菲傭電視錄影

備有經驗凑仔護士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭

最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

佳菲達傭

H214171-2

女傭中心

報稅理帳

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

急徵鋼琴 **姻緣運程** **誠徵女友** **徵幼稚園** **誠徵女友** **初學徵鋼琴** **男女良朋** **金幣銀幣** **徵婚** **徵女友** **誠徵女侶** **業餘寫作** **講師** **急徵舊鋼琴** **徵求女友** **誠徵男友** **誠徵女友** **誠徵女友** **誠徵賢妻** **誠徵海外** **誠徵男友** **徵女友** **淑女徵婚** **誠求女伴**

婚姻樂信

幸福婚姻有限公司

優客萬千供擇配，佳偶請臨此中尊尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬 歡迎比較③689986③665857

徵求各類油畫

請攜作品到葵涌葵昌路26號安豐工業大廈15字樓C座邦泰洽電話0-266582 即葵興地鐵站斜對面

美景婚姻 **徵旅行車**

好消息

酒店半新地氈兼售每呎$1.00另有大批出口貨辦請於四月一、二日親臨尖沙咀漆咸道35—37號4字樓選購

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

誠徵男友 **徵男友** **海外婚姻**

慧心速記 **電腦** **書法夜班** **英語中心** **托幼兒稚** **鍋爐船主大偈** **美容髮型** **全科社交舞** **住家托兒** **科茜學院** **學** **西人英語** **教授裱畫** **標準國語** **遊艇班** **鋼琴樂理** **快活托兒園**

招生

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球

全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10—8時

詳情請電 ⑤8921282 **外埠姻緣**

英語小組

旺角 尖沙咀 早午晚 六個人小班組 移民留學 會話文法 英美加 686720 819952

思樵兒童美術中心 兒童畫・兒童書法

石川 日文

初學$100電H7908700 H708517灣仔明街寶明大廈③字近利舞台

英美教師 **英人會話** **教字畫** **現代日語** **教授鋼琴** **英語會話** **童畫補習** **學** **裱畫** **氣功太極拳劍內功** **英文進修** **教授鋼琴** **培養歌手** **教授鋼琴** **史正中大師書法** **陳文傑書法** **法文國語** **流行曲鋼琴**

唯一商科 語言學校

軒尼詩道417—421號4/F⑤721668

日文 西婦 TOEFL

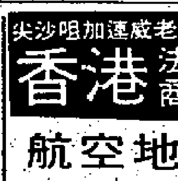
英 拼 文 打 國 簿

專 音 法 字 語 記

加拿大溫哥華最大中學來港招生 DORSET COLLEGE

250 WILLINGDON AVENUE BURNABY, VANCOUVER, B.C. CANADA 由不牟利團體主辦招F.3 F.4 F.5 F.6 學生，有意留加者親臨彌敦道607號三樓香港商科語言書院 免費供應一切資料並設有專人協助

美加英語



出國日用移民見領使 日文國語 ③954187 彌敦道717號弍樓招生

會氏兒童樂園

彌敦道556號5B K887941

兒童繪畫 兒童工藝 兒童舞蹈 兒童插花

設計室內 ③852181

婦女補習 **港香補習**

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法

蔚然畫苑

兒童畫會考美術 西洋畫中國書畫 尖沙咀柯士甸路20號1302室電③7212679

藝靈畫院

教室①馬頭圍道272號二樓 ②大會堂7/F ③藝術中心工藝室 兒童畫班 詳詢：K650869

廣告設計班

九龍音樂藝術中心 八個月速成發文憑 簡章備索太子道210號三樓4月11日開課③803562洽

晨早日文 **YMCA**

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴 古箏 國畫 教師：黃秀網 駱鈴 李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

協韻音樂院

鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A H7904197

香港學校

尖沙咀加連威老道12號2樓電話3 ...

法文專科 商業管理

航空地勤 法文 英文 西文 國語

TOEFL 日文

港九德信烹飪學校

創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅泉樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

嶺海藝專

教署立案日夜校

芭蕾舞・中國舞 鋼琴・電琴・聲樂・樂理・各式中西樂器等 筲箕灣道239B—249號2樓電話：⑤691256

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒鹵西西麵油菜打案月蝶 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

自我催眠訓練

香港心理研究中心主辦

1972年創立歷史最悠久教授最認真新法訓練容易學成採用最新科學儀器協助訓練使每個學員均能短時間順利達到自我催眠境界同時免費解答學員的心理防治問題紅磡蕪湖街62號三樓③334470查詢時間預約

視聽學校

視聽會話 打字拼音

招收IBM聽覺打字文憑班 速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字 TEL⑤8912023

SMES・聖瑪利奧專業語文進修 英語講寫課程

由初學至高級・教材豐富自成體系 開課：四月八日 辦公：下午六時後 校址：油麻地南京街8—20號（佐敦道裕華對面彌敦道泰林側）③—307082

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號H735830★

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學） 醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪素描 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 K311317 K859364

電腦

香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生 英聯邦電腦專業學會贊助畢業該會頒發証書

IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

嶺海藝專

教署立案日夜校

西畫系、國畫系、設計系、二年制本科文憑課程、選授科、週末班、會考班、少年美術兒童畫班、筲箕灣道239B—249號2樓⑤—691256

超覺靜坐

快樂 健康 長壽

英語免費介紹講座：㊀逢星期四晚上八時至九時尖沙咀柯士甸道110號7字樓（第邑樓上）㊁四月三日（星期日）中午12時15分至1時15分大會堂高座7字樓北會議室香港創智科學基金會 3—686967

中國針灸學會

一九五五年註冊

第十六屆手力治療班招生

香港第一商科外文學校＊

正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870

商業全科班・秘書實務班

英英會日拼文國編廣設中部會速信打 文婦話文音法語織告計英記計記札字

香港健力美學院

速成器械 健身 電子儀器 減肥 器械高機 增高

男女學員設備各異 院長：陳傳芳

SMES・聖瑪利奧專業語文進修 英語會話專科

分程度上課・着重音準表達技巧 開課：四月八日 辦公：下午六時後 校址：油麻地南京街8—20號（佐敦道裕華對面彌敦道泰林側入）③—888658

SMES・聖瑪利奧專業語文進修 英語拼音應用

適合任何程度 開課：四月八日 校址：油麻地南京街8—20號（近佐敦道裕華對面彌敦道泰林側入） 辦公：下午六時後 ③888658 ③307082

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

吳國平 自我催眠療法

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學

鬆弛身心・集中精神・把握自己 ★預防精神崩潰・克服神經衰弱★ 香港禮頓道25四樓C 電：⑤8919610（預約）

即招英專會話商科新生

英語會話拼音 打字日文國語 週末日、早、午、晚班 彌敦道717號二樓 K954187 K950125 速成

日本語文化館 日本語講座

九龍彌敦道524號2字 3—323331—2洽

張伊雯歌唱學院

教授國粵英日語等流行曲 個別：深造速成、教法新穎、進步快速 集體班：由聲樂樂理等基本訓練 月費：120元 報名：⑤706913預約

華僑經濟

油價下跌影響

墨西哥委內瑞拉 財政受重大壓力

中國經濟專家料油價跌有利 西方經濟復甦，法國公佈十項新經濟方案。

（特訊）綜合外電報道：（一）新華社報導，中國經濟專家預見國際油價下降後果有助於西方工業國家經濟復甦，第三世界貿易同時亦受其惠。短綫上，石油供應相撥過剩，油價偏向下跌，但跌勢不致過急。中國銀行家亦預測產油國可能因而有需要調回海外銀行存款，同時減少對外經濟援助。油價低落可使中國石油出口收益每年損失五億美元。

（二）墨西哥與委內瑞拉財政經受重大壓力，雙方同意八月底之前仍將按照特惠價格對中美洲國家供應原油，八月以後價須另作計議，聯合公報特別提出油價下降爲改變政策理由。較早時，委內瑞拉財長宣佈中短期外債償還延期三個月歸還，拮据情況可見一斑。

（三）法國政府公佈十項經濟新方案，希望兩年內平衡收支。新方案包括强迫儲蓄（效果相等於提高所得稅及財富稅百分之十，由此籌得資金一百四十億法郎）；提高電力，煤氣，電話，鐵路交通等公共事業收費百分之八，及限制海外旅行消費。財長承認不良副作用代價龐大，本年經濟可能全無成長，失業率及通貨膨脹率同告惡化。

主要倫敦外匯經紀 與東京外匯經紀合併 兩公司客戶將會受惠

倫敦TULLETT & RILEY INTERNATIONAL UNLIMITED（TULLETT & RILEY）與TOKYO FOREX COMPANY LIMITED（TOKYO FOREX）達成一項協議，主要條款如下：

TOKYOFOREX將收購倫敦TULLETT & RILEY INTERNATIONAL LIMITED 約百分之四十七已發行股本。與此同時，TULLETT & RILEY 將收TOKYO FOREX約百分之十五，已發行股本。

英格蘭銀行已證，TULLETT & RILEY INTERNATIONAL 之英國「認可經紀」資格，將不受此項交易影响。

根據協議，倫敦TULLETT & RILEY INTERNATIONAL LTD 之名字擬爲 TULLETT & TOKYO FOREX INTERNATIONAL LIMITED。TOKYO FOREX將委任一位及兩位兼職董事加入TULLETT & RIKEY董事局。而TULLETT & RILEY 則將委任一位董事加入TOKYO FOREX董事局。TOKYO FOREX與TULLETT & RILEY雙方亦會互相交換經紀。TOKYO FOREX前任大股東TOKYO TANSHI在TOKYO FOREX改組後，不再保留該公司之股權。

在新加坡，有關方面已原則上建成協議，DEGANI.TULLETT必司TULLETT & RILEY INTERNATIONAL LTD 之聯營公司TULLETT & RILEY（SINGAPORE）PTE LTD與TOKYO FOREX COMPANY LTD之聯營公司K T FOREX（PTE）LTD 合組一間新公司。有關此項交易之詳情，將於稍後公佈。

TOKYO FOREX及TULLETT & RILEY相信，此次合併將對兩間公司有重大利益，並對其國際業務之發展有深遠之影響。透過TULLETT & RILLY之國際經紀網，TOKYO FOREX將可與倫敦及一切主要國際及金融中心取得聯繫，此舉勢由加强TULLETT RILEY在遠東之地位，而且，亦可使兩間公司處於有利地位，以利用日本市場國際化之優勢。

TULLETT & RILEY INTERNATIONAL 之全資附屬機構──香港TULLETT AND RILEY INTERNATIONAL LTD. 之在務董事安德魯，希表示：「市場人士對此項合併公佈期待已久，此公佈將深受各界人士歡迎。兩間公司客戶亦會因此項合併行動而受惠。」

倫敦外匯經紀行業最大私營機構 TULLETT & RILEY INTERNATIONAL LTD. 透過其遍佈世界十五個中心之辦事處，經營外匯及貨幣存款經紀業務，怡富集團是此項交易之發起人，並與有關方面進行磋商。

那魯國政府購商業大廈

（港訊）國際著名物業顧問仲量行最近代表長駒發展有限公司將廣東道二號整幢商業大廈售予那魯共和國政府。該大廈位於廣東道及北京道交界，共有寫字樓面積七千七百五十三方呎及舖位一千五百一十二方呎。

那魯共和國政府將該大廈大部份面積留作自用，而那魯航空公司票務部則將設於該大廈地下。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。一個大字四個小字，卅四個字一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計，長期另折扣，上期繳費，逐日刊登，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 什項

良種產鴿：長種產鴿生產繁殖，鴿種五百對出售，原因約期滿迫得放棄割愛，歡迎參觀電0-982881

麗確柯式：油印機三部八成新萬餘元，另件紙油印機千餘元，可分開買⑤8738751陳

射腊紙機讓：性能良好，歡迎有意者請電三一九五四七號，九龍彌敦道724號八樓大四方三

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

風喉轆骨機：四至八尺手動或油壓床，三星轆床，白鐵機械，現貨，分期電0-296622合成

全新冷氣：美國約克牌分體式冷氣機數部以入口價出讓⑤275323查詢

肉食櫃：小食店用具，大肉食櫃，果汁機，打蛋機，雪櫃，人像機，上水古洞黃榮 0-918176

夜冷印刷：紙14速，全自動，風36，半自動，喉照鏡，西德明達，手搖，四號，切紙，高寶

夜冷塑膠廠

大幫2安至6安達明機吹氣機風泵大批玩具公仔工模大批玩具歡迎散街批發膠料寫字枱轉椅製成品及半製成品工作枱椅生財工具大平沽　官塘鴻圖道74號8字樓

機床現售

①沈陽CW—6263 16呎馬鞍車床刀塔有快速行程（九成新）②上海B6050 500MM牛頭鉋床（九成新）③楊鐵5呎全齒輪車床（九成新）④上海明精6呎全齒輪馬肚車床⑤李察2½吋軸20吋撈餅橫擾床⑥瑞典NIDERI 1¼吋鑽床（九成新）⑦CINCINNAI №4大橫彈⑧400TON運通油壓機（可復模）⑨全新"×8呎窩牙箱剪床　元州街269號地下K866051 K862159洽

出讓

酒樓內之冷藏櫃及冷氣機連附件等壹批（投標書編號L 38/83）招標承購，投標表格及詳情請向香港遮打道三號莎瑪殿大廈十四樓破產管理處索取及查詢存貨日期：本月廿九日及卅日兩天截標日期：本月卅一日上午十時正

夜冷存倉貨結束

大幫電子電容電阻摩打仔喇叭電子廠用具電器收音機音响組合火花機風泵機械大摩打傢俬梳化漆器鐘亮鑼玉石漆柜屏風油畫瓷器花盆花碟花碗時裝衫裙毛衫西褲各類衣物布疋縫盤織機電剪咭鐘影印機長皮靴皮鞋牙醫用具藥品種花肥料結束平賣限日沽清不計成本。葵涌葵德街15—33號葵德工業中心二期2字樓H—J座電梯搭13、14、16號（葵芳站貨柜碼頭路後便）

FOR SALE

"BURROUGHS' 920 COMPUTER SYSTEM, 256 K CPU WITH COBOL COMPILER ETC. PLUS TERMINALS AND SOFTWARE PACKAGES. INSPECTION OF GOODS ON 30.3.1983. By Appointment, PLEASE CONTACT: MR. PATEL 5-266341, MR. ROBERTSON 5-261600, MR. HUNG 5-266342

夜冷恤衫 涼鞋皮草料

男裝恤衫3元件另涼鞋什鞋拖鞋2元半對另皮草料每件十二呎10元件先到先得地址深水埗巴東街8號天台K7798652 K911641叫2340馮生洽。

夜冷唧確鑄造廠

大幫自動唧確機濕桶熔爐大批唧確工模牛頭刨囉床瑞士鑽老虎鉗風泵工作枱生財工具大平沽官塘鴻圖道74號8字樓

夜冷大恤衫廠

大批全新兄弟平車祖其自動剪線雞英閘刀車鈕門釘鈕夾骨飛馬橡根轆頭兄弟雙針三菱BO平車依士文美紋電剪汽斗30匹三菱冷氣機新款西德DUCKR定形機打咭鐘打字機鋼字枱踆衣格衣箱座斗裁床拉布機布料線球生財工具平沽新蒲崗大有街2號旺景工業大廈11字樓洽（前祐新）

夜冷製衣廠

大批555組奇755-3兄弟運油車雙針車埋夾車打棗車鈒骨車釘鈕車狠牌及金M電剪裁床拉布機風扇抽氣扇大小冷氣機電動打包機名貴大班枱會議枱鋼字枱椅工咭鐘影印機大批牛仔布白布P.P線球YKK拉鍊牛仔衫褲布片膠袋工作枱傢俬什物平沽

九龍官塘大業街34號楊耀松工業大厦五樓六樓（前名彪製衣廠洽）。

夜冷塑膠合金玩具廠

大幫全能自動移印機噴焗油輸送機吸索機漂染缸封口機大小鑽床手啤全新電單車，10匹大風泵大量新奇合金玩具，成品及半成品大幫膠羞、膠盆大批噴漆、各種風扇貨架工作枱櫈及一切生財用具平沽歡迎選購。

九龍官塘鴻圖道74號標準大厦三字樓（假日照常）。

打字機演習平賣

價廉物美平過夜冷保養一年

大批99新I.B.M. OLYMPIA ADLER BROTHER電動座枱、手提、麗確DF750乾影印機，碎紙機，工咭機，油印機，一律大平賣

益街坊！ 好過存貨倉！

香港文儀器材行歡迎參觀演習式樣完即止亞皆老街54號五樓（先施對面）

夜冷大塑膠廠

發達及達明2至16安塑膠機碎料機吸索機風泵大批玩具工模及成品與半成品各種風扇打字機鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清屯門建群街3號永發大廈2字樓A座前明光廠內洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼： 004 044 072 083 092 097 102 104 114 115 116 119 130 145 158 162 184 214 241 328 331 368

九龍佐敦道代理信箱號碼： 901 979 903 980 904 992 905 997 906 998 907 999 908 909 910 911 912 913 942 947 948 952 953 956 960 967 969 970 972 975

中區辦事處信箱號碼： 402 443 500 403 447 404 450 405 453 406 454 407 457 408 460 409 464 410 469 411 472 412 475 413 479 414 481 416 482 417 485 420 488 421 484 425 486 427 489 430 490 431 491 433 493 435 494 436 496 437 499 442

旺角辦事處信箱號碼： 1204 1279 1207 1280 1210 1281 1215 1283 1216 1285 1217 1286 1218 1287 1222 1290 1226 1291 1228 1293 1229 1295 1230 1438 1233 1447 1234 1449 1235 1450 1236 1489 1254 1490 1255 1494 1260 1495 1262 1497 1263 1499 1267 1404 1268 1479 1270 1272 1275

北角分處信箱號碼： 1553 1556 1563 1566 1567 1571 1572 1581 1582 1586 1593 1598 1601 1602 1603 1604

化粧品。日用品清貨平沽

化粧品・香水・日用品・批發零沽

一律減價・多買多減

名店街地庫化粧品街

兒童日用品・玩具・清貨平沽

兒童餐盒・水壺・飾物・日用品・玩具等

限日清貨・多買多減

名店街一樓兒童天地

夜冷大酒樓 大平沽

大幫枱椅・各式杯碗碟・滾水柜・麻雀枱・熱水茶柜・麻雀燈・各款燈飾・蒸籠・蒸罐・汽水柜・大圓枱・不銹鋼器皿・一切生財用具大平沽・土瓜灣譚公道84—86號（前粵都大飯店）

遺失 茲遺失……有限公司定期存款F/D 49626.9號，特此聲明作廢。

遺失聲明 ……除東亞銀行外，特此聲明作廢。蘇紅理啓

遺失聲明 九龍巴士職員……證編號……特此聲明作廢。李旭文啓

茲遺失 ……特此聲明作廢。邱炳明啓

遺失聲明 沙咀上海商業銀行存摺……特此聲明作廢。黃國報生失

遺失啓事 茲遺失香港工商銀行存摺……特此聲明作廢。林鴻啓

遺失啓事 茲遺失……城銀行……存摺……特此聲明作廢。何育啓

遺失

招標承購

編號：L 37/83

製衣廠機器及生財工具一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號莎瑪殿大廈十四樓破產管理處索取。

夜冷高級寫字樓

名廠乾影印機IBM球型打字機ADLER電動打字機時間鐘支票機計數機雪櫃蒸溜水櫃大班枱郵票機大班椅轉椅文件櫃梳化柚木櫃旋轉快勞架組合木櫃柚木枱鋁邊鋼枱打字枱傢俬什物生財工具平沽。九龍發打士街56號栢裕商業中心19字樓1905室運輸署樓上

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

遺失聲明 本貿易公司特此聲明，……向車主申請作廢，……司第務遺……報中心失大……外C……有昌

遺失聲明 茲遺失長友貨倉有限公司4102 Lot No. T.W. 8352……特此聲明作廢。

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

光頭假髮：歡迎定做環球兩地…… 1568K 6526998

張記裝修：天花、水泥、間木……K 793311 ⑤818……

精工防水：保用三年……

平價裝修：鋪面工程……

捷誠註冊：$1900……

噴焗油：加工……

承接裝修：樓宇……

包通渠廁：水沙浴廁 渠井缸所 英發工程③663980

專門註册有限公司：5-772745 5-779373

執漏防水：③1662029永恒

裝修工程：門窗……

通渠包廁：水改浴沙 喉渠缸井 牛記0-626388

漏水搵我：……

通渠包廁：水改浴沙 喉渠缸井 馮大記③646188

霖記裝修：……

特平裝修：……

裝修20年：……

租遊艇：各類遊艇……

賃艇

裝修公司 執漏：鋁質門窗，玻璃工程，防水材料，施工立單，保用三年。灣仔皇后大道東226號⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

樂聲琴行 搬琴代客：準時 快捷 妥當⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

專家執漏：升降機底、石棉瓦、浴缸及室內外一切漏水特別材料保用五年以最經濟最有效解決漏水，電話K 7774954 K 321441 叫8085張洽

樓房裝修

裝飾設計

花梨傢俬 酸枝古瓷

收購名畫：5—456869

相命：……

傳奇居士掌

陳萬宜卜易

五洲琴行

平靚誠實

裝修油漆

承接謝師宴

專執漏水

打字機：IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 K 7437002

迷你彈床

專改西裝

工商錄影

婚嫁錄影

特平裝修

冷氣：大小……

收舊字畫：軒尼詩道244—246一樓(樂聲琴行樓上)趣軒 H 747766 星期日休息

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司：③三三七二六八

乒乓用品：萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

專買酸枝古玩字畫：古書鋼器花瓶請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

水晶地板：精補地板打臘漂淨抹窗工程包滿意三幾收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

海陸遊艇：擁有最多西式遊艇獨有全新電視錄影任君選擇歡迎參觀⑤259701⑤221756

追債 收：代客追收空頭支票工商貨款拖欠賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

高價收購酸枝：好爛均合出價特高③795643得勝行傳呼機③7163888叫462

買賣修理打字機：原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

威記裝修：坭水做木牆紙鐵器油漆水晶地板翻新修理車房打蠟清潔 H 628322—648947 傳呼機H 645111呼159 傳呼機K 7423569呼672

執漏裝修：坭水做木牆紙油漆鐵器水電任何漏水保固五年永利公司電K 869527

鍾應堂掌相命師

漏水門專：……聯興K 304301傳叫3006 防水工程K 952634

翡翠屋 水晶地板：翻補地板 車磨打臘

水晶大王 專科：水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

皇家偵探社

花籠鋼窗雕花鋼閘：聯合鐵器工程廣東道1170號地下 電話：3—924982—929131 創新產品 雕花鋼閘 雕花欄河 承接鋼窗 花籠花架 捲閘帆蓬 加建天台 大小工程

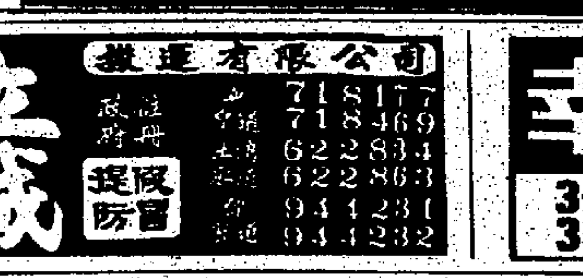
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘：3-7213040 3-7148618

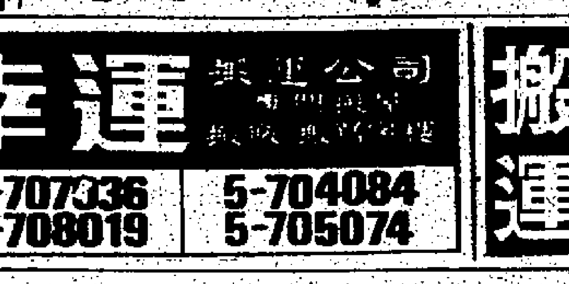
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈：聯安公司⑤444221⑤441615

遠東私家偵探：政府註册 絕對保密⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

一鳴製造廠：電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

吳晃機器廠：出品★各類食品機 粉蒸 自動河機 電熱且擦機





香港私家偵探社

自置總社：③818008 818781 819666 政府註册

香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

漏水：不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水。本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

執漏 快乾劑 門專

本報分類廣告效力宏大

立誠搬運有限公司

幸運搬運公司：3-707336 3-708019 5-704084 5-705074

搬運

樂聲琴行

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

★鋼琴中心★

免費宣傳

大量外國及本港買家地址電腦LABEL即時可用作郵遞宣傳之用。專用本公司特之（商品介紹專函）每月定期寄出，免費爲你宣傳。（海外專函）寄往阿拉伯、北美澳洲及東南亞、入口商各5千。（本地專函）寄往貿易公司一萬、製造商一萬建築商五千。請電：⑤—8918383（15線） 金藝國際管理顧問公司。

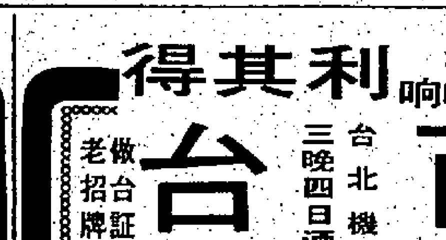
亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉磯	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

旅遊介紹 方便讀者



吉祥餅屋：攞彩奇家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發

廉價機票服務中心：代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團

附・專人辦理・出國手續　特點・手續簡便・節省金錢

特平機票・特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2250	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大厦五樓 査詢☎5-443055（3線）

海明威旅運 3-958807・3-958547

台灣百貨 賺機票：★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

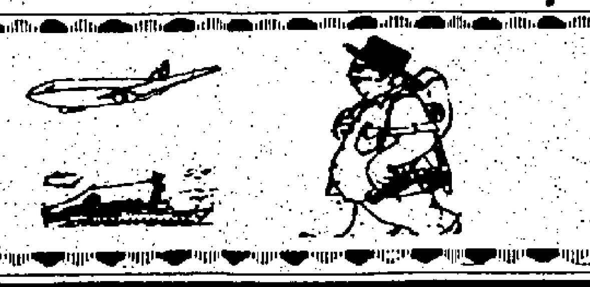
得其利 招牌響噹噹！

老牌做台証 靠誠信實 台北三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 百貨 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置物業地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

威達⑤—422750 ⑤—438324 中環李寶椿大廈1204室 ★台北來回機票630 ★台北四天三晚機票十酒店十接機 795 ★台証80 ★韓台機票1320 ★韓國四天豪華遊全程單人房十伎生宴2280 ★合法百貨利潤最高包收包退

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號迪卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安證業大厦15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發　韓日九天$3990　韓國四天$2450

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$ 3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團
美國西岸八天探親團	$ 6890
美加西岸十天豪華團	$ 8590
美加西岸十一天豪華團	$ 10590
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 7380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$ 12380

每月均有團出發，回程可延期返港。

永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5 256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號　電話3-7566993（假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 7053525 7036111
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室　電話3694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道（銀行中心1015室　電話3846484　846555　840...
筌灣分社：青山道南東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83.05　77701

日本・菲律賓	日本本州富士山八天豪華團	$ 3280	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3480	逢星期四、六出發
	日本南北九州本州八天豪華團	$ 3880	逢星期六出發
	日本北本州北海道八天豪華團	$ 3980	逢星期三出發
	菲律賓七天豪華團	$ 1890	逢星期四、六出發
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$ 1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2380	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 1880	逢星期二、四、六日
	台灣溪頭九天豪華團	$ 2180	逢星期三、六、日
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	$ 6980	4月6.13.20.27日
	美加西岸十一天豪華團	$ 9980	4月6.13.20.27日
	馬星(檳城)七天豪華團	$ 2950	逢星期三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2280	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$ 3580	逢星期四出發

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號迪卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安證業大厦15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$ 3290

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士噏（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$ 3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$ 3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
4月6.13　5月18　6月29　7月20
超值八天HK $7590　逢星期三出發

捷威旅行社
捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡
新幹線子彈車・美加多夜總會・富士噏遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$3100
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3390
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國・法國・瑞士
遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之MT PILATUS遊。
豪華十天$6890

英・法
遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・日光・東京・美加多・富士噏
日航七、八天由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590　環島七天$1890
環島阿里山八天$2090
高雄入・台北走・內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增：①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤逍遙人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天$2890　星馬泰十二天$3750
馬星泰九天　$3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③逍遙人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

南華（快捷）旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國
四天$ 2450
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　復活節加班：4月1、2日
代訂漢城酒店
巴喇沙U S $ 44　喜來登U S $ 46　高麗娜U S $ 33　世宗U S $ 28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3550
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3690

每星期均有團出發

美加・歐洲
1	夏威夷七天逍遙遊	$3690
2	夏威夷七天	$4489
3	夏威夷七天列島	$5789
4	美國西岸六天	$5689
5	美國西岸九天	$7589
6	美加西岸十二天	$10899
7	美加東岸十天	$11589
8	歐洲十天	$6280
9	歐洲十六天	$8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
泰星馬十天	$3499
星馬泰九天	$3299
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一、三、六、日出發

景星旅遊有限公司
HATA BONDED 保障　香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員

东方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南（北京）
上海、蘇州、杭州、無錫、南京十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿澳賓賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$ 4990
3月22日　4月2, 24日
上海、杭州、南京、北京十天高級豪華團
3月28日　4月1, 2, 5日　$ 4390

北京（直航）
六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
復活節加班：
3月27日（七天）$3490
4月1日（七天）$3590
4月5日（六天）$3290

桂林直航五天團
遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
3月2, 6, 10, 14, 18, 26, 30日　$ 1750
復活節加班：3月31日　4月4日　$ 1950
4月8日　$ 1790
復活節桂林四天加班團
4月1、2、4日（直航）　$ 1850
復活節桂林、南寧六天加班團
4月1日$2050　4月5日$2050　4月6日$1850

華東航空團
八天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、蘇州、杭州、無錫、南京
復活節4月2, 16日　$ 3480
九天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、南京、揚州、鎮江、常州、宜興、杭州
＊來回飛機
＊遍遊江南七大城市
＊住宿澳賓賓館
復活節4月2、16日$3480

四季風旅行社
中環國際大厦2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

台灣
復活節超值五天豪華團
$1590
四月一日早機出發，晚機返港
八天豪華團 $2050
七天豪華團 $1950
逢星期六、日、一出發

美加
西岸探親團$5190
十天賭城遊$8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

日本
迪士尼樂園豪華團
東京六天 $2600
本州八天 $3200
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆航機來回羽田機場，可節省機場稅。
天天出發

特廉 美加移民探親機票
並有專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094